Motards à Grand-Remous

Le rendez-vous aura lieu

PAGE 6

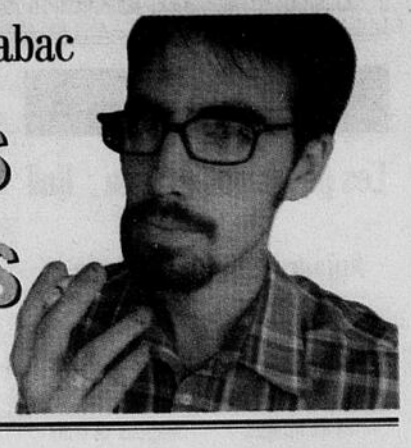
L'affaire Montfort

«Des propos racistes»

PAGE 3

Loi sur l'usage du tabac

Des avis partagés



PAGE 5

IVes Jeux de la Francophonie
360 jours
Canada

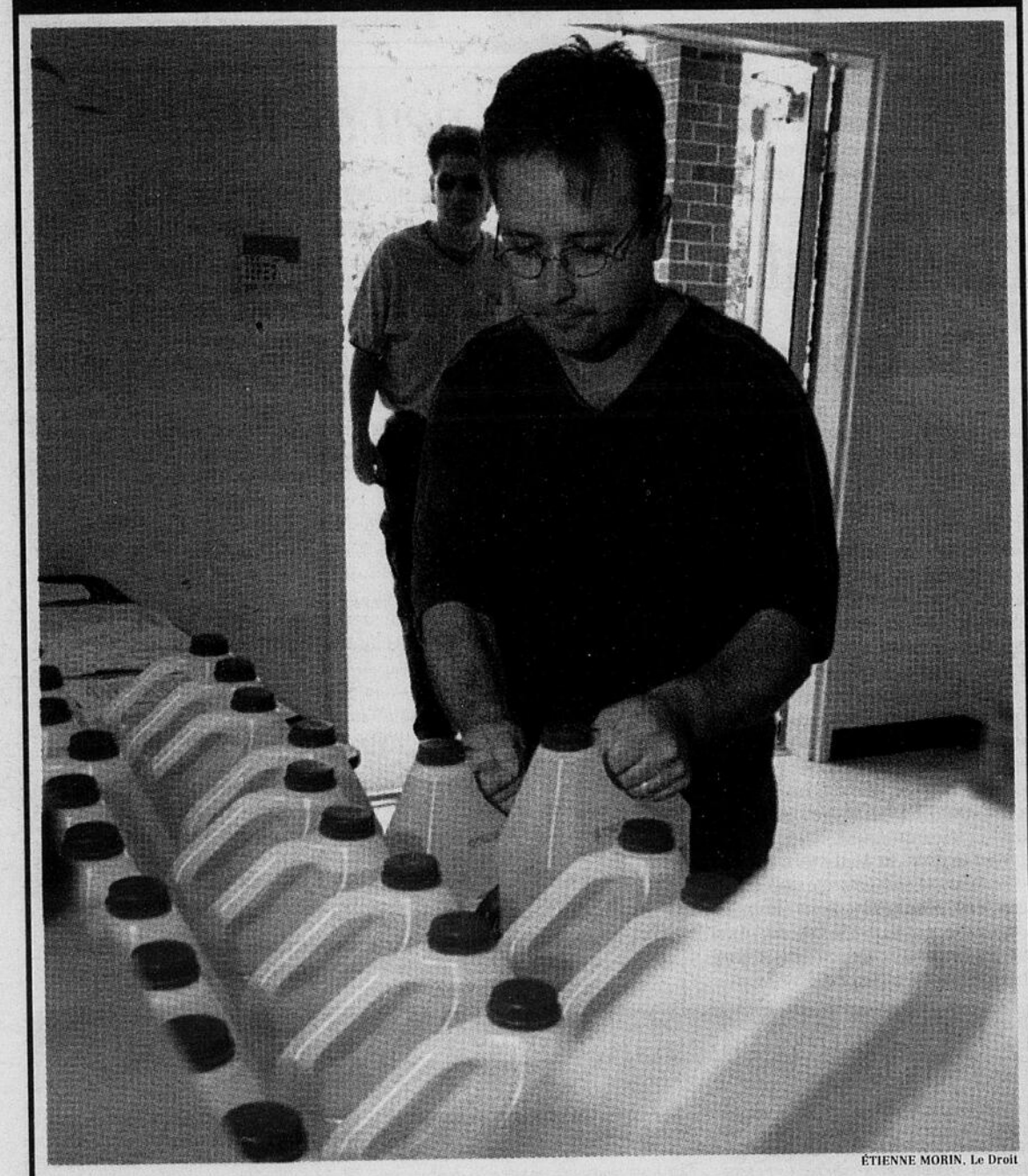
LeDroit

www.ledroit.com

88e ANNÉE - NUMÉRO 97 • LE MERCREDI 19 JUILLET 2000 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

FRIDOLIN
2 pour 1
Obtenez une fondue chinoise à l'achat d'un autre plat principal de valeur égale ou supérieure.
fridolin 2000 Valeur de 15,95$
Non valide le samedi
149 boul. Maloney O., Gatineau
Réservation : 663-9799

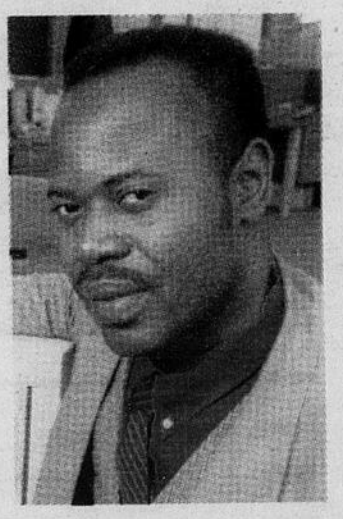
Distribution d'eau à Hull



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les résidants du quartier des Hautes-Plaines à Hull ont dû se procurer de l'eau embouteillée puisque celle du réseau d'aqueduc qui les dessert est encore contaminée. La Ville de Hull a procédé à une distribution de bouteilles d'eau, hier, au centre communautaire des Hautes-Plaines. Denis Houde, un résidant du secteur, ne s'est pas fait prier pour suivre la consigne. **PAGE 4**

Un journaliste en exil



À la suite d'un article publié dans *Le Droit* comparant la situation de pauvreté du Canada à celle de la Guinée, le journaliste Alphasio Modesto Ayibatin a dû fuir son pays afin d'échapper aux autorités qui l'accusent de diffamation.

PAGE 3

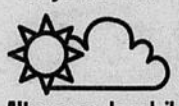
50% de rabais sur une entrée familiale
ou
Achetez une entrée pour adulte et obtenez une seconde entrée gratuitement
Inscrivez les 3 premiers caractères de votre code postal pour valider cette offre.
Ce coupon n'a aucune valeur monétaire. Un coupon par famille. L'OFFRE PREND FIN LE 30 SEPTEMBRE 2000. NE PEUT ÊTRE JUMELÉE À AUCUNE AUTRE OFFRE SPÉCIALE.
MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA • OTTAWA

Vous voulez impressionner vos parents et amis qui visitent la région...
Venez au Musée des sciences et de la technologie du Canada
★ Démonstrations à l'intérieur et à l'extérieur
★ Excursions en locomotive Shay : tous les mercredis et dimanches
★ Fin de semaine des locomotives : 2 au 4 septembre
★ Nouvelle exposition – *Le Canot : un succès renversant* — Présentée par sandeline.ca
SCIENCES & TECHNOLOGIE SCIENCE & TECHNOLOGY
Découvrez un patrimoine riche en innovation !
Canada
MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA 1867, boul. St-Laurent, Ottawa (613) 991-3044 www.sciences-tech.smnst.ca

La météo

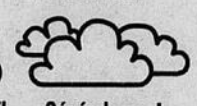
Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui



Alternance de soleil et de nuages
22/12

Demain



Généralement nuageux et frais
19/12

Vendredi



Nuageux avec averses dispersées
19/10

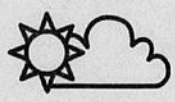
Samedi



Nuageux avec percées de soleil
22/10

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Ensoleillé avec passages nuageux
23/11

Demain



Ennuagement le matin
21/10

Lever du soleil : 5 h 32
Coucher du soleil : 20 h 46

Les records
Maximum : 36,1° (1942)
Minimum : 8,3° (1970)

La phase des lunes

dernier	nouvelle	premier	pleine
24	31	7	15

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

Sommaire

Les arts 28
Bourses 32
Bridge 40
Devises 20
Économie 18
Éditorial 16
Forum 17
Gratton, Denis 12
Horoscope 39
La région 3
Le monde 25
Le pays 23
Les petits bonshommes 53
Loteries 6
Mots croisés 42
Mot mystère 38
Nécrologie 46
Petites annonces 35
Sports 48
Sport régional 48
Statistiques 50

La victime refuse de témoigner

Richard Rivers s'en tire avec une amende

Le refus de la victime de se présenter en cour pour livrer témoignage a altéré la qualité de la preuve de la Couronne à un point tel que cette dernière s'est accomodée du plaidoyer de culpabilité enregistré, hier, par Richard Rivers.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

L'homme de 38 ans de Cantley a plaidé coupable à une accusation de voies de fait graves et a été condamné à une amende de 3500 $, ce qui semble peu puisqu'une telle accusation se traduit généralement par l'imposition d'une peine de détention.

Dans son résumé des faits entourant l'incident du 12 mars dernier, la procureure de la Couronne Me Geneviève Depassillé a reconnu qu'il s'agissait d'un incident grave puisque la victime, un homme de 41 ans, a subi de graves blessures au visage après avoir été frappé par Rivers.

Croyant que la victime était en fait le nouveau conjoint de son examie de coeur, l'accusé s'est dirigé en direction de l'homme qui jouait sur une machine vidéo poker et lui a asséné un seul coup de poing au visage, selon la version officielle.

La force du coup de poing en question a été telle que l'homme de 41 ans a dû subir une importante intervention chirurgicale à la suite de fractures à la mâchoire, au nez et à une joue.

Me Depassillé a indiqué, hier, au juge Louise Turpin que, malgré tous les efforts déployés par les policiers, la victime des voies de fait ne s'est pas présentée en cour lors de l'enquête préliminaire de Rivers alors que son ex-amie de coeur qui se trouvait à l'intérieur de la brasserie du boulevard Taché le soir de l'incident, a elle aussi indiqué son refus de témoigner.

En plus d'acquiescer à la suggestion commune des parties et d'imposer à Rivers une amende de 3500 $, le tribunal lui a interdit d'être en possession d'une arme pour les 10 prochaines années.

Le gouvernement Harris s'excuse

PC — Toronto

Le gouvernement de l'Ontario a présenté ses excuses, hier, pour avoir tardé à rendre public un rapport portant sur les problèmes de contamination de l'eau affectant plus de 100 villes, municipalités et terrains de camping à travers la province.

«Il n'y a aucune excuse, cette information aurait dû circuler plus tôt», a déclaré Tim Hudak, ministre ontarien du Développement du Nord et des mines.

M. Hudak, qui a affronté une horde de journalistes en colère à la place de son collègue de l'Environnement, Dan Newman, en vacances, a donc rendu public le document en question, hier, un jour après qu'un quotidien en eut fait état dans ses pages.

Cet incident n'est que le dernier de la série d'ennuis ayant frappé le ministère de l'Environnement, largement critiqué depuis la mi-mai, alors qu'une épidémie d'E. coli a fait au moins sept morts à Walkerton.

Depuis cette catastrophe, le gouvernement ontarien a été soumis à une très forte pression afin qu'il dévoile toutes les informations dont il dispose sur la qualité de l'eau.

Hier, le ministre Hudak a assuré que le Ministère s'engageait à rendre publique toute information à ce sujet, laissant entendre que cela avait été une erreur de ne pas avoir publié plus tôt le document de l'Environnement.

«À l'avenir, le Ministère mettra en place un système garantissant que ces résultats soient dévoilés régulièrement, a-t-il dit. Si nous ne les rendons pas publics, à quoi bon les rassembler?»

En bref

Collision avec une auto-patrouille

Le Droit

Une auto-patrouille de la Police d'Ottawa-Carleton a été impliquée dans un accident de la route, hier soir, alors qu'elle répondait à un appel d'urgence. L'accident est survenu vers 18 h 45, à l'intersection du chemin Fallowfield et de l'avenue Woodroffe, à Nepean. Circulant en direction ouest, avec sa sirène et ses gyrophares allumées, l'auto-patrouille est entrée en collision avec un véhicule venant en sens inverse. Le policier a subit des blessures mineures et a reçu sont congé de l'hôpital en soirée. Le conducteur du second véhicule, un homme de 26 ans, a subit des blessures mineures qui n'ont pas requis de transport à l'hôpital. Les deux véhicules impliquées ont été lourdement endommagés.

De Hull à Québec

En descendant la rivière

Propos recueillis par Mario Boulianne

Un peu de houle

Voici le plus récent compte rendu de l'expédition en radeau de notre correspondant à bord, André St-Georges

Que dire à propos des dernières journées? Nous avons pris notre second souffle et nous entreprenons la dernière partie du voyage dans la sérénité. À Lavaltrie, on nous a accueillis en rois et nous n'en revenons toujours pas.

Les deux journées qui ont suivi ont été amusantes. On se l'est coulé douce et nous avions besoin de ce repos avant de traverser le lac Saint-Pierre.

Samedi, j'étais sur le radeau. Pendant que je conduisais le bateau qui pousse le radeau, trois cargos sont passés, dont un qui faisait beaucoup de vagues. Tous ont apprécié. Mais dimanche, ça s'est corsé. L'équipage du radeau est parti comme prévu vers 10 h. L'équipe au sol, dont je fais partie, se met en route vers 11 h. Nous arrivons à Louiseville à 13 h, pensant que le radeau arriverait vers 14 h. L'équipage nous appelle pour nous dire qu'ils ont fait demi-tour, puisqu'il y a des vagues de six pieds de hauteur sur le lac. Ils partiront après le souper.

Le radeau a finalement quitté son campement de fortune vers 21 h. Alexandre Perron a installé les lumières pour la navigation de nuit et nous pouvions les voir de l'autre côté du lac. Ils ont affronté des vagues assez puissantes et la situation rendait les manœuvres ardues, mais faisables. Caro et Jacques gardaient la situation bien en main. Sur terre, nous nous faisions du mauvais sang en écoutant les conditions météorologiques à la radio.

Le radeau a croisé un cargo de très près et Jacques a eu la brillante idée d'appeler la Garde côtière pour qu'elle demande au bateau de ralentir. Ils ont également croisé une chaloupe qui naviguait de nuit, sans aucune lumière, au beau milieu du Saint-Laurent. Mais quand ils sont arrivés à 1 h, nous avons eu la surprise de les voir tout souriants et plein d'adrénaline, alors que nous pensions qu'ils seraient des zombies.

Lundi, on devait poursuivre la traversée du lac Saint-Pierre, sauf que des vents atteignant 25 nœuds étaient prévus. Nous avions donc prévu de reprendre la route hier.

Publi-reportage

IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001

États et gouvernements inscrits aux Jeux de 2001

En septembre dernier, le Comité organisateur des Jeux de la Francophonie (COJF) a adressé l'invitation officielle à participer aux Jeux de la Francophonie de 2001 à 55 États et gouvernements membres de la Francophonie internationale. Le COJF est fier de confirmer que plus d'une cinquantaine de pays et de gouvernements ont accepté l'invitation de participer aux Jeux de 2001. C'est un record pour les Jeux de la Francophonie et ceci représente une étape concrète vers la mise en valeur de l'excellence.

États et gouvernements inscrits aux Jeux de la Francophonie de 2001 : Albanie, Bénin, Bulgarie, Burkina-Faso, Burundi, Cambodge, Cameroun, Canada, Canada-Québec, Canada-Nouveau-Brunswick, Cap-Vert, Centrafrique, Communauté française de Belgique, Comores, Côte d'Ivoire, Égypte, France, Gabon, Guinée, Guinée Équatoriale, Haïti, Laos, Liban, Lituanie, Luxembourg, Macédoine, Madagascar, Mali, Maroc, Maurice, Mauritanie, Moldavie, Monaco, Niger, Pologne, République démocratique du Congo, Roumanie, Rwanda, Sainte-Lucie, Saint-Thomas-et-Prince, Sénégal, Seychelles, Suisse, Tchad, République tchèque, Togo, Tunisie, Vanuatu, Vietnam.

www.jeux2001.ca

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

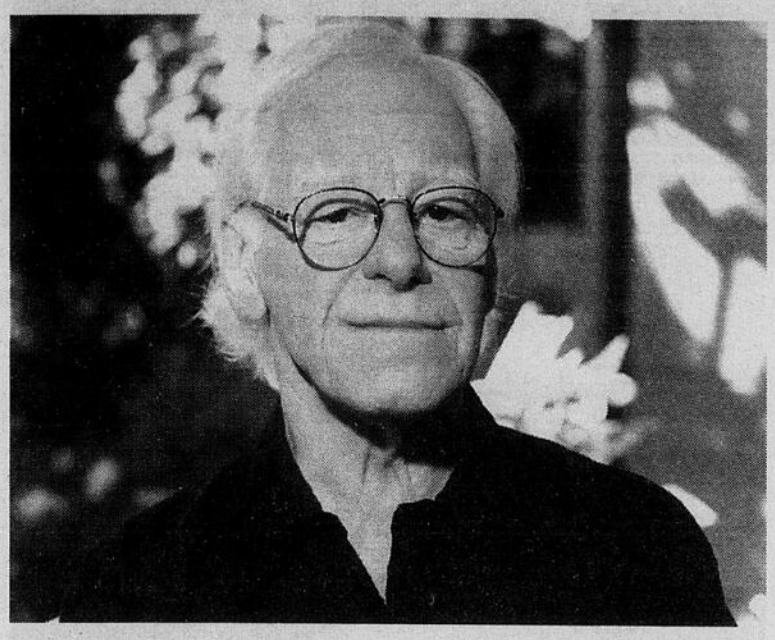
Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508



ARCHIVES

Pierre Bourgault

Affaire Montfort

Bourgault propose un boycott de l'Ontario

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

«Mesquinerie, méchanceté, arrogance et insouciance», les mots ne suffisent pas, aux yeux des Associations canadiennes-françaises de l'Ontario (ACFO), pour qualifier l'attitude du gouvernement Harris dans le dossier de l'hôpital Montfort.

Président de l'ACFO de Prescott et Russell, Jean Poirier s'est dit «ulcéré» par ce nouvel affront à la communauté franco-ontarienne.

«Finalement, les vrais couleurs de ce gouvernement jaillissent de manière claire et nette, dit-il. Ce même premier ministre s'est rendu au Québec, lors du référendum de 1995, pour dire aux Québécois: '*We love you, stay with us*'. Cinq ans plus tard, ses propos injurieux envers les francophones de l'Ontario dévoilent le vrai visage d'un gouvernement totalement insensible à la spécificité de notre communauté.»

Dans un mémoire déposé vendredi à la Cour d'appel, le gouvernement Harris avance que, mis à part l'enseignement primaire et secondaire, l'Ontario n'a pas à promouvoir le développement de la francophonie ou à freiner l'assimilation de la communauté francophone.

«J'en veux au gouvernement et à son attitude raciste et xénophobe, ajoute M. Poirier. Il souffre d'une amnésie sélective de l'histoire. Les gouvernement hors-Québec actuels devraient plutôt réparer l'immense préjudice qu'ils ont causé aux francophones, grâce à des politiques d'assimilation bien planifiées et bien exécutées.»

Boycott

Les propos des avocats du gouvernement ontarien ont également eu des échos du côté du Québec. Chroniqueur au *Journal de Montréal*, Pierre Bourgault a lancé un appel au boycott de l'Ontario, en début de semaine.

«Ce sont tous les francophones du pays que l'Ontario insulte de cette façon. C'est pourquoi je dis que nous ne devons pas aller dépenser notre argent dans cette province méprisante», écrit-il, dans l'édition de lundi.

«Ensuite, poursuit M. Bourgault, j'engage le gouvernement du Québec à élargir le mandat des États généraux sur le français, qui se tiendront à l'automne, pour y inclure des minorités françaises du Canada.»

Cet appel au boycott ne fait cependant pas l'affaire de l'ACFO provinciale et de son vice-président, Jean-Marie Mishinga.

«Je suis heureux de voir nos amis Québécois être solidaires de notre cause. Mais au lieu de lancer un appel au boycott de tout l'Ontario, M. Bourgault devrait inviter les Québécois à passer leurs vacances là où la communauté franco-ontarienne est bien vivante et continue à se battre.»

Un journaliste guinéen s'exile en France

Pourchassé pour avoir écrit sa réalité

Un journaliste guinéen a dû fuir son pays afin d'éviter d'être emprisonné pour un article qu'il a écrit dans *Le Droit*, en avril dernier, alors qu'il se trouvait en stage au Canada.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Un juge de la Cour de Guinée a émis un mandat d'arrêt contre Alphasio Modesto Ayibatin, jugeant son article «diffamatoire».

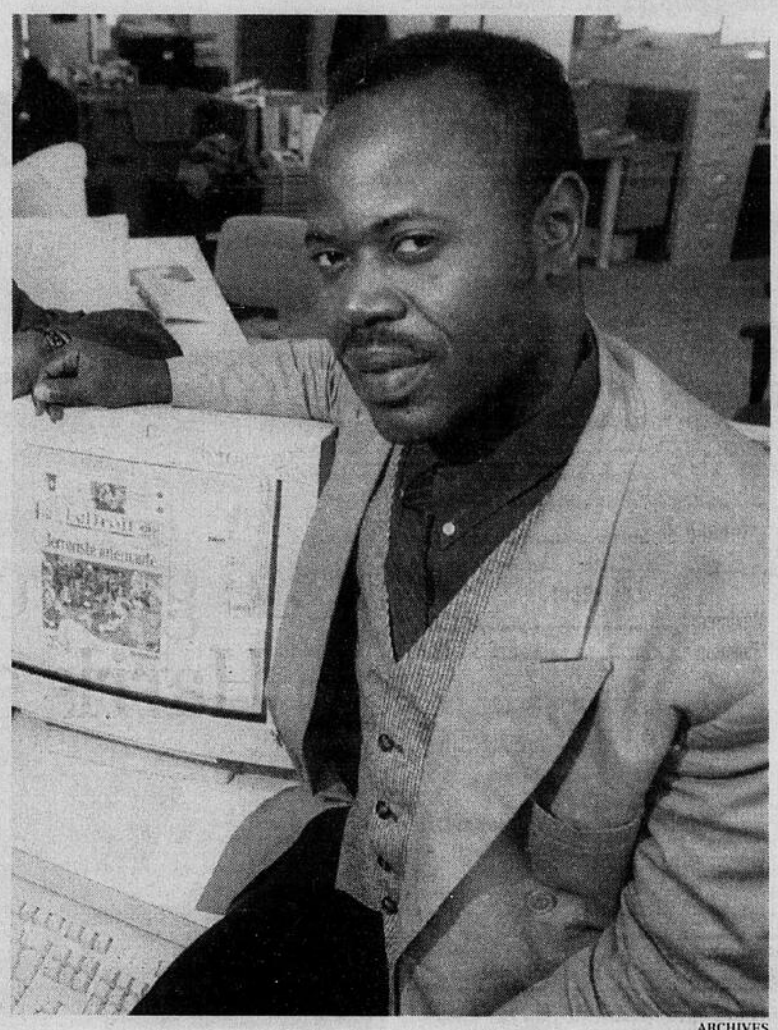
Soutenu par une association internationale de journalistes, M. Ayibatin a dû se réfugier en France, où il a demandé l'asile politique.

Rejoint par *Le Droit*, M. Ayibatin s'est dit surpris de la réaction des autorités de son pays. «Quand j'ai écrit ce texte, le directeur de l'information du *Droit* m'a demandé si j'étais à l'aise avec la publication. J'ai répondu que j'étais à l'aise. Je ne voyais pas de problème, à ce moment-là, avec mon texte», a-t-il indiqué.

Dans son article intitulé *La pauvreté, c'est en Afrique*, Alphasio Modesto Ayibatin comparaît un récent rapport sur la pauvreté au Canada avec la situation beaucoup plus pénible que vivent les pays africains.

«Vu la démocratie qui tarde à devenir une réalité et les droits de l'homme bafoués, les bailleurs de fonds ont réduit des aides substantielles à la Guinée. Le gouvernement, pour tirer l'épingle du jeu, a augmenté de façon excessive les taxes et la population empatit tout bêtement sur l'achat des produits de premières nécessités», écrivait-il pour expliquer les rouages de la pauvreté dans son pays.

Le texte n'a pas plu au gouvernement guinéen. Dès son retour, à Conakry, il a reçu de multiples convocations émanant du gouvernement guinéen. Comme il refusait d'y répondre, la Cour de procédure pénale l'a ensuite inculpé de «discrédit et de diffamation envers le gouvernement, infraction commise à Ottawa dans le quotidien *Le Droit* du 22 avril 2000».



ARCHIVES

Alphasio Modesto Ayibatin, pendant son stage au Droit.

Ces infractions seraient «prévus et punies par la loi 91» de la République de Guinée.

Selon M. Ayibatin, la colère des autorités aurait pu être amplifiée par le fait que l'article ait été publié au Canada. «En y pensant bien, je me dis que c'est probablement à cause que le texte a été publié à l'extérieur de la Guinée», soutient le journaliste.

En France, le quotidien *Humanité* a fait état de la situation dans laquelle se retrouve le journaliste guinéen et l'Union internationale des journalistes parlant la langue française (UIJPLF) lui offre son soutien.

«Ce genre de situation est monnaie courante dans tous les pays d'Afrique. Partout, des journalistes sont emprisonnés. On a aboli la censure, mais on se sert des tribunaux pour pratiquer la censure», explique Samuel Eleme, responsable de la presse africaine pour l'UIJPLF. M. Eleme a lui-même dû quitter son pays, le Cameroun, afin d'éviter une peine d'emprisonnement de trois ans.

L'ambassade de la République de Guinée à Ottawa n'a pas pu commenter l'affaire Ayibatin, hier. La chargée d'affaires de l'ambassade a répondu ne pas connaître de journaliste guinéen portant ce nom. Elle a indiqué qu'elle s'informerait auprès des autorités en Guinée et que l'ambassade réagirait plus tard.

Alphasio Modesto Ayibatin a passé plusieurs semaines en sol canadien, au mois d'avril, dans le cadre d'un stage organisé par l'Université de Montréal et financé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

Altima Édition Millénium

299$ par mois* Location 48 mois ou financement à partir de 2,8%**

Offre disponible au Québec seulement.



Climatiseur
Groupe électrique
Jantes en alliage sport
Aileron arrière
Téléphone cellulaire
Lecteur de disque compact
Antidémarreur avec clé à puce
Téléverrouillage des portes
Transport et préparation inclus

*Location de 48 mois pour l'Altima GXE (T4RG50 AA00) avec transmission manuelle. Acompte ou échange équivalent de 2 995 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,08 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFL. **Taux de financement de 2,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois, 3,8 % pour 48 mois et 4,8% pour 60 mois. †Le cellulaire est une gracieuseté de Cellcom Communications et est sujet à une activation de temps d'antenne d'une durée minimale de 12 mois avec Bell Mobilité. L'offre du cellulaire est facultative.

CARREFOUR HULL NISSAN TOUJOURS PLUS LOIN. 959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL carrefournissan.com 776-0100

Hull et la CUO veulent trouver le problème rapidement

Ça creuse de nouveau dans les Hautes-Plaines

Les autorités hulloises ont décidé de prendre les grands moyens pour résoudre le mystère de l'eau contaminée dans le quartier des Hautes-Plaines.

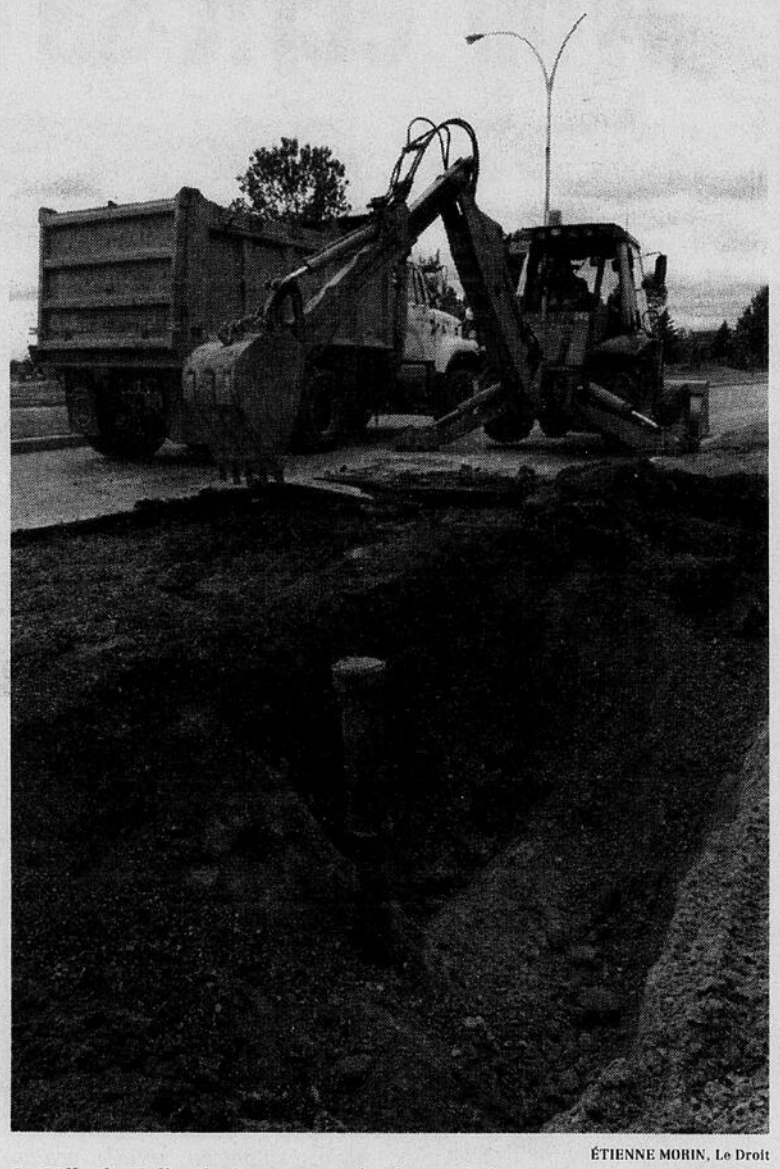
MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Les plus récentes analyses de l'eau dans un secteur très précis des Hautes-Plaines montrent de nouveau la présence de bactéries colibacilles. Résultat: les résidants de près de 700 résidences de neuf rues du secteur doivent encore faire bouillir leur eau pendant une minute avant de la consommer et ce, jusqu'à nouvel ordre.

Médusées, la Ville de Hull et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont décidé de creuser le boulevard des Hautes-Plaines jusqu'à la conduite principale d'aqueduc afin d'insérer une caméra. Ils tenteront ainsi de retracer précisément la source des bactéries.

Selon Lawrence Gangur, directeur de l'environnement à la CUO, la source de contamination doit se trouver dans le réseau. «La source est là, quelque part, et on n'a aucune idée de ce que c'est», a-t-il indiqué, hier.

Selon lui, toutefois, en raison du type de bactéries retrouvées, il ne peut pas s'agir d'un animal. «Ce n'est certainement pas un animal, mais c'est de nature organique. Il peut s'agir d'un bout de bois, d'un morceau de coton. On ne sait pas», a-t-il précisé.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La Ville de Hull et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont décidé de creuser le boulevard des Hautes-Plaines jusqu'à la conduite principale d'aqueduc afin d'insérer une caméra.

Deuxième tentative

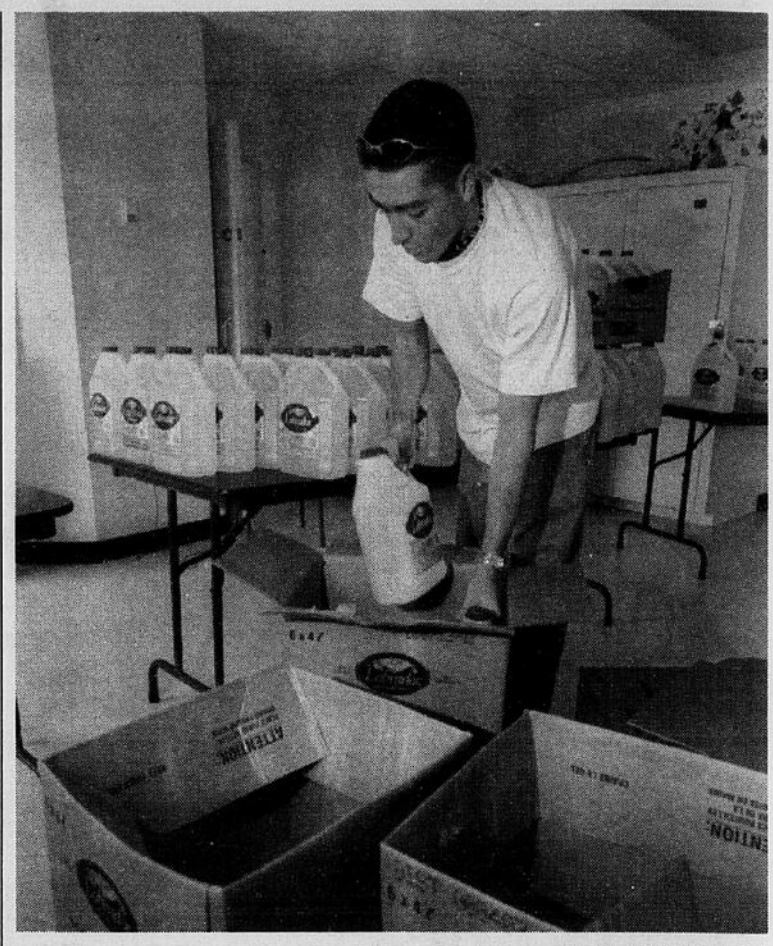
Les autorités hulloises avaient creusé près du Centre de la petite enfance des Hautes-Plaines, samedi dernier, pour vérifier la conduite secondaire qui alimentait la garderie, mais elles n'avaient rien trouvé d'anormal.

«Nous avions retiré la conduite pour l'inspecter et tout était parfait. Il n'y avait pas une faille», a souligné Chantal Côté, responsable des communications à la Ville de Hull.

Selon Lawrence Gangur, de la CUO, la configuration du réseau d'aqueduc dans ce secteur pourrait expliquer une partie du problème.

«Il y a des conduites secondaires de huit pouces de diamètre qui mènent à des culs-de-sac, par exemple, vers des zones où on prévoyait un développement domiciliaire. Peut-être qu'il y a quelque chose au bout de ces conduites que nous n'avons pas réussi à dégager en purgeant le réseau», a-t-il fait remarquer.

Dimanche, le taux de colibacilles totaux avait chuté à zéro dans tous les prélèvements analysés. Par contre, les prélèvements de lundi ont montré un taux de colibacilles de trois ou quatre bactéries par 100 millilitres d'eau. L'eau est donc bonne à boire, rappelle M. Gangur, mais la réglementation provinciale exige que le taux de bactéries soit nul pendant deux jours consécutifs avant de lever l'avis d'ébullition.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Philippe Yelle, des travaux publics de la Ville de Hull, prépare la distribution de bouteilles d'eau pour les résidants des Hautes-Plaines.

Hull distribue 1500 bouteilles d'eau

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

La Ville de Hull a distribué des centaines de bouteilles d'eau, hier, aux résidants d'un secteur de neuf rues des Hautes-Plaines toujours aux prises avec une eau contaminée.

Dès 13 h, plus de 1500 bouteilles de quatre litres d'eau de source attendaient les résidants au centre communautaire des Hautes-Plaines, où des employés du Service des travaux publics voyaient à la distribution.

Sur simple mention de leur adresse, les citoyens ont eu droit à deux bouteilles d'eau par résidence. Une formule qui a semblé plaire aux résidants, qui se sont déplacés nombreux en soirée.

«C'est une belle initiative de la Ville de Hull, croit Dominic Lachapelle, de la rue de la Citadelle. Deux bouteilles d'eau, ce n'est peut-être pas grand-chose, mais ça montre que la ville fait quelque chose pour nous donner un coup de main.»

Même son de cloche du côté de Yvon Guénette, un résidant du chemin Freeman ayant répondu à l'invitation, hier soir.

«C'est une excellente idée, dit-il, en sous-pesant une bouteille d'eau. L'avis d'ébullition de la dernière semaine a bousculé nos habitudes de vie. On a bien hâte que ce soit terminé.»

Les dernières analyses effectuées dans le quartier des Hautes-Plaines ont une fois de plus restreint le secteur touché par l'avis d'ébullition. Depuis hier, les citoyens demeurant sur les rues de la Falaise, du Sommet, des Monts, de la Fondrière et de l'Escarpement n'ont plus à faire bouillir leur eau. Une information qui ne s'était pas encore propagée dans le secteur, hier soir.

«Je viens tout juste de me faire dire que mon eau est potable, a expliqué Didier Dupuy, de la rue de l'Escarpement, à la sortie du centre communautaire. Ça fait une semaine que je vais remplir des gallons d'eau chez des amis. Maintenant, on me dit que je peux boire celle de mon robinet. À bien y penser, je crois que je vais terminer l'eau de mes gallons avant de faire confiance au robinet. On verra bien demain.»

Les pompiers de Hull ont passé la journée et une partie de la soirée d'hier à distribuer une feuille d'information dans les boîtes aux lettres du quartier des Hautes-Plaines, question d'informer les résidants des derniers développements.

La distribution des bouteilles d'eau potable continue aujourd'hui, au centre communautaire, entre 13 h et 20 h.

«Nous allons continuer tant que l'avis de faire bouillir l'eau ne sera pas levé dans ce dernier secteur», a confirmé Philippe Yelle, du Service des travaux publics de la ville de Hull.

Bémol aux lave-autos à Papineauville

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Les organismes à but non lucratif ne pourront plus utiliser l'eau du système d'aqueduc municipal de Papineauville pour réaliser des lave-autos en guise de moyen de financement.

Ce n'est pas de gaieté de coeur que les élus municipaux ont toutefois pris cette décision, lundi dernier, mais ils considèrent que l'eau potable doit d'abord servir à la consommation humaine de base. Le maire a d'ailleurs dû clore le débat en tranchant la question car les conseillers ont voté dans une proportion de trois contre trois.

«Je ne suis pas d'accord à ce qu'on autorise un organisme à but non lucratif d'utiliser abondamment l'eau potable de la municipalité en guise de moyen de financement quand, de l'autre côté, on impose des restrictions sur la consommation à nos citoyens pour ménager l'eau dans notre bassin», a indiqué le maire Henri Hébert.

Quant au conseiller Roger Tassé, il aurait préféré que le conseil municipal autorise le lave-auto de la maison des jeunes de Papineauville, le 29 juillet, à la condition cependant qu'il y ait suffisamment d'eau dans le bassin municipal.

Solution de rechange

Parce que les membres du conseil considèrent important d'encourager les jeunes dans leurs moyens de financement, la municipalité n'a néanmoins pas totalement fermé la valve aux lave-autos.

En effet, le conseiller Olivier Lefrançois a proposé une solution de rechange. Les organismes à but non lucratif pourront utiliser l'eau de l'ancien bassin ne desservant plus l'aqueduc municipal et la municipalité verra à leur fournir les outils nécessaires pour effectuer leurs lave-autos.

Même si certains élus ont protesté en mentionnant que les organismes seront moins bien situés à cet endroit, sur la rue Laval, comparativement à la route Principale pour tenir leur activité de financement, le conseiller Lefrançois a indiqué que c'était le compromis à faire pour préserver l'eau potable à Papineauville.

La loi sur l'usage du tabac dans les lieux publics entre en vigueur

Les restaurateurs devront surveiller leurs clients

Les restaurateurs de l'Outaouais doivent surveiller de plus près leurs clients fumeurs depuis lundi, alors que le gouvernement du Québec a commencé à appliquer sa nouvelle loi sur l'usage du tabac dans les lieux publics.



MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Cette loi, qui prévoit notamment que 60 % des places soient réservées aux non-fumeurs dans les restaurants, est en vigueur depuis décembre dernier, mais les amendes prévues pour les contrevenants s'appliquent seulement depuis lundi.

Pour les restaurateurs, cela veut dire des amendes de 400 à 4000 $ pour une première offense et de 1000 à 10 000 $ en cas de récidive.

Et il n'y a pas de doutes que les gérants de restaurants prennent la menace au sérieux.

«Ce sont de grosses amendes. Nous, on réussit à faire appliquer la loi, même si parfois, la nuit, c'est plus difficile», souligne Danielle Cloutier, gérante au resto-bar La Station, de Hull, un établissement qui est ouvert 24 heures sur 24.

En colère

Éric Gaudreault, co propriétaire du resto-bar Le Troquet, rue Laval, à Hull, est en colère. Il croit que la loi va trop loin.

«Ici, au moins 80 % de nos clients sont des fumeurs, surtout notre clientèle le soir et la nuit. Sortir, c'est un loisir. Les gens veulent être bien. Il me semble qu'on pourrait les laisser fumer en buvant une bière sans les restreindre à une petite section dans le restaurant», soutient l'homme d'affaires.

Selon M. Gaudreault, la nouvelle loi force les restaurateurs à appliquer eux-mêmes la réglementation, ce qui peut provoquer des confrontations, voire des pertes de clients.

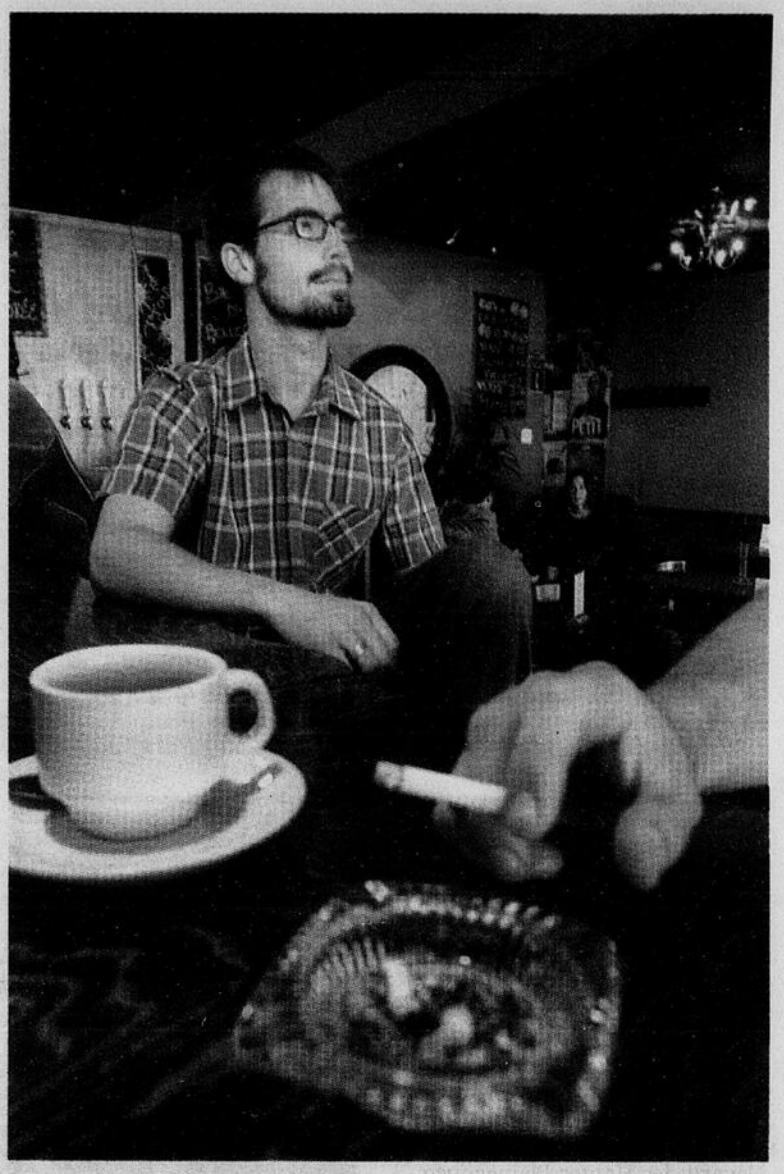
«Si un client fume dans la section non-fumeur, il faut aller le voir et lui dire qu'il n'a pas le droit. S'il est de bonne humeur, ça va. Mais s'il n'est pas content, il quitte le restaurant et il ne revient pas», souligne-t-il.

Divisés

Les clients, eux, sont divisés. Si les non-fumeurs se réjouissent en général, les fumeurs ne la trouvent pas tous drôle.

«Je pense que la majorité des fumeurs vont être frustrés», prévoit Sarah Leblanc, une fumeuse qui accepte toutefois d'aller dans les sections non-fumeur avec des amis.

Son ami, Carl Dupont, croit quant à lui que les fumeurs devront s'y faire. «Moi, je trouve ça correct. Ce n'est pas la fin du monde d'attendre un peu pour aller dehors et fumer sa cigarette», dit-il.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le co propriétaire du resto-bar Le Troquet, Éric Gaudreault, estime qu'on ne devrait pas forcer les fumeurs à s'entasser dans un coin de son restaurant. Il craint que la nouvelle loi sur l'usage du tabac dans les lieux publics lui fasse perdre des clients.

LIQUIDATION FINALE
ZÉRO COMPTANT



Chevrolet Venture 2000

*Location 36 mois ou 60 000 km, taux d'intérêt de 1,9% valeur résiduelle de 12 982,55 $, 1er versement de 382,02 $, dépôt sécuritaire de 400 $. Frais de ,12 ¢ le km excédentaire.
Prix vente 24 315,00 $, MSRP 26 495 $. Taxes et immatriculation en sus. Rabais de location du manufacturier de 500$ inclus. Sur approbation de GMAC pour un temps limité.
Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0,9 %, le versement mensuel est de 212,18 $ pour 48 mois. Le coût de financement est de 184,64 $ et l'obligation totale est de 10 184,64 $. Pour un temps limité.

Modèle non tel qu'illustré • Toujours moins cher qu'ailleurs • Point final • *Voir détails en magasin.*

GM
DEMERS
CHEVROLET OLDSMOBILE

0,9%
48 mois à l'achat
sur tous nos automobiles et camions 2000 en inventaire

868, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-5811

Les motards se rassembleront à Grand-Remous le mois prochain

La «Randonnée du nord» aura lieu

La «Randonnée du nord» sera organisée sur le terrain de camping privé d'une conseillère municipale de Grand-Remous, le mois prochain, en dépit de l'injonction interlocutoire obtenue par le maire Gérard Coulombe.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

«Je peux vous assurer que cette guerre personnelle lancée contre moi n'empêchera pas la tenue de l'événement», a déclaré au *Droit* la conseillère Ginette Lamoureux-Villeneuve, hier.

Près de 4000 motards doivent converger au terrain de camping privé de M^me^ Lamoureux-Villeneuve, les 18, 19 et 20 août, dans le cadre d'un grand rassemblement d'amateurs de motos.

Le maire et les autres conseillers municipaux de Grand-Remous craignent que des motards criminalisés se joignent au groupe et ont obtenu une injonction en Cour supérieure du Québec pour tenter d'empêcher la tenue de l'événement.

Cette injonction interdit l'utilisation du grand chapiteau de M^me^ Lamoureux-Villeneuve, jugé non conforme, et interdit aussi aux visiteurs de faire du camping sur le terrain.

Nouvelles installations

Pour contourner ces contraintes, la conseillère municipale a déjà commencé à installer un nouveau chapiteau respectant la réglementation municipale.

«Les gens ne pourront pas camper sur mon terrain, mais ce n'est pas grave. Ils pourront passer la journée ici avant d'aller dormir sur d'autres terrains de camping ou dans des hôtels de la région», a expliqué Ginette Lamoureux-Villeneuve.

La conseillère municipale et femme d'affaires a insisté pour dire que ce grand rendez-vous de motards n'avait rien à voir avec le crime organisé. «Le maire et les autres conseillers pensent que tous ceux qui conduisent une moto sont des criminels. C'est ridicule. Je n'ai certainement pas invité des bandits à venir chez moi. Les gens qui participent à la Randonnée du nord sont des amateurs de motos, des gens ordinaires», a-t-elle martelé.

M^me^ Lamoureux-Villeneuve affirme qu'elle gère son terrain de camping depuis plusieurs années et que c'est la première fois que le conseil municipal s'en prend à elle.

«Je suis une personne honnête et respectée. Mais le maire Coulombe n'aime pas les motards et il a décidé de s'en prendre à moi personnellement pour empêcher la tenue de la Randonnée du nord», affirme-t-elle.

Paranoïa

Selon M^me^ Lamoureux-Villeneuve, le maire et les autres conseillers font preuve de paranoïa lorsqu'ils pensent que les contribuables devront payer 32 000 $ à la Sûreté du Québec si l'événement est organisé dans leur municipalité.

«Nous ne sommes pas obligés de payer cela si nous ne faisons pas une demande spéciale à la Sûreté du Québec. Et cela n'arrivera jamais parce que ce ne sont pas les Hell's Angels que nous accueillons, mais des gens ordinaires comme vous et moi qui sont passionnés par la moto», a ajouté M^me^ Lamoureux-Villeneuve.

Plus haute amende jamais décernée à Hull

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

À peine une semaine après son entrée en fonction, le juge Martin Bédard de la Cour supérieure à Hull peut se targuer d'avoir imposé la plus lourde amende à ne jamais avoir été décernée dans le district judiciaire de Hull.

Le magistrat a en effet condamné, hier, la compagnie SGL qui gère une usine en bordure de la route 148 à Lachute, à payer une amende de 12,5 millions $ pour avoir contrevenu aux dispositions de la Loi canadienne sur la concurrence.

Entre 1992 et 1997, SGL qui se spécialise dans la fabrication d'électrodes en graphite utilisées dans l'industrie sidérurgique, a admis avoir comploté, à l'échelle mondiale, afin d'établir un cartel de producteurs qui se sont entendus non seulement pour fixer unilatéralement le prix desdites électrodes mais en plus pour restreindre la production et se partager les marchés.

Au Canada, entre 1992 et 1997, SGL et une autre compagnie, UCAR Inc, sont alors devenues maîtres de l'électrode en graphite avec plus de 90 % du marché intérieur, soit un volume de vente de près de 450 millions $ pendant les cinq années mentionnées.

SGL est la seconde compagnie à admettre sa culpabilité devant la justice canadienne puisqu'UCAR a déja été condamnée à une amende de 11 millions $.

Les électrodes de graphite qui sortent de l'usine de Lachute sont utilisées dans l'industrie de l'acier, plus précisément dans les hauts fourneaux du pays. Elles forment un arc électrique qui produit une chaleur si intense qu'elle permet la fusion des métaux.

L'enquête a permis de déterminer que seuls les plus hauts dirigeants de SGL et des autres fournisseurs d'électrodes en graphite étaient à l'origine de la création du cartel mondial. Les décisions étaient ensuite appliquées dans chacune des usines.

C'est ainsi que dans le cas de l'usine de SGL à Lachute, les directives venaient de la maison mère de la compagnie en Allemagne.

Outre l'amende de 12,5 millions $ qu'a acceptée de verser SGL, cette dernière s'est également entendue avec ses clients canadiens relativement aux versements de montants de dédommagements aux firmes qui se sont approvisionnées auprès d'elle entre 1992 et 1997. Le montant global des dédommagements consentis par SGL demeure toutefois confidentiel.

NOUVELLE ÉCOLE SECONDAIRE INDÉPENDANTE BILINGUE

Visite libre le 27 juillet de 10 h 30 à 19 h 30

Deviens toi-même
613-842-9111
235, rue Donald, suite 209, Ottawa, Ontario K1K 1N1

- Nouvelle école secondaire indépendante bilingue liée à la communauté
- Un ratio enseignant:élèves peu élevé pour les élèves de 9^e^ et de 10^e^ année y compris un programme « Reach Ahead » en septembre 2000
- Pour les élèves de 11^e^ année en 2001 et de 12^e^ année en 2002
- Tous les cours suivent le **nouveau** curriculum du ministère de l'Éducation de l'Ontario

*Pour une expérience éducative positive, **deviens toi-même** avec nous.*
Collège Sphere College est pour toi.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Dunn's Famous Delicatessen
57 Bank Street, Ottawa
T Rex Smokehouse Bar BQ
979 Wellington Street, Ottawa
Demande relative à des installations Supplémentaires
Hard Times Cafe
129 Queen Street, Ottawa (zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **19 août 2000.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque: La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@agco.on.ca.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

ERRATUM

Veuillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans la publicité de Subaru parue en page 9 le 17 juillet dernier
On aurait dû lire le numéro de téléphone : **(613) 728-5813 pour le concessionnaire Westboro Subaru.**

Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu vous causer.

50^e^ ANNIVERSAIRE



Parents et amis sont invités par les enfants de
Gérald et Simone Larivière
à une soirée
le 22 juillet 2000, à 21 h,
1 chemin des Érables, Limbour,
salle des Chevaliers de Colomb.

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 2000-07-18
08 09 14 15 20
24 25 31 32 33
37 39 43 48 50
52 55 58 61 64

La Quotidienne
Tirage du 2000-07-18
3 4
303 9574

Extra
Tirage du 2000-07-18
NUMÉRO: 477593

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

loto-québec spécial résultats
30 ANNIVERSAIRE (30 JOURS-CHANCE)

NUMÉRO COMPLET	*100 000 $*	4 DERNIERS CHIFFRES	100 $
5 DERNIERS CHIFFRES	1 000 $	3 DERNIERS CHIFFRES	30 $
		2 DERNIERS CHIFFRES	20 $

Numéro du 2000-07-19: 228338

(numéros décomposables)

2000-07-01	238948	2000-07-10	735126
2000-07-02	000347	2000-07-11	596202
2000-07-03	407305	2000-07-12	788364
2000-07-04	873024	2000-07-13	829432
2000-07-05	432630	2000-07-14	809066
2000-07-06	593376	2000-07-15	536556
2000-07-07	657845	2000-07-16	792068
2000-07-08	169578	2000-07-17	564766
2000-07-09	308079	2000-07-18	253038

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
100 000 $ chaque jour du 1 au 30 juillet 2000

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
- Courtier immobilier agréé
- Conseiller en financement hypothécaire

MEILLEURS TAUX HYPOTHÉCAIRES DU JOUR

1 AN	3 ANS	5 ANS	10 ANS
7,40 %	7,10 %	7,15 %	7,55 %

AVEC NOUS VOUS OBTENEZ...
- Les meilleurs taux d'intérêt
- Les meilleures conditions
- Un service de préqualification
- Un taux hypothécaire protégé à long terme
- Un transfert d'hypothèque sans frais

SERVICE GRATUIT
(819) **775-2590**
1-800-**798-PRÊT**
(7 jours/semaine)
www.multi-prets.com

Délit de fuite dans la Petite Italie

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Un automobiliste québécois a heurté une fillette de deux ans avant de prendre la fuite, hier matin, à Ottawa.

L'incident s'est produit vers 10 h 30 sur la rue Wellington, dans la Petite Italie.

Selon des témoins, un homme au volant d'une camionnette de type pick up immatriculée au Québec aurait heurté la petite fille alors qu'elle marchait sur le bord de la rue, près de l'intersection de l'avenue Preston.

Le véhicule du suspect aurait heurté la jeune victime avec sa roue arrière, ce qui pousse les policiers à croire que le conducteur pourrait ne pas avoir eu conscience de l'accident.

«L'enfant a subi des blessures très sérieuses, mais sa vie n'est pas en danger», a indiqué le sergent Richard Dugal, de la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

La fillette repose dans un état jugé grave à l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario.

Les policiers gardaient toujours espoir de retracer le fuyard, hier soir, malgré le peu d'indice dont ils disposent.

La camionnette de couleur verte foncée serait un modèle acheté entre les années 1992 et 1999. Elle a été vue pour la dernière fois sur la rue Albert, en direction est. Sa plaque d'immatriculation commence par un F.

«Plusieurs véhicules dans la région correspondent à cette description. Nous travaillons très fort pour tenter d'identifier celui qui a écrasé la petite fille», a déclaré le sergent Gugal.

Toute information peut être transmise au 236-1222, poste 2478.

Trois ans de prison pour agression sexuelle

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Reconnu coupable d'agression sexuelle, Éric Parisien, 31 ans de Gatineau, a été condamné à une peine de pénitencier de trois ans et pourrait devoir être fiché dans la banque d'ADN.

Le juge Pierre Chevalier de la Cour du Québec devrait décider vendredi s'il accepte ou non la requête présentée par la Couronne, qui estime que le type d'infraction dont a été reconnu coupable Parisien fait de lui un candidat idéal pour la banque d'ADN, une banque de données semblable à ce qui existe au niveau des empreintes digitales.

Une nouvelle disposition du Code criminel dont l'entrée en vigueur est toute récente enjoint les individus reconnus coupables de certains types d'infractions, dont les agressions sexuelles, à fournir un échantillon de sang à partir duquel on est en mesure d'établir l'identité génétique de l'individu.

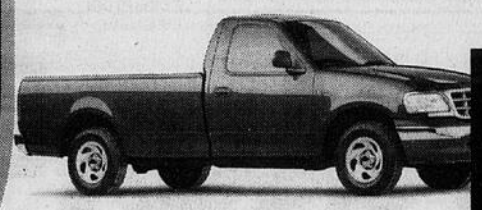
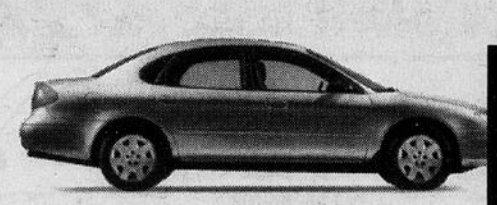
Tout comme dans le cas des empreintes digitales, cette banque d'ADN facilite l'identification des criminels par le biais de la comparaison de la chaîne génétique.

Si le test d'ADN est obligatoire pour les infractions commises après l'entrée en vigueur de la disposition du Code criminel, il demeure à la discrétion des tribunaux dans le cas d'auteurs de délits commis avant l'entrée en force de la loi.

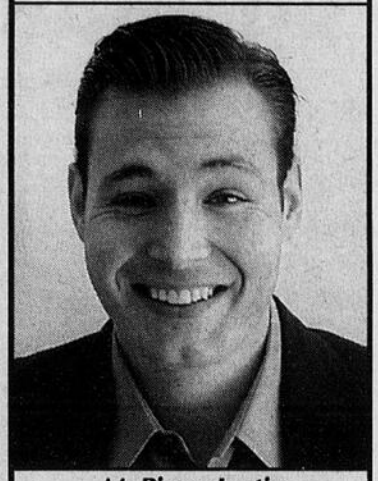
Dans le cas d'Éric Parisien, Me Anne Andrée Charette a saisi le juge Chevalier d'une demande à l'effet d'enjoindre Parisien à fournir un échantillon de sang au fin d'ADN.

Rappelons que Parisien avait été reconnu coupable d'agression sexuelle sur une dame de 26 ans de Masson-Angers chez qui il s'était introduit le 17 juillet 1998.

OFFRE SENSATIONNELLE
Pour un temps limité!
*0,9%
Financement 48 mois sur achat
Modèles :
Windstar 2000
F-150 2000
Explorer 2000
Taurus 2000
* Sur approbation de crédit. Ne peut être combiné à aucune offre.
JUSQU'À 1000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

WINDSTAR 2000

F-150 2000

TAURUS 2000

EXPLORER 2000
Shawville Ford Shawville (819) 647-2722
Gérard Hubert Maniwaki (819) 449-2266
Mont-Bleu Ford Hull (819) 776-1571
Du Portage Ford Hull (819) 778-2751
Carle Ford Buckingham (819) 986-3000
Mont-Bleu Ford Gatineau (819) 669-0111
• Mont-Bleu Ford, Hull & Gatineau
• Du Portage Ford, Hull
• Shawville Ford, Shawville
• Gérard Hubert, Maniwaki
• Carle Ford, Buckingham
VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC
www.fordquebec.com

Mathew Charles
MERCERIE POUR HOMME
VENTE INCROYABLE

M. Pierre Lortie invite ses client(e)s et amis(es) à venir le rencontrer
Liquidation spectaculaire sur toute notre marchandise
RABAIS INCROYABLES
EX. : COMPLETS à partir de 149$
Rég. : jusqu'à 725 $
VESTONS SPORTS à partir de 99$
Rég. : jusqu'à 475 $
PANTALONS à partir de 39$
Rég. : jusqu'à 225 $
POLOS-«T-SHIRT» à partir de 19$
Rég. : jusqu'à 135 $
TOUT DOIT PARTIR
Les Galeries Aylmer • 684-9825
Les Galeries de Hull • 595-6876



MACHINES À SOUS
À L'HIPPODROME

La salle de machines à sous de l'Hippodrome de Rideau Carleton qui met à votre disposition 1250 machines à sous (de 0,25 $ à 5 $). Tirez avantage des gros lots progressifs et régalez-vous dans nos deux restaurants. Nous sommes ouverts de 11 h à 3 h, sept jours sur sept. Vous n'avez qu'à suivre le son des machines gagnantes jusqu'au 4837, chemin Albion, à Gloucester (Ontario), tout près de l'Aéroport International d'Ottawa. Pour plus de détails, veuillez téléphoner au (613) 822-8668.

Rideau Carleton RACETRACK SLOTS



Ultralux

Aidez-nous à célébrer notre 14e anniversaire!

Voyez ce que vous pouvez acheter pour 24,99$ en fait de peinture de qualité supérieure - 3,78 l

N° 9560 Latex satiné

N° 9450 Latex velouté

N° 9265 Latex semi-lustré

N° 9266 Latex peu lustré

N° 2550 Latex mat pour plafonds (2 x 3,78 l)

Toute la peinture au latex pour l'extérieur. Toute la teinture Solignum

TEINTURES ET PEINTURES D'EXTÉRIEUR POUR TOUS VOS BESOINS!



Commandes par catalogue jusqu'à **40%** de rabais À l'exception des tissus

Fini pour patio Solignum **24,98** (3,78L)

Solignum Teinture à l'huile ou au latex **22,98** (3,78L)

Épargnez la TPS et la TVP sur tous vos accesoires

LIQUIDATION DE PAPIER PEINT

1,99 Tant qu'il y en aura, motifs choisis *le rouleau simple*

Ultralux

1033, BOUL. SAINT-LAURENT 741-7112

160, RUE SPRUCE 235-3800

Ce solde prend fin le 29 juillet 2000

Ottawa

Des restes humains découverts dans un boisé

Le Droit

Un homme qui promenait son chien dans un boisé de l'ouest d'Ottawa, lundi soir, a découvert des restes humains sur une propriété de la Commission de la capitale nationale.

L'homme a téléphoné les policiers, vers 20 h, après avoir aperçu des ossements en bordure d'un sentier, dans le secteur de la promenade Davidson et de l'avenue Carling.

L'endroit est isolé et n'est pas accessible en voiture.

Aucune trace de violence

Les enquêteurs de la police régionale se sont rendus sur place pour récupérer les restes humains. Ils n'ont remarqué aucun signe de violence sur la scène.

Pour le moment, l'état de décomposition très avancé empêche de déterminer l'identité de la personne, ni même de savoir s'il s'agit d'un homme ou d'une femme.

Les enquêteurs tenteront d'identifier la victime, au cours des prochains jours, avec des analyses de fiches dentaires.

COUP d'oeil

Dernière survivante de sa génération

Avec sa forme austère, elle a l'allure d'un donjon du Moyen Âge ou d'une tour de garde d'une ancienne forteresse plutôt qu'un bâtiment industriel.

FRANCE PILON
Le Droit

La haute tour de pierre grise qui s'élève sur une centaine de pieds à côté du Musée canadien des civilisations, sur la rue Laurier à Hull en aura intrigué plus d'un. C'est en fait une tour de lessivage qu'E.B. Eddy fit construire il y a 99 ans pour améliorer la fabrication de la pâte à papier. Cette tour est unique à Hull et au Canada. C'est la seule et la dernière encore debout au pays.

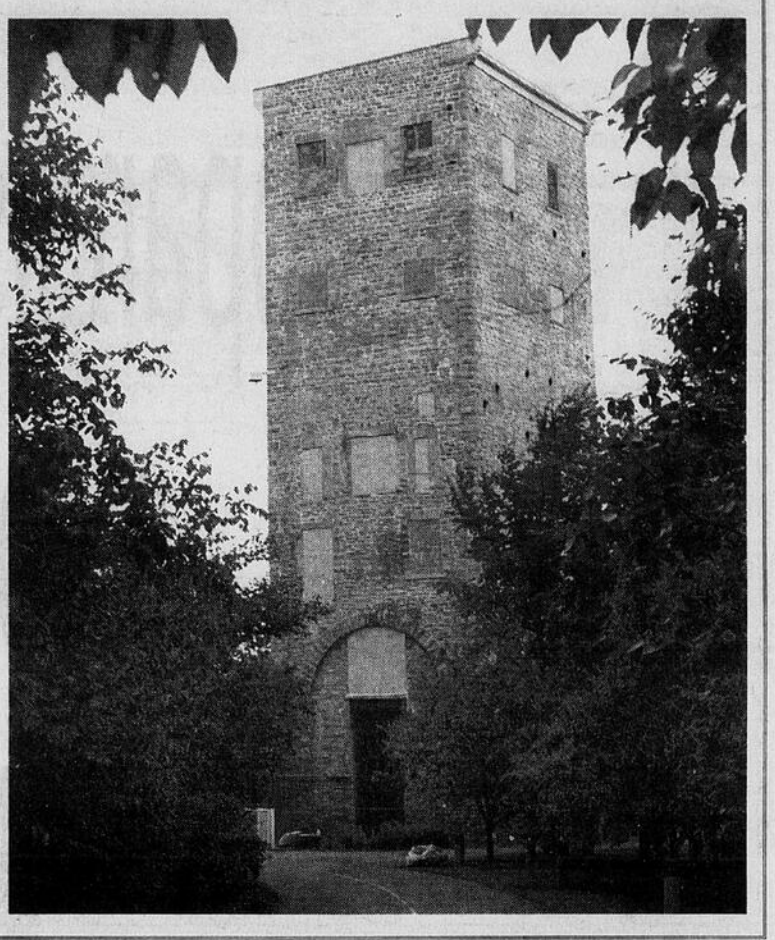
Habituellement, les papetières de l'époque utilisaient des tours à séchage horizontales. Le baron du bois innova en faisant ériger une immense tour munie d'un lessiveur entièrement automatisé.

Le lessiveur était une sorte de cuiseur autoclave où sous une forte pression, les copeaux étaient chauffés à la vapeur avant d'être imprégnés de sulfites. Avant l'installation du lessiveur vertical, il fallait compter une trentaine d'heures pour obtenir une pâte.

Par les ouvertures carrées du côté nord de la tour on introduisait les copeaux de bois dans les bassins de lessivage. Un convoyeur a été installé en 1923 pour amener les copeaux par le toit.

Ce procédé unique a fait ses preuves puisque le lessiveur a été en fonction jusqu'en 1972. C'est à cette date que la tour a été vendue à la Commission de la capitale nationale (CCN). Aujourd'hui, elle est la propriété du ministère des Travaux publics.

Source, Michelle Guitard, *Bâtiments patrimoniaux à Hull* (1997).



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'ancienne tour de lessivage de E.B. Eddy, située tout près du Musée des civilisations.

Super vente estivale chez Williams

"Ouvert les samedis"

Plus de 150 véhicules d'occasion

1999 Cadillac de Ville #P1163 36 382$
1999 Oldsmobile Intrigue #W1239 19 589$
1999 Oldsmobile Alero #W1284 15 817$
1999 Pontiac Grand Am #W1357 17 246$
2000 GMC Jimmy #W1346 28 695$
1998 Chevrolet Venture #P985-1 19 988$
1998 Mazda Protegé #W1274 13 702$
1999 Chevrolet Malibu #W1347 15 548$
1996 Oldsmobile Aurora #W1278 20 690$
1998 Dodge Caravan #0696A 14 883$
1998 Chevrolet Lumina #W1372 13 793$
1997 Ford Mustang #P1052-1 15 941$
1997 Chevrolet Pick Up #P1225 15 021$
1997 Chevrolet Cavalier #W1237 8 912$
1997 Chevrolet Cavalier #W1247 10 290$
1997 Toyota Corolla #0440-1 12 438$
1997 Chevrolet S10 Pick up #W1301 12 777$
1997 Chevrolet Cavalier Z24 #W1334 13 646$
1997 Pontiac Sunfire #W1350 9 992$
1997 Chevrolet Venture #W1348 17 993$
1994 Chevrolet Tracker #04734 7 991$
1996 Geo Metro #W1378 8 948$
1996 Chevrolet Pick up 3/4 tonne #0314-1 23 249$
1998 Chevrolet Astro AWD #1001A 19 396$

"Afin de mieux servir notre clientèle"
Les services de vente et de réparation sont ouverts tous les samedis.
- Service de 9 h à 14 h - Vente de 9 h à 17 h

Le nouveau WILLIAMS CHEV - OLDS CADILLAC Ltée.

950, boul. St-Joseph, Hull - 777-2731

www.williamschev.gmcanada.com

Le nouveau WILLIAMS CHEV - OLDS CADILLAC Ltée.

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 30 JUILLET 2000

Dans la limite des stocks

Gros appareils ménagers Kenmore[MD] : record de ventes au Canada

D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité



Rabais 170$

CUISINIÈRE KENMORE D'ENTRETIEN FACILE

Encastrable, avec 2 prises pour petits appareils ménagers. N 60193.
Rég. Sears 769,99. **599,99**

Supplément pour four autonettoyant



Rabais 130$

LAVE-VAISSELLE ÉLECTRONIQUE KENMORE

À système de lavage par alimentation directe et verrouillage du panneau de commandes. N° 15772.
Rég. Sears 749,99. **619,99**

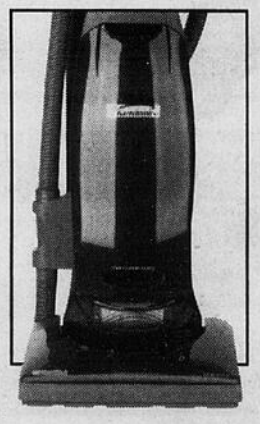
Aussi en noir

Kenmore®/MD

Moitié prix

ASPIRATEUR VERTICAL KENMORE

À moteur de 12 A pour nettoyage en profondeur.
N° 38030.
Rég. Sears 299,99.
149,99

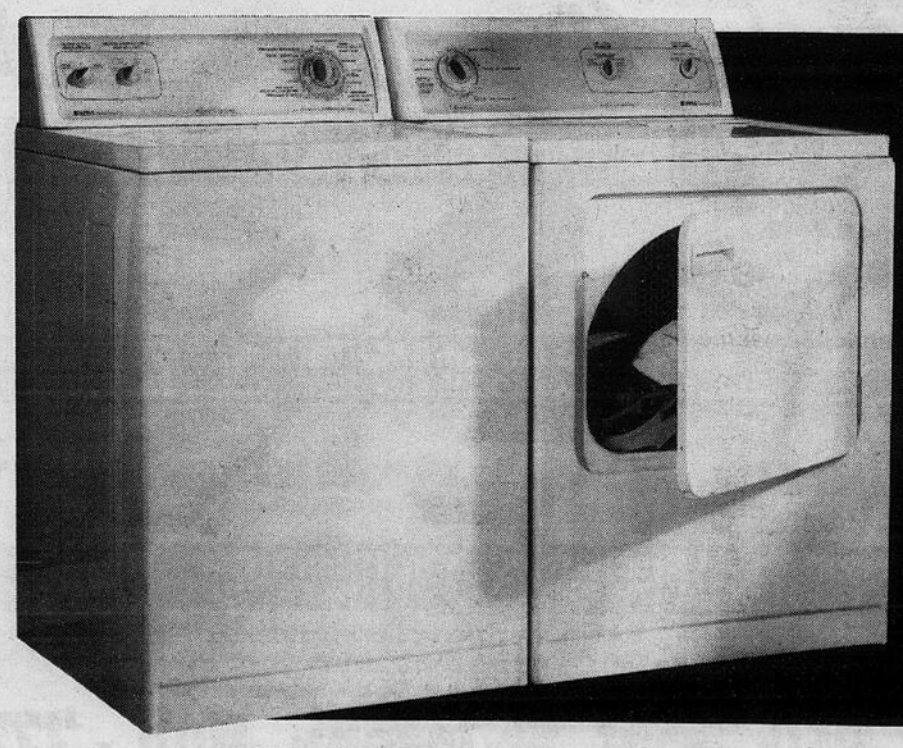




299,99

ASPIRATEUR-TRAÎNEAU KENMORE

Cordon de 24 pieds.
N° 20200.
Rég. Sears 449,99.



Rabais 260$ sur ensemble

LAVEUSE ET SÉCHEUSE KENMORE DE SUPER CAPACITÉ

Laveuse à 2 vitesses et agitateur Dual-Action[MD].
N° 47662.
Rég. Sears 729,99. **599,99**

Sécheuse avec Wrinkle Guard[MD] et porte inversible.
N° 88662.
Rég. Sears 579,99. **449,99**

SEARS

NP0730300

Copyright 2000. Sears Canada Inc.

Céline Gauthier remet sa démission au Gîte-Ami

Les récents tiraillements survenus au Gîte-Ami ont eu raison de sa directrice générale, Céline Gauthier, qui a remis sa démission à son conseil d'administration.

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

Rappelons qu'un rapport commandé par Centraide Outaouais, pour analyser le fonctionnement du Gîte-Ami, était très sévère à l'endroit de l'administration de l'organisme de Hull, qui vient en aide aux itinérants.

Le rapport de la firme J.A. Boilard, qui avait été l'objet de nombreuses fuites, avançait que «l'organisation est presque continuellement en crise et (...) n'arrive pas à apporter les correctifs nécessaires».

«M^me^ Gauthier n'a pas caché que la couverture médiatique donnée récemment à un rapport, dit confidentiel, avait eu pour effet de la discréditer aux yeux du public et de lui rendre plus difficile l'exercice du leadership dont la maison a besoin», a indiqué le président du conseil d'administration, Luc Richer.



ARCHIVES
Luc Richer

«C'est avec regret que nous accueillons la démission de M^me^ Gauthier. Même s'il y a eu plusieurs vagues, dans le passé, elle a toujours conservé toute ma confiance», a ajouté M. Richer

À la suite de l'expulsion de cinq des 11 membres du conseil d'administration du Gîte-Ami, en mars dernier, Centraide Outaouais avait décidé de suspendre temporairement son financement de 106 000 $ à l'organisme.

Le Gîte-Ami s'est depuis engagé à fournir, d'ici le 30 septembre, un plan de redressement satisfaisant les préoccupations de Centraide Outaouais.

Ce n'est qu'après l'acceptation de ce plan que l'on procédera à un concours pour trouver la personne qui prendra la barre du Gîte-Ami.

D'ici là, Réal Montpetit démissionnera du conseil d'administration pour prendre l'intérim à la tête de l'organisme.

Épilation au Laser
Pour Hommes et Femmes
50% de rabais
Réservez maintenant et obtenez 50% de rabais sur tous les autres endroits.
Réservez Centrale 1-613-824-3334 • Sans Frais 1-877-300-9944
ORLÉANS, Place D'Orléans, à côté d'Optique Laurier ST. LAURENT, centre commercial , Bo-Tan, à côté Club Monaco
HULL, 295, boul., St-Joseph face Loblaws KANATA CENTRUM, à côté d'Optique Laurier 1145, rue HUNT CLUB, local 4

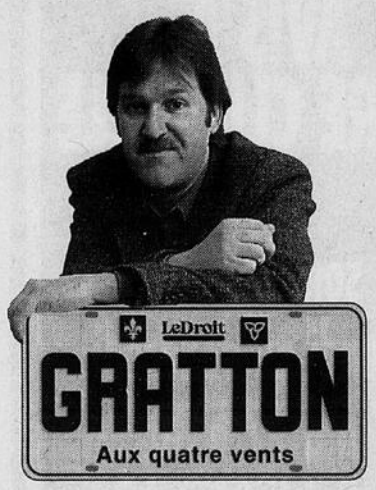
PAL PILON
AVIS À NOTRE CLIENTÈLE
Nous sommes ouverts
Du lundi au vendredi
7 h à 17 h 30
Samedi 7 h 30 à 13 h
5, boul. Montclair, Hull
771-5841

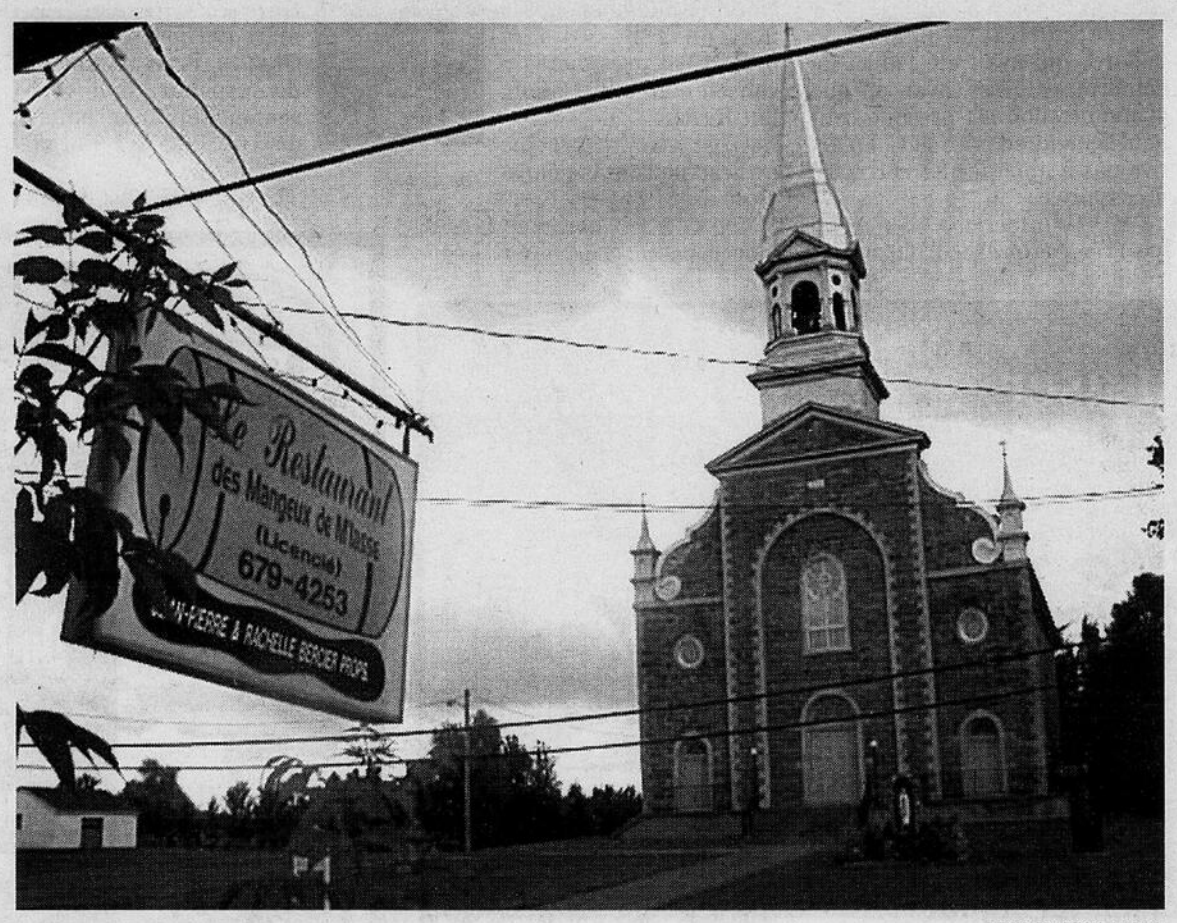
Il fait chaud chez Gatineau Honda!
1997 CRV, # H-270, tout équipé, tout de la nature pour vous à 19 995$
1996 Accord EX, tout équipée, garantie Honda 6 ans/160 000 km, conduisez en toute sécurité. # H-275. 15 450$
1997 Accord LX, vitre climatiseur. # C-343. À seulement 15 788$
1997 Toyota Camry, tout équipée, état impeccable # 166A. 15 995$
1996Windstar GL, tout équipée, bonjours famille. # 213A. 15 995$
1997 Cherokee Limited, tout équipé, amateur de finition. # 172A. 26 997$
1998 Chev. Malibu, tout équipée. Un bijou. # H355. 12 995$
1998 Nissan Altima GXE, comme neuve. # 248A. 16 995$
1998 Acura EL Sport 1.6, tout équipée, fou de performance. # 235A. 18 995$
1995 Subaru Legacy LSI Traction intégrale «AWD», toute équipée, intérieur en cuir, cassette et lecteur CD. 13 995$
1997 Honda Del Sol, seulement 55 000 km, enlevez le toit et profitez du soleil. # 347A. 17 995$
1996 Honda Civic, 4 portes, grise. # 253A. Qualité prix. 11 995$
1995 Cavalier, 2 portes, aileron. # 408A. 7 995$
1997 Honda Civic tout équipée, seulement 56 000 km. # 441A. 15 995$
1997 Hyundai Accent, climatiseur, pour un look jeune. # 461. 8 995$
1997 Honda Civic LXG, automatique, climatiseur, cassette, la fiabilité. # 472A. 14 995$
1998 Plymouth Neon, automatique, climatiseur, seulement 28 000 km. sent encore le neuf. # 399A. 11 995$
1996 Sunfire GT, rouge, attention les jeunes ça gazz. # H-338A. 9 995$
1996 Odyssey, 7 passagers, tout équipée, au le km d'une 1998. # H-345. 11 995$
1999 Toyota Tercel CE, 4 portes, vous cherchez récent. # 500A. 11 995$
1998 Civic SI-G manuelle, # H-344. Un sacrifice à 17 995$
1999 Odyssey LX Deflecteur Capot, une perle rare. # H-347. 27 995$
1997 Civic EX, tout équipée. À qui la chance. #33A. 14 995$
1996 GMC Sierra, V8, 350 Extra-Cab 4X4, idéal pour pêcheur. # H-248. 17 900$
1996 Chevrolet Cheyenne 3500 avec pellerisher 8', partez votre entreprise. # H-252. Pour seulement 23 995$
Financement à 7,5% POUR 48 MOIS
Disponible sur ces modèles annoncés seulement.
1996 GMC 2500 4X4 SL Cab. Rég., 6,5 turbo diesel, ne manquez pas. # H-350. 21 995$
1997 GMC Sierra 4X4 SLE 1500 5.7 L Vortec. # H-349. 24 995 $
1995 Honda Civic automatique, climatiseur, dépêchez-vous ! # 420A. 11 995 $
Chris
Gaston
328-4258
(819) 568-4646
VARENNES 50 BOUL. DE LA VERENDRYE GATINEAU HONDA VALCOURT OTTAWA AUTOROUTE 50 GREBER
1255, boul. de la Vérendrye O., Gatineau
568-4646 Christian ou Gaston
Gatineau HONDA
(*Financement maison sur approbation de crédit. Détails chez Gatineau Honda)

Le petit village de Lefaivre dans l'Est ontarien

Au pays des «mangeux de m'lasse»

Si Mike Harris croit que la communauté franco-ontarienne est vouée à la disparition, qu'il aille faire un tour au pays des «mangeux de m'lasse». Il en fera sûrement une syncope.





DENIS GRATTON, Le Droit

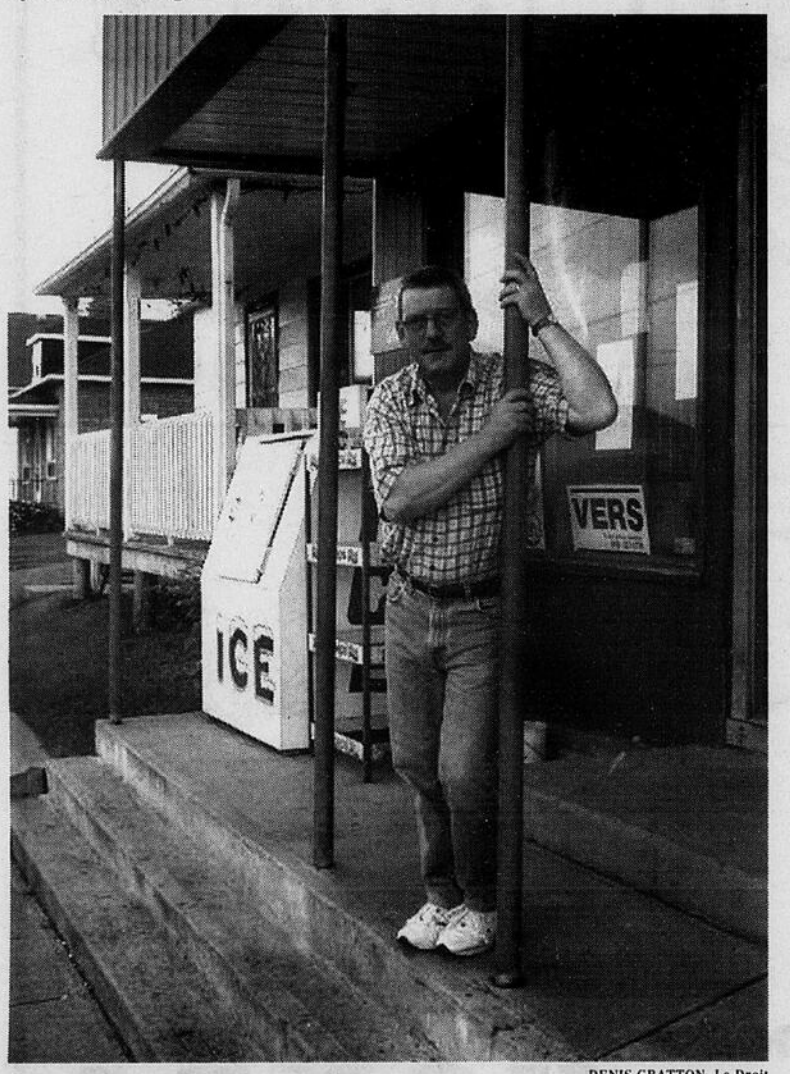
Le restaurant des «mangeux de m'lasse» a déjà existé à Lefaivre. Il était situé tout juste en face de l'église Saint-Thomas.

«Les mangeux de m'lasse», c'est le sobriquet donné aux habitants du village de Lefaivre dans l'est de l'Ontario. Mais ne le dites pas trop fort, vous pourriez les offusquer.

«Les gens d'ici n'aiment pas tellement se faire appeler de ce nom», affirme Lucille Poulin, la présidente du club de l'âge d'or de Lefaivre.

«Je me suis battu tellement souvent à cause de ce sobriquet, ajoute en riant Yves Lacombe, propriétaire du magasin général de l'endroit. Quand j'étais jeune, on allait jouer au baseball ou au hockey dans les villages voisins. Et aussitôt que quelqu'un avait le malheur de dire: «Tiens! V'là les mangeux de m'lasse!», c'était inévitable, la bataille poignait.»

Mais avec le temps, les gens de Lefaivre se sont habitués à ce sobriquet. Ils ont même su en tirer profits.



DENIS GRATTON, Le Droit

Quand il était jeune, Yves Lacombe n'aimait pas tellement se faire traiter de «mangeux de m'lasse» par les enfants des villages voisins.

Mais on y reviendra. D'abord, une petite tournée du village de Lefaivre.

•••••

Merveilleux village de 400 âmes situé sur la rive ontarienne de la rivière des Outaouais, Lefaivre se veut un véritable havre de paix.

Les terrains sont superbement aménagés, les rues sont propres, les gens vous sourient et vous saluent de la main comme par habitude.

La grande partie de la population est retraitée. Les plus jeunes travaillent dans les manufactures de Hawkesbury ou de L'Orignal. D'autres se tapent les deux heures de route allez-retour entre Ottawa et Lefaivre. D'immenses fermes entourent le village.

De l'autre côté de la rivière, on peut apercevoir le Château Montebello. D'ailleurs, il est plus rapide de se rendre à Montebello en empruntant le traversier de Lefaivre que de rouler la dizaine de kilomètres vers le village ontarien le plus près, soit le village d'Alfred.

Et comme dans la majorité des villages de l'Est ontarien, la fierté franco-ontarienne saute aux yeux à Lefaivre.

Tous les commerces s'affichent en français. Disons que si l'Ontario avait sa «loi 101» et que l'anglais devait prédominer sur l'affichage, le budget de Lefaivre y passerait en contraventions.

Un drapeau franco-ontarien flotte au mât de l'école primaire Saint-Joseph. Et une récente fusion des municipalités oblige Lefaivre à changer le nom de la rue Principale. Le nouveau nom proposé pour cette route qui traverse le village: Montfort.

Mike Harris ferait sûrement une syncope au pays des mangeux de m'lasse.

Les mangeux de m'lasse

Quel sobriquet bizarre. Les mangeux de m'lasse. Comment hérite-t-on d'un tel surnom?

«Lefaivre a eu 120 ans l'an dernier, raconte M. Lacombe. À l'époque, des bateaux chargés de barils de mélasse accostaient ici au quai fédéral. Alors tous les commerçants de l'est de l'Ontario et d'Ottawa devaient venir à Lefaivre pour s'approvisionner en mélasse. C'est comme ça que ce sobriquet est apparu. Les gens venaient chercher leur mélasse chez les «mangeux de m'lasse»», ajoute-t-il en souriant.

Le terme ne fâche plus M. Lacombe. Mais pas du tout. Ce dernier faisait même partie du comité qui, pendant cinq années, a organisé le... Festival des mangeux de m'lasse.

Sans blague. À la fin des années 1980 et début des années 1990, Lefaivre tenait annuellement son Festival des mangeux de m'lasse.

«C'était un festival très populaire, affirme M. Lacombe. Des artistes très connus sont venus chanter à ce festival.»

– Comme qui?

«Marie-Denise Pelletier, Véronique Béliveau, Zachary Richard et plusieurs autres grands noms de la musique.»

– Sans vouloir vous insulter, M. Lacombe, comment s'y prend-on pour attirer de tels artistes dans un petit village d'à peine 100 familles?

«C'était songé notre affaire, répond-il. On tenait le festival en même temps que le Festival franco-ontarien à Ottawa. Or, une fois que l'on connaissait la programmation du Franco, on entrait en communication avec les artistes invités à ce festival pour les inviter également au nôtre. De cette façon, on payait l'artiste beaucoup moins cher puisqu'il se trouvait déjà dans la région. Il chantait au Festival franco-ontarien un soir et il venait chanter ici le lendemain. Pour l'artiste, c'était faire d'une pierre deux coups.»

Et c'est grâce à ce Festival des mangeux de m'lasse que le village de Lefaivre a inscrit son nom dans le *Livre Guinness des Records*.

Dans le cadre de ce festival, édition 1988, le Club Lions de Lefaivre a cuisiné une crêpe géante. La crêpe mesurait 30 pieds de diamètre et pesait une tonne.

Elle a été cuite sur un feu de bois dans une poêle géante construite pièce par pièce par des bénévoles, et fut ensuite retournée à l'aide d'un jeu de poulie. Pour que le record soit valide pour le *Livre Guinness*, la crêpe devait être retournée et comestible... ce qui fut réussi.

«On l'a coupée en 700 morceaux, on a vendu chaque morceau, et tous les profits ont été versés à l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario», raconte M. Lacombe.

Quant à la plaque géante utilisée pour cuire cette crêpe Guinness, elle a été installée à l'arrière de l'école St-Joseph, près de la rivière, et sert maintenant d'estrade pour des spectacles en plein air!

Avis, toutefois, si vous possédez la plus récente édition du *Livre Guinness*: ne cherchez pas le nom de Lefaivre. Vous ne le trouverez plus. En 1995, quelqu'un quelque part en Angleterre a cuit une crêpe de 32 pieds de diamètre, battant ainsi le record vieux de sept ans tenu par Lefaivre.

Et ce n'est pas demain que Lefaivre tentera de reprendre ce record puisque le Festival des mangeux de m'lasse n'existe plus.

«Des subventions gouvernementales nous permettaient d'organiser ce festival. Mais lorsque le gouvernement Harris a éliminé ce genre de subventions, on n'avait plus les moyens de tenir notre festival», explique M. Lacombe.

Voilà. Après Montfort et le collège d'Alfred, c'est maintenant au tour des mangeux de m'lasse. Rien n'arrêtera ce Mike Harris.

Mais malgré la disparition du Festival des mangeux de m'lasse, la population de Lefaivre s'accroît d'année en année.

«De plus en plus de Québécois viennent s'établir ici, dit M. Lacombe. Je le sais, je m'occupe du bureau de poste et je vois régulièrement les changements d'adresse. Les Québécois viennent ici chercher la paix de la campagne tout en faisant partie d'une communauté francophone. Et, surtout, ils paient moins de taxes.»

Mike Harris pris à son jeu, quoi.

•••••

Denis Gratton: 562-7774. Télécopieur: 562-7539. Courriel: dgratton@ledroit.com

La Petite-Nation et la Lièvre en bref

Montebello
Portes ouvertes

Le Droit

Le comité Jeunesse-Famille ainsi que la municipalité de Montebello invitent leur population à une journée portes ouvertes à la piscine municipale, le 22 juillet, entre 13 h 30 et 17 h. Lors de cette journée familiale gratuite, il y aura du maquillage pour les enfants et l'activité Château de sable, au parc municipal. Les inscriptions pour cette dernière activité s'adressant aux jeunes de 3 à 13 ans débusteront à 13 h.

Petite-Nation
À la recherche de Maurice Richard

L'auteur de la Petite-Nation, Jacques Lamarche, est toujours à la recherche de photos inédites du célèbre numéro 9 du Canadien de Montréal, Maurice Richard, afin de réaliser un livre qui sera édité cet automne par la maison montréalaise d'édition Guérin.

L'auteur lance un appel particulier à la population de Chénéville et de Duhamel car le «rocket» est souvent venu dans la région.

Toute personne de l'Outaouais qui fera parvenir ses photos à M. Lamarche, lui seront remises dès qu'elles auront été utilisées. Voici l'adresse pour les expédier: 78, rue Principale, Saint-André-Avellin (Québec), JOV 1W0.

Lac-des-Plages
La famille en fête

Une panoplie d'activités viendront agrémenter la deuxième édition de la Famille en fête à Lac-des-Plages qui se déroulera les 29 et 30 juillet.

Tournoi de balle molle et de fers, compétitions de force et d'adresse de femmes et d'hommes, divers jeux et épreuves ainsi qu'un concours de baseball-poche font partie de cette programmation.

En plus, une exposition artisanale se tiendra à l'intérieur de l'hôtel de ville et la chiromancienne, M^me^ Irma, exercera son don de voyance. En fin de soirée le samedi 29 juillet, un spectacle musical rétro est prévu avec différents artistes de la région, dont le ténor Paul Servant, de Lac-Simon. Le tout se terminera par une soirée dansante au son de la musique disco. Pour plus de renseignements, contactez Anne-Marie au (819) 426-2628 ou Johanne au (819) 426-2613.

Notre-Dame-du-Laus
Nouveau conseiller municipal

Étienne Saint-Louis succédera au défunt conseiller municipal de Notre-Dame-du Laus, Jacques Goyette. M. Saint-Louis a défait Ken Ménard par une majorité de 22 voix lors des élections partielles tenues dimanche dernier. Le mandat du nouveau conseiller prendra fin en novembre 2001.

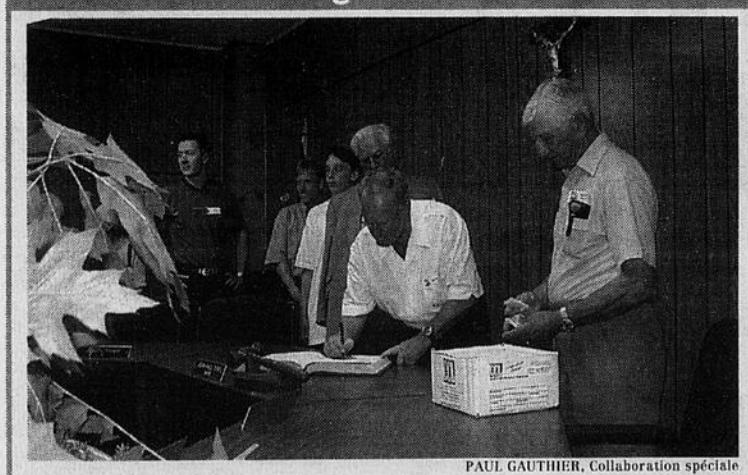
Notre-Dame-du-Laus
Subside de 10 000 $ pour les routes

Les revendications de la municipalité de Notre-Dame-du-Laus auprès du ministre Jacques Léonard ont porté fruit puisque le ministère des Transports du Québec vient d'accorder un octroi de 10 000 $ pour l'amélioration du réseau routier municipal. La municipalité priorisera la réfection du chemin Val-Ombreuse et, si les disponibilités budgétaires le permettent, on espère doté le chemin Serpent d'une nouvelle couche d'asphalte. Les appels d'offres seront lancés prochainement.

Lièvre
Nouveau pasteur

À compter du 18 août, les fidèles des paroisses catholiques de Buckingham, Notre-Dame-de-la-Salette et Val-des-Bois auront un nouveau pasteur pour seconder le curé Raymond Moreau. En poste depuis six ans, le père Gérald Montminy a quitté la région cette semaine pour occuper de nouvelles fonctions notamment à la paroisse cathédrale à Edmunston, au Nouveau-Brunswick. Son successeur sera le père Albert Gosselin, qui, jusqu'à récemment, oeuvrait au sein de cinq paroisses dans la région de Grande-Rivière, en Gaspésie.

De la grande visite



PAUL GAUTHIER, Collaboration spéciale

La population de Chénéville a accueilli, lundi dernier, l'Orchestre de 15 musiciens en provenance d'Allemagne, le groupe Zupforchester Bonn-Oberkassel, qui présente deux concerts de musique baroque, classique et contemporaine lors de Chénéville en fête, les 20 et 23 juillet.

NE MANQUEZ PAS NOTRE INCROYABLE ET ULTIME...

SOLDE estival de blanc

ACHATS SPÉCIAUX à partir de 9,99$

RABAIS JUSQU'À... 50% ARTICLES CHOISIS

HÂTEZ-VOUS! CE SOLDE SE TERMINE LE 30 JUILLET!

Jusqu'à 25 % de rabais
OREILLERS DE PLUMES D'OIE BLANCHE
En solde 9,99$ STANDARD
cour. jusqu'à 12,99 $

Jusqu'à 50 % de rabais
DRAPS EN PERCALE DE COTON
En solde 9,99$ FORMAT JUMEAU
cour. 19,99 $

Jusqu'à 50 % de rabais
COUVERTURES-JETÉES EN COTON
En solde 9,99$ CHAQUE
cour. 19,99 $

Jusqu'à 50 % de rabais
RIDEAUX DE DOUCHE EN TISSU
En solde 9,99$ CHAQUE
cour. 19,99 $

SERVIETTES «ROYAL VELVET»
En solde 12,69$ BAIN
cour. 16,99 $

HOUSSES DE COUETTES EN PERCALE DE COTON
Au choix 39,99$ TOUS FORMATS, MÊME KING
cour. jusqu'à 89,99 $

40% de rabais
COUETTES EN DUVET D'OIE BLANCHE
Modèle cloisonné
Recouvrement 260 fils au po²
Formats jumeau à king
En solde 99,99$ JUMEAU
cour. jusqu'à 169,99 $

COUVRE-MATELAS «TOUCH OF CLASS»
Au choix 29,99$ TOUS FORMATS, MÊME KING
cour. jusqu'à 49,99 $

COUETTES DE FIBRES «HEALTHY LIVING»
Au choix 69,99$ TOUS FORMATS, MÊME KING
cour. jusqu'à 99,99 $

beddington's Trésor de la literie

GATINEAU 25, chemin de la Savane (Plaza Toys"R"Us) 568-2000
NEPEAN 194, rue Robertson (Village Mews Plaza) 828-5000
OTTAWA SUD 1708, rue Bank (1 rue au sud d'Héron) 521-5000
OTTAWA EST 560, rue Montréal (à St-Laurent) 741-5000
ORLÉANS Mail Place d'Orléans (2e niveau aux côtés de la foire alimentaire) 824-7550

Avez-vous comparé avec Saturn Aylmer?

3,9 % Location 36 mois ou financement jusqu'à 60 mois.

SL1 2000
Notre modèle le plus populaire



CÔTES DE CONSOMMATION L/100 KM : CITY / VILLE 8/35 L/100 km mi/gal ; HIGHWAY / ROUTE 5.3/53 L/100 km mi/gal ; SATURN SL1 2000 MANUELLE

Bail de 36 mois / 60 000 km	0 COMPTANT	
SL1 2000	MENSUALITÉS *	ACHAT †
Manuelle	247 $	15 103 $
Automatique	263 $	16 103 $
Manuelle/Air	268 $	16 428 $
Automatique/Air	285 $	17 428 $

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

*Modèle Saturn SL1 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 3,9 % sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. † Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents.

SURPLUS DE MARCHANDISES LIVRÉES



CANAPÉ ET CAUSEUSE

529$

APPORTEZ-LES AVEC VOUS OU FAITES-LES LIVRER!



AJOUTEZ UN ENSEMBLE DE 3 TABLES (2 TABLES DE BOUT ET 1 TABLE À CAFÉ)

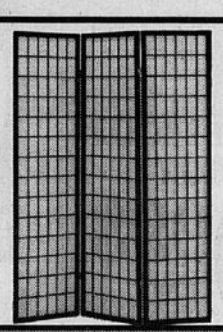
POUR SEULEMENT **129$**



LAMPES-CHANDELIERS

25$

MISE DE CÔTÉ GRATUITE!



PARAVENTS DÉCORATIFS

79$

MISE DE CÔTÉ GRATUITE!

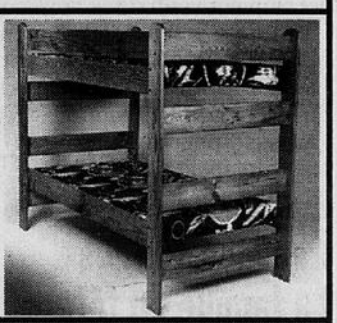
LITS SUPERPOSÉS EN PIN MASSIF

Matelas également offerts

129$



APPORTEZ-LES AVEC VOUS OU FAITES-LES LIVRER



MATELAS ET SOMMIERS DE LA FAMEUSE SÉRIE POSTURE

FLAMBANTS NEUFS, ENCORE DANS L'EMBALLAGE SCELLÉ DE L'USINE !

Vendus en ensembles - Visitez notre site : www.nationwidewarehouse.com - Mise de côté fait référence à notre politique de maintien des prix

POSTURE PLUS FERME

29$ GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

1 place	29 $ la pièce
2 places	48 $ la pièce
G 2 places	68 $ la pièce
TG 2 places	68 $ la pièce

POSTURE PROFILE

64$ GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

1 place	64 $ la pièce
2 places	88 $ la pièce
G 2 places	108 $ la pièce
TG 2 places	108 $ la pièce

IMPERIAL FERME

74$ GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS

1 place	74 $ la pièce
2 places	99 $ la pièce
G 2 places	139 $ la pièce
TG 2 places	139 $ la pièce

POSTURE DE LUXE

84$ GARANTIE LIMITÉE DE 15 ANS

1 place	84 $ la pièce
2 places	124 $ la pièce
G 2 places	149 $ la pièce
TG 2 places	149 $ la pièce

POSTURE ELEGANCE

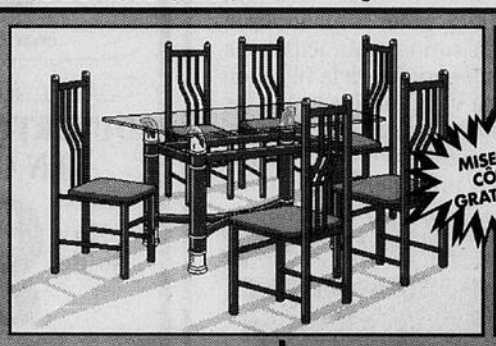
99$ GARANTIE LIMITÉE DE 20 ANS

1 place	99 $ la pièce
2 places	144 $ la pièce
G 2 places	164 $ la pièce
TG 2 places	159 $ la pièce

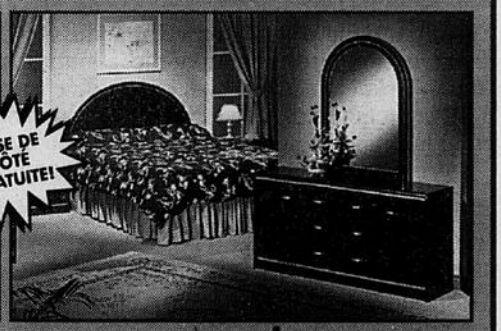
PLATEAU-COUSSIN DE LUXE

124$ GARANTIE LIMITÉE DE 25 ANS

1 place	124 $ la pièce
2 places	184 $ la pièce
G 2 places	214 $ la pièce
TG 2 places	199 $ la pièce



MISE DE CÔTÉ GRATUITE!



299$ MOBILIER 7 PIÈCES POUR COIN-REPAS

Comprend : table et 6 chaises

349$ SIMILIMARBRE

Mobilier 4 pièces pour chambre à coucher : commode, panneau de chevet, miroir et monture de lit



MISE DE CÔTÉ GRATUITE!



399$ MOBILIER ASPECT CHÊNE POUR COIN-REPAS

Mobilier 5 pièces comprenant table et 4 chaises

429$ FINI CERISIER PÂLE

Mobilier 4 pièces pour chambre à coucher comprenant : commode, panneau de chevet, miroir et monture de lit

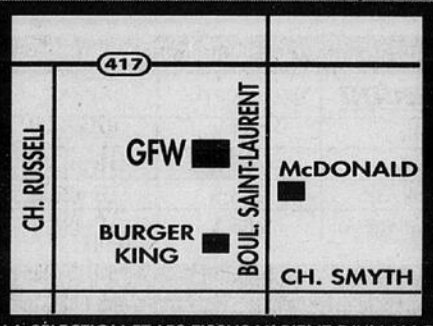
GRAND FURNITURE WAREHOUS

LUN.-JEU. 12 H – 20 H, VEN. 10 H – 20 H, SAM. 10 H – 18 H ET DIM. 12 H – 18 H

NOUS ACCEPTONS : COMPTANT, CHÈQUE ET

MasterCard VISA

VISITEZ-NOUS SUR LE WEB À L'ADRESSE : www.nationwidewarehouse.com



OTTAWA

1800, BOUL. SAINT-LAURENT

(613) 247-7888

2 km au sud de l'autoroute 417, en face du McDonald et du Musée des sciences et de la technologie

. LA SÉLECTION ET LES TISSUS VARIENT D'UN MAGASIN À L'AUTRE * RAMASSAGE OU LIVRAISON LE MÊME JOUR ET MISE DE CÔTÉ GARANTIE GRATUITE!

Le contrat d'enlèvement des ordures coûtera 155 000 $ par année

Buckingham économise en rejetant une mise en commun

YVES SOUCY
Correspondant régional
BUCKINGHAM

La Ville de Buckingham a eu la preuve que les mises en commun de services ne sont pas nécessairement toutes avantageuses.

Pour tenter de réaliser des économies d'échelle, quatre des cinq municipalités de la Communauté urbaine de l'Outaouais – sauf Hull – ont convenu d'aller en appel d'offres conjoint pour le contrat d'enlèvement des ordures ménagères.

Selon les soumissions reçues, l'adjudication d'un seul contrat pour l'ensemble des quatre municipalités aurait coûté annuellement 447 000 $ à Buckingham, soit quatre fois le coût qu'elle verse actuellement pour ce service.

Les élus municipaux buckinois ont donc décidé de laisser tomber la possibilité d'un contrat unique pour y aller de leur propre appel d'offres.

Économie substantielle

Résultat, le contrat a été alloué au plus bas soumissionnaire, soit les Services sanitaires de la Lièvre pour un montant de 154 531 $ par année pour une période de cinq ans, à compter du 1er janvier 2001. Le second plus bas soumissionnaire était de 100 000 $ plus élevé.

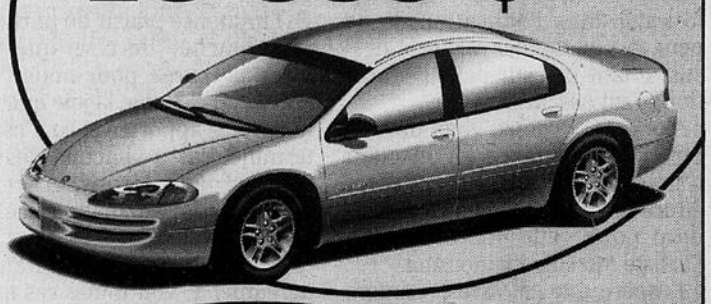
Malgré tout, la nouvelle entente représentera un déboursé additionnel de quelque 44 200 $ par année pour la Ville de Buckingham, comparativement au contrat en cours jusqu'en décembre prochain.

Cette majoration serait principalement attribuable aux coûts de transport engendrés par la hausse des prix du carburant.

L'appel d'offres pour un contrat unique n'était guère plus avantageux pour la Ville de Masson-Angers qui aurait vu sa facture doublée par rapport aux 100 000 $ qu'elle débourse présentement pour la cueillette des vidanges sur son territoire. Elle entend donc aller en soumission pour ses propres besoins.

Prix très raisonnables sur tous nos véhicules légèrement utlisés!

INTREPID 1999
4 portes
18 888 $

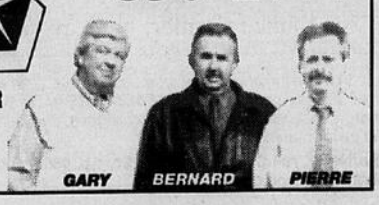


NÉON 1998
4 portes, impeccable,
était 10898 $
9888 $



Dakota Club Cab 1998 **20 888$**	Neon 2000 4 au choix **13 988$**	Chrysler 300M 1999 **30 888$**
Chevrolet Blazer 1997 **22 888$**	Voyageur SE Expresso 1998 **17 888$**	Dodge Neon 1997 **8 988$**
Dodge Dakota 1998 **17 888$**	Concorde LX 1999 **21 888$**	Chrysler Cirrus 1999 **16 288$**

Orleans
DODGE CHRYSLER
1472 Prom. Youville, Orléans
830-1777



ÉCONOMISEZ GROS CHAQUE JOUR !



hp invent
IMPRIMANTE DESKJET 842C
• Résultats nets grâce à la superposition de couleur HP
• Nul besoin de changer les cartouches
• Facile à installer et à utiliser 428976
229,93

APTIVA 804
• AMD K6-2 500 MHz
• SDRAM 64 Mo, expansible jusqu'à 256 Mo
• Disque dur 10 Go
• CD-ROM 40X
• Modem 56 K
438265
(44761 Moniteur en sus)
PRIX COUPÉ
ÉTAIT 829,00
799 $

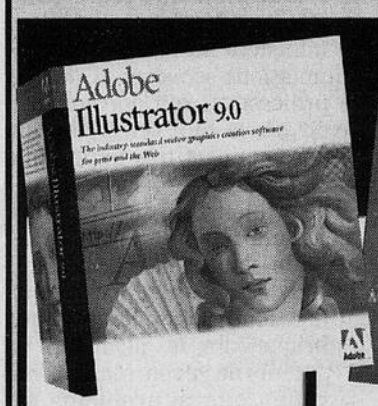
Panasonic
IMPRIMANTE MATRICIELLE KXP-3196
• Impression haute vitesse double de 9 aiguilles
• Imprime jusqu'à 500 caractères/minute
• Imprime sur des formulaires ayant jusqu'à 6 copies 396775
449,93



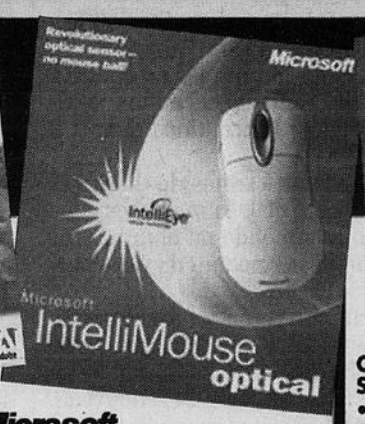
Ne manquez pas le guide de stratégies Diablo II
24,61
439730
Prix après la remise de 15 % sur les livres (Valeur : 28,95)

POPULAIRE
POPULAIRE
POPULAIRE

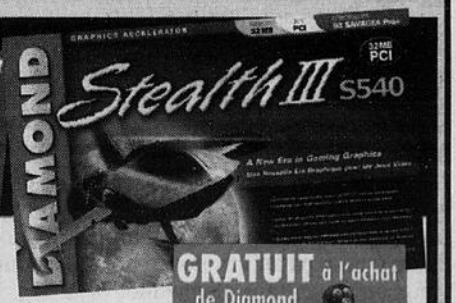
DIABLO II
395589/439384
Offre exclusive valable jusqu'au dimanche 23 juillet
Notre prix 64,99
Rabais postal exclusif -5,00
PRIX APRÈS RABAIS :
59,99



MISE À JOUR ADOBE ILLUSTRATOR V9 439095
239,95



Microsoft
INTELLIMOUSE OPTICAL USB
• Capteur de mouvement précis sur différentes surfaces
• Branchement USB et PS/2 431510
69,94



GRATUIT à l'achat de Diamond Stealth III !



WINGMAN INTERCEPTOR
VALEUR : 72,18
45671 (9250900000000000)

CARTE VIDÉO STEALTH III
• PCI BUS
• Mémoire de 32 Mo
397587
9520900000000000
Notre prix 169,44
Rabais instantané -69,45
PRIX APRÈS RABAIS :
99,99

En vigueur jusqu'au 22 juillet jusqu'à épuisement des stocks. Les articles ne sont pas tous offerts par livraison ou en ligne.

Brancher les familles sur Internet

GATINEAU 200, boul. Greber
GLOUCESTER 2016 Ogilvie
HULL 35, boul. du Plateau
HEURES D'OUVERTURE
Lun. au vend. : 8 h à 21 h Sam. : 9 h à 17 h Dim. : 10 h à 17 h
Livraison gratuite le lendemain : Tél. : 1-800-668-6888 Téléc. : 1-800-567-2260

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt
www.bureauengros.com

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Émules de Mathusalem

Murray Maltais

Quelle sera leur qualité de vie?

Une récente dépêche de la *Presse Canadienne* nous apprend que bientôt, on comptera les centenaires par millions.

En 1881, l'espérance de vie oscillait autour de 43 printemps. Un siècle plus tard, elle grimpait à 75 ans. Les progrès de la médecine et de meilleures conditions de vie vont nous rendre émules de Mathusalem. Des chercheurs estiment que le nombre de centenaires double tous les 10 ans depuis 1950, dans les pays industrialisés. Au Québec seulement, leur nombre atteindra 6270 dans 40 ans selon l'Institut de la statistique, alors qu'il n'était que 789 en 1996.

D'aucuns se réjouiront, à la perspective de voir le moment de leur mort reculer. Certains entretiendront même les espoirs les plus fous, espérant que les scientifiques finiront bien par découvrir un jour l'équivalent de la fontaine de Jouvence. Déjà, aux États-Unis, de coûteux traitements aux hormones semblent combattre efficacement la vieillesse, comme d'autres médicaments combattent les infections.

Mais personne ne vaincra le temps. Au grand jeu de la vie, l'humain sera toujours perdant.

L'augmentation de centenaires (leur nombre devrait atteindre 840 000 aux États-Unis en 2050), pose toutes sortes de défis à une société qui, actuellement, en a déjà plein les bras avec ses personnes âgées en perte d'autonomie. Il n'y a pas que les actuaires et administrateurs de caisses de retraite qui se sentent interpellés par une augmentation de la longévité. Les services sociaux vont devoir s'organiser autrement. Ce que l'on appelle déjà la «révolution silencieuse» va représenter des coûts croissants pour la collectivité, en particulier la population active. Plus les travailleurs vont devoir supporter de vieillards, plus ils vont se montrer réfractaires. La hausse récente des contributions au régime de pensions du Canada (la Régie des rentes, au Québec) n'est qu'un début. Les gouvernements vont devoir trancher d'impossibles dilemmes.

L'augmentation du nombre de personnes âgées soulève forcément la question de leur qualité de vie. On nous présente souvent l'image de retraités au teint rose débordant de bonheur, qui affichent un poids-santé parfait, dont l'allure dénote l'autonomie et la vie active. Mais en se rendant dans un hôpital de soins de longue durée, on comprend mieux l'imparable cruauté de la vieillesse, ce naufrage plus ou moins long qui conduit tout le monde au même rivage. Incapables de s'alimenter, assises tout le jour, perdues dans leurs pensées, des personnes âgées attendent placidement leur fin.

Oui, notre espérance de vie augmente. Mais dans quelles conditions passerons-nous toutes ces années supplémentaires? La médecine et les services sociaux rendus au troisième âge n'évoluent pas à la même vitesse et l'écart semble devoir s'agrandir. Sommes-nous prêts à absorber le choc qui s'en vient? Pas du tout. Si nous sommes incapables d'assurer une vie décente à des vieillards de plus en plus nombreux, ce sera la catastrophe. À quoi bon vivre plus d'années si c'est pour les passer dans la maladie, la souffrance ou aussi inconscient qu'un légume?

Des clivages entre jeunes et vieux risquent d'apparaître. Il ne suffira pas aux seconds de rappeler aux premiers qu'ils sont l'image de ce qu'ils deviendront plus tard. Il faut multiplier les forums, les rencontres, les échanges, bâtir des ponts de solidarité entre générations. Malheureusement, ce genre d'initiative demeure l'exception, quand il devrait être la règle.

Il y a toujours deux côtés à une médaille. Toutes sortes de thérapies vont probablement repousser l'âge de la retraite et de la mort. Les gens seront productifs plus longtemps. Mais tout le monde ne pourra sans doute pas se payer les nouveaux médicaments permettant de vivre plus vieux en se sentant plus jeune.

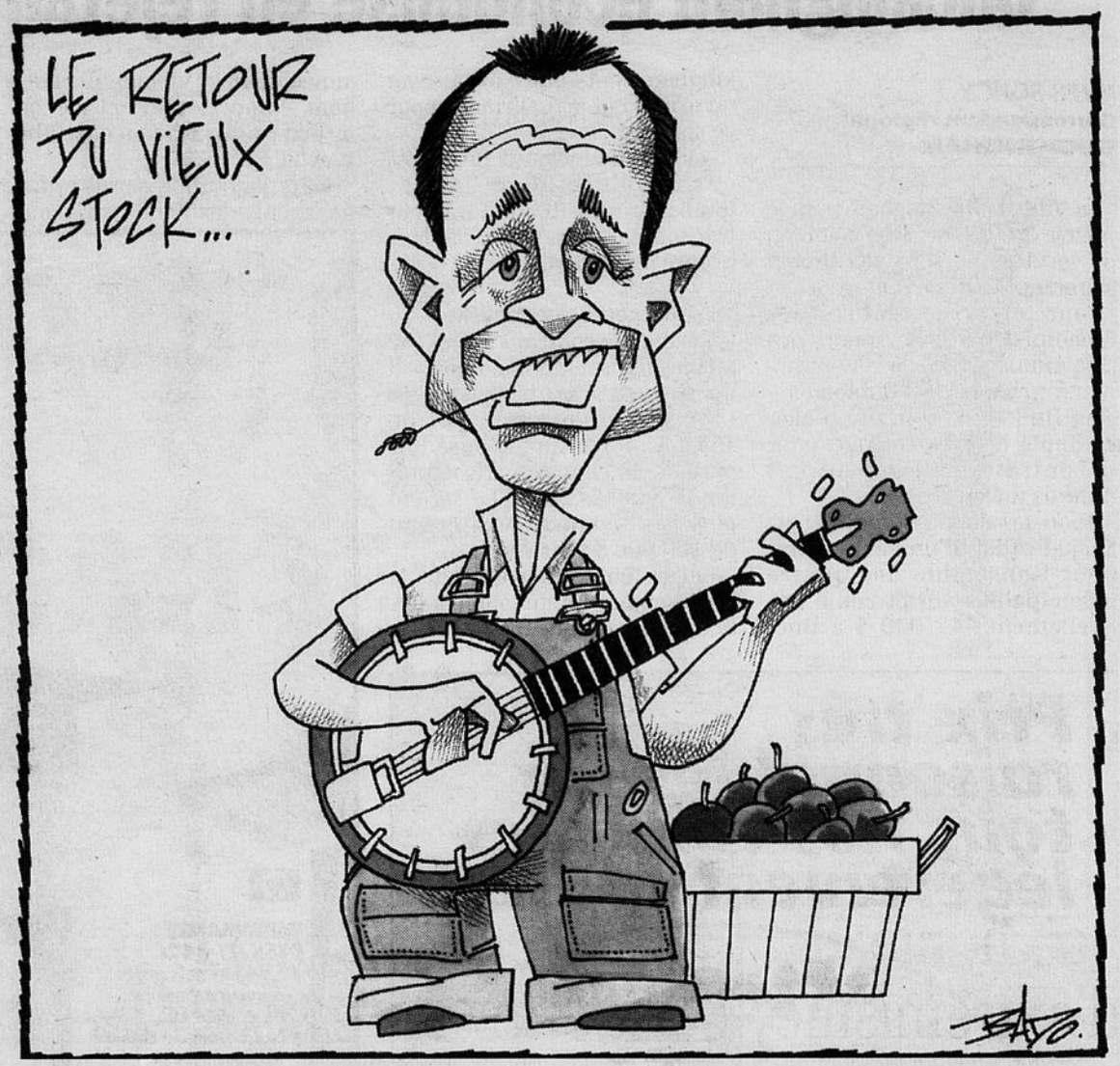
De plus en plus de personnes vont chercher un réconfort dans une vie spirituelle plus active. Il est difficile de prédire quelle forme cette recherche prendra, ce que ces personnes trouveront. Personne ne se bouscule au portillon des églises officielles. Oui, il y aura un renouveau. Mais le propre de l'avenir, c'est d'être largement imprévisible.

Gant de velours

Les amendes prévues par la nouvelle loi antitabac s'appliquent depuis lundi. Fumeurs et propriétaires de bars et de restaurants ont eu tout le temps pour s'adapter: sanctionnée le 3 juin 1998, la loi devait entrer en vigueur en décembre dernier, mais le ministre responsable de son application, Gilles Baril, a accordé sept mois de sursis. C'est la stratégie de la main de fer dans le gant de velours.

Un article de la *Déclaration des droits de l'Homme et du citoyen* de 1789 dit que «la liberté consiste à pouvoir faire tout ce qui ne nuit pas à autrui». Les fumeurs qui jugent la loi québécoise inique auraient intérêt à le méditer.

M.M.



À vous la parole

Je comprends que vous ne compreniez pas... immédiatement

Pour faire suite à deux articles parus dans *Le Droit* du 17 juillet et qui critiquent le programme d'intégration des arts à l'architecture, permettez-moi ici de répondre brièvement à ceux qui pensent que l'argent placé dans l'art est de l'argent mal placé.

Je comprends qu'on ne comprenne pas toujours immédiatement. Moi, par exemple, il y a des tas de dépenses dans le domaine de l'éducation que je ne comprends pas. Mais on a en place un ministère de l'Éducation, des commissions scolaires et des tas de professeurs qui doivent bien savoir où va tout cet argent qui occupe une part très importante du budget de la province.

Il faut bien faire confiance à quelqu'un, faute de mieux. C'est facile de s'attaquer aux maigres revenus de quelques artistes qui, en fait, font moins d'argent que les briqueteurs, les plombiers ou les poseurs de gazon. Mais on voit très bien que le problème est ailleurs.

M. Gagnon n'est pas opposé à l'art, il aurait seulement voulu faire lui même le choix de l'œuvre selon ses connaissances et ses goûts. Quelqu'un d'autre représentait l'école au sein du comité qui a choisi l'artiste Josée Dubeau.

Et si moi je me mêlais de choisir les professeurs de biologie...

Quant à M. Jacques Pypops, du centre de formation Le Relais de la Lièvre, qui croit sincèrement que plus de fonds devraient être investis dans l'éducation, je ne peux que lui donner raison là-dessus. Il faut investir dans l'éducation, c'est essentiel.

Alors, M. Pypops, vous devriez être content parce qu'on vient d'investir 17 000 $ dans votre éducation artistique en commandant pour vous une œuvre de l'artiste Mireille Plamondon.

J'espère que cet investissement aura un impact bénéfique à long terme, comme tout investissement dans l'éducation, d'ailleurs.

Je suis sûr que certains de vos étudiants se demandent parfois pourquoi vous voulez qu'ils apprennent des choses qui leur paraissent inutiles. Et pourtant, comme bon professeur que vous êtes, vous insistez parce que vous voyez un peu plus loin, c'est normal.

Quand j'ai réalisé une œuvre d'art à l'intérieur de la prison de Hull, un poseur de fenêtres m'a demandé: «À quoi ça sert de mettre de l'art dans une prison? C'est du gaspillage!»

Et je lui répondis: à quoi ça sert de poser des fenêtres sur un bâtiment qui sert à garder des gars à l'ombre?

Je crois que nous nous sommes compris.

Jean-Yves Vigneau,
artiste,
Hull

Journée de rêve, journée de joie

À M. Roger Monderie

Le 4 juillet dernier, nous avons eu l'immense plaisir de participer à la Journée de rêve que vous aviez préparée pour nous. Vous n'avez pas idée de la joie que vous nous avez apportée et ce n'est pas terminé, car à chacune des sorties que nous ferons, grâce aux différents laissez-passer, celle-ci se renouvellera.

Ce fut très impressionnant (et agréable) de voir toutes ces motos arriver vers nous, tous ces motocyclistes descendre la rue pour venir à notre rencontre, tous ces gens venus partager notre émotion et finalement tous ces cadeaux que nous n'attendions vraiment pas.

Nous voulons remercier du fond du cœur tous les nombreux donateurs et toutes les personnes qui ont travaillé à rendre ce projet réalisable. Nous désirons aussi remercier le crieur Daniel Richer, l'homme fort Hugo Girard, les gens des quartiers des Flandres et de la rue Jacques-Cartier qui avaient donné à leur rue des airs de fête, le Provigo Tassé, Youppi et l'organisation des Expos, les différents services de police ainsi que tous les motocyclistes qui se sont déplacés et qui ont vraiment contribué à faire de cette journée une magnifique Journée de rêve. Nous croyons d'ailleurs avoir rêvé, mais quand nous regardons ce qui meuble le salon, le réfrigérateur et tous les cadeaux reçus, nous devons admettre que cette journée fut bien réelle.

Merci beaucoup!

La famille Nolet,
Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Assimilation? Jamais!

Nos frères et sœurs franco-ontariens et franco-ontariennes sont menacés d'être assimilés par un gouvernement ontarien sans âme qui a fait deux erreurs.

Premièrement de ne pas apprécier à sa juste valeur la richesse imminente d'un patrimoine aussi riche qu'est la communauté française de l'Ontario; et la deuxième erreur fut de sous-estimer la ténacité et l'esprit de survie des Canadiens français.

Au Canada, nous nous battons depuis plus de 200 ans pour préserver nos droits et notre langue.

Réagissons! Défendons pacifiquement et efficacement nos voisins francophones et prouvons une fois pour toutes que le fait d'être français au Canada est une entité incontournable et ici pour rester.

M. Harris, vous n'avez rien compris.

André Moreau,
Aylmer



Une source de honte et d'extrémisme

Comme Canadien, l'attitude du gouvernement Harris me remplit de honte.

Elle représente tout ce qu'il y a de plus étroit d'esprit et de petit comme mentalité au Canada.

Comme premier ministre, M. Harris devrait plutôt être fier de la richesse culturelle qui permet l'existence de cette hôpital francophone, malheureusement unique en son genre dans sa province, mais ses prises de position démontrent tout le contraire.

Comme Anglo-Québécois, je trouve qu'il fournit d'excellentes munitions aux extrémistes de la langue ici au Québec. C'est décourageant de constater qu'en l'an 2000, on est toujours bloqué dans des attitudes arrêtées semblables.

Harlan Johnson,
Montréal

Une menace pour tout le pays

Ainsi, le gouvernement de l'Ontario se présente devant la Cour d'appel en insistant qu'il n'a pas à promouvoir le développement de la francophonie ou à freiner l'assimilation de la communauté francophone...

Surtout que les jeunes franco-ontariens disent préférer se faire soigner dans la langue de Mickey!

Et si certains jeunes agissent ainsi, n'est-ce pas justement parce que l'Ontario prétend n'avoir aucune obligation au-delà de l'enseignement au primaire et au secondaire en français?

Est-ce à dire que nos collèges sont menacés et que l'université francophone, il ne faut pas y penser?

Pour que la francophonie soit vivante et vibrante en Ontario, elle a besoin de ses institutions au plus vite.

Le gouvernement de l'Ontario par ses paroles et ses actions fait la promotion d'un milieu nocif pour la santé et la survie des Franco-Ontariens.

Ne devrait-on pas le poursuivre, comme les compagnies de tabac, pour plusieurs milliards?

Mais justement, à quoi évaluer la survie de 500 000 francophones en Ontario: 50 milliards $? 500 milliards $?

Et si l'extermination des francophones en Ontario entraînait le démantèlement du pays?

Pauvre Ontario! Pauvre Canada!

Yvon Levert,
Orléans

Canadians ou Québécois

Bonjour et bravo à Mike Harris, qui sait comment traiter les Franco-Ontariens à leur juste valeur!

Eux qui sont si *proud to be Canadians* doivent maintenant comprendre qu'ils ont à demander la permission d'être ce qu'ils sont.

À mes yeux, Montfort devrait être fermé, tout comme devraient l'être les grandes gueules franco-ontariennes à l'approche d'un référendum québécois sur la souveraineté.

Vous voulez être Canadiens, soyez-le jusqu'au bout, c'est-à-dire en anglais.

Entre-temps, relisez votre histoire.

Daniel Magnan,
Québec

Les églises du Québec crient famine

Dans ma vie, j'ai eu le bonheur de visiter plusieurs des 1000 églises et 375 temples de plusieurs confessionnalités religieuses érigées au Québec. La très grande majorité de ces bâtiments revêtent en plus de leur caractère sacré, un cachet historique indiscutable et une valeur architecturale certaine. L'observation attentive de ces églises rend témoignage à chacune des communautés qui ont fondé et habitent les municipalités qu'elles desservent.

Malheureusement, depuis déjà quelques années dans la métropole montréalaise, on assiste impuissant à la vente de certains de ces édifices défraîchis, pourtant jadis si majestueux. Pour des raisons maintes fois énoncées, nos églises si fièrement érigées par nos ancêtres sont délaissées par les fidèles, mal supportées financièrement et mises en vente. Les entrées d'argent actuelles sont insuffisantes pour assurer leur survie à long terme. Les églises ou encore les presbytères sont transformés tantôt en restaurant, discothèque, salle de concert, résidence privée et autres fonctions.

Comme les églises sont relativement encore très nombreuses et que cela se passe dans une grosse ville éloignée de nous, nous portons plus ou moins d'attention au phénomène du démantèlement d'une partie de notre patrimoine.

Pourtant, plus près de nous, la situation est tout aussi précaire. Dans les dernières années, à Hull seulement, nous avons vu disparaître entre autres la basilique St-Rédempteur, convertie en foyer pour personnes âgées, le presbytère Ste-Bernadette, loué par une coopérative funéraire, l'église Notre-Dame, incendiée et non reconstruite, l'église anglicane du boulevard St-Joseph, exploitée comme une discothèque, les terrains de l'église St-Joseph, vendus pour du parking municipal. L'effet domino ne montre aucun signe de faiblesse.

Dans les campagnes, nous nous pensions à l'abri de cette vague. L'absence notable de prêtres (il y a maintenant dans le Pontiac plus d'églises et de presbytères que de curés), le vieillissement des fidèles et l'absence d'une relève plus jeune, l'appauvrissement de la population pontissoise ont de quoi inquiéter vis-à-vis l'apport des fonds nécessaires à l'entretien et au maintien de ces bâtiments historiques.

Il est aisé de constater *de visu* que plusieurs ont un urgent besoin d'une cure de rajeunissement. L'architecture particulière et le remplacement des matériaux d'époque rendent les coûts de rénovation faramineux. Les quêtes dominicales et les collectes spéciales suffisent à peine à assurer un entretien minimal. Peut-on exiger des fidèles actuels de faire plus? Certains d'entre nous peuvent assurément augmenter substantiellement leurs contributions, d'autres un peu moins ou pas du tout. Chose certaine: nous devrons tous collectivement nous interroger si le montant de nos contributions a suivi l'augmentation de nos revenus et correspond vraiment à un montant raisonnable en l'an 2000.

Mais le maintien des lieux saints exigent davantage. Les non-pratiquants et les pratiquants occasionnels doivent aussi venir à l'aide. Si nous voulons collectivement conserver le privilège de pouvoir faire baptiser nos enfants à l'église, leur permettre de recevoir la première communion et la confirmation avec le décorum souhaité à cet événement important, leur accorder la chance de se marier dans un lieu saint pour recevoir le sacrement du mariage, de faire célébrer les funérailles dans un lieu sacré, ou tout simplement pourvoir assister à la traditionnelle messe de Noël, il faudra bien que tous contribuent financièrement et viennent à la rescousse.

La perte de lieux saints se produit à un rythme accéléré depuis les dernières années. Ce qui n'était qu'une tendance citadine marginale est devenu aussi une réalité rurale. Agissons maintenant; demain nos églises paroissiales ne seront peut-être plus.

Pierre Guénette,
paroissien de Saint-Nom-de-Marie de Quyon

L'économie

Pour aider ses entreprises aéronautiques

Québec en force à Farnborough

Le gouvernement du Québec sera présent en force au Salon aéronautique de Farnborough, qui s'ouvrira la semaine prochaine en Grande-Bretagne.

MARIE TISON
PC — Montréal



ARCHIVES

Le gouvernement du Québec se rendra en force au Salon aéronautique de Farnborough, en Grande-Bretagne, pour appuyer les entreprises comme Bombardier.

Le vice-premier ministre Bernard Landry sera sur place, tout comme une dizaine de représentants d'organisations gouvernementales comme le ministère de l'Industrie et du Commerce, Investissement Québec, la Société générale de financement du Québec (SGF), Montréal International et la Zone Mirabel.

Il s'agit de la plus forte représentation gouvernementale québécoise à un salon aéronautique jusqu'ici.

«Bombardier progresse, le Québec progresse, il est important de profiter de ce moment pour jouer nos cartes», a déclaré hier le directeur des industries du matériel aérospatial et de défense du ministère de l'Industrie et du Commerce, Charles Dieudé, au cours d'une séance d'information organisée pour les journalistes.

Québec veut appuyer les petites et moyennes entreprises québécoises dans leurs démarches d'expansion et chercher à attirer de nouveaux investissements au Québec.

Le secteur de l'aéronautique au Québec enregistre des ventes annuelles de plus de huit milliards de dollars, ce qui place la province au sixième rang dans le monde de l'aéronautique.

En 1986, l'industrie aéronautique québécoise employait 22 000 personnes. On parle maintenant de 40 000 personnes, surtout concentrées dans la région de Montréal.

«Il s'agit de la zone métropolitaine la plus importante en fait d'aéronautique après Seattle, mais avant Toulouse et Wichita», a déclaré M. Dieudé.

Il a ajouté qu'entre 60 % et 70 % de toute la recherche et développement canadiens en fait d'aéronautique se faisait au Québec.

«C'est un secteur qui exporte beaucoup, soit 70 % de sa production, a ajouté M. Dieudé. Pour des grands comme Pratt and Whitney et Bombardier, on parle de plus de 90 %.»

Le salon aéronautique de Farnborough est tenu tous les deux ans, en alternance avec le salon du Bourget, en banlieue de Paris. Cette année, il se déroulera du 24 au 30 juillet. L'édition de 1998 avait attiré 1335 compagnies, en provenance de 32 pays, et plus de 300 000 visiteurs.

Le ministre Landry profitera de l'occasion pour rencontrer les représentants de 35 entreprises, dont plus d'une vingtaine provenant de l'extérieur du Québec. Il accordera également des entrevues à des journalistes à l'emploi de publications comme le *Financial Times* de Londres et *Aviation Week*.

«C'est un moment important dans la promotion du Québec», a déclaré le vice-président aux communications et aux relations publiques de la SGF, Jean-Yves Duthel.

En tout, les représentants des organisations gouvernementales devraient avoir une centaine de rencontres au cours du salon.

La province de Québec occupera un stand à l'intérieur du pavillon du Canada. Une quinzaine de PME en mission exploratoire, qui ne disposent pas des fonds nécessaires pour avoir leur propre stand, utiliseront le stand du Québec comme port d'attache afin d'organiser des rencontres.

Le stand servira également à donner des informations sur le secteur aéronautique québécois et à faire valoir les atouts du Québec. On insistera notamment sur la main-d'oeuvre de qualité, le réseau d'enseignement, le régime fiscal en fait de recherche et développement et la situation géographique de la province.

Comme le salon de Farnborough sera ouvert au grand public les 29 et 30 juillet, les employés du stand du Québec seront en mesure de donner des informations plus générales sur le Québec.

La province de l'Ontario sera aussi présente à Farnborough avec un stand au pavillon du Canada.

Le Canada accusé de rester fermé aux textiles des pays en développement

Un groupe de 24 pays en développement s'est élevé, hier, contre les États-Unis, l'Union européenne et le Canada, les accusant de ne pas ouvrir suffisamment leurs marchés à leurs exportations de vêtements et de textiles.

AP et PC — Genève

Ils ont fait valoir que les textiles représentaient environ 20 % des exportations de produits manufacturés des pays pauvres. Selon eux, le fait que les pays développés ne lèvent pas leurs quotas en matière d'importations les touchent de plein fouet.

«Les pays en développement ont consenti d'énormes sacrifices en acceptant de vivre sous le régime des quotas» pour 10 nouvelles années, à partir de 1995, dans le cadre des dernières discussions en matière de commerce international, a déclaré Stuart Harbinson, président de l'ITCB (International Textiles and Clothing Bureau).

«Ils attendent véritablement des grands pays imposant les restrictions de respecter leur engagement de supprimer progressivement ces quotas», a-t-il ajouté dans des lettres adressées à la représentante américaine au Commerce, Charlene Barshefsky, au commissaire européen chargé du Commerce, Pascal Lamy, et au ministre canadien du Commerce international, Pierre Pettigrew.

En vertu de l'entente née des dernières négociations sur le commerce international, les pays ont accepté de lever progressivement, sur une période de 10 ans, les restrictions touchant aux textiles.

Six ans plus tard, les trois pays en cause ont rencontré leurs obligations. Ils y sont toutefois parvenus en faisant ressortir l'absence de restrictions sur des articles qui n'étaient de toute façon soumis à aucun quota, a observé M. Harbinson.

Au Canada, seules 29 des 295 catégories auparavant sujettes à des quotas sont désormais sans restrictions, a ajouté le dirigeant de l'ITCB.

M. Harbison a proposé que 50 % des restrictions soient levées d'ici le 1er janvier 2002.

Les pays riches affirment cependant qu'ils s'en tiennent à leurs obligations de lever les restrictions de façon progressive. L'Union européenne soutient qu'elle est «remarquablement ouverte» aux exportations de vêtements et textiles.

Le sentiment des pays en développement d'avoir retiré de faibles bénéfices des dernières discussions commerciales représente l'une des raisons de l'échec de la réunion de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) de Seattle, en décembre, qui était supposée lancer une nouvelle phase de pourparlers.

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto
10 735,47 (109,05)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a largué 109,05 points, à 10 735,47. Le volume était de 120 millions d'actions transigées. Chez les industrielles, Nortel a cédé 2,65 $ à 115,25 $, Bombardier B 0,20 $ à 22,50 $; ATI Technologies a pris 0,80 $ à 13,90 $, Alcan 0,10 $ à 47,95 $. Parmi les minières, Star Resources a perdu 0,01 $ à 0,87 $; Pangea Goldfields a gagné 0,05 $ à 6,95 $. Du côté des pétrolières, Renaissance a décru de 0,05 $ à 15,65 $; Anderson a crû de 0,35 $ à 24,50 $.

Wall Street
10 739,92 (64,35)

Hier, à la Bourse de New York, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a reculé de 64,35 points, à 10 739,92. L'indice composite Nasdaq a chuté de 97,50 points, à 4177,17. Le volume des transactions au NYSE était de 905,3 millions d'actions. Des titres transigés, 1195 étaient en hausse et 1683 étaient en baisse.

Bourse et fonds communs de placement en p. 32

0,6774 $US

OR 416 $

ARGENT 7,768 $

TAUX D'ESCOMPTE 6 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	36,65 $	(0,50)
Bowater Canada	70,20 $	(1,55)
Calian Tech.	6,45 $	(0,10)
Crosskeys Soft.	12,75 $	0,75
Can. Bank Note	1,11 $	-
Cognos	65,00 $	(0,50)
Corel	5,55 $	(0,30)
Domtar	14,95 $	(0,05)
DY 4	11,30 $	0,05
Haley	2,00 $	-
IDS	1,66 $	0,01
I-Stat	19,19 $	(0,81)
Inter. Data casting	1,87 $	(0,04)
JDS Uniphase	165,05 $	(9,50)
Jetform	7,25 $	(0,20)
Linmor	0,66 $	(0,01)
GSI Lumonics	61,25 $	3,05
MDS Inc.	49,05 $	(0,45)
Microstar Soft Ltd	2,00 $	-
Mitel Corp	31,10 $	(1,00)
Mosaid Tech Inc.	51,50 $	(0,20)
Alcatel Networks	108,00 $	(6,20)
Nexfor Inc.	8,25 $ $	0,25
Nortel Net. Corp.	115,25 $	(2,65)
Nuvo Net. Man.	1,12 $	0,02
Plaintree Syst.	1,09 $	(0,03)
Seprotech Syst.	0,17 $	-
Spar Aerospace	8,60 $	0,10
SR Telecom	10,00 $	0,15
Thermal Energy	1,80 $	0,10
Timminco Ltd.	1,00 $	0,15
Tundra Semic.	56,50 $	0,75
World Heart Corp.	15,80 $	0,75

- : Inchangée
*en devise US

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

Le Japon a des ambitions pour le sommet du G8

AP — Miayazaki, Japon

En tant que seule superpuissance économique asiatique et grand bailleur de fonds international, le Japon compte plus que jamais faire entendre sa voix et celle de l'Asie à l'occasion du sommet du G8, qu'il accueille à Okinawa.

Les chefs d'État et de gouvernement des sept pays les plus industrialisés (G7) et de la Russie y sont attendus, vendredi, pour un sommet de deux jours, dont Tokyo entend profiter pour se faire une place sur la scène internationale à la mesure de son poids économique.

Pour le Japon, «le sommet du G8 est un premier pas vers une situation où il jouera un rôle plus central dans les affaires diplomatiques», explique Minoru Morita, analyste politique. Avec un objectif: passer du statut d'observateur extérieur à celui d'acteur à part entière de la communauté internationale.

Tokyo entend pour cela se poser en porte-parole de l'Asie dans un groupe du G8 où il est son unique représentant. Avant son décès brutal en avril, l'ex-premier ministre Keizo Obuchi avait ainsi préparé ce sommet en faisant une longue tournée pour recueillir les doléances des pays asiatiques et les rassurer sur son intention de mettre les questions régionales sur la table des négociations.

Des promesses qu'entend visiblement tenir son successeur, Yoshiro Mori. Déjà, lors du sommet des ministres des Affaires étrangères du G8, qui s'est tenu la semaine dernière, à Miyazaki, dans le sud du Japon, le ministre nippon Yohei Kono avait insisté auprès de ses collègues pour que le rapprochement entre la Corée du Nord et la Corée du Sud soit mentionné dans le communiqué final, aux côtés de la situation en Yougoslavie ou au Proche-Orient.

Pour enfoncer le clou, M. Kono s'est ensuite rendu à Séoul pour rencontrer le président sud-coréen Kim Dae-jung et négocier avec lui les termes d'un communiqué spécial qui doit être publié lors du sommet du G8 pour soutenir les avancées dans la péninsule coréenne.

Ce succès diplomatique pourrait marquer le début d'une montée en puissance du Japon sur la scène internationale. Fatigué d'être considéré comme un bailleur de fonds, Tokyo devra pour cela surmonter de nombreuses réticences.

Car les ambitions japonaises éveillent toujours une suspicion certaine chez ses voisins, qui se souviennent encore des brutales invasions dont ils ont été victimes pendant la Seconde Guerre mondiale. Et les ambiguïtés persistantes des Japonais sur les atrocités commises à cette époque n'ont pas contribué à lever un réel malaise. Le résultat de ces atermoiements est une situation pour le moins paradoxale où la plupart des pays asiatiques entretiennent des rapports économiques étroits avec Tokyo, tout en conservant des relations diplomatiques pour le moins distantes avec leur puissant voisin.

Et la personnalité des dirigeants actuels n'a rien arrangé. M. Mori a ainsi multiplié, depuis son accession au pouvoir, les bourdes sur le passé militariste du Japon et la nature «divine» du pays. Une mauvaise impression que M. Kono, malgré son habileté politique, aura bien du mal à dissiper.

Un été qui va laisser des traces.



OU LOUEZ À PARTIR DE 199 $

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
COMPTANT INITIAL DE 2 095 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



Mazda Protegé SE 2000

Lauréate du grand prix du GUIDE DE L'AUTO 2000 de sa catégorie.
Découvrez aussi la **Protegé SE SPORT**, disponible en édition limitée, avec toit ouvrant et becquet arrière.

POSTES CANADA POST 2000

POSTAL COD
CODE POST

- Radio AM/FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs
- Banquette arrière 60-40 rabattable
- Volant inclinable
- Rétroviseurs extérieurs jumelés et repliables
- Essuie-glace avant à balayage intermittent
- Roues de 14 po en acier avec enjoliveurs intégraux
- Et beaucoup plus...

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète et sur la garantie du groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute Mazda 2000.

Coup de foudre ! Coup de fougue !

mazda

Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.mazda.ca — INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

LOCATION Mazda MAZDA

Offres réservées aux particuliers et portant sur toutes les Mazda 2000 neuves, en stock chez les concessionnaires. † Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 0 % ; 36 paiements de 277,77 $; coût d'emprunt de 0 $; total à payer de 10 000 $. * Taux de location personnalisée Mazda : Offre portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2000 neuves, modèle D4XM50AA00. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 250 $ exigés. Offre soumise à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 10 juillet 2000.

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700
argusmazda.com
mazda

L'économie

Carrières & professions

LeDroit

Notre ATOUT le plus précieux : VOUS!



LIEU DE DIVERTISSEMENT DE CLASSE INTERNATIONALE, LE CASINO DE HULL EST SITUÉ DANS UN DÉCOR NATUREL UNIQUE AU CŒUR DE LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS.

CASINO DE HULL

COORDONNATEUR

CONTRÔLE FINANCIER - CASINO

Relevant de la directrice, vous coordonnerez les opérations du service, élaborerez les procédés d'opération et en assurerez l'application, produirez des rapports et analyses tout en contribuant à l'intégrité des systèmes et des données financières. Vous effectuerez également les horaires de travail, assisterez la directrice dans l'application des politiques et directives en matière de gestion des ressources humaines et assurerez un support professionnel aux employés et requérants.

Vous détenez un baccalauréat en sciences comptables ou dans une discipline appropriée jumelé à au moins trois années d'expérience dans des fonctions comparables. Un titre professionnel reconnu (CA, CGA, CMA) est un atout. Vous vous démarquez par votre rigueur et votre jugement, votre compréhension du contrôle interne, votre esprit de synthèse et votre sens du travail d'équipe. Vous détenez de bonnes connaissances en informatique et êtes apte à gérer plusieurs dossiers à la fois. Vous faites preuve d'autonomie et entretenez de bonnes relations interpersonnelles. Enfin, vous possédez d'excellentes aptitudes à communiquer verbalement et par écrit et à transmettre vos connaissances.

L'horaire de travail est de 40 heures par semaine, du mardi au samedi. Le salaire offert pour cet emploi se situe entre 32 852 $ et 53 411 $ auquel s'ajoutent un régime complet d'avantages sociaux et une participation à un régime d'intéressement.

Pour postuler, tous les candidats doivent faire preuve d'une intégrité irréprochable, laquelle sera vérifiée au moyen d'une enquête de sécurité.

DATE LIMITE : LE 28 JUILLET 2000

CASINO DE HULL, DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES,
NO DE RÉF. D-045,
1, BOUL. DU CASINO, HULL (QUÉBEC) J8Y 6W3.
COURRIEL : EMPLOIS.CASINODEHULL@CASINO.QC.CA

Veuillez prendre note que nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue. Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi.

CASINO de MONTRÉAL · Casino de Charlevoix · CASINO DE HULL

SOCIÉTÉ DES CASINOS DU QUÉBEC INC.

Société d'État fédérale au premier rang des entreprises soucieuses de l'environnement, Énergie atomique du Canada limitée (EACL) explore les applications pacifiques de l'énergie nucléaire.

Adjoint aux ressources humaines

Vous seconderez le directeur, Relations avec les employés, en assurant le bon fonctionnement du bureau ainsi que la coordination de tous ses rendez-vous et en accomplissant diverses tâches exigeantes. Vous aurez à préparer toutes sortes de rapports et de présentations à la demande du directeur de même qu'à administrer le budget du service. Enfin, il vous incombera d'effectuer la recherche et la documentation se rapportant aux études sur les salaires, les conditions de travail, les dispositions des conventions collectives et les coûts.

Vous possédez un diplôme collégial sanctionnant un programme de trois ans dans le domaine des affaires jumelé à une année d'expérience pertinente, de préférence en ressources humaines. Vous avez aussi une connaissance supérieure des logiciels Microsoft Word et Excel, en plus d'être familiarisé avec PeopleSoft, STRS ainsi que l'intranet.

Le bilinguisme (français-anglais) constitue un atout. Ce poste est situé à Ottawa.

EACL souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi et encourage les femmes, les Autochtones, les membres de minorités visibles et les personnes handicapées à postuler.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 29 juillet 2000, en indiquant le numéro de référence 6692, au Service des ressources humaines, EACL, Laboratoires de Chalk River, Chalk River (Ontario) K0J 1J0. Télécopieur : (613) 584-1996; courriel : recruitcrl@aecl.ca

www.aecl.ca

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux qui seront convoqués à une entrevue.

EACL Énergie atomique du Canada limitée

Canada

Les devises

PC — Toronto

Voici les taux des devises étrangères pour hier, tels que fournis par la maison Nesbitt Burns. Ils sont en devise canadienne; les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.2241
Allemagne (mark)	0.7304
Arabie saoudite (riyal)	0.4106
Australie (dollar)	0.8974
Autriche (schilling)	0.1038
Bahamas (dollar)	1.4999
Bahreïn (dinar)	4.0472
Barbade (dollar)	0.7702
Belgique (franc)	0.03522
Bermudes (dollar)	1.4999
Brésil (real)	0.8499
Bulgarie (lev)	0.7304
Caraïbes (dollar)	0.5730
Chili (peso)	0.00282
Chine (renminbi)	0.1853
Chypre (livre)	2.4824
Colombie (peso)	0.000711
Costa Rica (colon)	0.004942
Danemark (couronne)	0.1924
Égypte (livre)	0.4390
Ém.A.U. (dirham)	0.4154
Espagne (peseta)	0.00865
États-Unis (dollar)	1.4763
Europe (euro)	1.3672
Fidji (dollar)	0.7398
Finlande (mark)	0.2411
France (franc)	0.2186
Grèce (drachme)	0.004354
Guyane (dollar)	0.008452
Hong Kong (dollar)	0.1960
Hongrie (forint)	0.00549
Inde (roupie)	0.0350
Indonésie (roupie)	0.000172
Irlande (livre)	1.8174
Israël (shekel)	0.3731
Italie (lire)	0.000742
Jamaïque (dollar)	0.0384
Japon (yen)	0.013629
Kenya (shilling)	0.0199
Korea won	0.001370
Koweït (dinar)	5.0432
Liban (livre)	0.001016
Malaisie (ringgit)	0.4118
Mexique (peso)	0.1698
Norvège (couronne)	0.1748
Nouvelle-Zélande (dollar)	0.7067
Pakistan (roupie)	0.0302
Pays-Bas (florin)	0.6493
Philippines (peso)	0.0343
Pologne (zloty)	0.3543
Portugal (escudo)	0.007213
Rép. dominicaine (peso)	0.0989
Rép. tchèque (couronne)	0.0400
Roumanie (leu)	0.000071
Royaume-Uni (livre)	2.2103
Russie (rouble)	0.0549
Singapour (dollar)	0.8691
Slovaquie (couronne)	0.0336
Slovénie (tolar)	0.006888
Sri Lanka (roupie)	0.01943
Suède (couronne)	0.1708
Suisse (franc)	0.9202
Taïwan (dollar)	0.0494
Tanzanie (shilling)	0.001919
Thaïlande (baht)	0.0379
Trinité-Tobago (dollar)	0.2486
Turquie (livre)	0.00000243
Ukraine (hryvna)	0.2789
Venezuela (bolivar)	0.00223.

Faire une différence dans la vie des enfants et des adolescents

L'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, un hôpital pédiatrique moderne bilingue de soins tertiaires affilié à l'Université d'Ottawa, recherche actuellement un

TECHNOLOGUE EN CARDIOLOGIE À TEMPS PARTIEL (0,5)

L'Hôpital pour enfants recherche actuellement un technologue en cardiologie bilingue, capable de faire face à des détails techniques précis. Vous devez posséder d'excellentes aptitudes interpersonnelles et à la communication. La candidate ou le candidat retenu(e) sera responsable de fournir une variété de services diagnostiques en cardiologie pédiatrique.

À ce poste, vous devrez aider au fonctionnement efficace et efficient du Service de cardiologie, en favorisant l'esprit d'équipe et une approche aux soins centrée sur la famille. Les qualifications minimales incluent un certificat ou un niveau proche du certificat de la Société canadienne de technologues en cardiologie. La ou le candidat(e) retenu(e) devra posséder un certificat de BCLS et une bonne connaissance de l'anatomie et de la physiologie cardiaques. Les candidat(e)s doivent démontrer leur capacité d'enregistrer et d'analyser les électrocardiogrammes et les tracés des ECG ambulatoires, ainsi que de faire subir des épreuves de tolérance à l'exercice.

Nous vous offrons un salaire attrayant. Les candidates et candidats intéressé(e)s sont invité(e)s à envoyer une lettre de demande et un curriculum vitae en toute confidence, d'ici au **24 juillet 2000 à l'agente des services d'emploi, Ressources humaines, 401, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L1. Télécopieur : (613) 738-4233 ou par courrier électronique : personnel@cheo.on.ca** (texte ASCII ou MS Word seulement).

L'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario remercie tous les candidat(e)s pour leur intérêt, mais ne répondra qu'à ceux et celles qui répondent le mieux aux exigences du poste.

Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario

Children's Hospital of Eastern Ontario

St-Joseph

GROUPE D'IMPRIMERIE/PRINT GROUP

Nous sommes un chef de file pour ce qui est du domaine de la communication et des services de distribution dans la région de la capitale nationale et dans le reste du pays. Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) à ajouter dans notre équipe de DLS

CONSEILLER EN IMPRESSION DE DOCUMENTS SÉCURITAIRES

Nous recherchons un(e) candidat(e) possédant un diplôme collégial en imprimerie ou dans une industrie connexe; avec un minimum de 7 ans d'expérience en impression sécuritaire et des connaissances des procédés d'impression sécuritaire; possédant des connaissances des procédés de soumissions, d'achat et des contrats; avec des connaissances des méthodes de contrôle de la qualité; devra avoir d'excellentes aptitudes organisationnelles et en relations interpersonnelles et avoir beaucoup de jugement des aptitudes à former les autres; et devra être parfaitement bilingue.

Si vous possédez ces qualités et faites preuve d'une éthique de travail supérieure à la moyenne, nous aimerions discuter de ce poste avec vous. Nous offrons un environnement de travail dynamique et un salaire compétitif avec une gamme complète d'avantages sociaux. Veuillez acheminer votre curriculum vitae par courrier postal ou par télécopieur, avant le 28 juillet 2000 à l'attention de : Fatima Da Costa, Administratrice aux Ressources humaines, Groupe d'imprimerie St-Joseph, 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) K1A 0S7, Télécopieur : (819) 779-2373 ou par courriel : dacostf@ccgsjc.com

la Baie

Conseiller(ère) à la vente,

rayon des cosmétiques:

Exigences :

- Excellent service à la clientèle;
- Connaissance du domaine des cosmétiques;
- Aptitudes à développer les ventes et les suivis des fiches clients,
- Gestion d'inventaire;
- Qualité de la communication avec la clientèle et les fournisseurs;
- Cours d'esthétique un atout.

Envoyez votre curriculum vitae à :

La Baie, Gatineau
1100, boul. Maloney ouest
Gatineau, Québec, J8T 6G3
Télécopieur : (819) 243-5819
Attention : Bureau des Ressources Humaines

Un important concessionnaire de la région

est à la recherche d'un(e)

AVISEUR TECHNIQUE

avec expérience

- Bilingue
- Salaire selon expérience
- Bonis
- Avantages sociaux
- Habillement fourni

Pour entrevue contactez
Jean-Marie Ratté,
Directeur du service
776-0100- 776-6700

NOËL ET ASSOCIÉS
AVOCATS

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE

D'UN(E) SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Avec expérience. Le bilinguisme serait un atout.
Salaire concurrentiel ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux.

Prière d'expédier votre c.v. à :

Yves Lamothe, contrôleur
111, Champlain
Hull (Québec) J8X 3R1
ou par télécopieur au
819-771-5397
yveslamothe@videotron.ca

Microsoft améliore ses bénéfices

AP — Seattle

Au trimestre terminé le 30 juin, l'éditeur de logiciels Microsoft a dégagé un bénéfice net de 2,41 milliards $US, en hausse de 10 % sur le profit de 2,2 milliards $US réalisé un an plus tôt, cela en dépit de ventes qui n'ont presque pas progressé.

Le chiffre d'affaires trimestriel était de 5,8 milliards $ contre 5,76 milliards $ sur la même période en 1999, rapportait hier la firme de Redmond.

Sur l'ensemble de l'exercice 1999-2000, Microsoft a accumulé un bénéfice net de 9,42 milliards $, soit 20 % de mieux que les 7,79 milliards $ dégagés sur l'année 1998-1999. Le chiffre d'affaires annuel totalisait 22,96 milliards $, en progression de 16 % sur celui de l'exercice précédent.

«Ce fut une année vraiment solide pour nous, a souligné le principal responsable financier, John Connors. J'estime aussi que nous sommes sur une très bonne lancée pour 2001.»

Cet élan repose notamment sur les ventes de la plateforme Windows 2000 qui, selon M. Connors, sont «en phase» avec les prévisions de Microsoft. Le nouveau système d'exploitation, lancé en février, devrait continuer à progresser sur le marché en 2001 et au-delà.

Mais «nous sommes prudents à cause de la demande d'ordinateurs, qui influencera forcément les ventes de Windows 2000. Elles étaient en hausse en avril, mais faibles en mai et elles se remettaient tout juste en juin. Nous anticipons des progrès pour la suite», ajoute ce dirigeant.

Correction

Dans un texte paru hier concernant la fermeture de l'entreprise de matériaux BMR de Buckingham, on aurait dû lire qu'il restait maintenant cinq entreprises sous la bannière BMR en Outaouais et non pas une. Ces entreprises sont situées à Bryson, à Fort-Coulonge, à Notre-Dame-du-Laus, à Touraine et à Chénéville.

Les affaires vont bien chez Sears

PC — Toronto

La chaîne de magasins Sears Canada a enregistré une importante hausse de son bénéfice net, au cours de son plus récent trimestre, alors qu'elle a tiré profit des excellentes conditions économiques en vigueur, des dépenses accrues des consommateurs et des exemptions fiscales liées à l'acquisition d'Eaton.

Le détaillant a annoncé hier avoir enregistré un bénéfice net de 45,9 millions $, soit 0,43 $ par action, lors de la période de 13 semaines terminée le 1er juillet 2000, comparativement à un bénéfice net de 39,9 millions $ (0,38 $ par action) l'année dernière.

Les produits d'exploitation de la chaîne ont totalisé 1,54 milliard $, contre 1,4 milliard $.

Ces trois derniers mois, Sears a terminé la comptabilisation de l'acquisition d'Eaton. La société estime à 180 millions $, après impôts, le coût total de l'acquisition, incluant la restructuration et l'intégration des activités.

Pour le premier semestre de 2000, Sears a enregistré un bénéfice net de 69,4 millions $ (0,65 $ par action), comparativement à un bénéfice net de 57,1 millions $ (0,54 $ par action) l'année dernière. Pour la période de 26 semaines terminée le 1er juillet 2000, ses produits d'exploitation ont atteint 2,98 milliards $, contre 2,66 milliards $ l'année dernière.

Carrières & professions LeDroit

LA VENTE
PARTEZ POUR LA GLOIRE

WINDSTAR LX 2000
249 $/mois*
Location 36 mois
Avec mise de fonds de 4 395 $



Windstar 2000 : la seule mini-fourgonnette à avoir obtenu une cote de sécurité 5 étoiles pour les collisions frontales et latérales^Δ.

• Configuration 7 places • Moteur SEFI de 3,8 L, 200 ch • Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée • Freins ABS aux 4 roues • Antidémarrage SecuriLock^MC • Rétroviseurs, lève-glaces et verrouillage des portes électriques • Sacs gonflables frontaux de deuxième génération • Version 4 portes • Dégivreur de lunette arrière électrique • Climatiseur • Groupe éclairage • Radio AM/FM stéréo/cassettes

TAURUS SE 2000 berline
21995 $**
(incluant remise)



La Taurus 2000 est la seule voiture de sa catégorie à avoir obtenu la cote de sécurité 5 étoiles – la plus haute jamais décernée lors des tests de collision du gouvernement américain – pour le conducteur et le passager avant – deux années de suite+.

• Moteur V6 de 3 L • Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée • Réglage électrique des pédales de frein et d'accélérateur • Siège conducteur à réglage électrique • Colonne de direction inclinable • Rétroviseurs chauffants, lève-glaces et verrouillage des portes électriques • Programmateur de vitesse • Banquette arrière à dossier divisé repliable 60/40 • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo/cassettes • Système de sécurité personnalisé géré par ordinateur • Entrée sans clé à télécommande • Antidémarrage SecuriLock^MC • Sacs gonflables en deux temps côtés conducteur et passager avant • Freins ABS aux 4 roues

F-150 XLS 2000 à cabine simple
21495 $**
(incluant remise)



Ford Série F: le pick-up le plus vendu au Canada depuis 34 ans.

• Moteur V6 de 4,2 L, 205 ch • Transmission automatique • Direction assistée • Freins assistés avec ABS aux roues arrière • Chauffe-moteur • Climatiseur • Sacs gonflables pour conducteur et passager avant • Antidémarrage SecuriLock^MC • Radio AM/FM stéréo/cassettes • Pont arrière à glissement limité • **Groupe décor XLS** • Banquette divisée 60/40 • Baguettes de teinte harmonisée sur portes • Jantes en aluminium poli

2 000 $ de remise***
à l'achat d'un modèle Windstar 2000 en stock.

2 000 $ de remise***
à l'achat d'un modèle Taurus 2000 en stock.

2 000 $ de remise***
à l'achat d'un modèle F-150 2000 en stock.

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL
Du 27 juillet au 5 août 2000

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC
www.fordquebec.com

Glaces unidirectionnelles non incluses sur le Windstar. *Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. **Transport (890 $ sur la Taurus, 980 $ sur le F-150) et taxes applicables en sus. ***Le montant de la remise est assujetti à la TPS et à la TVQ. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. ΔLa plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collisions frontales et latérales décernée par le gouvernement américain (National Highway Traffic Safety Administration) lors de tests effectués sur des véhicules dont la différence de poids n'excède pas 227 kg (500 lb). La cote pour les collisions latérales s'applique à un véhicule équipé de sacs gonflables latéraux offerts en option. +La plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par le gouvernement américain (National Highway Traffic Safety Administration) lors de tests effectués sur des véhicules dont la différence de poids n'excède pas 227 kg (500 lb) et le prix de détail suggéré par le fabricant est inférieur à 30 000 $.

CASILOC inc.

APPELS D'OFFRES

CONSTRUCTION & APPROVISIONNEMENT

Projet : Complexe entrepôt et bureaux rue Mill, Montréal

Projet : Complexe Hôtelier Casino de Hull

Les entrepreneurs et les fournisseurs d'équipements et de services peuvent obtenir l'information sur les appels d'offres de construction et d'approvisionnement en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.casiloc.com

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Le Département du restaurant et banquets du Centre national des Arts, est à la recherche de personnel chevronné, bilingue (langues officielles) et hautement motivé pour se joindre à notre équipe.

Gestionnaire des ventes – banquets (Temps plein)
Le/la candidate sera responsable du déroulement efficace des ventes de la section des banquets et de l'ensemble des organisations ayant trait au service des banquets au CNA ou à l'extérieur de l'établissement. Le/la candidate aura une connaissance approfondie du marché Ottawa/Hull. De plus, celui/celle-ci possédera une formation universitaire en marketing ainsi qu'un minimum de deux années d'expérience en hôtellerie et/ou un agencement d'expérience et d'études reliées aux fonctions. Connaissance des logiciels Word et Excel est de mise.

Adjointe administrative (Temps plein)
Le/la titulaire fournira, au directeur et son équipe, un soutien administratif relatif à l'exploitation du service de restauration, de la cuisine et du restaurant le Café. Responsable de l'état des dépenses, de la recherche et des projets spéciaux. Le/la candidate possède d'excellentes habiletés administratives incluant la planification, capable de rencontrer les échéanciers et coordonner une variété de projets et activités simultanément. Des qualités interpersonnelles supérieures, rédaction de lettres, mémos et propositions sont certes, un atout. Connaissance des logiciels Word et Excel est de mise. Les candidats idéals possèdent un diplôme d'études secondaires et ont complété avec succès deux années d'études post-secondaires, préférablement en administration ou en hôtellerie. Posséder quatre années d'expérience connexe.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le 24 juillet 2000, au service des Ressources humaines, Centre national des Arts, C.P. 1534, Succursale B, Ottawa (Ontario), K1P 5W1. Télécopieur : (613) 943-1402. Courriel : jbelisle@nac-cna.ca

Le CNA est un employeur favorisant l'équité en matière d'emploi.

Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton

OC Transpo

1500, boul. St-Laurent
Ottawa, Ontario
K1G 0Z8
Département des ressources humaines

INGÉNIEUR DES TECHNIQUES ENVIRONNEMENTALES
(42 707 $ - 60 575 $)

OC Transpo a un poste vacant d'ingénieur des techniques environnementales au sein de son Service de l'organisation matérielle afin de mettre en œuvre son système de gestion de l'environnement relativement à tous les aspects des opérations du transport en commun. Les installations touchées par le mandat comprennent le Transitway, quatre garages d'entreposage et d'entretien ainsi que les édifices de soutien.

Les tâches principales consistent à inspecter et à vérifier les installations afin de déterminer l'étendue des besoins sur le plan environnemental en plus d'élaborer des plans de travail; à coordonner les programmes de conformité environnementale et sur les matières dangereuses; à examiner les propositions relatives à l'équipement et aux opérations en vue de la bonne intendance de l'environnement; mettre en œuvre les projets approuvés, dont la préparation des demandes de propositions portant sur les services de consultation et les documents fournis aux soumissionnaires, ainsi que l'examen subséquent, l'évaluation et les recommandations de propositions; à examiner les concepts produits par les consultants et ceux par les services internes et veiller à leur coordination avec le personnel d'OC Transpo; élaborer des procédures opérationnelles, d'entretien et de formation conçus pour améliorer la sécurité des passagers et de la collectivité, protéger l'environnement tout en assurant le bon fonctionnement des opérations du transport en commun, ce qui comprendra le projet pilote de rail léger d'ici l'an 2001.

Le candidat idéal doit détenir un baccalauréat en génie avec une attestation en génie de l'environnement, doit être admissible pour devenir membre des PEO en plus de détenir huit ans d'expérience dans un travail touchant la technologie de l'environnement. Le candidat retenu doit également posséder une connaissance approfondie des principes et des pratiques d'évaluation environnementale, avoir une expérience valable en administration d'un système de gestion environnementale en plus de connaître les règlements et les normes en vigueur afin d'être conforme sur le plan environnemental et de pouvoir préparer des rapports sur ce sujet. Cette personne doit également avoir d'excellentes aptitudes en communication parlées et écrites (en anglais et en français), auxquelles doivent s'ajouter des compétences techniques et de fortes aptitudes à diriger, à analyser et à négocier, de même que de bonnes connaissances en informatique, dont les bases de données, les CAO et les logiciels de gestion de projet.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à l'attention du Gestionnaire, Emploi et Services, OC Transpo, 1500 boul. St-Laurent, Ottawa (Ontario) K1G 0Z8, **avant le vendredi 4 août 2000.**

OC Transpo est un employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

Ottawa-Carleton — **Un service du gouvernement régional**

CONSEILLÈRE ou CONSEILLER SCOLAIRE POSTE À COMBLER

Le **Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario** (district nº 59) doit combler un poste vacant, jusqu'en décembre 2000 dans le secteur électoral suivant :

ZONE 2 (COMTÉS DE FRONTENAC ET DE LEEDS)

Les personnes intéressées doivent rencontrer les critères d'éligibilité énoncés à l'article 219 (1) (4a,c,d,e) (5a.c) de la Loi sur l'éducation de l'Ontario. Veuillez faire parvenir votre *curriculum vitae*, à l'adresse ci-dessous, **avant le 11 août 2000**. Vous pouvez obtenir de l'information sur le Conseil en consultant son site WEB à **www.cepeo.on.ca**

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
M. Denis S. Chartrand, secrétaire du Conseil
140, rue Genest,
Vanier (Ontario)
K1L 7Y9

WINDSOR-ESSEX CCAC

Composante essentielle du système de soins de santé, le Centre d'accès aux soins communautaires de Windsor-Essex offre des services de santé et de soutien communautaires de haute qualité, axés sur le client, à plus de 5 300 personnes sur une base continuelle.

Notre équipe de professionnels dévoués et dynamiques s'engage à être à l'écoute des besoins changeants de nos clients, d'y donner suite et d'améliorer la qualité de vie au sein de notre communauté. Envisagez la possibilité de devenir membre de l'équipe.

Nous sommes actuellement à la recherche d'un(e) :

DIRECTEUR (DIRECTRICE) - RESSOURCES HUMAINES

À titre de membre de notre équipe de gestion, vous aurez la responsabilité de veiller à ce que les initiatives en matière de ressources humaines appuient le plan de renouvellement de l'organisme. Vous assumerez la responsabilité de tous les aspects de la fonction ressources humaines, dont : le recrutement et la sélection, la rémunération et les avantages sociaux, les présences et la gestion des limitations fonctionnelles, les relations de travail et les relations avec les employés, la santé et la sécurité, le développement organisationnel. Vous possédez un diplôme d'études supérieures en administration des affaires ou en gestion des ressources humaines auquel viennent s'ajouter plusieurs années d'expérience progressive de la gestion à titre de généraliste en ressources humaines. Vous avez obtenu beaucoup de succès sur le plan de l'élaboration de politiques, de procédures et de programmes dans le secteur des ressources humaines et du soutien de la diversité. Vous avez d'excellentes compétences interpersonnelles et organisationnelles ainsi que d'excellentes capacités à la communication. Il s'agit d'une parfaite occasion pour un professionnel chevronné doté d'une vision pour aider à façonner l'avenir de l'organisme. Il s'agit d'un poste contractuel de deux ans avec possibilité de prorogation.

DIRECTEUR (DIRECTRICE) - GESTION DE LA QUALITÉ

En tant que membre clé de l'équipe de gestion, vous assumerez la responsabilité des activités suivantes : planification, élaboration, mise en œuvre et évaluation de l'amélioration de la qualité, gestion du risque et gestion de l'utilisation; vous assurerez la direction du processus de demandes de proposition, y compris l'évaluation des marchés de services. Il s'agit d'un poste désigné pour lequel des compétences en français sont requises, et on accordera la priorité aux candidats qualifiés qui ont une connaissance des deux langues officielles du Canada. Le ou la titulaire du poste aura des employés sous sa supervision. Vous possédez une maîtrise dans un domaine lié aux soins de santé, en administration ou dans un autre domaine pertinent. Vous possédez au moins trois années d'expérience pertinente où vous avez démontré votre connaissance du domaine des soins de santé ainsi que des principes et de la philosophie de l'amélioration de la qualité. Un style d'écriture clair et concis vient s'ajouter à vos compétences approfondies de la communication, de l'animation, de la négociation et des présentations. Des aptitudes dans les domaines de l'analyse, des statistiques, de la recherche, de la planification ainsi que des compétences organisationnelles sont requises. L'expérience de la supervision est préférée.

AGENT(E) DES COMMUNICATIONS

En tant que membre de l'équipe de gestion, vous assumerez la responsabilité des activités suivantes : relations communautaires, relations avec les médias, gestion des questions d'intérêt, planification des communications, recherche et consultation auprès de la communauté et production de l'information. Ce poste exige des compétences en français et la priorité sera accordée aux candidats qualifiés qui ont une connaissance des deux langues officielles du Canada. Vous possédez un diplôme universitaire en communications/journalisme ou dans une discipline connexe. Vous avez des compétences démontrées dans les domaines de la gestion et du leadership et au moins 5 années d'expérience en relations communautaires/communications, de préférence dans le domaine des soins de santé. Vous avez des compétences dans le domaine de la recherche/des sondages et d'excellentes compétences interpersonnelles, organisationnelles et dans le domaine de la communication.

Si l'une de ces possibilités de carrière dynamiques vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 11 août 2000 à :

Mary Wilson, directrice-générale par intérim
Téléc. : (519) 258-2004 Tél. : (519) 258-8211, poste 302
courriel : wilsonm@wincom.net

Nous remercions toutes les personnes intéressées, mais nous ne communiquerons qu'avec celles sélectionnées pour une entrevue.

Carrières & professions — LeDroit

GM enregistre un bénéfice supérieur aux prévisions

AP — Détroit

La société General Motors a vu son bénéfice grimper de un pour cent, pour se chiffrer à 1,75 milliard $US, au deuxième trimestre, la progression des ventes ayant compensé les coûts de développement de nouveaux véhicules.

Le plus gros fabricant de véhicules au monde a déclaré, hier, un bénéfice de 2,93 $US par action, contre 1,73 milliard $, ou 2,66 $ l'action, au deuxième trimestre de 1999. C'est davantage que ce qu'avaient prévu les experts financiers.

Des analystes interrogés par First Call/Thomson Financial avaient anticipé un bénéfice de 2,82 $ l'action.

Le chiffre d'affaires pour les trois mois s'étant terminés le 30 juin totalisait 48,7 milliards $, une hausse de huit pour cent comparativement à 45 milliards $ pour la période correspondante de l'année précédente.

Une fois de plus, la plus grande part du bénéfice de GM provenait de ses ventes sur le marché nord-américain de l'automobile, même si le bénéfice dans ce secteur a décliné de cinq pour cent, passant de 1,48 milliard $ à 1,41 milliard $. GM a attribué ce recul aux coûts des programmes de développement de nouveaux véhicules et des investissements dans le commerce électronique.

Le bénéfice pour les activités européennes a aussi reculé — de 11 % — passant de 187 millions $ au deuxième trimestre de 1999 à 166 millions $ cette année. GM a expliqué la baisse par les coûts de lancement de nouveaux modèles.

Nortel prolonge son entente avec Williams

PC — Boston

Le géant canadien de la haute technologie a signé une prolongation de contrat prévoyant la fourniture de matériel destiné à un réseau de fibre optique établi par la société américaine Williams Communications.

En vertu de cette prolongation, l'entente originale, paraphée en 1997, pourrait atteindre une valeur de 1,5 milliard $US. Williams a déjà acheté pour environ 500 millions $ de matériel.

Le contrat conclu par Nortel et Williams, dont le siège est situé à Tulsa, en Oklahoma, arrivera à terme à la fin de 2002.

Le pays

Santé: cibler et prioriser les réformes

Presse Canadienne

Tous les ministres de la Santé du pays, à part Pauline Marois, du Québec, se réunissent à Ottawa aujourd'hui et demain pour poser un diagnostic sur les problèmes d'organisation du système de soins de santé du pays et formuler des recommandations.

Mais il ne faut pas s'attendre à voir la réunion se conclure par une entente sur le partage des coûts du système entre Ottawa et les provinces, ni à voir le gouvernement fédéral annoncer un transfert massif de fonds aux provinces.

Le ministre fédéral de la Santé, Allan Rock, n'a pas fait mystère du fait qu'il n'avait aucunement l'intention de parler d'argent cette semaine.

Il souhaite plutôt que ses homologues et lui-même fixent les priorités à dégager en vue de réformer le système de soins de santé du pays.

La question épineuse du financement et du partage de la facture sera tranchée ultérieurement par le premier ministre Jean Chrétien et ses homologues provinciaux, qui doivent se rencontrer en septembre, lors d'une conférence fédérale-provinciale.

«Les ministres de la Santé ont le mandat de parler des soins de santé, pas de financement», a indiqué hier une porte-parole du ministre Rock, Catherine Lappe.

Parmi les sujets abordés par les ministres de la Santé cette semaine, devraient normalement figurer ceux-ci:

— une réforme des soins de première ligne. On songe par exemple à encourager les médecins et infirmières à former des équipes de soins qui seraient disponibles 24 heures sur 24;

— l'expansion des services de soins à domicile;

— une assurance-médicaments pour s'assurer que les personnes puissent avoir accès à des médicaments gratuits même si elles ne sont pas hospitalisées;

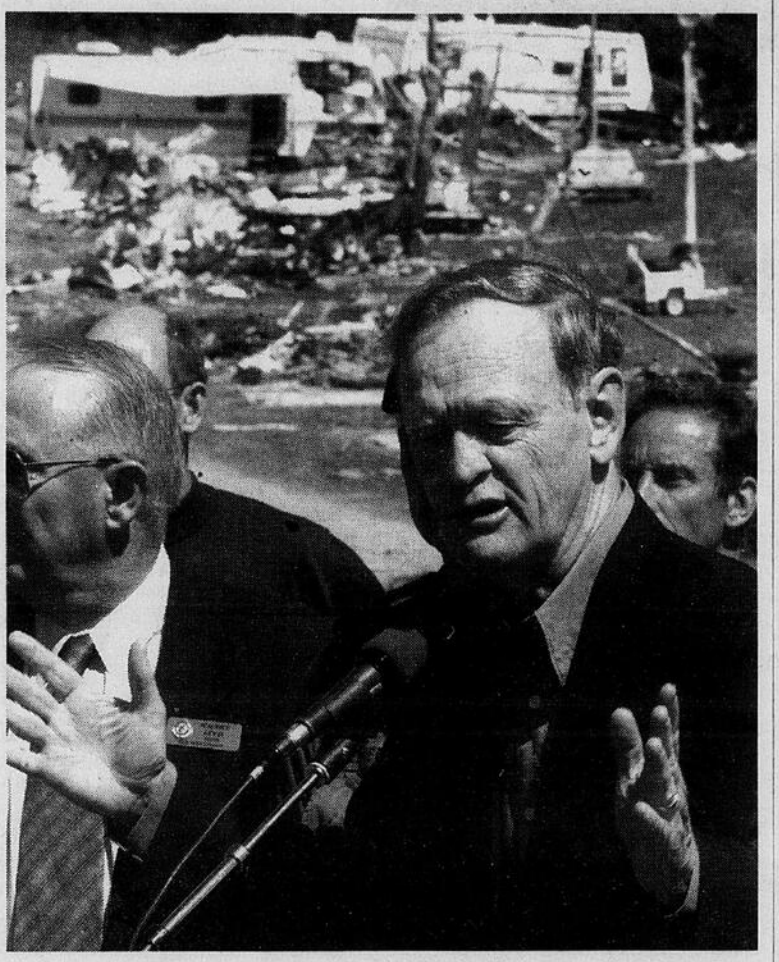
— la mise au point d'un système d'imputabilité, qui permettrait d'évaluer l'efficacité des soins prodigués aux patients, de faire des comparaisons entre les provinces et de contribuer à maintenir des normes nationales.

«Je ne m'attends pas à ce que cette rencontre soit marquée par d'importantes percées. Mais je crois possible de voir cet automne les premiers ministres conclure un genre d'entente», a déclaré le ministre de la Santé du Manitoba, Dave Chomiak, qui copréside la rencontre de cette semaine.

Les provinces tiennent notamment à ce qu'Ottawa réinvestisse massivement dans la santé, en rétablissant les paiements de transfert de 4,2 milliards $, sabrés par le ministre des Finances, Paul Martin, afin d'équilibrer le budget du pays.

«Le 4,2 milliards $ n'est pas la fin, ce n'est que le début», a soutenu une porte-parole du premier ministre de l'Ontario, Hillary Stauth.

Au cours de la prochaine décennie, les coûts de la santé assumés par les provinces devraient passer de 54 milliards $ à 85 milliards $, indiquent les résultats d'une étude rendue publique en juin.



Secoué, Chrétien promet de l'aide à Pine Lake

Presse Canadienne
Pine Lake, Alberta

Le premier ministre fédéral Jean Chrétien a pu constater de ses propres yeux l'«incroyable destruction» laissée par la tornade mortelle ayant frappé en plein coeur de l'Alberta, vendredi dernier, et a offert sympathies et soutien aux victimes.

M. Chrétien a assuré qu'il était de tout coeur avec les survivants de la tornade. Celle-ci a soufflé de part en part du terrain de camping Green Acres, vendredi soir, coûtant la vie à 11 personnes.

Le premier ministre a parcouru les lieux en compagnie de leurs propriétaires, Danny et Lexy Fisher, qui lui ont expliqué que le terrain accueillait des visiteurs depuis 53 ans. Familiers de tous les réguliers du site, les Fisher déplorent la perte de plusieurs amis. M. Chrétien leur a souhaité bonne chance.

«Cela est certainement un moment très difficile, et je suis là pour offrir mes sympathies à tous les gens concernés, et jeter un coup d'oeil aux dégâts», a-t-il déclaré.

Tout au long de sa visite, d'une trentaine de minutes, le premier ministre a paru sincèrement secoué par la dévastation offerte à son regard, s'arrêtant à plusieurs reprises, secouant la tête.

«Regardez ça», a-t-il dit d'une voix douce, pointant du doigt la maison sans toit des Fisher.

«C'est très impressionnant, a déclaré M. Chrétien. Nous sommes très chanceux qu'il n'y ait eu que 11 morts. C'est terrible de perdre 11 personnes, mais quand je vois ce qui est arrivé à tout le matériel qui se trouvait ici...

«Nous avons eu de la chance qu'il était 19 h. Si c'était arrivé en pleine nuit, cela aurait été autrement plus sérieux. Au moins les gens ont été en mesure de réagir.»

Le premier ministre n'a pas précisé de quelle importance serait l'aide financière qui sera accordée aux victimes et aux secouristes, se contentant de dire que les gouvernements fédéral et de l'Alberta se partageraient la facture. La part d'Ottawa dépendra de l'évaluation qui sera faite des dégâts.

«Une fois que les dégâts auront été évalués, les responsables des deux gouvernements se rencontreront et décideront du partage des coûts», a déclaré M. Chrétien.

Dépêches

Une étude plaide pour le retour d'une aide fiscale universelle aux familles

Presse Canadienne — Montréal

Une étude de l'Institut de recherche en politiques publiques plaide en faveur du retour d'une aide fiscale universelle aux familles avec enfants.

Les auteures, Carole Vincent, directrice de recherche à l'Institut, et Frances Wooley, professeure d'économie à l'université Carleton, considèrent que le système actuel est relativement adéquat. Elles prônent notamment le maintien de la déduction pour frais de garde d'enfants et le maintien du système fiscal actuel fondé sur le revenu individuel, par opposition à une fiscalité fondée sur le revenu familial.

Toutefois, elles soutiennent qu'il est temps de réintroduire une aide fiscale universelle aux familles avec enfants, pour remplacer le principal programme actuel d'aide fiscale aux familles, la Prestation fiscale pour enfants.

Les chercheuses rappellent que les bénéfices versés aux familles en vertu de ce programme sont graduellement récupérés par la fisc à mesure que le revenu familial augmente.

Elle estime qu'une aide fiscale universelle pourrait réduire de près de 25 points de pourcentage les taux marginaux effectifs auxquels font face les familles gagnant des revenus variant entre 25 000 $ et 30 000 $.

Le plus bas taux de criminalité en 20 ans

Presse Canadienne

Le taux national de criminalité a baissé de 5 % en 1999, à 7733 affaires criminelles par 100 000 habitants, soit son niveau le plus bas en 20 ans. Il a en outre reculé pour une huitième année de suite, rapportait hier Statistique Canada.

Les données provenant des corps policiers indiquent aussi que le taux chez les jeunes de 14 à 19 ans a baissé de 7,2 % en 1999, en recul pour une septième année consécutive; le taux était également de 21 % plus bas qu'une décennie plus tôt dans cette tranche d'âge.

Dans la population générale, le taux de criminalité a diminué de 7,8 % au Québec, de 7,4 % en Ontario et de 4,9 % en Colombie-Britannique; il a augmenté dans les provinces maritimes ainsi qu'au Yukon.

Parmi les provinces, la Saskatchewan garde la proportion la plus élevée, malgré une chute de 2,5 %, avec 12 155 affaires criminelles par 100 000 habitants. La Colombie-Britannique arrive deuxième avec 11 586 affaires par 100 000 habitants. Terre-Neuve a eu le taux le plus faible en 1999 avec 5921 affaires, suivie de près par le Québec à 5934.

Selon l'agence fédérale, une population qui vieillit, l'économie vigoureuse et «de nouvelles approches de la prévention et de la solution aux crimes sont peut-être parmi les explications possibles» de cette baisse.

Statistique Canada divise le total en crimes contre la propriété (4266 affaires par 100 000 habitants), qui ont chuté de 6,4 % en 1999, et crimes avec violence (955 affaires), qui ont diminué de 2,4 %.

L'agence a recensé pour l'an dernier 291 000 crimes violents au pays, dont la majorité (62 %) sont des voies de fait simples. Le taux de ces crimes a baissé pour une septième année consécutive, après 15 années de hausse.

Au Québec, les crimes avec violence ont augmenté de 3,4 %, à 666 affaires par 100 000 habitants, mais ce taux reste le plus faible au Canada. La deuxième province à ce chapitre est l'Île-du-Prince-Édouard avec 685 affaires, l'Ontario arrivant troisième avec 852 affaires. Parmi les provinces, la Saskatchewan présente le taux le plus élevé de crimes violents, avec 1589 affaires, suivie du Manitoba à 1572.

Au Québec également, les crimes contre la propriété ont reculé de 8,9 %, à 3722 affaires par 100 000 habitants. À ce chapitre, le taux le plus bas est observé à Terre-Neuve avec 2705 affaires, le plus haut en Colombie-Britannique avec 6761 affaires par 100 000 habitants.

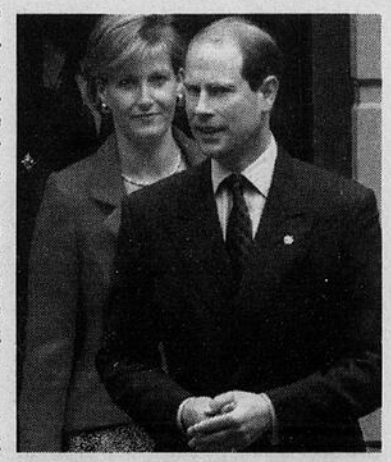
Sophie consacrée vedette au Canada

Presse Canadienne — St-Jean, T.-N.

La visite au Canada du comte Edward et de la comtesse Sophie a déjà permis de consacrer cette dernière au rang de vedette. En fait, la visite du comte et de la comtesse de Wessex, leur tout premier séjour officiel à l'étranger, est qualifiée de succès de relations publiques.

Le voyage de cinq jours du couple royal, qui a pris fin mardi à Saint-Jean de Terre-Neuve, a permis de constater le style terre à terre de Sophie — une femme qui a déjà fait sa marque dans le monde des relations publiques.

La comtesse s'est fait de nombreux admirateurs en se mêlant aux foules. On l'a vu frotter le nez d'un rongeur, manger des frites et commander un lait au chocolat.



PRESSE CANADIENNE

Le prince Edward et son épouse Sophie.

La comtesse de 35 ans a également démontré une grâce et une sophistication digne de la royauté. Lors d'un dîner à Charlottetown, samedi, Sophie est arrivée dans une superbe robe de soie couleur champagne, les cheveux coiffés d'une tiare de diamants, la même qu'elle portait lorsqu'elle a épousé le prince Edward, il y a un an.

Il n'en fallait pas davantage pour que les admirateurs de la famille royale soient ensorcelés pas Sophie.



PRESSE CANADIENNE

Policiers et secouristes s'affairaient autour des victimes après l'accident.

Deux accidents font huit morts et une dizaine de blessés

Presse Canadienne

Deux accidents majeurs survenus lundi, l'un en Ontario, l'autre en Alberta, ont enlevé la vie à huit personnes, tous des Québécois. On déplore également au moins une dizaine de blessés.

Le premier s'est produit en Alberta, à Pine Lake, à proximité du lieu où a frappé une tornade dévastatrice vendredi dernier. Trois jeunes Québécois de la rive sud de Québec ont alors péri, lors d'une collision entre un camion semi-remorque et leur voiture.

Les victimes sont Éric Roberge, âgé de 21 ans, de Saint-Henri-de-Lévis, Yvon Bouffard, âgé de 25 ans, de Sainte-Claire, et Mélissa Dion, âgée de 17 ans, de Saint-Anselme, dans la région de Bellechasse. L'accident a aussi infligé des blessures à Lydia Morin, 19 ans, de Saint-Anselme, qui est toujours hospitalisée à Edmonton.

Selon les enquêteurs, il semble que l'automobile à bord de laquelle prenaient place les jeunes ne se soit pas immobilisée à l'intersection des autoroutes 21 et 42.

Par ailleurs, dans l'est de l'Ontario, près de Prescott, à une centaine de kilomètres d'Ottawa, un accident impliquant une fourgonnette immatriculée au Québec a fait cinq morts et 10 blessés, lundi soir, vers 19 h, sur l'autoroute 401.

Trois des cinq victimes de la tragédie ont été identifiées. Il s'agit de Stacey Azzoparde, âgée de 10 ans, de Montréal, Trinidad Garcia, âgée de 69 ans, de Montréal, et de Bablienal Patel, âgé de 69 ans, de Saint-Laurent, en banlieue de Montréal.

L'identité des deux autres victimes, deux Québécois de sexe masculin, n'a pas encore été rendue publique, les familles n'ayant pas été avisées par les policiers.

L'accident a également fait 10 blessés, âgés de 18 à 63 ans. Huit d'entre eux sont originiaires de la région de Montréal, les deux autres étant de la région de Toronto. Certains blessés seraient dans un état critique.

La fourgonnette de covoiturage, qui comptait 15 places, s'est renversée sur l'autoroute, sans raison apparente, par temps clair. Rien n'indique pour l'instant quelle peut être la cause de la tragédie.

Apparemment, certains passagers n'avaient pas bouclé leur ceinture de sécurité, selon l'agent Sandra Barr, de la Police provinciale de l'Ontario.

La fourgonnette, qui effectuait le trajet Toronto-Montréal, était la propriété de la compagnie Essor Travel, de Montréal, qui ne détenait pas de permis pour circuler sur les routes du Québec ou de l'Ontario.

«Pour circuler avec un véhicule conçu pour neuf passagers ou plus, il faut un permis spécial», a indiqué un porte-parole du ministère des Transports du Québec, Gilles Tremblay. En Ontario, la norme est de 10 passagers ou plus.

Il a été impossible hier d'obtenir les commentaires d'Essor Travel. «On dirait que personne n'arrive à joindre cette compagnie», a affirmé l'agent Barr.

Un témoin a raconté la scène d'horreur à laquelle il a assisté, impuissant. «Les passagers ont été tout bonnement projetés à l'extérieur du véhicule. C'était le chaos total. Je croyais que je voyais des bagages sur la route, mais quand je me suis arrêté pour voir ce qui se passait, je me suis aperçu que c'étaient des corps. Ce fut un choc», a déclaré Nick Trichilo, de Brampton, qui circulait sur l'autoroute au moment de l'accident.

Ce sera la médiation à Air Canada

Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral a proposé hier à Air Canada et à ses pilotes de nommer un médiateur indépendant pour les aider à résoudre leur conflit de travail.

La suggestion a été acceptée tant par l'employeur que par l'Association des pilotes d'Air Canada.

Les deux parties ont rencontré brièvement hier matin la ministre du Travail, Claudette Bradshaw. «J'ai fortement recommandé aux parties d'accepter cette proposition», a ensuite déclaré la ministre, dans un point de presse.

À son avis, l'intervention fédérale était justifiée puisque le conflit de travail en est arrivé à un «stade critique».

En acceptant la présence d'un médiateur, les deux parties devront, selon ce qu'exige Ottawa, s'abstenir d'exercer leur droit de déclencher une grève ou de décréter un lock-out pendant la médiation. Elles pourront sélectionner elles-mêmes le médiateur.

«L'intérêt du public milite en faveur d'un règlement rapide de ce différend de travail», a souligné M^me^ Bradshaw.

La ministre a précisé qu'il ne s'agit pas de nommer un arbitre mais bel et bien un médiateur, puisque ses recommandations ne seraient pas exécutoires.

Dans sa déclaration, M^me^ Bradshaw n'a pas évoqué la possibilité qu'Ottawa impose une loi spéciale pour empêcher toute interruption de service. Elle a dit préférer une solution négociée.

À la suite de la rencontre, qui n'a duré qu'une dizaine de minutes, Air Canada a loué la proposition de la ministre en affirmant qu'elle permettrait, si elle est acceptée par les pilotes, de réduire l'incertitude qui règne actuellement dans les cieux canadiens.

De leur côté, les représentants des pilotes se sont dits encouragés par la tournure des événements. Ils ont indiqué que toute décision au sujet d'une grève était repoussée jusqu'à mercredi matin.

«Nous sommes encouragés par ce qui s'est passé ce matin. Définitivement, si notre exécutif recommande (la nomination d'un médiateur), nos membres vont l'accepter», a affirmé le porte-parole de l'Association, Denis Belhumeur.

Les négociations entre la compagnie aérienne et ses 2200 pilotes sont rompues depuis vendredi dernier. Les pilotes ont le droit de déclencher la grève depuis le 15 juin.

Les députés à l'Assemblée sont frustrés

Presse Canadienne
Québec

Les simples députés vivent de plus en plus de frustrations, se sentent sans cesse dominés par les membres du Conseil des ministres et n'ont plus l'impression de remplir adéquatement leur rôle d'élus.

Selon un document publié par un comité de réflexion composé de députés, autant ministériels que de l'opposition, sur le travail des commissions parlementaires, les élus ont la nette impression d'être devenus de simples pions que le gouvernement utilise sans vergogne pour faire avancer un agenda politique sur lequel ils n'ont aucune prise.

«Comme parlementaires, nous nous devons, par respect pour nos fonctions et pour les citoyens qui nous ont élus, souligne le document, de nous interroger sérieusement non seulement sur le rôle et la contribution qui est attendue des députés, mais également sur la marge de manoeuvre et sur les moyens dont ils doivent disposer dans l'exercice de leurs fonctions.»

Ces mêmes élus, qui ont fait état de leur ras-le-bol en demandant au premier ministre Lucien Bouchard qu'il considère une augmentation de leur salaire, à la fin de la dernière session, ont profité de ce rapport du Comité de réflexion pour exiger plus de latitude et moins d'ingérence de la part des ministres dans le processus parlementaire.

«C'est à peine si les présidents et les vice-présidents des commissions sont informés des ordres du jour convenus entre les cabinets politiques du gouvernement et de l'opposition», ont-ils noté.

Pour eux, la présence envahissante des ministres dans les débats parlementaires et dans le processus de consultation publique est devenue intolérable et totalement improductive.

«La présence et la participation d'un ministre en commission rendent le débat plus politique et, souvent, exagérément partisan, ont affirmé les auteurs du document.

«En raison des enjeux que cela soulève, ont-ils poursuivi, les cabinets des ministres, des leaders et des whips parlementaires ont obtenu au fil des ans d'être informés de tous les aspects des travaux des commissions, ce qui les a amenés à s'immiscer dans l'organisation, le déroulement et le suivi de leurs séances.»

Ils affirment que l'intervention du député au processus de préparation d'un projet de loi «est marginal» en ce sens que tout ce qu'on lui demande c'est de consentir à son adoption, sans poser trop de questions. «En toute conscience», ont-ils indiqué, les députés se sentent indûment bousculés lorsqu'on leur demande d'adopter un projet de loi «sans connaître de quelle façon le gouvernement prévoit l'appliquer».

Un été moche partout

Presse Canadienne
Québec

Oui, notre été est moche. Ben moche. Mais si ça peut vous rassurer, c'est le cas dans plusieurs autres régions du monde... Même que pour vos vacances, vous feriez mieux de ne pas sortir de la province. L'herbe est pas mal moins verte chez le voisin.

On se croirait quasiment en automne. Nuages, pluie, températures pas très chaudes. À ce jour, pour le mois de juillet, la moyenne des températures n'est que de 18 degrés Celsius.

«L'Est du pays subit actuellement un creux planétaire, une zone de basse pression depuis plusieurs semaines. Et ce creux pivote sur lui-même. C'est pour ça qu'on reste avec des températures moches», explique Jean Paquet, d'Environnement Canada, qui refuse cependant de croire que nous avons un été «pourri».

«La normale des températures pour cette période est de 24 degrés Celsius. (...) Nous avons eu des étés exceptionnels ces trois dernières années. C'est pour ça que les gens ont l'impression que l'été actuel est moche. Personnellement, je me souviens d'avoir vécu des étés pas mal pires que celui de cette année.»

Ailleurs au pays, Dame Nature est encore moins généreuse. À Toronto, le mercure affichait lundi un maigre 13 degrés. À Regina, 15 degrés. À Edmonton et à Winnipeg, 16 degrés. À Halifax, 17 degrés. Et ce n'est guère mieux de l'autre côté de l'océan. À Paris, il faisait 17 degrés, lundi. À Prague, à Amsterdam et à Munich, 15 degrés. À Varsovie, à Vienne, à Budapest, à Genève et à Dublin, 18 degrés. À Londres, 19 degrés. Là-bas comme ici, le ciel est couvert de nuages.

En Argentine, une vague de froid accompagnée de vents violents, de pluie et même de neige a fait une vingtaine de victimes la semaine dernière.

La Grèce elle, est en proie à de violents incendies de forêts depuis quelques jours. La Bulgarie, les Balkans, l'Italie et le sud de la France sont également solidement touchés par les feux de forêts.

Selon Environnement Canada, il n'y a aucune explication à ces désordres climatiques. «Dame Nature a toujours eu ses excès, ce n'est pas nouveau, soutient M. Paquet. Il y a toujours des endroits où il fait très beau et des endroits où il fait très mauvais.»

Le monde

Journée décisive à Camp David

Associated Press
THirmont, Maryland

La huitième journée de négociation à Camp David sera-t-elle la dernière?

La question se posait sérieusement, hier, alors que Bill Clinton entamait, en s'entretenant avec sa délégation, une journée qui pourrait s'avérer décisive.

Histoire d'accentuer la pression sur les négociateurs, le président américain avait en effet fait savoir la veille au soir qu'il entendait qu'Israéliens et Palestiniens aient «bouclé leurs affaires» avant son départ pour le sommet du G8 au Japon, ce matin.

Visiblement décidé à faire avancer les choses, le président américain s'est entretenu toute la nuit avec le premier ministre Éhoud Barak, alors que la secrétaire d'État Madeleine Albright et le conseiller à la sécurité nationale Sandy Berger négociaient avec Yasser Arafat.

Le travail de Bill Clinton s'est achevé vers 5 h, hier. Il a ensuite repris les discussions avec Yasser Arafat cinq heures plus tard. Selon le porte-parole de la Maison-Blanche, Joe Lockhart, les négociateurs n'ont pratiquement pas dormi ces trois dernières nuits.

«Tout le monde comprend que le temps n'est pas illimité», a déclaré M. Lockhart, en soulignant une nouvelle fois la difficulté de ces discussions.

«Le moment de vérité est arrivé», a confirmé hier, à Jérusalem, le président de la Knesset dans un entretien à l'*Associated Press*. Avraham Burg, qui s'entretient régulièrement au téléphone avec le premier ministre Éhoud Barak, a estimé que le sommet pouvait prendre fin sans qu'on ne parvienne à signer un accord global, mais avec cependant une reconnaissance par Israël d'un État palestinien.

«Écoutez, ne jouons pas aux idiots, OK? Si ça marche comme un canard, si ça parle comme un canard, si ça ressemble à un canard, c'est bien un État palestinien», a-t-il souligné avec un sens de la formule certain. Yasser Arafat a prévenu récemment qu'il entendait proclamer l'État palestinien le 13 septembre au plus tard, avec ou sans accord de paix.

Selon lui, une telle reconnaissance par Israël d'un État indépendant permettrait de faciliter la résolution des autres questions à résoudre, à savoir le sort des 3,5 millions de réfugiés et du statut de Jérusalem, revendiqué comme capitale par les deux parties.

Hanane Achraoui, porte-parole officieuse du camp palestinien, s'est cependant montrée nettement plus pessimiste: «La possibilité d'aboutir à un accord dans les deux prochains jours est très éloignée et très improbable», a-t-elle déclaré, hier.

Un autre signe décourageant est venu d'Azmi Bishara, un Arabe israélien, membre du Parlement.

Il a déclaré à la télévision israélienne que le bureau de Yasser Arafat dans la bande de Gaza avait déclaré que le président de l'Autorité palestinienne allait quitter Camp David «dans quelques heures», en raison de l'impasse dans laquelle se trouvaient les négociations, particulièrement sur la question de Jérusalem.

Alors que le sommet de Camp David entre dans sa deuxième semaine, Bill Clinton entendait pourtant visiblement utiliser son départ imminent pour le Japon pour obliger les deux parties à faire des concessions et débloquer ainsi des négociations qui s'enlisent.

ASSOCIATED PRESS

Le pétrole descend le fleur à une vitesse de 1 km/h.

Course contre la montre avec une marée noire au Brésil

Associated Press
Rio de Janeiro

Plusieurs centaines d'hommes étaient engagés dans une course contre la montre, hier, dans le sud du Brésil, en vue de contenir la plus grave marée noire qu'ait connue le pays en 25 ans. Des canaux ont été creusés et des barrages érigés sur le fleuve Iguaçu, à la suite de la rupture d'un oléoduc d'une raffinerie appartenant au géant brésilien Petrobras.

En milieu d'après-midi, la nappe de pétrole s'était déplacée sur une quarantaine de kilomètres depuis la raffinerie Getulio Vargas à Araucaria, où la rupture de l'oléoduc, dimanche, a provoqué le déversement de plus de quatre millions de litres de brut dans le fleuve Iguaçu, qui traverse un parc national et alimente les chutes du même nom, une des attractions touristiques les plus populaires du Brésil.

Les spécialistes de l'environnement veulent empêcher le brut d'atteindre Uniao da Vitoria, sur le fleuve Iguaçu à 200 kilomètres de la raffinerie. Cette ville de 70 000 habitants tire l'eau potable du fleuve.

Il y a peu de risque que le pétrole atteigne les spectaculaires chutes d'Iguaçu, à 650 km, à la frontière avec le Paraguay et l'Argentine, selon les experts. «Je suis très optimiste quant à notre capacité de stopper le brut avant qu'il n'atteigne les chutes», a déclaré Jose Antonio Andreguetto, président de l'Agence de la protection de l'environnement de l'État du Parana. Toutefois, a-t-il dit, «la possibilité ne peut être écartée».

Il a précisé que le pétrole, qui progresse à la vitesse d'environ 1 km/h, avait déjà affecté plus de 10 000 personnes vivant sur les bords du fleuve. Les habitants ont reçu pour instruction de cesser toute irrigation des cultures et de faire bouillir l'eau du fleuve, où flottent poissons morts, oiseaux et mammifères mazoutés.

Dépêches

Un élève qui avait ouvert le feu dans une école de l'État de Washington se rend à la police

Associated Press — Renton, État de Washington

L'adolescent de 13 ans, qui avait ouvert le feu lundi dans la cantine d'une école de l'État de Washington après avoir menacé de tuer des professeurs et des camarades de classe, a été arrêté hier, après avoir contacté le bureau du shérif depuis le domicile de ses grands-parents.

L'élève, cheveux blonds aux pointes teintes en bleu, habillé en noir, avait pris la fuite après avoir tiré au plafond de la cantine et était recherché.

Des camarades de classe ont affirmé qu'il leur avait déjà fait part à plusieurs reprises de son intention de tuer des professeurs dont un en particulier.

Lundi, à la cantine, il est monté sur une table, a menacé d'autres élèves en disant vouloir tuer des professeurs, a tiré au plafond et s'est enfui lorsqu'un professeur lui a crié que la police était sur le point d'arriver.

«Il voulait tuer tous les professeurs, mais seulement quelques élèves», a affirmé Cyles Sampson, un élève de 13 ans qui était dans la cantine au moment de la fusillade.

Manifestations à Gaza et en Cisjordanie contre des concessions à Camp David

Associated Press — Gaza

Plusieurs centaines de Palestiniens ont manifesté, hier, dans plusieurs villes de Cisjordanie et dans la bande de Gaza pour demander à Yasser Arafat de ne pas faire de concessions lors du sommet de Camp David.



À Gaza, les manifestants agitaient des armes à feu et brandissaient des drapeaux palestiniens en scandant «Colons, quittez notre terre» ou «Nous marchons sur Jérusalem».

Des enfants palestiniens se sont allongés dans une rue menant à une implantation juive, bloquant le trafic, israélien comme palestinien. «Je veux faire de mon petit corps un pont pour libérer notre terre», expliquait Louey Ali, neuf ans.

La police palestinienne a empêché les protestataires d'approcher les soldats israéliens et a maintenu la foule à une distance raisonnable des implantations juives voisines.

À Naplouse, en Cisjordanie, quelque 200 étudiants appartenant au Hamas et au Djihad islamique, deux mouvements islamistes opposés au processus de paix avec Israël, avaient organisé un rassemblement. Les manifestants, en tenue de combat, ont brûlé des posters représentant le drapeau israélien ainsi qu'une banderole sur laquelle était inscrite «Camp David».

Une évasion comme dans les films

Associated Press — Bruxelles

Quatre détenus «particulièrement dangereux» se sont évadés d'une prison de l'est de la Belgique, hier, après que des complices eurent fait sauter l'un des murs d'enceinte à la dynamite, rapportent les médias locaux. Un des évadés a été très rapidement capturé, alors qu'il tentait de franchir les murs extérieurs de la prison de Verviers, à 120 kilomètres à l'est de Bruxelles et à 20 kilomètres de la frontière allemande.

La police qualifie ces quatre hommes de «particulièrement dangereux» et originaires de la région de Bruxelles, selon la chaîne publique RTBF. Selon RTBF, des complices ont réussi à escalader le mur de la prison depuis des jardins attenants à Verviers, avant de faire sauter à la dynamite un mur de la cour de promenade où se trouvaient une quarantaine de détenus.

Pinochet: sécurité renforcée au Chili à la veille des audiences devant la Cour suprême

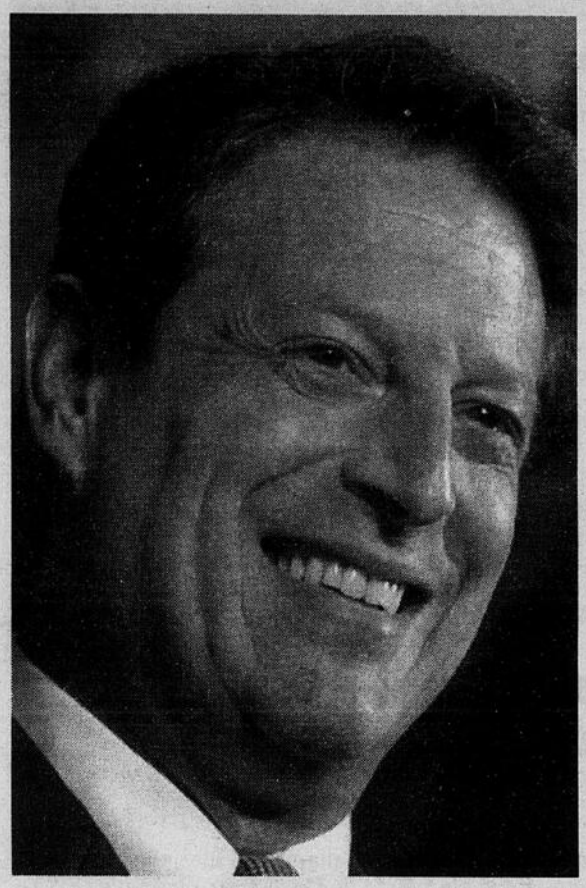
Associated Press — Santiago

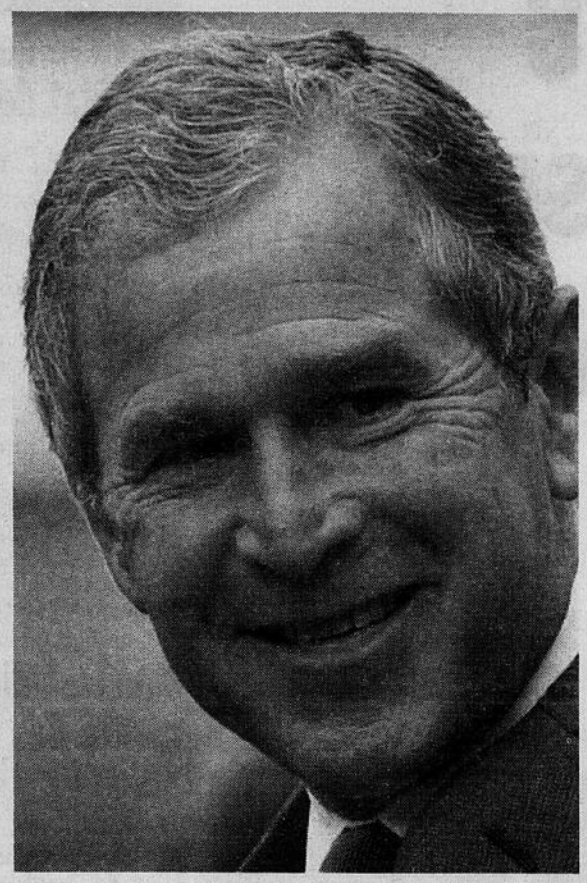
La police a renforcé, hier, la sécurité à Santiago au Chili, à la veille du début des auditions devant la Cour suprême visant à déterminer si le général Augusto Pinochet peut être jugé pour violations des droits de l'homme sous son régime entre 1973 et 1990.

Au cours des trois jours de procédure, la Cour devra se prononcer sur un appel interjeté par l'ancien dictateur après la décision d'un tribunal qui l'a privé, le mois dernier, de son immunité dont il bénéficie comme sénateur à vie.

Les audiences débuteront à huis-clos, aujourd'hui, avec la diffusion d'un rapport sur l'affaire devant les 20 juges. Sept avocats représentant les plaignants et un avocat du général Pinochet âgé de 84 ans plaideront au cours des deux jours suivants.

La police a déclaré qu'elle avait renforcé la sécurité autour de la Cour suprême, en prévision des manifestations qu'entendent organiser partisans et adversaires de l'ancien dictateur chilien.





ASSOCIATED PRESS

Le vice-président Al Gore, à gauche, et le républicain George Bush

Les présidentielles américaines

Gore, en bateau, se rapproche de Bush, en train

Associated Press
Washington

En bateau, en train ou en autobus, c'est la dernière ligne droite avant les conventions estivales pour le gouverneur républicain du Texas George Bush fils et le vice-président démocrate Al Gore, les deux grands prétendants à la Maison-Blanche.

À quelques jours de ce double rendez-vous-clé de la campagne électorale, la convention républicaine ayant lieu le 3 août à Philadelphie, suivie de près par la convention démocrate le 16 à Los Angeles, les sondages donnent les deux hommes au coude à coude, M. Gore réduisant peu à peu son retard sur le fils de l'ancien président Bush.

Un sondage Gallup pour CNN et *USA Today* crédite ainsi le candidat républicain de 48 % d'intentions de vote, contre 46 % pour son adversaire démocrate. Un match serré que confirme un autre sondage réalisé pour CBS News et selon lequel 43 % des sondés disent vouloir voter pour Bush contre 41 % pour Gore.

En mai dernier, Bush était encore crédité d'une confortable avance de huit points sur son rival.

Ces sondages ont été réalisés le week-end dernier auprès de 600 personnes, avec une marge d'erreur de quatre points de pourcentage.

Une longue tournée

Sitôt officiellement investis par leurs partis, les deux candidats entendent partir pour une longue tournée électorale qui ne devrait s'achever qu'au moment du scrutin, le 7 novembre.

Ils ont choisi pour cela des modes de transport originaux, délaissant les habituels avions privés.

Tous deux, notamment Al Gore, et pour cause, se souviennent que Bill Clinton avait fait sensation en écumant les États-Unis en autocar lors de ses deux campagnes électorales.

En 1992 notamment, lui et Gore avaient ainsi parcouru 1600 km en cinq jours dans huit États.

George Bush a pour sa part opté pour le train, renouant ainsi avec une tradition du *whistlestop tour* lancée par Harry Truman en 1948.

Mais il y a peu de chance de le voir haranguer les foules depuis la plateforme arrière du wagon de queue comme ses glorieux prédécesseurs, nombre de gares ayant disparu depuis...

Plus original, Al Gore ira à la rencontre des électeurs en bateau, via une croisière sur le Mississippi et les Grands Lacs, c'est à dire dans ces États du Midwest dont tous les observateurs s'accordent à dire qu'ils seront cruciaux pour le scrutin de novembre.

Mais quel que soit le mode de transport choisi, l'objectif de ce voyage sera le même pour les deux rivaux: capter une attention maximale à l'approche de ces conventions nationales.

Londres réinvestit 95 milliards $ dans le secteur public

Associated Press
Londres

Le gouvernement britannique a dévoilé hier son programme de dépenses budgétaires qui prévoit d'accorder 43 milliards de livres (environ 95 milliards $CAN) au cours des trois prochaines années à un secteur public désargenté, en particulier à la santé, à l'éducation, aux transports, si, bien sûr, les électeurs accordent au Parti travailliste un deuxième mandat.

Le chancelier de l'échiquier Gordon Brown, le ministre des Finances britanniques, a également promis d'augmenter les dépenses de défense de 25 milliards de livres (55,25 milliards $CAN) chaque année d'ici 2004, la première réelle augmentation depuis 1985.

Le programme de dépenses publiques, le deuxième présenté par le gouvernement de Tony Blair, prévoit 28 milliards $ supplémentaires pour les services de santé, 26 milliards $ supplémentaires pour l'éducation, 9,25 milliards $ pour les transports et 4,6 milliards $ de plus pour la défense.

La forte hausse prévue des dépenses publiques est considérée comme un moyen d'obtenir l'appui des électeurs pour le Labor du premier ministre Tony Blair avant les prochaines élections, qui devraient vraisemblablement avoir lieu l'an prochain.

Les dirigeants de l'opposition ont estimé que le gouvernement s'embarquait dans un programme risqué de hausse des dépenses qui allait conduire en définitive à une hausse des impôts et ont accusé le Labor d'avoir délibérément serré la ceinture aux services publics durant ses trois premières années au pouvoir afin de pouvoir annoncer une augmentation énorme des dépenses à la veille des élections.

«Ce gouvernement a été prudent pour une raison précise», a assuré Gordon Brown devant les députés à la Chambre des communes. Il a expliqué que les coûts réduits des services sociaux, un excédent budgétaire de 20,4 milliards de livres (environ 45 milliards $CAN) ainsi que les autres économies réalisées lui avaient permis de prévoir finalement ces dépenses pour le service public.

Nouvelle flambée de violence au Kosovo

Associated Press
Kisovska Mitrovica

Plusieurs centaines de Serbes de Mitrovica ont installé hier des barrages sur les routes menant à la ville et manifesté devant le centre de la police des Nations unies pour réclamer la libération d'un des leurs, dont l'arrestation, la veille, avait provoqué une nuit de violence.

Les soldats français, soutenus par six véhicules blindés, ont bloqué le principal pont sur l'Ibar, qui divise les quartiers serbe et albanophone, refusant même à des employés de l'ONU d'emprunter l'ouvrage. Les dirigeants serbes ont averti que de nouvelles violences pourraient éclater si le Serbe soupçonné d'avoir incendié des véhicules appartenant à des albanophones, le 9 juin, n'était pas relâché.

À l'issue d'une journée de discussions avec des policiers de l'ONU, le chef de la communauté serbe de la ville, Oliver Ivanovic, a déclaré qu'il avait abandonné tout effort: «Ils ne montrent aucun signe de bonne volonté pour régler le problème», a-t-il affirmé en précisant que les discussions entre les deux parties reprendraient aujourd'hui et que les barrages routiers seraient entretemps maintenus.

Selon le porte-parole de l'ONU, Mike Keats, les troubles ont commencé peu après l'arrestation du suspect, Dalibor Vukovic, lundi vers 21 h. Oliver Ivanovic a accusé les troupes de l'ONU d'avoir procédé à l'arrestation de cet homme de 24 ans sans preuves suffisantes. «Au cours des 10 derniers mois, lors des affrontements autour des ponts, nous avons eu plus de 100 blessés et pas un seul Albanais n'est allé en prison, a affirmé Oliver Ivanovic à l'*Associated Press*.

«Cinquante-trois Serbes ont été tués ou enlevés et pas un seul Albanais n'est en prison.»

C'est la deuxième fois en moins d'une semaine que des affrontements opposent Serbes et soldats de la KFOR dans cette ville.

Le spectre de l'ETA se fait plus menaçant

Associated Press
Madrir

Sept mois après la fin de leur trêve unilatérale, les terroristes basques de l'ETA ont montré une capacité d'action redoutable, la semaine dernière, en commettant plusieurs attentats dans toute l'Espagne. Plus qu'hier, nul n'est à l'abri des bombes.

Le gouvernement estime que l'organisation séparatiste a mis à profit son cessez-le-feu de 14 mois pour se réorganiser, reconstituer son arsenal et recruter de nouveaux éléments et est désormais engagée dans une offensive de grande ampleur.

«Aujourd'hui, l'ETA a une nouvelle logisitique et et une nouvelle infrastructure que les forces de sécurité doivent être capables de détecter», avait souligné, dimanche, le ministre de l'Intérieur, Jaime Mayor Oreja.

Quelques minutes après son discours, une voiture piégée explosait devant une caserne de la garde civile à Agreda (nord), faisant un blessé.

Depuis le 21 janvier, l'ETA a été désignée responsable d'environ une dizaine d'attentats qui ont fait six morts. La plupart des cibles ont été des hommes politiques, des policiers et des militaires, comme cela est le cas depuis le début de la campagne armée de l'organisation séparatiste qui a fait près de 800 morts en 30 ans.

Mais ses actes terroristes se sont accélérés la semaine dernière. Ce fut tout d'abord l'explosion d'une voiture piégée, mercredi dernier, à Madrid faisant neuf blessés. Puis l'assassinat de José Maria Martin Carpena, un conseiller municipal du Parti populaire tué par balles samedi, à Malaga (sud), suivi dimanche de l'attentat d'Agreda en Castille-Léon.

Traditionnellement, l'organisation a tendance à se faire oublier pendant des semaines ou des mois après une attaque, ce qui rend cette vague d'attentats particulièrement inquiétante.

Les experts estiment qu'il s'agit d'une démonstration de force destinée à faire mentir les affirmations du gouvernement selon lesquelles l'ETA était essouflée et ses rangs décimés par les arrestations.

Les autorités excluent de reprendre les négociations avec l'ETA tant que la violence se poursuit. Le Pays basque espagnol bénéficie d'une plus large autonomie qu'aucune autre région du pays.

Agro-Tech prépare le grand coup pour la mi-octobre

Une pile québécoise pour les autos électriques

Argo-Tech, la filiale d'Hydro-Québec qui développe une pile au lithium-polymère révolutionnaire, prépare un grand coup en vue du 17e congrès international de la voiture électrique, qui se tiendra à Montréal à la mi-octobre, sous le nom de EVS-17 en tentant d'équiper de façon fonctionnelle une voiture toute électrique proche du stade de production, la Think City, de Ford.

PC — Montréal

C'est ce que *Le Devoir* a appris de sources gouvernementales fiables qui examinent depuis quelques mois avec quatre ministères (Transports, Industrie et Commerce, Ressources naturelles, Sciences et Technologie) ce projet pour décider s'il y a lieu de lui consacrer un financement d'urgence en raison des délais relativement courts encore disponibles.

Le Québec et la pile ACEP (pour «accumulateur à électrolyte polymère») mise au point à l'Institut de recherche en électricité du Québec (IREQ), la filiale recherche d'Hydro-Québec, obtiendraient ainsi une visibilité sans précédent lors de «EVS-17» (17th Electric Vehicule Symposium), qui réunira à Montréal à l'automne tout le gratin international, scientifique et économique, du marché des véhicules électriques, un peu comme le Salon du Bourget est le rendez-vous obligé de l'aéronautique internationale.

Christian Saint-Pierre, d'Argo-Tech, a rappelé que sa société travaillait depuis 1998 avec General Motors à équiper d'une pile ACEP la Precept, l'auto-concept hybride (électricité et essence) que GM entend produire d'ici quelques années en réplique à l'Insight de Honda, déjà sur le marché, et à la Prius de Toyota, qui sera disponible d'ici quelques semaines tout au plus.

La Think City a été conçue par des Scandinaves qui ont si bien réussi leur pari, y compris celui de réaliser un véhicule électrique capable d'affronter les pires froids, que Ford a acheté la compagnie et les brevets.

Cette «micro-voiture», selon la nouvelle expression, est aussi audacieuse par son allure jeune et rieuse que par ses performances. Ce deux-places de 941 kg est équipé de 19 batteries au nickel-cadmium de 114 volts, qui lui permettent de développer une puissance de 27 kw, ce qui la propulse à 50 km/h en sept secondes. Sa vitesse de pointe se situe à 90 km/h avec une autonomie de 80 kilomètres avant qu'une recharge ne soit nécessaire, soit tout ce qu'il faut comme voiture de ville. Refaire le «plein» d'électricité exige présentement de quatre à six heures sur une prise de 220 volts.

L'intégration d'une pile ACEP sur une telle voiture, réalisée avec une structure de métal léger et une carrosserie de plastique résistant, lui conférerait une autonomie qui semble présentement hors de portée aux piles conventionnelles. Ainsi, une Think équipée d'une pile ACEP pourrait théoriquement tripler son autonomie, qui atteindrait alors 240 km avant recharge.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Chrétiqn avait essayé la Think City, lors d'une démonstration sur la colline du parlement. L'auto était alors équipée d'une pile à hydrogène.

Les Américains seraient trop propres

ERIN McCLAM
AP — Atlanta

Les Américains sont propres jusqu'à l'obsession: ils passent des antibactériens de partout, depuis le manche de leurs brosses à dents jusqu'aux murs des hôpitaux. Le problème, selon un généticien, est qu'à force de récurer et d'éponger, le système immunitaire s'affaiblit et de «bons» germes sont tués, laissant la voie libre au développement d'une race mutante de super-bactérie.

C'est l'idée développée par Stuart Levy, un généticien de l'Université de Tufts à Boston, lors d'une conférence sur les nouvelles maladies infectieuses qui s'est ouverte lundi à Atlanta. Le Dr Levy soutient l'idée que les bactéries jouent parfois le rôle des «gentils» en renforçant les défenses immunitaires et faisant barrage aux germes.

Déplorant que cela soit oublié des campagnes publicitaires pour les détergents et les savons, le Dr Levy regrette également le temps où les enfants se construisaient en partie leur système immunitaire en se salissant. Aussi voudrait-il que les Américains fassent confiance au même produit que leurs parents: un bon vieux savon et de l'eau. «Je n'ai vu aucune preuve que (les antibactériens) marchent ou qu'ils soient en quoi que ce soit bénéfiques», a-t-il lancé.

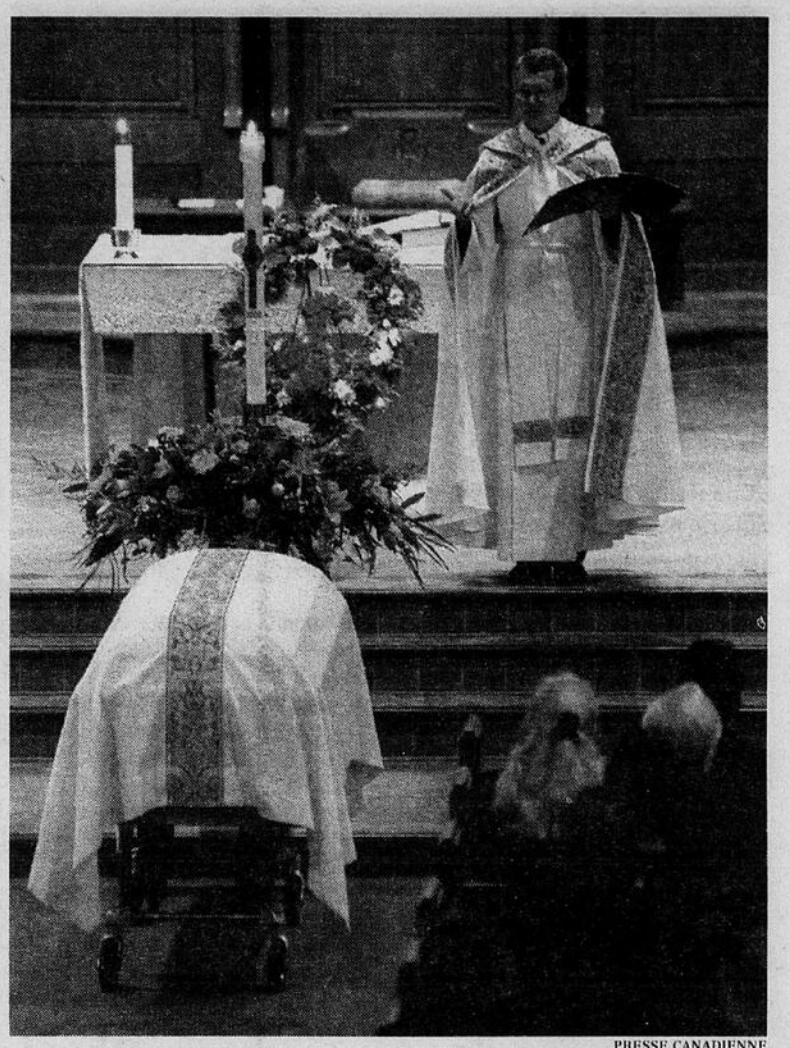
Au contraire, selon lui. Le généticien affirme ainsi que des recherches ont montré qu'une utilisation trop grande d'antibactériens et d'antibiotiques favorisait la création de nouveaux types plus forts et plus dangereux de bactéries. «Si vous êtes une bactérie, vous n'allez pas juste vous asseoir et abandonner le combat; vous allez vous développer sous de nouvelles formes.»

Mais les compagnies qui produisent ces antibactériens ont bien évidemment une autre opinion sur le sujet.

Kelly Anchrum, porte-parole du géant Procter and Gamble, estime que «si vous comparez la manière dont on vit aujourd'hui et il y a 50 ans, vous verrez que l'hygiène a contribué d'une façon majeure à l'amélioration de la santé dans notre pays».

Les industriels du secteur clament qu'il n'y a aucune preuve tangible que leurs produits favorisent l'apparition de bactéries plus résistantes. Ils mettent d'ailleurs en avant les fortes ventes qui, selon eux, prouvent que les consommateurs ne sont pas inquiets.

Ce n'est pas cependant l'avis de certains experts. «Les gens cherchent des réponses immédiates, des solutions rapides, une pilule pour chaque maladie», explique Kathy Young, directrice générale de l'Alliance pour une utilisation prudente des antibiotiques (APUA).



PRESSE CANADIENNE

Le père Paul McGill a dirigé le service funèbre du baryton québécois Louis Quilico, hier matin, à Toronto.

Les funérailles de Louis Quilico ont eu lieu à Toronto

Les funérailles du baryton montréalais Louis Quilico ont été célébrées, hier matin, à Toronto.

PC — Toronto

Celui qui s'était rendu célèbre, notamment, pour son Rigoletto, qu'il a interprété plus de 500 fois sur les grandes scènes du monde, est décédé samedi dernier d'un arrêt cardiaque, à l'âge de 75 ans, dans un hôpital de Toronto.

Des membres de sa famille, ses étudiants, des collègues et des amis se sont rassemblés, hier matin, à l'église du Saint-Rosaire, de Toronto, pour rendre un dernier hommage au disparu.

Par ailleurs, une messe commémorative aura lieu à Montréal samedi prochain, à 10 h 30, à la basilique Notre-Dame.

«Je ne l'ai pas connu comme une grande star de l'opéra. J'ai connu un homme gentil qui est tombé amoureux de ma mère. Il était toujours heureux», a déclaré la belle-fille de M. Quilico, Alexandra Bregent, les larmes aux yeux.

Louis Quilico était né à Montréal le 14 janvier 1925. Il avait été opéré le mois dernier à un genou. Mais un caillot de sang s'était formé à la suite de l'intervention, ce qui avait provoqué un arrêt cardiaque.

Considéré comme l'un des meilleurs barytons de sa génération, il a été chanteur résidant du Metropolitan Opera de New York pendant 25 ans.

Il enseignait depuis 1998 à Toronto, après une carrière bien remplie qui s'est étirée pendant 46 ans et qui lui a laissé le surnom de Monsieur Rigoletto.

Le jeune Quilico avait fait ses débuts professionnels avec l'Opera Guild de Montréal en 1954. L'année suivante, il avait remporté le prestigieux prix du Metropolitan Opera «Auditions of the Air». Il avait fait alors ses débuts dans la métropole américaine, au New York City Opera.

Il aura côtoyé les plus grands: Pavarotti, Domingo, Vickers, Carreras, Sutherland, Tebaldi, et aura chanté au Metropolitan Opera en duo avec son propre fils, Gino, lui aussi baryton, en 1987, une première dans l'histoire de l'art lyrique.

Il avait donné son dernier spectacle le 15 avril dernier à Montréal, lors d'un concert spécial au Centre culturel italien du Québec.

Au cours de sa carrière, il aura enregistré près d'une trentaine de disques, dont les deux derniers avec sa femme, la pianiste Christina Petrowska.

Plusieurs honneurs lui avaient été décernés, dont le prix Calixa-Lavallée, en 1965, et le Prix des arts du gouverneur général, en novembre dernier. Il avait été reçu compagnon de l'Ordre du Canada en 1974. Une rue à Saint-Léonard, dans le nord-est de l'île de Montréal, porte déjà son nom.

Il laisse dans le deuil sa deuxième femme Christina, son fils Gino, sa fille Donna et quatre petits-enfants. Sa première femme, Lina Pizzolongo, était décédée en 1991.

Les arts

Radio-Canada veut vendre ses émetteurs

Deux mille cinq cents émetteurs, 608 tours de transmission et 750 sites de transmission dans toutes les régions du pays, les plus reculées comme les plus populeuses, sont à vendre au plus offrant.

JULES RICHER
Presse Canadienne

Radio-Canada a annoncé, hier, qu'elle cherchait un acheteur pour son immense réseau de transmission, une infrastructure unique en son genre au Canada qui, au fil des années, était devenu une sorte de symbole pour la société d'État.

Prix de vente possible: plusieurs centaines de millions de dollars. Utilisation des fonds: les émissions de Radio-Canada.

«La vente de vastes infrastructures devrait aider à dégager davantage de ressources pour la programmation», a déclaré le pdg de Radio-Canada, Robert Rabinovitch, dans un communiqué.

L'acheteur du réseau serait tenu de fournir à la société d'État une capacité de transmission permettant de maintenir les services actuels offerts par la voie des ondes.

Mais M. Rabinovitch a précisé que d'autres moyens de diffusion seraient aussi étudiés. «Nous jouirons également, a-t-il dit, d'une plus grande souplesse qui nous permettra d'étudier diverses méthodes de diffusion d'émissions, notamment par satellite et par Internet. (...) L'émission de signaux peut se faire plus efficacement grâce à d'autres moyens de transmission avec la collaboration du secteur privé.»

La recommandation de mettre le réseau en vente est venue d'un groupe de travail sur la «réingénérie» mis sur pied par M. Rabinovitch en décembre dernier.

L'appel d'offres devrait se dérouler au printemps de 2001.

Le syndicat des techniciens de Radio-Canada a réagi avec surprise à l'annonce. Lors des dernières négociations, la partie patronale avait évoqué la possibilité d'offrir certains services en sous-traitance, mais jamais n'avait-elle proposé de solution aussi tranchante pour réduire ses coûts, a expliqué le porte-parole du Syndicat des techniciens et artisans du réseau français de Radio-Canada, Michel Legault.

Il soutient que M. Rabinovitch fait fausse route. «On est en train d'enlever les piquets de clôture pour chauffer la maison, a-t-il souligné. Ça fait des années qu'on dit que Radio-Canada a des problèmes de financement et nous ne pensons pas que la solution passe par la vente d'actifs.»

Noir Silence est plus positif que son nom

Dur dur d'être un groupe au Québec. Parlez-en aux gars de Noir Silence. En un peu plus d'un an, ils ont perdu leur chanteur (qui était en spectacle à la Maison de la culture de Gatineau, hier) et leur batteur. Et leur dernier album a connu moins de succès que les précédents.

PC — **Sherbrooke**



PRESSE CANADIENNE

Samuel Busque et Michel Lambert gardent le fort de Noir Silence depuis le départ du chanteur du groupe.

Pourtant, les gars ne se sont pas découragés et considèrent que les changements au sein du groupe sont survenus pour le mieux. «On est comme un nouveau band avec beaucoup d'expérience», clame Samuel Busque, guitariste.

Michel Lambert, claviériste, abonde dans le même sens. «Maintenant, tout le monde prend plus sa place. On est de plus en plus un groupe. On a une belle synergie.»

Et il semblerait que c'est en spectacle que la synergie atteint son paroxysme. Au fil des ans, les gars de Noir Silence se sont forgé une réputation de bêtes de scène.

Noir Silence fait partie du paysage musical québécois depuis déjà sept ans. «J'avais 17 ans», lance Samuel, lorsqu'on évoque les débuts de son groupe.

La formation fait donc presque figure de vétéran des groupes québécois. L'arrivée de Okoumé et de La Chicane n'effraie-t-elle pas les membres du groupe?

«Il y a de la place pour tout le monde. Je n'ai jamais senti de guerre ou de rivalité entre les groupes, note Samuel. Les nouveaux groupes aident à rehausser le blason de la musique québécoise.»

Forts des épreuves passées, les gars de Noir Silence se tournent maintenant vers l'avenir avec le sourire. Les gars veulent que leur prochain album soit teinté de bonne humeur. «Les gens n'ont pas besoin de se faire dire que ça va mal», affirme Michel Lambert.

Pour s'assurer de rester sains d'esprit, les gars de Noir Silence tiennent mordicus à habiter dans leur Beauce natale. «La route est moins malfaisante que la ville, s'exclame Michel. La création artistique est influencée par l'environnement. On trouve ça important de s'entourer de nature et de choses qui vont bien.»

Surtout, ne vous avisez pas de demander aux gars de Noir Silence d'où vient le nom de leur groupe. Samuel vous lancera des huées tandis que Michel réfléchira tout haut. «On devrait peut-être mettre une section *Questions les plus demandées* sur notre site Internet?»

Voici quand même leur explication. Selon Samuel et Michel, Noir Silence signifie: requin d'Australie albinos victime de la mouche tsétsé... Hum!

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Tam Tam	Vélo Mag	Les Bâtisseurs d'eau		Docs en stock		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
4 CBOT	2	8	8	Canadian Masterpieces		Witness / The Journey Home...		Da Vinci's Inquest		The National / CBC News		National Update	Thin Blue Line
5 The New RO	6	6	6	ER		Xena		Cleopatra 2525	Jack of all Trades	The Crow: Stairway to Heaven		News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Red Green Show	E.T.	Survivor		That '70s Show	King of the Hill	Jack & Jill			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy			Cinéma / THE LAST DON (5) avec D. Aiello, J. Montegna (3/3)					Late Show (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Tam Tam	Vélo Mag	Les Bâtisseurs d'eau		Docs en stock		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
10 CFTM	65	65	-	...Guinness	Fleurs et Jardins	Cinéma / MILLIARDAIRE MALGRÉ LUI (5) avec Nicolas Cage, Bridget Fonda				Le TVA	Tôt ou Tard	Sports / Lot.	Caméra (23:29)
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Dateline NBC		The West Wing		Law & Order		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	Access H.	Myst. Island	Charmed		Cinéma / ARMY OF DARKNESS (5) avec Bruce Campbell, Embeth Davidtz				CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Les Grands Inventeurs / Einstein		Panorama	Branché	Un enfant	Le Feu sacré	Cinéma / MÉMOIRE BATTANTE (4) Documentaire			
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Charmed		Drew Carey	Spin City	Law & Order		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood Sq.	Two Guys... Girl	Norm			20/20 Wednesday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Les Profs en fête			Méditerranéo	Championnat... Juste pour rire		Journal (22:40)	Journal (23:10)	Soir 3 (23:40)
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel	Everglades: A Naked Planet Special		Buena Vista Social Club, a Presentation of PBS Showcase				London TV Pres.	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Best of Imprint	...Gardening	Studio 2		Catherine Cookson		The View from Here		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	Alien... insectes	Grande Illusion	Tour des mondes / Internautes		Cinéma / MAZEPPA (4) avec Bartabas, Miguel Bose				Cinéma / LOUIS, ENFANT ROI (22:54)	
40 CHOT	10	10	10	...Guinness	Fleurs et Jardins	Cinéma / MILLIARDAIRE MALGRÉ LUI (5) avec Nicolas Cage, Bridget Fonda				Le TVA	Tôt ou Tard	Sports / Lot.	Caméra (23:29)
49 CFGS	5	5	11	Partis pour l'été	Henri... sa gang	Cinéma / LE PRIX DE LA VENGEANCE (6) avec D. Stockwell, M. Gross				Le Grand Journal	Partis pour l'été	Sexe et Confidences	
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Roseanne		American Justice: Louise Woodward		Investigative Reports		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Spoken Art: The Balance of Nature	Cinéma / FAMILY REUNION (5) avec David Eisner (20:15)				Supply and Demand		NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Horizon / Le Théorème de Fermat		Arnaques / Beaux-arts		Biographies / Louis Cyr		Objectif Science		Agents très spéciaux	
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	King of the Hill	Family Guy	Guinness World Records		Seinfeld	Frasier	The Simpsons	3rd Rock... Sun
LN Life Network	37	37	45	Fashion File	The Goods	Dogs with Jobs	Horse Tales	Extra	...we do for Love	Real Families	...for Dinner?	Dogs with Jobs	Horse Tales
MP Musique Plus	30	30	37	Clip (18:30)				Farmclub		La Courbe	MusiquePluche	Clip	
NW Newsworld	24	24	26	...Reports	Mansbridge...	Foreign Assignment		The National		Antiques Roadshow		...Reports	Culture Shock
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir	OlympiquadO	Reine-mère... femme de son siècle		Le Journal RDI	100e Anniversaire de la reine-mère			Le Canada auj.	Canada auj.
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Sports extrêmes				Monde du sport	Sports 30 Mag		Passion plein air	Québec Courses
DISC DISC	34	34	42	Summer@ca	The Living Sea	Wild Discovery: Greylag Goose		Flightpath / Sailing the Skies		Forbidden Places: Diamond Rush		Summer@ca	The Living Sea
TLC TLC	36	36	34	Stealth		Extreme Machines / Balloons		Junkyard Wars				Extreme Machines / Balloons	
TSN TSN	32	32	30	Baseball / Devil Rays - Blue Jays						Strongest Man	Tour de France	Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	Beast Machines	Shadow Raiders	Farscape		System Crash	Boy Meets World	Student Bodies	Beast Machines	Addam's Family	Beasties
CV Canal Vie	43	43	-	Guérir autrement	Salut beauté!	Diagnostic: anesthésiologie infantile		Dos Ado / Les Familles recomposées		La Loi du retour	Copines d'abord	L'Hôpital Chicago Hope	
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie: Yes		Les Immortels		Légendes du rock: John Lennon		Musicographie: Yes	
TOON Télétoon	44	44	48	...d'une mouche	Méga Bébés	Archie, mystères	Angela Anaconda	Les Simpson	Ned et son triton	Ren & Stimpy	South Park	Les Simpson	Méga Bébés
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Star Trek: Voyager		V.I.P		MovieTV	The New Music	CityPulse	MediaTV (23:35)

LH = Laurentien Hull | LR = Laurentien Rockland | RO= Rodgers Ottawa | Station Francophone

Théâtre d'été

Chat en poche

une folle comédie de Georges Feydeau

mise en scène: Jean Herbiet

Théâtre de l'Île
1, rue Wellington, Hull

Ville de Hull



avec
Jean-Guy Roy
Hedwige Herbiet
Réjean Guénette
Marie-Josée Lapratte
Geneviève Couture
Richard Bénard
Éloi ArchamBaudoin
Évangélos Alexiou

du mardi au samedi
dès le 27 juin 2000
réservations: 595-7455

Les Arts du Maurier

Gouvernement du Québec Ministère de la Culture et des Communications

LeDroit

Les Grandes Gueules remettent ça sur scène



PRESSE CANADIENNE

Mario Tessier et José Gaudet, les Grandes Gueules, passent du micro à la scène.

Leur émission radiophonique a battu tous les records de cotes d'écoute sur les ondes de CKMF, selon les derniers sondages BBM. Leur premier spectacle a connu le même succès, avec 15 représentations au Spectrum de Montréal à guichets fermés.

PC — Sherbrooke

Mario Tessier et José Gaudet, les Grandes Gueules, sont certes des passionnés d'humour et des compagnons de travail acharnés, mais ils sont avant tout des amis inséparables qui se connaissent depuis 17 ans. Les deux font la paire et portent leur nom à merveille.

Leur tournée, qui a débuté en mars dernier, était très attendue de leurs fidèles auditeurs. Ceux-ci pouvaient finalement voir les personnages qu'ils entendent depuis 1993 à la radio, que ce soit le raciste macho Robert, l'assisté social de profession Ti-Rouge ou encore la coquette femme cocue Jocelyne.

Si les deux comparses donnent vie à leurs personnages, ils présentent aussi la moitié de leur spectacle en stand-up. De plus, ils se sont assurés que les spectateurs qui ne connaissent pas leur émission de radio puissent aussi comprendre le show sur scène. «On a fait attention pour que même les personnes qui ne nous ont jamais entendus à la radio puissent embarquer», explique José Gaudet.

Depuis l'automne, le spectacle a beaucoup évolué, d'autant plus qu'ils ont dû apprivoiser la scène. Les deux humoristes s'entendent pour dire qu'animer à la radio et présenter un spectacle sont deux choses bien différentes. «On a travaillé sur les costumes, développé les personnages, cherché à créer une ambiance. C'est très important», soutient José Gaudet.

Depuis leur première représentation, ils ont mis bien des efforts pour améliorer le spectacle. C'est pourquoi ils prennent toujours une quarantaine de minutes pour rencontrer les gens après une prestation, pour recueillir leurs commentaires.

«Tout ce qu'on veut, c'est que les personnes sortent avec le sourire, qu'ils n'aient pas à se casser la tête. Juste qu'ils aient du plaisir pendant deux heures, parce que c'est ça le but d'un show d'humour», affirme Mario Tessier.

Ils décrivent leur spectacle comme «deux chums qui déconnent ensemble». C'est cette complicité qui ressort le plus de leur prestation et qui est leur meilleur atout, croient-ils. «On se relance sans avertissement. Tout d'un coup, il y en a un qui décide de surprendre l'autre et, immédiatement, on réagit et on s'adapte en conséquence. On adore ce *feeling*», explique José Gaudet.

Laisser une place à l'improvisation est très important pour les Grandes Gueules. «On veut s'amuser et montrer aux gens qu'on aime ce qu'on fait. C'est donc très stimulant de ne pas être sur le pilote automatique et de seulement débiter son texte. Autant nous que la foule sommes emballés lorsque surviennent des moments qui n'étaient pas prévus. On se laisse tous prendre au jeu», ajoute Mario Tessier.

Outre la radio et la scène, les Grandes Gueules pourraient fort bien se retrouver au petit écran l'automne ou l'hiver prochain. Un projet a été soumis aux diffuseurs. «On avait peur au départ, mais on a bien ri et les producteurs sont enchantés. C'est un concept d'émission fait sur mesure pour nous», affirment les deux humoristes, qui se promettent des vacances au mois d'août.

Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 14 au 20 juillet 2000
* Aucun laissez-passer

***X-Men** (v.o. anglaise) 13+
Tous les jours ...1:05 3:25 7:05 9:35

***Scary Movie** (v.o. anglaise) 13+
Tous les jours ...1:15 3:15 7:20 9:15

The perfect Storm (v.o. anglaise) G
Tous les jours ..12:55 3:35 6:50 9:25

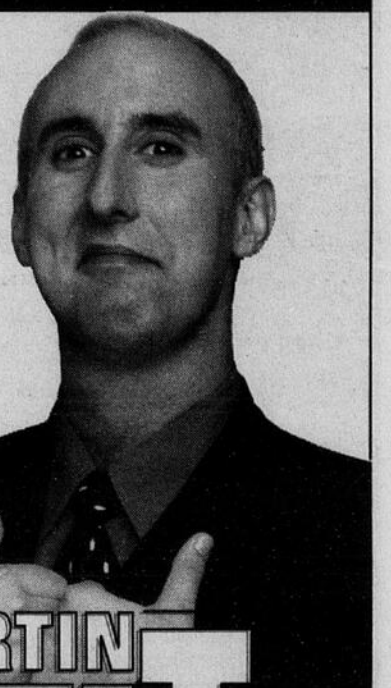
The Patriot (v.o. anglaise) 13+
Tous les jours 12:45 4:00 8:00

Ciné-info 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes · 5.00$ 13 ans et moins

X-MEN (version originale anglaise) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (13+)
lun. à jeu.: 12:00 - 2:15 - 4:20 - 7:15 - 9:15
X-MEN (version française) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (13+)
lun. à jeu.: 12:00 - 2:15 - 4:20 - 7:15 - 9:15✓
LA TEMPÊTE (v. f. de THE PERFECT STORM)
(G+déc. aux j. enf.) ✓
lun. à jeu.: 1:20 - 3:50 - 6:50 - 9:30
LES AVENTURES DE ROCKY ET BULLWINKLE
(v. f. de ADVENTURES OF ROCKY & BULLWINKLE) (G)
lun. à jeu.: 1:30 - 6:45
LE PATRIOTE (v. f. de THE PATRIOT) (13+violence)✓
lun. à jeu.: 1:00 - 4:20 - 8:00
THE PATRIOT (13+violence)✓
(version originale anglaise)
lun. à jeu.: 3:00 - 8:15
POULETS EN FUITE (v. f. de CHICKEN RUN) (G)
lun. à jeu.: 12:45 - 6:30
MOI, MOI MÊME ET IRÈNE (13+lan.vul.)
(version française de ME MYSELF AND IRENE)
lun. à jeu.: 3:45 - 9:00
FILM DE PEUR (13+lan.vul.)
(v. f. de scary movie)
lun. à jeu.: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 7:30 - 9:50
SCARY MOVIE (13+lan.vul.)
(version originale anglaise)
lun. à jeu.: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 7:30 - 9:50
LA VIE APRÈS L'AMOUR (G)
(version originale française)
lun. à jeu.: 1:05 - 3:30 - 7:00 - 9:25
✓ SON DIGITAL

«Gagnant de 3 Olivier»
«Spectacle de l'année»
«Numéro d'humour de l'année»
«Auteur de l'année»
Une présentation SUBWAY *de l'Outaouais*
Hôtel officiel de l'équipe GOUVERNEUR HÔTEL Gatineau



MARTIN PETIT
GRANDEUR NATURE
L'humour de l'été à Hull!
7 juillet au 2 septembre
AUDITORIUM DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
Radio-Canada Télévision · LeDroit · Bonjour dimanche · CJRC 1150 · ckttf 104,1 énergie · Coors Light · Ville de Hull
LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP) · ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca · TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH,HULL

L'auberge Symmes présente Le Théâtre Effronté dans
La Baby-Sitter
Comédie de René de Obaldia, mise en scène Kira Ehlers avec Stéphane Gravel, Julie Lafrenière et Rachel Robillard



Photos : Sylvain Marier

Billets : 18 $ adultes 15 $ aînés et étudiants (18 ans)
Salle climatisée, bar payant, stationnement gratuit
du 7 juillet au 26 août
Centre culturel L'auberge Symmes
1, rue Front, Aylmer (Québec)
Les vendredis et samedis à 20 h 30
Informations (819) 685-5033
AYLMER · CIME Rock détente · LeDroit
Laquelle choisiriez-vous?



GRATUIT ! LE DIMANCHE 23 JUILLET À 17 H

CONCERTS D'ÉTÉ 2000 DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL
RÉPERCUSSION
Ce brillant ensemble de percussionnistes vous fera voyager d'une époque musicale à une autre, allant du répertoire classique à la musique world-beat.*
* Présenté conjointement avec le Festival de musique de chambre d'Ottawa
RIDEAU HALL
Résidence officielle du Gouverneur général du Canada
Présentés par : CGI · *Commanditaires de la presse :* LeDroit · Radio-Canada Télévision · 90,7 · Ottawa Citizen · CJOH · 580 CFRA
GRATUIT ! Dans le domaine de Rideau Hall, 1, promenade Sussex, Ottawa. 613-998-7113 ou www.gg.ca
Nombre limité d'espaces de stationnement sur place, via l'entrée de la rue MacKay.

DU 29 JUILLET AU 12 AOÛT 2000

Bleue présente

Les grands feux du Casino de Hull

2000

CASINO DE HULL

En collaboration avec

RÉNO DÉPÔT

CONCOURS

Grande passion!



Achetez une paire de laissez-passer auprès des Grands Feux du Casino pour la soirée du 29 juillet mettant en vedette le spectacle de

l'Espagne

une présentation

LeDroit

et courez la chance de

gagner

quatre laissez-passer

pour chacun des spectacles suivants :

Le Portugal - 2 août **L'Afrique du Sud - 9 août**

L'Italie - 5 août **La Grande Finale - 12 août**

Le tirage de cinq coupons de participation dûment remplis aura lieu le mardi 25 juillet, à 14 h, au quotidien LeDroit.

VOUS DEVEZ INSCRIRE VOS NUMÉROS DE SIÈGES SUR LE COUPON DE PARTICIPATION POUR QU'IL SOIT VALABLE POUR LE TIRAGE.

Aucun fac-similé ne sera accepté.

Date limite pour nous faire parvenir votre coupon : le lundi 24 juillet, à 12 h.

CONCOURS *Grande passion!*

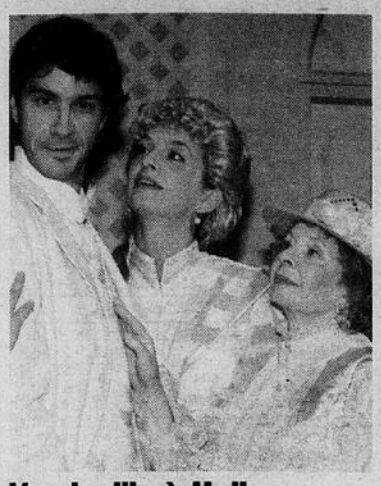
(819) 771-FEUX

FAITES PARVENIR
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

OU DÉPOSEZ AU
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

VOS NUMÉROS DE SIÈGES : 1 ..... 2. .....
NOM : ..... PRÉNOM : .....
ADRESSE : ..... VILLE : .....
PROVINCE : ..... CODE POSTAL: .....
TÉLÉPHONE : RÉS ( ) ..... BUR ( ) .....

En bref



Vaudeville à Hull

Le Droit

La comédie vaudeville *Chat en poche* de Feydeau continue de dilater la rate des spectateurs tout l'été au Théâtre de l'Île. Jean Herbiet dirige de main de maître une distribution sur mesure mettant en vedettes Évangélos Alexiou, Éloi ArchamBaudoin, Richard Bénard, Geneviève Couture, Réjean Guénette, Hedwige Herbiet, Marie-Josée Lapratte et Jean-Guy Roy. L'histoire remplie de quiproquos raconte les tribulations d'un jeune homme qui arrive à Paris faire son droit alors que la famille Pacarel attent impatiemment l'arrivée d'un grand ténor. La pièce est présentée du mardi au vendredi, à 20 h, et le samedi à 18 h et à 21 h 30. Billets et infos à la billetterie du Théâtre, au 595-7455, ou en téléphonant à Ticket-Master au 755-1111, poste 3.

Douaniers américains et divertissement

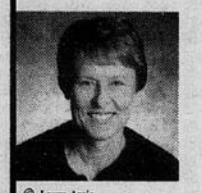
Une coalition de diffuseurs, cinéastes et journalistes demande à l'ambassadeur américain à Ottawa son aide pour résoudre le problème du refoulement d'artisans canadiens à la frontière des États-Unis. Dans une lettre à Gordon Griffin, les plaignants indiquent qu'à défaut de progrès dans ce dossier, ils demanderont au gouvernement Chrétien de rendre la pareille aux artisans américains, en sortant l'arsenal des prétextes pour les refouler à leur arrivée au Canada.

Selon Heather Segal, avocate de la coalition qui inclut Global, TVOntario, Chum Television et l'Association des producteurs de film et de télévision du Québec, entre autres, le problème tient au fait que les douaniers US bloquent les équipes de tournage s'ils jugent qu'il s'agit de divertissement commercial. Mais si le fonctionnaire américain estime qu'une équipe fait du travail journalistique, touchant l'actualité, il la laissera passer. Avec pour résultat que des douzaines d'équipes de documentaires par exemple dont le cas peut-être considéré mitoyen, ont été refoulées ces derniers mois. La coalition dénonce ce qu'elle qualifie d'arbitraire, comme les cas de deux reporters canadiens empêchés de couvrir des événements qui, aux États-Unis même, ont donné lieu à des sujets aux nouvelles télévisées.

Groupe Investors présente
ROBERTA BONDAR - La passion de voir
Regard intime sur les parcs nationaux du Canada



À l'affiche du 15 juin au 1er octobre 2000


© Laura Arsie

ROBERTA BONDAR - La passion de voir
«Dans l'espace, lorsque j'ai vu la terre, notre magnifique planète bleue et brune. . . j'ai pris conscience de la fragilité de notre monde et du caractère vraiment unique du Canada. Grâce à La passion de voir, j'espère partager avec tous les Canadiens et Canadiennes ma passion pour la grande beauté de nos parcs nationaux.»

Canadian Geographic
2000
Musée canadien de la NATURE Canada

CIMF Rock Détour 2000 | LeDroit | 240, rue McLeod, Ottawa (Ontario) (613) 566-4700 www.nature.ca | pleinair



Papa, sors des boules à mites
COMÉDIE DE YVON BROCHU
MISE EN SCÈNE DE SERGE PAQUETTE
CIMF | LeDroit
Tout l'été à partir du
28 juin 2000
du mercredi au samedi à 20h
THÉÂTRE EN ÉTÉ
LA FERME LIPIAL
UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DE LA FERME INC.
17, CHEMIN LUSSIER, RIPON, QUÉBEC
RÉSERVATION
819.983.6718

www.famousplayers.com
Super écran Super son Super différence
LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

STARCITÉ Hull Tél: (819) 770-7202 115 boul. Du Plateau
Entrée générale..9$ - Matinées du week-end et ceux des jours fériés..7$ - Matinées semaine..5,50$
✔ *X-MEN v.f. (G) 1:30 4:00 7:20 9:45
✔ *X-MEN (G) 1:00 3:30 7:00 9:30
✔ *IN CROWD (G)
mer et jeu 1:15 4:15 7:15 10:10
✔MOOKIE (G) 12:45 3:00
✔DISNEY: LE KID (G) 1:25 3:55 7:25 9:50
✔LA TEMPÊTE (G) 1:45 4:35 7:40 10:30
✔PERFECT STORM (G) 1:40 4:25 7:20 10:20
✔LA VIE APRÈS L'AMOUR (G)
2:05 4:35 7:10 9:40
✔POULET EN FUITE (G)
12:30 2:50 4:55 6:55 9:15
✔DINOSAURE (G) 12:40 2:45 5:00
✔GLADIATOR (13) 6:50 10:05
✔ *FILM DE PEUR (13)
1:10 3;20 5:25 7:30 9:45
✔ *SCARY MOVIE (13)
12:25 2:40 4:50 7:05 9:10
✔LE PATRIOTE (13) 1:05 4:40 8:15
✔THE PATRIOT (13) 12:50 4:20 8:00
✔MISSION: IMPOSSIBLE 2 v.f. (13)
lun et mar 10:10
✔MISSION: IMPOSSIBLE 2 (13)
lun et mar 1:15 4:15 7:15
✔GONE IN 60 SECONDS (13)
12:55 3:45 7:05 10:05
✔ME, MYSELF & IRENE (13) 7:35 10:30

LES PROMENADES Tél: (819) 568-1706 1100 boul. Maloney
Entrée générale aux Promenades en soirée 6$ - mar. et mer. en soirée 4,25$ - Mat. avant 18h 4,25$
PERFECT STORM (G) 7:10 9:50
GONE IN 60 SECONDS (13) 7:00 9:40
MISSION: IMPOSSIBLE 2 v.o.a (13) 6:50 9:30
SHAFT v.o.a (13) 7:20 10:00

HORAIRES du 17 au 20 juillet * AUCUN LAISSEZ-PASSER ✓SON NUMÉRIQUE
© 2000 Famous Players Inc. Tous droits réservés.

Du 29 juillet au 12 août 2000
Une présentation de
Labatt Bleue
Les grands feux du Casino de Hull
CASINO DE HULL
En collaboration avec
RÉNO DÉPÔT
À compter du 29 juillet!
Espagne • Portugal • Italie
Afrique du Sud • Grande Finale
5 Spectacles inoubliables!
Info Feux Bell | Bell
819 771-FEUX | 1888 429-FEUX
www.feux.qc.ca
Ville de Hull | CIMF | Radio-Canada | Pepsi | Régional | CJOH | LeDroit
Canada | Gouverneur | STC | Les Promenades | Subway | Ottawa Citizen | ShamiX

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/6 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	120	0.69	0.65	0.69	+0.03
AD Opt	1	5.05	5.05	5.05	+0.06
ADF Gr f	23	9.30	9.00	9.30	+0.05
Agf B F	302	43.40	42.00	43.40	+0.90
AIC Diver	4	27.00	27.00	27.00	0.00
AIC Dive p	7	25.65	25.65	25.65	+0.05
AIT adv	168	1.26	1.20	1.25	-0.01
ALI Tech	38	5.65	5.50	5.50	-0.10
AMR Tech	26	1.96	1.90	1.96	+0.05
AMT Intl o	230	0.35	0.30	0.35	+0.05
AQM Aut o	505	0.13	0.12	0.12	-0.01
Art adv o	150	8.90	8.00	8.00	-0.30
AT plastics	111	2.45	2.41	2.45	-0.05
At T can	552	48.90	47.50	48.00	-0.30
ATI tech	32141	13.95	13.25	13.90	+0.80
ATS Auto	696	35.50	35.25	35.25	0.00
Aastra T	1464	10.20	9.80	10.05	+0.10
Abbey W o	317	0.66	0.65	0.65	-0.02
Aber Res	1863	9.40	9.25	9.30	0.00
Abitibi C	15257	14.00	13.60	13.75	-0.25
Acanthus	90	8.90	8.90	8.90	0.00
Acetex	8	9.00	9.00	9.00	0.00
Acktion	17	11.50	11.25	11.25	+0.05
Adrian o	118	0.20	0.19	0.19	-0.01
Advantx o	1379	1.40	1.21	1.30	+0.03
Aeterna f	244	13.95	13.85	13.95	+0.10
Afton o	2	1.34	1.34	1.34	-0.01
Agnico E	346	8.85	8.40	8.85	+0.45
Agrium	373	13.25	13.00	13.00	-0.25
Agro Pac A	5	0.22	0.22	0.22	+0.02
AimGlobl	1045	24.00	21.05	23.00	-0.80
Ainsworth	10	6.75	6.75	6.75	+0.05
Air Canada	2835	20.30	19.50	20.00	+0.05
Air Can a f	253	17.75	17.25	17.60	+0.40
Airboss o	15	2.35	2.35	2.35	0.00
Akita A f	13	10.25	10.15	10.15	-0.10
AlarmF o	64	1.34	1.25	1.25	-0.10
Alt Energy	7287	56.45	54.50	56.45	+0.70
Alt Ener p	82	26.25	26.00	26.15	+0.15
Alcan	13527	48.75	47.65	47.95	+0.10
Alcan C p	2	25.15	25.15	25.15	0.00
Alcatel	823	114.00	107.00	108.00	-6.20
Alg steel	190	1.59	1.47	1.59	+0.04
Algon Merc	23	3.50	3.50	3.50	0.00
Aliant	1561	37.10	36.85	37.00	+0.15
Alimenta A	2	23.50	23.50	23.50	-0.05
Alimenta B f	29	19.00	19.00	19.00	+0.50
Allbanc Sp	67	33.35	32.90	33.30	+0.20
Allbanc Sp p	62	25.85	25.35	25.35	-0.05
All Atl Bf	119	19.45	19.05	19.45	+0.65
Alli Forest	541	17.60	17.25	17.60	+0.35
Alpine oil	1168	2.37	2.36	2.37	0.00
Altagas	20	5.70	5.70	5.70	+0.05
Altai Res o	204	0.35	0.29	0.35	+0.05
Altarex o	2182	1.08	1.02	1.02	-0.02
America o	128	0.55	0.51	0.51	-0.11
A Bullion o	190	0.09	0.08	0.08	-0.01
Am Eco	7	0.25	0.25	0.25	-0.02
Am Leduc	15	0.30	0.30	0.30	+0.02
Amisco I	2	6.70	6.50	6.50	-0.30
Amisk A	88	2.40	2.22	2.22	-0.03
Amtele	153	2.20	2.00	2.00	-0.05
Anadime o	33	0.46	0.46	0.46	-0.03
Anderson	10200	24.85	24.35	24.50	+0.35
Andrs WA f	28	11.95	11.75	11.75	-0.35
Angiotec o	228	72.50	68.00	70.00	+2.25
AnorMed o	81	12.00	11.25	11.80	+0.20
Anthem P	10	5.40	5.40	5.40	-0.05
Anthony o	68	8.75	7.95	8.70	-0.05
Apex A	89	1.75	1.75	1.75	-0.01
Arbor A	2	7.50	7.50	7.50	0.00
Arcis o	515	0.56	0.55	0.55	0.00
Arctic Gr o	46	1.57	1.50	1.57	+0.07
Ariel o	382	0.08	0.08	0.08	+0.00
Armbro En	36	3.20	3.17	3.17	+0.02
Ashton	23	0.72	0.68	0.72	+0.01
Asia o	657	1.56	1.46	1.54	-0.02
Assante c	141	5.00	4.85	5.00	+0.05
Astral A f	54	38.00	37.60	38.00	+0.70
Atco I f	215	34.20	33.75	34.20	+0.20
Athabska o	650	0.07	0.07	0.07	0.00
Atna o	15	0.53	0.53	0.53	-0.03
Aur Res	404	2.19	2.15	2.19	+0.04
Aurado Ex o	2899	0.21	0.17	0.21	+0.04
Aurizon o	90	0.90	0.85	0.87	+0.02
Avcorp I	475	1.60	1.30	1.60	+0.10
Avid OG Ao	185	2.97	2.90	2.93	-0.05
Avid OG Bo	1	4.65	4.65	4.65	0.00
Axcan P	167	9.95	9.65	9.85	-0.05
Axia Net o	251	8.00	7.85	7.85	-0.15
Axxent b o	505	9.10	9.00	9.00	-0.05
Azcar Tec	64	1.80	1.70	1.70	0.00
B Split	52	189.10	182.00	182.00	-11.00
B Split p	10	28.50	28.25	28.50	0.00
B Split II	73	21.75	21.00	21.00	-0.75
B Split IIp	25	18.40	18.30	18.30	0.00
BAE Sys	139	22.45	21.00	22.45	+0.65
BCE Emer	3890	108.25	103.95	105.60	-2.05
BCE Inc	36811	37.20	36.55	36.65	-0.50
BCE I P	44	25.70	25.50	25.50	-0.10
BCE I Q	4	24.85	24.85	24.85	-0.20
BCE I S	30	24.60	24.50	24.60	-0.05
BCE I Y	15	24.00	23.90	24.00	+0.25
BC Gas	174	28.00	27.45	27.50	-0.05
BMTC A f	2	20.00	20.00	20.00	0.00
BW Tech o	31	6.20	5.95	6.00	-0.20
BXL Enr	279	1.60	1.53	1.58	-0.02
Badger	549	2.20	2.15	2.20	0.00
BakBone o	952	14.50	12.50	12.75	-1.25
Ballard	1598	157.00	146.50	154.05	+3.05
Band ore o	478	0.73	0.65	0.70	+0.02
Bank Mtl	2603	64.25	63.50	63.75	-0.35
Bk Mtl B	22	25.95	25.90	25.95	+0.10
Bk Mtl 3p	29	25.75	25.65	25.65	+0.05
BkMtl b4	17	24.50	24.45	24.45	-0.10
BkMtl b 5	59	22.70	22.60	22.60	-0.15
Bk Mtl b6	48	24.50	24.30	24.50	+0.10
Bank N S	7264	35.60	35.10	35.35	-0.15
Bk NS 6p	2	26.10	26.10	26.10	+0.05
Bk NS 7p	13	27.25	26.90	26.90	+0.10
Bk NS 8p	13	27.50	27.25	27.40	0.00
Bk NS 9p	24	27.00	26.65	26.80	0.00
Bk NS 11p	33	26.25	26.25	26.25	-0.25
BK NS 12 P	96	22.00	21.70	21.75	0.00
Barick gld	2864	26.60	26.20	26.35	-0.15
Basis100 o	1263	2.97	2.76	2.88	-0.08
Battery	2201	0.56	0.52	0.54	-0.04
Battle Mtn	2231	3.05	2.86	3.05	+0.20
Baytex	656	12.70	12.50	12.65	+0.15
Beamscpe	191	7.75	7.35	7.40	-0.40
Beau Can	2627	1.62	1.53	1.60	+0.04
BehavirB f	20	0.10	0.10	0.10	0.00
Bell C 15p	1	24.00	24.00	24.00	-0.25
Bell C Intl	344	44.00	42.80	43.90	+0.85
Bema Gl o	623	0.78	0.75	0.78	+0.03
Benet E o	108	4.20	4.15	4.15	-0.05
Benson	30	1.85	1.85	1.85	-0.05
Bentall	56	15.00	14.75	15.00	+0.35
Benvest C f	19	2.55	2.00	2.40	-0.15
Berkly P	4250	9.60	9.10	9.50	+0.10
Best Pac	127	1.15	1.15	1.15	-0.02
Bestar	103	3.60	3.50	3.60	-0.10
Bidcom I o	1248	3.55	3.40	3.43	-0.13
Big Rock	6	5.70	5.60	5.70	+0.20
Bioch Phar	1087	35.30	34.70	35.05	-0.10
Biomira	586	13.20	12.80	13.20	+0.15
Bioniche o	51	3.50	3.40	3.45	-0.05
Biovail C	327	92.00	88.80	88.90	-2.55
Birim A o	3	0.25	0.25	0.25	0.00
Bissett A	91	17.50	17.00	17.50	+0.50
Bitech	20	0.80	0.80	0.80	+0.02
Bl Hawk o	367	0.07	0.07	0.07	+0.00
Blk Swan	312	0.19	0.17	0.18	-0.01
Boardwl	35	14.15	13.35	13.35	-0.65
Bocenor Gr	110	1.55	1.55	1.55	0.00
Boliden	811	1.92	1.87	1.92	+0.06
Bolivar o	76	0.96	0.90	0.90	-0.03
Bombdr A	475	23.25	22.65	22.80	-0.05
Bombdr B f	43893	22.90	22.40	22.50	-0.20
Bmbdr 2 p	12	24.90	24.80	24.80	-0.20
Bonavist	893	23.85	23.00	23.80	-0.70
Bonus Res	168	3.45	3.10	3.45	+0.30
Boralex A	32	3.35	3.35	3.35	0.00
Bovar A	1553	0.15	0.14	0.14	-0.01
Bow Val j	156	0.65	0.60	0.62	0.00
Bowater C	7	71.70	70.20	70.20	-1.55
Bowridge	117	0.73	0.70	0.70	-0.03
Boyd Gr Ao	117	2.50	2.40	2.40	0.00
Bracknel	541	6.70	6.55	6.60	-0.05
Bradst A f	5	0.90	0.90	0.90	0.00
Brmptn A f	111	6.30	6.00	6.00	-0.30
Brascad B	1	42.25	42.25	42.25	-5.25
Brascan a	9352	19.25	18.65	19.00	+0.10
Brascan 2	30	16.25	16.00	16.00	-0.25
Breakwtr	264	2.84	2.76	2.76	-0.09
Brik Brw o	81	0.74	0.70	0.70	0.00
Bridge.C o	330	3.20	3.00	3.10	-0.15
Brocker o	147	7.60	7.40	7.40	-0.20
Brookfld P	2214	21.55	21.50	21.55	+0.05
Buhler	12	3.35	3.30	3.35	+0.05
Burlington	630	55.60	53.50	54.50	+0.50
Burntsan o	925	7.70	7.35	7.50	0.00
C					
CAE	2983	16.35	16.00	16.20	+0.05
CCL B f	291	8.70	8.65	8.70	+0.05
Ccr tech o	170	0.68	0.66	0.67	+0.02
CD Plus o	74	0.28	0.27	0.27	0.00
CDI Educ	1142	5.20	5.00	5.15	-0.35
CFM Maj	138	6.25	6.05	6.25	+0.25
CGI A f	4321	9.90	9.65	9.75	-0.10
CHC H a f	117	5.10	5.00	5.00	+0.05
CI Fund	1791	29.50	28.25	28.30	-0.70
Cmac Ind	7055	86.25	83.25	86.25	+2.25
CML Glob	48	1.25	1.25	1.25	0.00
CPI Plast o	17	6.00	5.90	6.00	+0.10
CRS Prf	56	24.75	24.35	24.55	-0.20
Crs Nt u	5	22.00	22.00	22.00	0.00
CRS Robot	359	4.00	3.90	4.00	+0.05
Csi w o	142	2.74	2.60	2.62	0.00
CtFin 4	5	26.00	26.00	26.00	0.00
Cable sv o	2297	9.45	8.50	8.95	+0.30
Cabletel		4.75	4.75	4.75	0.00
Cabre	517	15.35	15.00	15.35	+0.30
Calader o	310	0.15	0.14	0.15	0.00
Caldwel A f	99	2.83	2.70	2.70	-0.11
Caledonia	720	0.08	0.08	0.08	0.00
Calian tech	333	6.50	6.40	6.45	-0.10
CallNet	746	3.50	3.05	3.11	-0.39
CallNet B f	2531	2.82	2.46	2.50	-0.30
Cambior	1086	0.64	0.57	0.62	+0.05
Cambridg	309	12.55	12.50	12.55	+0.05
Camco Inc	2	3.70	3.70	3.70	-0.30
Cameco	218	18.45	17.75	18.45	+0.95
Camp Res	6	2.11	2.11	2.11	-0.09
Can Ban A	31	33.00	33.00	33.00	0.00
Can Ban p	20	25.25	25.25	25.25	0.00
Can 3000	2703	15.90	13.50	14.75	-1.25
Can Bread	45	9.90	9.75	9.90	-0.05
Can Life F	1323	29.35	28.75	29.05	-0.25
Cdn Crude	16	4.70	4.65	4.65	0.00
C 88 Eng	1286	2.92	2.80	2.92	+0.11
CG Invest	133	11.70	11.50	11.60	-0.20
CG inv w	1	4.90	4.90	4.90	0.00
CG inv 1p	1	24.30	24.30	24.30	+0.30
C Hunter	3529	30.15	29.75	30.05	+0.55
C hydro o	311	1.40	1.35	1.35	0.00
CI Bk Com	7448	40.45	39.90	40.00	-0.25
CIBC 14	16	26.50	25.85	25.85	+0.05
CIBC 15	10	26.15	26.15	26.15	+0.15
CIBC 17	15	25.25	25.25	25.25	-0.15
CIBC 18	39	23.80	23.40	23.80	+0.30
CIBC 19	11	23.75	23.75	23.75	-0.05
CIBC 21	51	26.25	26.25	26.25	+0.05
C Medical	37	17.90	17.50	17.90	+0.40
CN Rail	4742	48.75	46.50	47.75	+0.25
CN Nat Res	6880	45.15	43.05	44.50	+0.40
C Nthstar	2	12.40	12.40	12.40	+0.40
C Occental	2262	40.15	39.15	40.05	+0.30
CP Ltd	5764	39.50	38.60	38.90	+0.15
CP Ltd p	86	24.30	23.90	23.90	0.00
Cancom	8663	28.50	28.05	28.20	-0.30
Cdn Split w	1	29.00	29.00	29.00	+1.00
Cdn Tire	4	49.90	49.10	49.90	0.00
CTire A f	1994	22.25	22.00	22.15	-0.05
CUtil A f	776	41.65	40.70	41.60	+0.85
C Util B	50	42.00	41.00	42.00	+1.25
CUtil Ser q	41	25.00	25.00	25.00	+0.50
CUtil ser r	6	22.10	22.10	22.10	-0.40
Cdn Ws Bk	63	20.00	19.50	19.75	+0.55
Cdn Z o	296	0.49	0.45	0.45	0.00
Canam A f	62	8.35	8.30	8.30	0.00
Canbras	16	10.50	10.30	10.30	+0.30
CanCap p	6	24.25	24.25	24.25	0.00
Cancor o	10	0.62	0.62	0.62	+0.01
Canfor	789	12.80	12.00	12.45	-0.30
Cangene	24	9.75	9.55	9.55	-0.10
Canmine o	463	0.70	0.66	0.70	0.00
Canwst n v	11	17.25	17.00	17.00	0.00
Canwest G f	1831	17.20	17.05	17.20	+0.15
Cara	9	4.80	4.60	4.80	0.00
Cara A f	182	3.90	3.75	3.84	+0.09
Caribgld o	20	0.22	0.22	0.22	0.00
Carma A	21	4.90	4.80	4.80	-0.15
Carmanah	55	0.04	0.04	0.04	0.00
Cars4u	2	0.89	0.89	0.89	0.00
Cascades I	420	8.10	7.80	7.90	-0.10
Cassiar o	50	0.60	0.60	0.60	0.00
Cathedrl o	90	0.43	0.41	0.43	+0.03
Causeway o	60	1.25	1.17	1.20	+0.05
Caussa C o	35	0.16	0.15	0.15	0.00
Caussa co rt	752	0.00	0.00	0.00	0.00
Cavell En	98	0.34	0.33	0.33	0.00
Cedara sft	117	7.30	7.00	7.00	-0.20
Celestica	9414	92.90	89.25	90.25	-2.15
Cell Loc o	838	41.75	39.00	40.00	-2.30
CenAlta En	206	6.50	6.05	6.50	+0.50
CFund A f	54	5.05	4.90	4.90	-0.15
Centrfund	1263	11.40	10.90	11.40	+0.60
Centrinty o	269	13.50	12.55	13.15	-0.35
Centurion o	379	0.65	0.62	0.62	0.00
Certcm C J	1444	54.50	52.00	53.25	-1.75
Chai na ta	61	0.63	0.61	0.63	0.00
Chain e o	740	0.50	0.45	0.45	-0.05
Chapter I	263	10.75	10.50	10.75	+0.25
Chaptr O o	49	3.98	3.85	3.90	+0.10
Chase Res o	163	0.09	0.07	0.09	-0.01
Chesbar o	20	0.17	0.17	0.17	-0.00
Chief Int I	34	26.95	25.80	26.80	+0.95
Chromo o	2488	8.85	8.15	8.55	+0.45
CHUM		49.00	49.00	49.00	0.00
CHUM B f	70	49.50	48.50	49.50	+1.00
Churchill	251	1.56	1.55	1.55	-0.05
Cinram	345	9.20	8.50	8.85	-0.15
Cintech o	34	4.00	3.95	4.00	+0.15
Circa o	612	1.60	1.42	1.60	0.00
Clairvest	50	4.15	4.15	4.15	-0.20
Clarica	966	29.50	29.00	29.15	-0.05
Clarica p	110	26.25	26.10	26.25	+0.35
Clarke I	25	8.05	8.05	8.05	0.00
Claude R	3710	0.55	0.51	0.53	-0.03
Clearnet a f	777	41.75	39.25	40.00	-0.75
Clinichm A	6	16.25	16.25	16.25	-0.20
Clublink	84	5.90	5.85	5.90	+0.10
Co Oper A	8	22.70	22.50	22.70	+0.20
Co Steel	190	12.95	12.25	12.95	+0.50
Cogco cble f	1397	38.00	37.25	38.00	+1.40
Cogeco f	82	37.25	35.60	36.50	+1.00
Cognicase	161	29.00	27.10	27.40	-1.60
Cognos	2095	65.50	64.35	65.00	-0.50
Collicutt	53	9.50	9.10	9.50	+0.30
Colony P o	9	0.40	0.40	0.40	0.00
Com Dev	709	8.20	7.70	8.00	-0.25
Comaptx	500	1.25	1.23	1.25	+0.03
Cominco L	5866	19.45	18.50	18.70	-0.75
Command	250	1.80	1.70	1.70	-0.04
Comand w	112	0.30	0.24	0.25	-0.05
Comunic o	70	0.55	0.55	0.55	0.00
Compton	1152	2.40	2.30	2.40	+0.14
Comstate	37	1.85	1.80	1.80	-0.08
Concert i	74	5.30	5.15	5.30	+0.05
Concord P o	7	0.84	0.84	0.84	0.00
Conor Pac o	102	0.23	0.22	0.22	0.00
C Enfield	1	0.10	0.10	0.10	0.00
Cons Ppty	20	0.33	0.33	0.33	+0.02
Corby	11	57.90	57.00	57.25	+0.20
Coreco I	34	8.00	7.60	8.00	+0.05
Corel	4333	5.70	5.50	5.55	-0.30
Crner Bay o	215	3.00	2.95	3.00	0.00
Corriente o	396	1.49	1.40	1.40	-0.05
Corus B	304	39.00	38.50	38.55	+0.55
Cossette f	2	14.25	14.25	14.25	-0.15
Cott	577	8.20	8.00	8.20	-0.05
Counsel	594	5.40	4.90	5.40	+0.15
Courage E	86	2.80	2.75	2.77	-0.13
Covitec Gr	70	0.49	0.46	0.46	-0.04
Creo Prod	824	30.95	28.95	30.35	+1.35
Crestar	1347	22.60	22.00	22.35	+0.55
Crew D o	3606	1.18	1.14	1.15	-0.04
Cros Lke o	245	0.11	0.10	0.10	-0.04
Croskey S	692	12.75	11.80	12.75	+0.75
Crwn Lfe I	2	93.00	92.90	93.00	+1.00
CLife I A	10	26.70	26.70	26.70	0.00
Cryptolog	1073	37.50	34.50	36.00	+4.30
Crystalx o	254	2.30	2.19	2.19	-0.11
Cumberl o	167	1.20	1.18	1.20	0.00
Cusac Gld o	666	0.24	0.23	0.24	0.00
Cyberplx o	35	14.55	14.00	14.20	-0.15
Cygnal o	143	4.50	4.40	4.50	+0.10
Cypress A	1692	6.30	6.20	6.30	+0.05
D à F					
DC Diagn o	258	0.81	0.77	0.81	0.00
DDJ Cdn w	149	0.02	0.02	0.02	-0.00
DTM Inf o	12	2.76	2.75	2.75	0.00
DY 4 syst	33	11.40	11.30	11.30	+0.05
Daimlerch	1	79.00	79.00	79.00	+1.00
Dalsa	2	9.25	9.00	9.00	0.00
Danier L f	20	10.25	10.25	10.25	-0.25
Danoil	25	2.96	2.96	2.96	+0.01
Datamark	36	2.65	2.60	2.60	-0.09
Datamiro	83	22.00	21.10	21.10	-0.50
Datawest o	114	2.00	1.80	2.00	+0.20
Dayton o	109	0.81	0.78	0.81	-0.09
Decoma A f	101	12.00	12.00	12.00	+0.20
Dejour o	1318	0.32	0.28	0.30	0.00
Denbridge	30	0.10	0.10	0.10	0.00
Denbury	56	7.55	7.40	7.40	-0.10
Denison	1603	0.10	0.09	0.10	+0.01
Denning	17	3.45	3.25	3.25	-0.15
Derlan	97	1.95	1.91	1.91	+0.01
Descarte o	4285	58.25	55.50	57.55	-0.95
Desjrdn A f	132	16.00	15.80	15.80	-0.20
Desjard T p	15	19.00	19.00	19.00	0.00
Destiny R	58	0.65	0.65	0.65	+0.05
Devine E o	20	0.51	0.51	0.51	0.00
Dia a of	21	17.25	16.50	17.25	+0.50
Dia Met b o	62	18.25	18.00	18.00	0.00
Diagnocur o	102	2.30	2.15	2.17	-0.13
Diamond F o	49	1.25	1.20	1.25	0.00
Diamwork	1080	0.05	0.04	0.05	0.00
Digital G o	2521	0.35	0.34	0.35	-0.01
Digital wt	201	0.05	0.05	0.05	-0.01
Digital P	297	5.10	5.00	5.00	0.00
Dimethd o	498	9.55	8.90	9.20	-0.10
Dion Ent o	623	0.66	0.62	0.63	0.00
Diversfd p	7	25.35	25.30	25.35	+0.10
Dofasco	2102	25.80	25.40	25.45	-0.15
Doman B f	200	1.32	1.30	1.30	-0.02
Domco Inc	31	5.60	5.50	5.50	-0.10
Domtar	3212	15.00	14.85	14.95	-0.05
Dorel B f	154	31.50	30.00	31.50	+1.55
Dover Ind	504	16.00	15.50	15.50	-0.50
Draig En o	53	1.80	1.80	1.80	-0.07
Draxis	139	4.00	3.81	4.00	+0.20
Dreco En	36	49.90	48.50	49.90	+1.30
Drillers	132	1.55	1.50	1.50	0.00
Drillers wt	40	0.21	0.21	0.21	-0.01
Drug Royal	226	2.05	2.00	2.00	-0.05
Dundee A f	136	16.20	15.45	16.20	+0.40
Dundee P A	28	8.05	8.00	8.05	+0.05
Dunde P w	110	0.78	0.70	0.70	-0.05
Dundee Re	664	1.20	1.15	1.18	-0.01
Dundee We	120	8.70	8.65	8.70	+0.10
Dundee W w	222	1.10	1.05	1.10	0.00
Dupont A	99	47.00	46.00	46.95	+0.95
Dylex Ltd	1013	1.33	1.26	1.30	-0.02
Dynamic g o	6	1.87	1.85	1.85	-0.10
Dynasty C o	138	9.50	8.75	8.80	-0.55
Dynatec	200	0.26	0.25	0.25	-0.03
E-L Fin	13	156.00	150.00	156.00	+11.00
EMJ Sys	24	4.35	4.30	4.30	-0.05
Eagle P	22	1.30	1.15	1.15	-0.15
Eastmain o	25	0.42	0.40	0.42	0.00
Echo Bay	364	1.46	1.38	1.46	+0.08
Econ Inv	4	96.50	95.25	96.50	-1.50
Ecuadorn o	313	1.04	1.00	1.04	0.00
Eden Roc o	35	1.10	1.10	1.10	+0.02
Edge En o	85	2.95	2.90	2.90	0.00
Eicon tech	236	2.32	2.15	2.22	-0.08
Eiger Tec o	386	4.50	4.35	4.45	0.00
Eldorado	707	0.66	0.65	0.65	-0.01
Eli Eco o	242	1.55	1.

La bourse

Fonds mutuels

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
SureFire o	470	4.85	4.65	4.80	-0.07
Surrey mt f	180	10.65	10.45	10.45	-0.20
Suzy Shier f	5	3.75	3.75	3.75	+0.10
Synex Intl o	195	0.25	0.24	0.24	-0.01
Synsorb	880	4.72	4.53	4.53	-0.08
Systech R	18	2.35	2.25	2.25	-0.10
Systems	260	2.00	1.90	1.98	+0.08
T à Z					
T.g.s. Pro	5	2.00	2.00	2.00	0.00
TH Res o	30	0.08	0.08	0.08	0.00
TD Mtg hy	300	97.00	96.00	96.00	-0.50
TD Water	467	27.35	27.05	27.25	-0.20
TCT Log o	298	0.30	0.29	0.30	+0.02
TLC Laser o	326	10.40	10.15	10.40	+0.10
TRP NT	35	1.05	1.05	1.05	0.00
TRP NT p	9	10.25	10.25	10.25	0.00
TVA Gr Bf	95	21.95	21.35	21.80	+0.35
TVI Pac o	1655	0.06	0.05	0.05	0.00
TVX Gold	693	0.78	0.75	0.78	+0.03
Tahera o	1965	0.15	0.14	0.15	0.00
Taiga Fort	1	8.85	8.85	8.85	0.00
Talisman	4491	48.25	47.20	48.25	+0.35
Techmire o	20	2.50	2.50	2.50	0.00
Technilab	206	6.10	6.10	6.10	0.00
Teck Cor A	4	10.25	10.00	10.00	0.00
Teck B f	396	9.70	9.50	9.55	-0.15
Teck B wt	20	1.60	1.60	1.60	+0.30
Tecsyn	615	2.65	2.61	2.62	-0.01
Tecsys o	275	12.45	11.50	11.65	-0.95
Teklogix	4976	36.35	35.75	36.15	+0.15
Teknion f	999	16.20	14.00	15.60	+1.50
Telco split	105	60.25	59.60	60.00	-0.75
Telco spl p	16	26.00	26.00	26.00	-0.20
Teleclon t	977	28.10	27.90	27.90	-0.15
Teleglobe	4135	33.00	32.20	32.40	-0.60
Telglb 5.40	4	24.80	24.70	24.80	+0.10
Telepanl o	40	1.70	1.70	1.70	-0.10
Telescn B	396	2.00	1.95	2.00	0.00
Telesys I f	1314	36.00	34.75	35.20	-0.90
Telus corp	2106	44.00	42.75	44.00	+1.00
Telus co a	906	43.35	42.30	43.30	+0.65
Telus 4375		71.00	71.00	71.00	0.00
Telus 121	11	20.25	20.00	20.20	+0.45
Telus 515		85.00	85.00	85.00	0.00
Telus 600	1	93.00	93.00	93.00	0.00
Tembec	3325	15.25	14.85	15.05	-0.35
Tenke Mng	177	0.75	0.70	0.70	0.00
Tesco	219	13.40	13.10	13.40	+0.40
Tesma A f	496	27.20	26.90	27.20	+0.45
Tethys En	153	1.78	1.76	1.76	-0.06
Theratec o	525	11.15	10.30	10.60	-0.20
Thd CGInv	5	14.50	14.50	14.50	-0.10
Thirty Five	170	24.50	24.10	24.25	-0.25
Thirty F p	9	23.60	23.50	23.60	-0.15
Thistle M o	1	0.40	0.40	0.40	0.00
ThomCor	2373	56.25	54.55	55.75	+0.25
ThomCor 2	15	19.75	19.75	19.75	+0.65
360netwrk	4263	24.65	23.50	23.60	-0.10
Thundr E o	946	2.58	2.45	2.45	-0.05
Thundrm o	941	0.21	0.16	0.20	+0.01
Tigr S i	61	0.29	0.28	0.29	-0.03
Tikal R o	35	0.99	0.99	0.99	0.00
Timbr stp u	332	10.70	10.30	10.30	-0.40
Timinco	150	1.00	0.99	1.00	+0.15
Tiomin o	77	0.90	0.86	0.89	-0.01
Tiverton o	155	0.15	0.15	0.15	0.00
Tstone o	110	0.15	0.14	0.14	+0.00
Tonko D o	14	2.10	2.06	2.10	+0.04
Torex o	303	1.20	1.18	1.20	+0.09
Toromont	163	19.50	19.00	19.50	+0.50
Tor Dm Bk	14153	35.55	34.95	35.15	-0.40
Td Bk u	46	5.35	5.35	5.35	0.00
TD Bk H	14	27.20	26.85	27.20	+0.20
Td Bk j	136	24.70	24.55	24.55	-0.15
Torstar B f	326	16.45	16.10	16.20	-0.05
TrAlt corp	7365	16.45	15.90	16.20	+0.20
TrAlt c 74	50	23.30	23.00	23.00	-0.15
TrAlt c 815	181	23.70	23.65	23.65	-0.05
TAlta U 708	405	27.50	27.00	27.50	+1.50
Transal at	112	9.70	9.55	9.65	-0.05
TrCan PL	37362	11.65	11.25	11.35	-0.30
TrP 1st R	7	50.00	50.00	50.00	0.00
TrP 1st S	3	45.00	44.50	44.50	-5.25
TrP 1st U	75	37.65	37.15	37.25	-0.25
TrP 1st Y	36	37.80	37.10	37.10	+0.10
Transforc	42	2.69	2.60	2.65	-0.04
Travelby o	3250	1.59	1.35	1.44	-0.19
Tri Vison o	353	0.55	0.50	0.55	+0.05
Tri White	260	2.05	2.00	2.00	0.00
Trican Well	12	12.00	11.75	12.00	0.00
TriGas o	797	2.20	2.08	2.09	-0.03
Trilon A	234	9.35	9.20	9.35	+0.10
Trilon Fin l	21	16.00	16.00	16.00	+0.25
Trlon Fin II	26	15.80	15.45	15.45	-0.10
Trlon Fin w	5	0.65	0.65	0.65	+0.03
Trimac	11	8.60	8.50	8.60	+0.10
Trimrk fin	8471	28.05	26.55	27.10	-0.85
Trinorth f	32	0.37	0.37	0.37	0.00
Triumph	570	1.45	1.40	1.45	+0.05
Trizec Ha f	248	26.65	26.15	26.65	+0.35
Trojan tech	408	5.75	5.45	5.65	+0.25
Tudor o	135	0.65	0.65	0.65	0.00
Tundra S	219	56.50	54.90	56.50	+0.75
Tusk Enrgy	45	0.70	0.70	0.70	-0.02
Twin Mng j	550	0.77	0.74	0.74	-0.05
Tyler R o	365	0.08	0.07	0.08	0.00
Uts Energy	290	0.80	0.75	0.80	+0.01
Ultra Pet O	1440	2.50	2.37	2.37	-0.10
UNI selct	207	10.10	9.80	10.00	-0.05
Unibroue f	25	3.05	3.05	3.05	+0.10
Unican B f	75	22.75	22.50	22.50	-0.15
Unifort A f	1183	1.40	1.25	1.40	+0.10
UGas 54	3	50.00	50.00	50.00	0.00
Un Corp	35	43.00	42.50	43.00	0.00
Un Domin	490	24.00	23.75	24.00	0.00
United Gr	45	10.00	10.00	10.00	+1.00
United Inc	30	0.90	0.85	0.90	+0.02
U Keno	200	0.09	0.09	0.09	+0.01
Upton res	470	2.50	2.43	2.50	0.00
Urbco	75	2.62	2.50	2.50	-0.02
Ursa Maj o	500	0.40	0.40	0.40	0.00
Utility C	53	51.00	50.00	50.50	0.00
Van Houtt f	63	23.00	22.40	23.00	+0.25
Vangrd o o	760	0.40	0.35	0.40	0.00
Vasogen o	1335	9.45	8.55	9.05	+0.45
Vector	10	5.40	5.40	5.40	-0.40
Velan f	123	15.00	14.75	15.00	+0.05
Velvet o	405	4.90	4.75	4.80	-0.05
Ventra Gr	1421	1.90	1.79	1.82	+0.12
Veritas A	4	36.90	36.90	36.90	+1.50
Vermilion	389	7.00	6.85	6.85	-0.10
Versacold	17	6.50	6.20	6.50	+0.10
Versus o	667	16.00	15.90	15.95	-0.25
VHom A f	56	2.77	2.66	2.77	+0.11
Vicery R	168	0.49	0.45	0.48	+0.03
Videotm f	879	35.95	35.10	35.25	-0.15
Vincor I	5	9.75	9.75	9.75	0.00
Virginia o	172	0.75	0.71	0.71	-0.04
Virtek vis o	25	3.94	3.76	3.94	+0.09
Vista Gld	6	0.13	0.13	0.13	0.00
Vitran A	15	5.25	4.90	4.90	-0.55
Wajax	6	4.85	4.85	4.85	0.00
Wall Fin	10	2.75	2.75	2.75	-0.05
Weda bay o	10	0.65	0.65	0.65	0.00
Wescam	258	5.85	5.75	5.80	0.00
Wescst A f	102	41.45	40.05	41.00	+1.00
Wst Frasr	495	30.50	29.55	30.50	+0.90
Westaim	2107	19.50	19.00	19.25	+0.25
Westbume	543	18.90	18.40	18.90	+0.50
Wcoast E	874	24.15	23.70	24.05	+0.05
Wcoast 2 p	10	26.30	26.30	26.30	0.00
Wcoast 6 p	20	25.00	24.65	25.00	+0.25
Wcoast 7 p	42	23.15	22.50	22.75	+0.65
Wcoast 8 p	10	22.90	22.90	22.90	+0.40
W Copper o	1	1.45	1.45	1.45	-0.05
W Garnet	100	0.80	0.80	0.80	0.00
Wstrn star	232	35.50	33.50	34.95	+0.45
Westfort o	5474	1.16	1.00	1.07	+0.01
Westgold o	10	0.07	0.07	0.07	+0.02
Westjet air	685	24.00	22.40	22.50	-0.25
Westmins	487	3.04	2.87	2.87	-0.13
Wstmin w	10	0.11	0.11	0.11	-0.11
Weston	1892	66.00	65.00	65.55	-0.45
Westport o	10507	18.40	17.75	18.05	+0.05
Weyerhae	102	68.55	67.75	67.95	+1.40
Wheaton o	489	0.44	0.42	0.42	0.00
William o	25155	0.16	0.14	0.15	+0.00
Win-Eld o	50	0.35	0.35	0.35	-0.05
Wi-Lan o	2966	67.40	63.20	64.00	-2.70
Winpak	16	49.50	49.00	49.00	0.00
Winspear o	4438	4.57	4.30	4.50	-0.01
Wireless o	271	12.25	12.00	12.25	-0.25
World Ht o	50	15.80	15.05	15.80	+0.75
Worl Pt o	2	4.90	4.75	4.90	+0.45
Xenos Gr o	252	6.00	5.05	5.70	-0.30
Xerox A p	3	28.00	28.00	28.00	0.00
Xillix	73	0.51	0.50	0.51	0.00
YMG Cap	25	2.75	2.75	2.75	-0.21
Yamana o	499	0.35	0.31	0.35	+0.03
Yogen Fr f	738	1.40	1.27	1.35	+0.06
Yorbeu A o	120	0.49	0.45	0.49	+0.00
Zi Corp p	373	12.50	12.05	12.30	-0.20
Zargon	53	3.90	3.90	3.90	-0.05
Zenon o	186	9.50	9.00	9.35	0.00
DEBENTURES					
Bell Canl d	1	119.00	117.00	118.50	+1.50
Cpl db		105.50	105.00	105.50	-0.25
Cmbr jn 07		109.50	109.05	109.50	-1.00
Cmbr mr 04		93.10	93.05	93.05	+0.55
CWB A d		93.00	93.00	93.00	0.00
Cntrld B d		77.00	77.00	77.00	0.00
Cntrld 7 d		66.00	65.00	65.00	-1.00
Cntrld 7.25		65.00	65.00	65.00	+1.50
Clearnet db		90.00	90.00	90.00	0.00
Co Steel d		88.00	87.00	87.00	-1.00
Direct e db	1	129.30	129.25	129.25	-0.05
HBay C d		102.00	101.50	101.50	-0.50
Kms pwr d		100.50	100.10	100.10	-0.40
Kinross d	1	54.75	54.00	54.00	0.00
Leroux A d		105.00	105.00	105.00	-5.00
Leroux D		105.00	105.00	105.00	-3.00
Luscar d		69.75	67.85	69.75	+1.90
OY Ppty d		75.00	73.00	73.00	-2.00
Pacwst V n		97.00	97.00	97.00	-0.50
PanCan P d		100.00	100.00	100.00	-0.25
Quenswy d		50.00	50.00	50.00	+4.20
Rio Alg db	1	79.00	77.50	77.50	-0.85
Sherrit D	3	76.00	75.05	76.00	+0.10
Teck deb		58.00	58.00	58.00	-0.75
Telesys I d		110.00	108.50	110.00	0.00
DEBENTURES IN US FUNDS					
Counsel Db		63.00	63.00	63.00	-4.00
Trizec Db		64.50	64.50	64.50	-1.50
PARTNERSHIP UNITS					
AEC Pipe u	446	7.00	6.90	6.90	-0.15
BioCap u	16	12.75	12.50	12.75	+0.25
F Chicago u	85	8.25	8.15	8.20	+0.20
Gaz Mtro u	223	15.50	15.00	15.25	-0.05
Global Ip u	2	3.33	3.33	3.33	-0.22
Holing Cn u	173	8.10	8.05	8.10	-0.10
MultiMng u	15	5.45	4.75	5.45	+0.95
TrAlta P u	283	6.70	6.50	6.50	-0.05
TrCan pw u	183	26.50	26.05	26.10	-0.30
Triax R u	112	7.25	7.05	7.10	+0.10
RESALE RESTRICTED					
Unifort db	190	45.00	45.00	45.00	+5.00
TRUST UNITS					
APF En u	148	8.65	8.40	8.60	+0.20
ARC En u	1520	11.10	10.75	11.10	+0.15
ARC Str u	33	9.30	9.25	9.30	0.00
Algonq P u	178	9.80	9.30	9.55	+0.20
Amalga u	19	4.80	4.80	4.80	0.00
Am incom u	39	22.40	22.20	22.30	-0.25
Ameristr u	7	22.10	22.10	22.10	-0.65
Assoc Fr u	17	7.50	7.50	7.50	0.00
Athab O u	382	28.50	28.35	28.50	0.00
BPI Glo u	140	12.00	11.60	12.00	0.00
CPL u	93	15.00	14.90	14.90	-0.10
CRS III u	37	24.75	24.60	24.60	-0.40
C Aptmnt u	230	12.20	11.35	11.55	+0.05
Cdn Hotel u	234	9.95	9.85	9.95	+0.05
Cdn Oil Su	125	28.75	28.25	28.70	+0.20
CR estate u	165	11.35	11.15	11.15	+0.05
Cdn Res u	116	7.15	7.15	7.15	0.00
CRes ii u	18	8.60	8.60	8.60	+0.05
Citadel u	197	7.65	7.55	7.55	-0.15
Cominar u	50	9.60	9.50	9.50	0.00
DDJ Cdn u	39	21.95	21.60	21.95	+0.25
Digital W u	160	16.50	16.30	16.30	-0.10
Direct Enr	3279	27.80	27.70	27.75	0.00
Diversf U u	10	22.00	22.00	22.00	+0.65
Drayton u	189	3.25	3.10	3.10	-0.10
Enermrk u	1928	4.53	4.40	4.50	0.00
Enrpls FG u	94	21.80	21.40	21.80	+0.20
Enervst u	882	5.95	5.70	5.80	-0.20
Facs Rec u	99	6.25	6.15	6.25	+0.10
F Asia u	197	5.20	5.20	5.20	0.00
F Premi u	73	27.40	27.05	27.35	+0.10
FPrem us u	103	26.85	26.40	26.85	+0.35
Freehold u	268	7.70	7.50	7.55	-0.05
Global Pls u	45	26.20	25.80	25.80	-0.20
GL Hydro u	110	10.85	10.75	10.75	-0.05
H&R u	373	11.45	11.25	11.35	+0.05
Halterm u	140	4.95	4.80	4.81	-0.14
HCare bio u	10	9.25	9.00	9.00	-0.25
Income Fn u	40	24.50	24.00	24.00	-0.50
Infinity I u	2	4.10	4.10	4.10	-0.40
KMS pwr u	73	9.10	8.85	9.10	+0.20
Kpch P u	303	5.30	5.10	5.15	-0.20
Labrador u	192	11.15	11.05	11.05	+0.05
Legacy H u	705	9.05	8.90	9.05	+0.05
Luscar u	7296	1.29	1.20	1.25	0.00
Mcknz Inc U	9	13.70	13.65	13.70	0.00
Maxim u o	357	3.90	3.75	3.90	+0.20
Midfield h u	43	5.55	5.30	5.35	+0.05
Morgrd u	1298	8.30	8.20	8.25	-0.05
Multi Fnd u	115	10.25	9.50	10.25	+0.75
NAL Oil u	492	7.95	7.80	7.95	+0.05
NCE D u	515	3.73	3.68	3.68	-0.02
NCE En u	233	4.20	4.17	4.20	+0.03
NCE Ptr u	858	5.45	5.30	5.35	-0.05
N altamir u	51	14.15	13.80	13.95	-0.05
New Mill u	31	31.00	29.90	29.90	-0.10
Newcstl u	76	15.25	15.00	15.00	-0.05
North Wst u	34	11.75	11.40	11.40	-0.05
Northland u	576	8.85	8.55	8.85	+0.05
NS Pwr u	1	5.00	5.00	5.00	+0.20
Oceanex u	362	8.75	8.70	8.70	-0.05
Pembina u	452	8.05	7.85	8.05	+0.15
Pngrwth u	537	19.15	18.85	19.00	-0.15
Polar Hed u	53	4.50	4.30	4.30	-0.15
Primwst u	1685	8.15	7.85	8.10	+0.25
Residentl u	218	11.25	11.05	11.25	+0.15

Montréal

A et B					
ARCA	103	0.15	0.15	0.15	
Allican	200	0.49	0.45	0.49	
Arenagol	811	1.63	1.60	1.60	+0.04
Artqst.b	88	1.65	1.62	1.62	-0.03
Autanabi	203	0.35	0.28	0.35	-0.01
BridgePoint	669	3.10	2.94	3.10	+0.01
Loubel	740	0.13	0.12	0.12	-0.01
Malartic	892	0.67	0.60	0.67	
Matamec	80	0.14	0.14	0.14	-0.01
Melkior	45	0.41	0.41	0.41	+0.01
Murgor	155	0.15	0.15	0.15	
N à Q					
NAR Res	758	2.99	2.69	2.75	
NStein	2316	2.49	2.00	2.35	-0.12
Nora exp	110	0.35	0.35	0.35	
Noveder Ress	125	0.09	0.09	0.09	
Orb ex.A	90	0.08	0.08	0.08	+0.01
Orex exp	325	0.11	0.10	0.10	-0.01
Orleans Res	315	0.09	0.09	0.09	-0.01
Osisko	135	0.18	0.16	0.16	-0.04
Pan Amr	35	0.07	0.07	0.07	
Perlite	30	0.30	0.30	0.30	+0.02
Photonet	4603	1.25	0.91	1.12	-0.19
Prolab	473	1.22	1.16	1.19	
R et S					
Radisson	6	0.12	0.12	0.12	
Robex	344	0.45	0.43	0.45	-0.03
RoyalStd	10	0.18	0.18	0.18	+0.03
SAMSys	331	2.49	2.25	2.35	+0.05
Schgold	220	0.29	0.25	0.25	-0.04
Sharpe	20	0.26	0.26	0.26	-0.02
Sundust	65	0.12	0.10	0.10	-0.03
T à Z					
TSITelsy	33	0.45	0.45	0.45	
Tom	607	0.95	0.91	0.95	+0.03
Wesdome	46	0.50	0.50	0.50	+0.05
WstmPac	554	0.11	0.09	0.11	+0.01
Xemac	403	0.13	0.11	0.11	-0.06

Total Sales :2450788

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
C					
Canac.Rs	33	0.07	0.06	0.06	
Canspr.A	869	0.42	0.37	0.42	
Ced-Or Corp	342	1.27	1.20	1.23	+0.04
Cenosis	131	5.30	4.85	5.00	-0.10
Coleraine Mn	180	0.09	0.08	0.08	
Cvalley.a	336	0.82	0.80	0.82	
D à F					
Dia Bras	114	0.75	0.70	0.70	-0.05
Diadm	805	0.38	0.35	0.35	-0.02
Dianor	225	0.34	0.31	0.31	-0.02
Dumont Nickl	560	0.23	0.20	0.20	-0.03
Dynacor Inc.	55	0.14	0.13	0.13	
Ecu Silvr	50	0.10	0.10	0.10	+0.01
Fbeach	20	2.10	2.10	2.10	
FreeWest	172	0.74	0.72	0.74	-0.01
G					
G.Briar	87	0.17	0.16	0.16	-0.01
Genom.wt	1021	8.75	8.00	8.75	+1.75
Genomic	624	10.40	8.45	10.40	+1.60
GeoNova	40	0.11	0.11	0.11	
H à J					
Hornet	106	0.90	0.85	0.85	-0.10
Innovium	470	0.95	0.93	0.95	-0.01
Int. Key	5	0.60	0.60	0.60	-0.10
Jourdan	200	0.08	0.08	0.08	-0.02
K à M					
Lexam	239	0.19	0.19	0.19	+0.01
Limtech	1868	1.15	1.05	1.05	-0.02
Log.G.Inf	7	3.30	3.30	3.30	+0.04

Bas taux
Luxueuse et économique!



EL 1,6 2000 20 000$ P.D.S.P.†

278$/mois* ou 5,8%/60 mois*

Quelques caractéristiques de nos modèles EL et Integra :

- Climatiseur
- Groupe électrique
- Radio AM/FM avec lecteur CD
- Régulateur de vitesse
- Puissant moteur VTEC
- Système d'entrée sans clé

et tellement plus...

Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois, établi pour les Acura 1.6EL (mod. MB454YPB) 2000. Total des paiements 15 639$. Un acompte de 2 295$ et un premier versement sont requis : pour l'option 0$ comptant, seul un premier versement est requis. Le modèle offert peut différer de l'illustration. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0.10$ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Financement à 5,8% S.A.C. pour le mod. 1.6EL. Plusieurs termes offerts. Un acompte pourrait être exigé. †P.D.S.F. de 20 000$ pour la 1.6EL (mod. MB454YPB) 2000. Transport et préparation (850$), taxes immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

CASINO ACURA

7 boul. du Casino, Hull 777-1771

www.casinoacura.com

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
oCdn Res		15.32			
oCr Am RER		6.58			
oCrEuro RER		6.44			
oCrois Act		53.39			
oCrois AmCr		41.26			
oCrois Asia		13.02			
oCr Euro		20.21			
oDir Chine		7.16			
oEuro RA		9.68			
oIndien		2.64			
oInt RER RA		5.66			
oIntTitAct		12.78			
oJapon		7.93			
oJapon RER		5.68			
oMdSciSntC		6.89			
oMdServFin		6.05			
oMdTitTech		7.32			
oMndObl RER		4.46			
oMnd Obl Gv		9.52			
oMid Ress		5.93			
oMond équil		14.49			
oMulti Gest		6.21			
oOblig Can		5.23			
oRev AmCr		11.04			
oRevCT Intl		11.07			
oSpCc AmCr		21.95			
oTit ActJap		5.48			
oTitRvéleve		9.46			
oTitres Can		35.28			
oTitres Int		10.82			
oValContTrm		3.31			
oVal Intl		41.49			
oValMarémer		4.29			
oVl Int RER		6.26			
AGF Groupe de Fond					
ouAclmMnd U$		4.18			
ouAct Mnd U$		5.91			
ouAllemag U$		30.76			
ouAm CT HRU$		2.40			
ouAm RTA U$		16.61			
ouAmLatineU$		3.92			
ouCat Can U$		5.19			
ouCr Act U$		36.12			
ouCr Am U$		27.91			
ouCr Asia U$		8.81			
ouCr Euro U$		13.67			
oREER AcMd		6.31			
oREER Dv Un		5.78			
oREER Val		4.88			
oValeur		45.72			
ouValeur U$		30.94			
AIC sCric O revenu					
ouActRevAmU$		3.29			
oActRevAmCr		4.86			
oActionsRev		5.30			
oObl Uni		4.67			
oObliq		4.99			
AIC sCrie sectorie					
oREER Tc Un		5.16			
ouTech Un U$		3.49			
oTech Univ		5.16			
AIM Family of Fund					
oAmBlueChip		14.44			
oAmMidCpGw		14.31			
oCatScSnlMd		8.37			
oCroiss int		10.08			
oCroiss pacif		5.71			
oCrois can		14.00			
oEquil can		23.34			
oExcel can		17.31			
oMndCr& rev		7.80			
oOblig can		11.45			
oObliq mon		5.01			
oRER C&R Mn		10.65			
oRER SS Md		11.95			
oRER Tec Md		13.04			
oRER Tel Md		12.74			
oRER Thm Md		11.41			
oRER CrEuro		13.37			
oRER cr int		10.05			
oRER dCmo		10.02			
oRER innov		10.16			
oRSPAmBlCh		12.92			
oRes natMon		6.05			
oRevenu can		5.93			
nObligmond		9.77			
nOblig		15.55			
nRER Japon		10.20			
nReprise		12.84			
nRev&crois		11.25			
nRevenu		7.48			
nRev can CT		10.15			
Altamira Sector					
nComm elect		35.64			
nLois & div		14.00			
nMndServFin		12.48			
nMCt prCc		2.65			
nRER Com el		9.81			
nRER Sc&Tec		13.08			
nRessources		8.76			
nSci santC		20.24			
nSci & tech		47.95			
Altamira Precision					
nAm moy cap		12.97			
nPacifique		10.40			
nInd Amer		11.45			
nIndice Can		16.67			
nInd euro		11.54	

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
oRev Can	9.76
oRevEtr RER	10.72
oRv Int RER	9.61
oRev Mn El	7.76
oTech Mond	22.09
oéq Int RER	5.81
Guardian (Groupe)	
oAct Amer	15.47
oAct Crois	13.14
oAct Euro	12.67
oAct VI Can	15.03
oAct Mond	12.46
oGan Gr Cap	13.52
oGan RE Obl	10.02
oCro & Rev	6.06
zDiv Mens	7.64
oEntreprise	23.35
oEquil Can	18.68
oEq Int RER	5.95
oGbl Sm Cap	15.17
oGr Scc Am	10.35
oMar Emerg	10.39
qOblig Can	9.73
oREF Act Am	10.96
oRER Act Md	9.94
oRev Can	9.79
oRevInt RER	9.66
oRev Mn El	7.61
oRevétr RER	10.77
oTech Mond	21.95
oTch Md RER	10.24
-Guardian Timing Se	
yoBull Bear	12.39
yoCdn Prot	10.62
ygFirst Amer	8.77
yoProt Amer	8.96

H

Fonds	Valeur
-Hillsdale Investme	
ynuCdnAggHed	12.38
ynuHillsdale	12.57
Hirsch Asset Manag	
oDeCro Cdn	16.00
oEquilibre	17.08
oFixe DeRev	9.72
oNat Res	11.15
HSBC Fonds	
nAct Intl	16.86
nActions	34.64
nAsia Pacif	10.78
nCr CaPeElv	17.93
nEquilibrÇ	22.43
nEuro	29.27
nGl Equ RSP	10.47
nHypo	11.10
nNouv Mar	8.04
nOblig Can	11.74
nRevenu Div	19.68
nUS Equ RSP	10.76
nWor Bd RSP	9.91
nact AmÇr	30.81

I

Fonds	Valeur
-Integra Capital Mg	
nBond	21.72
nCdn Val Gr	15.96
nDivers	22.82
nEquity	19.09
nEUCF-E	12.56
nGLCF-Mod	12.16
nGLCF-Red	11.76
nGlobal Equ	13.26
-Integra Mutual Fun	
nICM AC VC	14.84
nICM Ac Int	14.63
nICM Act	13.48
nICM Oblig	15.56
nICM US SC	7.14
nICM US VG	8.42
nICM équil	13.22
-Integra Capital Mg	
nIntl Equ	23.81
nUS SC Equ	12.94
nUS Val Gro	12.86
Investors Inc.	
BAct Can	13.00
xyBBiensImmo	4.52
BCan PetCap	17.56
BCanPetCpll	14.13
BCan ResNat	11.63
BCro Lat Am	11.80
BCrois Mond	9.39
BCro Plus	10.14
BCrois Retr	9.65
BCrois US	53.40
BCr MC Euro	10.82
BCroissance	14.86
BDevouv E-U	13.60
BDividendes	15.96
BEnt Que	13.19
BEnt Can	13.60
BEuropÇen	15.11
BFus & Acq	10.02
BGbl SciTec	32.81
BGl Com él	10.75
BGlobal	14.81
xgGlo Oblig	4.91
xqHypo	4.89
BJaponais	15.93
BMutuel	15.32
BNord-AmÇr	17.69
xqOblig Gouv	4.68
xBOb ÑA Reél	9.13
xgOblig Soc	10.18
BPacifique	7.90
BRet Cr él	12.85
BRetraite	17.80
BRetraitePl	7.43
xgRevenu	5.42
xBRev Plus	6.58
BRÇpart	6.88
BSpÇcial	25.11
BSumma	14.32
Bcan Équil	11.29
Groupe Investors/A	
BCdn Growth	13.98
BCro é-U	11.58
BCro Asia	10.60
BCr Can Div	12.18
Groupe Inv/Beutel	
BAction Can	12.05
BCan Pet Cp	15.07
BCan équil	11.38
Groupe Investors/M	
BDividendes	11.39
xBRevenu	9.93
Groupe Inv/100% RE	
BRER Cr Eur	11.26
BRER Cr Jap	9.01
BRER Cr é-U	9.96
BRER Global	10.89
Gi/Rothschild SÇle	
BAct Amer	17.66
BAct Intl	16.81
BAct Can	13.06
BCan Equil	15.27
qOblig Intl	9.69
Groupe Inv/Sceptre	
BAction Can	16.14
BCan équil	13.56
xgOblig Can	10.63
Groupe Inv/Scudder	
BCath Tou Cp	11.49
BCrois Euro	12.22
BMar émerg	10.54
BUS Alloc	14.51
Inv Group/Templeto	
gAct Intl	10.57
BWorld All	12.08
xqWorld Bond	8.44
IRIS Groupe de fon	
nActMondial	20.82
nActPtCapCd	15.98
nAct.Cdn.	20.13
nAct. amÇr.	53.26
nDividendes	13.31
ynHypothâque	4.95
nNAhautrend	9.40
nObligation	11.14
néqOptCrois	11.84
néq.op.Tac.	12.36
néq.opt.rev	10.35
néquilibrÇ	41.03

J

Fonds	Valeur
Jones Heward	
oAmÇr CS	35.22
ouAmÇr US	23.83
oEquil Can	19.00
oFonds LtÇe	20.07
oOblig	10.80

L

Fonds	Valeur
-LaSalle (Fonds)	
yoActions	7.80
yoEquilibrÇ	7.25
Lion Funds	
oGI Know In	13.73
oKnow Ind	14.28
oNat Res	7.07
Gamme fond LFC Lon	
oGPLL A Div	14.23
oGPLL équil	12.03
oGPLL Oblig	9.88
oGPLL Rev	10.71
oJan Act Am	19.34
oJan Actint	14.60
oMX Act Can	17.31
oMX Div	11.87
oMX MCt Pr	5.00
oMX Ress Nt	7.23
oMAX Revenu	5.88
oMX éq Can	10.94
oScud A Can	11.87
oScud Eur	12.72
oScud Nouv	11.78
oScud Pacif	12.01
oScud é-U	10.02
oTemp Can A	11.17
oTemp Int A	10.56

M

Fonds	Valeur
Mackenzie Cundill	
oEquilCan C	5.75
oMond Cquil	5.30
oRenais C	6.04
zSCc can A	20.34
zSCc can B	24.15
zSCc can C	5.99
oVal RER A	5.65
zValeur A	18.69
zValeur B	20.31
oValeur C	7.64
Mackenzie Cundill	
ouEquil mond	3.59
ouRép C US	4.09
ouVal C US	5.17
Mackenzie Industri	
oAvant Rnde	5.02
oInd Act Lt	3.96
oInd Amer	18.02
oInd Cro Dv	15.60
oInd Crois	10.66
oInd Hor	7.39
oInd Oblig	11.68
oInd Retr	9.40
oInd Rev 1$	6.65
oIndRev0.4$	8.30
oInd Ti Hyp	1.32
oInd équil	6.95
Mackenzie Industri	
ouInd Amer	12.19
Mackenzie Ivy Fund	
oActétr RER	10.38
oAct Ctrang	21.49
oCanadien	22.63
oCro & Rend	18.74
oEntreprise	3.60
oHypo	1.98
Mackenzie Ivy Fund	
ouAct Ctrang	14.54
Mackenzie Sentinel	
zCda Equity	17.01
zGlobal	22.76
Mackenzie Universa	
oAm Vl Srie	5.59
oAm Fort Cr	23.97
oAmCriques	14.28
oAvenir	22.08
oCan Equil	6.87
oComm ReR	13.23
oComm	13.06
oCrois Can	18.79
oEuOcInvRER	5.44
oEuro Occas	19.57
oExt Orient	4.35
oGesSel RER	12.85
oGestSelCda	11.22
oGest Sel	10.92
oInt actRER	5.19
oIntl Stock	15.43
oJapon	6.21
oMd Cth RER	10.30
oMond CroRER	5.45
oMond EquRER	4.91
oMond FortCr	5.80
oMond Immob	5.63
oMond Ren él	3.66
oMnd Ress	7.72
oMnd RCpAct	6.40
oMdScTecRER	5.86
oMnd Sc&Tec	21.37
oMnd StraOb	5.27
oMnd Valeur	5.83
oMd éthique	10.84
oMCt PrCc	3.69
oRess Can	9.60
oRev MndRER	4.49
oSantC RER	10.85
oSci SantÇ	11.83
oServ Fin	10.22
oSfin RER	10.21
oéquilibrÇ	14.15
Navigator Fonds co	
oCan cr spÇ	14.40
oCan tech	34.45
oEuro	10.39
oIMSA	10.58
oJapon	8.12
oRevenu Can	8.43
ocan crois	11.17

O

Fonds	Valeur
-O.I.Q. FérIQUE	
ynActions	55.10
ynAmericain	14.82
ynCroissance	15.59
ynEquilibrÇ	50.39
ynIntl	10.33
ynOblig	35.51
ynRev CT	34.33
O'Donnell Groupe F	
oAmCapMyRER	5.27
ouAmCapMoyUS	7.54
oAm Cap Moy	11.15
oCan Frt Cp	7.75
oCan Nv Cr	6.90
oCroissance	7.53
oMndAct RER	5.30
oMond MCt P	1.64
oMond Act	9.04
oOpt Revenu	4.82
ouOpt Rev US	4.31
oSect Am Cr	8.01
oSpécialty	4.74
-Optima Strategy	
oCrois Intl	10.24
oCrois amÇr	9.98
oCrois cdn	11.38
oDivers Cdn	10.06
oDiv amÇr	10.08
oRev court	7.34
oRevfix int	7.13
oRevfix cdn	8.88
oRÉR div am	11.70
oRÉR divint	10.98
oRÉR fixint	9.60
oPet Cap	10.39
oValeur Cdn	15.14
oVal amÇr	13.10
oValeur int	9.95
odivers int	9.12
oimmobilier	7.99
-Optimum Placements	
ynActions	18.19
ynCr & Rev	11.84
ynEpargne	13.51
ynEquilibrÇ	25.03
yninti	11.42
ynOblig	12.64
-Orbit Group	
nord-amÇr	8.54
Can titres	6.50
mondial	18.89

P

Fonds	Valeur
Pacific Funds	
y Total Ret	8.17
Perigee Mutual Fun	
nAccufund	10.82
nAct Bond	9.22
nCdnAggGrEq	9.84
nCdn Sec Eq	14.60
nCdn Val Eq	13.11
nDivers	11.71
nGlo Bond	8.55
nInd Pl Bnd	9.06
nIntl Equ	13.77
nNA Equity	13.27
nSynn Bal	10.98
nT-Plus	11.03
nUS Equity	11.60
Phillips, Hager &	
nBal Pen Tr	17.71
nBalanced	17.28
nBond	9.01
nCdn Equ	59.57
nCdnEqPlPen	87.69
nCdn Equ Pl	31.61
nDiv Inc	47.66
nEuro-Pac	14.50
nGlo Eq RSP	10.19
nGlobal Eq	13.23
nNA Equity	18.33
nST Bd & Mt	9.69
nUS Equity	61.29
nUS Pool Pn	462.99
zVintage	37.25
Primerica Concert	
oConser can	10.50
oCr act can	13.95
oCr act int	14.15
oCr ac in R	10.28
oCr can	13.09
oCr int	13.71
oFortecrcan	13.51
oFortecrint	14.15
oRevenu can	9.78
oéquil can	11.80
-Professionnels du	
nAct Asie	16.60
nAct Can	26.11
nAct Euro	12.15
nAct Intl	15.31
nAct amÇr	8.67
nCrt Terme	9.53
nCro & Rev	11.62
nEquilibrÇ	12.79
nMond Diver	10.75
nOblig	10.80
-Proteus Currency F	
yCl A CADLC	91.35
yCl B CAD	97.33

R

Fonds	Valeur
Groupe de Fonds R	
oAmÇr RER	10.16
oAmÇrican	10.27
oAsie	9.68
oAsie RER	10.49
oEntrDomRER	10.22
oEntr Dom	9.80
oEurope	9.52
oEurope RER	10.09
oMMF	10.00
oTech-Media	9.26
oTec-MedRER	10.04
oVie&Sante	10.99
oVie&SmtRER	11.25
-REA Inc (Fonds d'I	
ygIDEM	19.24
-Relance canadien (	
gRel Can	17.60
-Recherche Cap Corp	
zEuro	10.99
Royal: d'Index	
nAmÇr. Plus	14.33
nCan d'ind	19.11
nCdn Plus	19.27
nIdx RER	11.87
nInd Ob Can	10.00
nAmÇricain	14.27
nREInItlInd	12.13
Royal Mutual	
nAct Itl	21.12
nAct Japon	19.24
nAct US C$	37.55
nuAct US U$	25.42
nAct Can	18.33
nComm élect	11.53
nCrois Asia	10.99
nCrois Can	23.79
nCrois Euro	28.61
nDividendes	23.51
nEner	17.98
nÉquilibrÇ	11.38
nHypo	10.71
nIntl Oblig	9.49
nLatin AmÇr	12.08
nMCt PrCc	4.60
nO'S Act Cn	12.48
nO'S Cr US	14.74
nO'S Val US	9.44
nOblig	5.60
nPet CapCan	16.63
nPt Cr SCI	22.14
nPt Rev SCI	16.14
nPt éq SCI	20.20
nRev Mens	9.45
nSc Bi&Tech	31.97
nValeur Can	11.36
nZweigéqItl	14.14
nZweigCr CS	20.09
nuZweigCr US	13.60
nmondial Cd	12.30
néquil Cr	11.74
Royal: Trust Royal	
yzIImmobilier	2.06
RBC Dominion Secur	
nDVM ObCnPl	10.14

S

Fonds	Valeur
Sagit Group	
oC AmGr C$	17.32
ouC AmGr U$	11.73
oC Amer C$	13.32
ouC Amer U$	9.02
oC Balanced	3.00
oC China C$	4.49
ouC China U$	3.04
oC Glo C$	5.03
ouC Glo U$	3.41
oC Growth	2.74
oC Pac C$	3.22
ouC Pac U$	2.18
oC Pre Met	1.49
oC Resource	.92
oC Spe Equ	4.85
oTC Bond	8.67
oTC Div	5.16
oTC Pens	15.99
oTC Value	10.64
Saxon Group	
nBalanced	13.17
nHigh Inc.	8.66
nSmall Cap	15.07
nStock	16.37
nWorld Gwth	17.43
Placements Sceptre	
ynAct Ctrang	1084.41
ynActions	425.43
Sceptre Funds	
nAct. amÇr.	11.06
Placements Sceptre	
ynAct can	131.52
Sceptre Funds	
nAct. can.	12.18
nActions	36.11
Placements Sceptre	
ynEFT	221.38
Sceptre Funds	
nInternat'l	31.35
nObligation	11.82
Placements Sceptre	
ynObligation	354.95
Sceptre Funds	
néquilibrÇ	18.50
Placements Sceptre	
ynéquilibrCe	714.01
Fonds Scotia	
nActCnFblCp	25.91
nAcCnMyFrCp	19.72
nAm latine	16.56
nCan Çquil	20.51
nCrois amÇr	15.61
nCrois can	55.88
nCrois euro	15.40
nCroisIntl	54.74
nDividendes	21.02
nHypot rev	10.57
nInd Act In	9.93
nInd Ob Can	10.06
nInd CanAm	13.47
nInd amÇr	20.59
nInd can	18.03
nMar Cmer	6.91
nMCt prCc	4.59
nRende glob	17.87
nRev CanGbl	9.14
nRvAmCnAmC$	14.41
nuRvAmCnAmU$	9.75
nRevCrtTme	10.50
nRevenu can	12.12
nRev mond	9.31
nRCgPacif	14.83
nVICnPrmOrd	23.06
Scudder - Advisor	
oCdn Bond	10.27
oCdn Equity	12.18
oCdn Sml Co	11.13
oEmerg Mkts	11.90
oGlobal	11.46
oGreaterEur	12.32
oPacific	11.54
oShTermBond	10.02
oUS Gro&Inc	10.28
Scudder Funds - Cl	
nCdn Bond	10.03
nCdn Equity	28.98
nCdnSmallCo	10.02
nEmerg Mkts	21.37
nGlobal	24.62
nGreaterEur	33.61
nPacific	19.87
nShTermBond	11.76
nUS Gro&Inc	16.77
-SEI Investments	
nAcFblCapAm	6.71
nAcFrtCapAm	9.95
nActMarémer	5.44
nAct Can	18.87
nAct ÉAEO	7.74
nCanRvFixGs	11.05
nObl Md Rnd	4.27
nSyn Intl	11.46
nSyn S&P500	12.89
néquilibrÇ	6.76
Sentry Select Capi	
Biotech 99	13.11
Cdn Ene Gr	10.70
Cdn Res	11.70
E-Comm 99	11.08
Prec MetGr	7.24
RI Est Sec	9.82
Spectrum Investmen	
oAct amÇr	27.41
oAct can	32.41
oAct intl	20.67
oCrois amC$	36.79
ouCroisAm U$	24.89
oCrois can	22.09
oCrois euro	28.93
oCrois int	21.29
oDividendes	13.15
oDyn asia	11.36
oMar promt	13.05
oObiCrtTrm	5.21
oObl global	9.61
oObligLgTrm	12.15
oObiMoyTrme	9.70
oOptimaxUSA	20.51
oPME can	11.70
oPartic can	22.20
oPlacDivers	14.88
oPlacIntlDiv	17.31
oPlacemtCan	13.89
oREERActMnd	11.03
oREER crIint	12.04
oREER cr am	10.66
oREERObIint	9.54
oREERTCICMn	10.30
oRessourCan	4.07
oRCp strat	18.92
oTCICcomMnd	37.03
Spectrum Invest Po	
oPt rev can	10.06
oPtCanCrois	12.39
oPtCanEquil	19.47
oPt prudCan	10.73
oPtCanCrMax	12.99
oPtMndCrois	14.12
Standard Life	
oBalanced	16.62
oBond	10.01
oCaSante&Tc	12.00
oCdn Div	25.66
oCrpHiYldBd	10.17
oEquity	21.72
oGro Equity	16.43
oIntl Bond	10.36
oIntl Equ	16.10
oRERActDIUS	10.35
oRERAcMinUS	10.16
oRERIS&P500	10.46
oRERAcMoDiv	9.97
oRessources	9.13
qUS Equity	15.80
Stone & cie limitÇ	
oPlag Glo	6.06
oPrin Can	10.52
oPrin Cr&Rv	6.80
StratÇgie Globale	
oCan Crois	20.13
oCan Pet Cp	14.27
HCro & Rev	20.32
oMultirev	22.07
oQr+	3.71
oPerspMond	13.66
oPersp Can	19.77
oSctC Can	14.91
Strat Globale Roth	
oAct Am	21.07
oAct Mond	29.80
oEuro+	19.14
oMond Equil	15.36
oMond Soc	37.13
oObl Mond	9.81
oOblig	5.78
oRER DvEuro	20.15
oDivf Jap+	4.12
oRER DvAcMd	10.93
oRER Md Soc	10.42
oRER Md équ	10.04
y.World Tr	12.94
-Strathy Invest	
ynFbrook	13.80
Synergy Funds comm	
oCourt Term	5.28
oCan Crioss	9.78
oCanExtrême	6.01
oC Momentum	10.66
oCanPetite	8.21
oCan Style	7.92
oCanValeur	5.68
oMnd Croiss	5.09
oM Momentum	5.69
ouMdMomentUS	3.85
oMnd Style	6.09
ouMndStyleU$	4.12
oRER GsStMd	5.28
oRER Mo Mnd	5.36
oRER cr mdl	5.07
ocanRCpTac	6.68
oumndCroisU$	3.44

T

Fonds	Valeur
Talvest (Fonds)	
oAct Can Cr	8.52
oActCanFaib	18.29
oAct ValCan	19.39
oAsiatique	19.75
oCan RepAct	8.75
oChine Plus	13.29
oDividendes	16.42
oEuropeen	20.63
oFPX Cro A	11.48
oFPX Rev A	11.23
oFPX équ A	11.20
oGbl Multi	10.84
oGl Fai Cap	17.66
oGl Sc&T C$	136.79
oGl Sc&T U$	92.55
oGl Sc San	13.58
oGlo Act	5.85
oMill NvGen	23.78
oMill Revél	8.22
oObl Ht Rnd	9.96
oOblig	11.23
oRERChinePl	5.11
oRER GlFbCp	5.33
oRERGl Oblg	4.90
oRER GlScSn	5.61
oRERGlSc&Tc	5.56
oRER Glo	6.83
oRER GlRpAc	8.27
oRER Gl Act	5.07
oRER Multi	13.54
oRes Can	4.57
oRevenu	11.01
ouValLine C$	40.96
ouValLine U$	27.72
TD Ligne Verte	
nAct Can	30.85
nAct Opt	20.98
nActPtSocAm	12.17
nActPtSoCan	12.83
nComm&Diver	28.56
nCr Am M-C	32.25
nCrois Asia	11.41
nCro Equil	21.17
nCro Euro	23.19
nCro Japon	10.37
nCr Lat Am	10.43
nDividendes	24.70
nEmerg Mkts	19.98
nHypo	10.72
nIntl Equ	18.25
nInt SCplect	19.36
nMCt PrCc	10.83
nObl RER In	10.67
nOb Rend RÇ	11.82
nOblig Can	12.56
nObl GovGlo	10.50
nRERIntStI A	10.06
nRERSc&TecA	10.54
nRER VSAm A	11.13
nRes Ener	8.91
nRessource	8.82
nRev CT	9.34
nRev Equil	17.02
nRev Mens	9.69
nSci & Tech	52.55
nSci SantÇ	22.06
nTitresHypo	10.44
nVal Sur Am	23.12
nVal Snres	21.09
TD Ligne Verte U$	
nuActPtSocAm	8.23
nuComm&Diver	19.33
nuCr Am M-C	21.83
nuCr Lat Am	7.06
nuIntl Equ	12.35
nuSci & Tech	35.56
nuSci SantÇ	14.93
nuVal Sur Am	15.65
TD Ligne Verte Ind	
nAm IndA C$	39.61
nuAmInd A U$	26.81
nCan Idx A	16.97
nDJIA A C$	12.05
nuDJIA A U$	8.15
nIdx Eur A	11.64
nIdx Jpn A	14.79
nRER AmÇr A	11.31
nRER Intl A	11.23
nObiGovCanA	11.20
nRERNsdIdxA	11.11
TD Fonds-e	
nAm In e C$	39.94
nuAm In e U$	27.03
nCdn Idx e	17.08
nIdRER AmÇr	12.79
nJap Idx e	14.87

U

Fonds	Valeur
Les Fonds Ave Univ	
oAm pet cap	14.37
oCan Pet Cp	14.73
oCanadien	11.90
oCrois amÇr	27.06
oEquilibrÇ	13.41
oMondial	16.17

V

Fonds	Valeur
Valeur StratÇgique	
oAct AmÇr	13.88
oAct Can	13.23
oAp Act Can	8.95
oAsie&MarEm	4.72
oComnwealth	10.90
oDividendes	10.79
oEq Mnd RER	5.17
oEurope	10.39
oEurope RER	5.15
oIntmatnal	15.14
oOblig Gouv	5.17
oPet Ent Ca	11.91
oRevenu	4.20
oéq GI RER	7.14
équil Can	7.30
oéquil Mond	8.27
Valeur StratÇgique	
oStrat val	9.91
Valuer StratÇgique	
ouAct Am US	9.39
ouAsieMrEmUS	3.19
ouCom'wealth	7.37
ouEquil Mond	5.59
ouEurope	7.03
ouInternat'l	10.24
Valorem	
oAct Am	10.59
oAct Can-Vl	15.55
oAct Mond	10.82
oDiversifiÇ	13.64
oDividendes	10.93
oDCmo Can	15.57
oQb Can-Val	10.34
oTend Demo	18.76
-Vertex One (LP)	
ynBalanced	12.53
ynVertex LP	23.19
-Vision Europe (Fon	
qV Euro	16.34
-Value Contrarian	
ynCdn Equity	1550.00

Y

Fonds	Valeur
-Yield Management (	
yHi Inc Tr	18.03
YMG Capital Mgmt I	
oAmer Gro	6.71
oCdn Value	6.78
oCroissance	21.44
oDv Soutenu	5.64
oEnterprise	7.73
oEquilibrÇ	9.17
oIntl	13.29
oObligation	4.88
oRevenu	7.84
oSt Fix Inc	5.74

Z

Fonds	Valeur
-Zenith Fonds	
oZenith-Cap	10.00
oZenith-Gro	8.43
FONDS MONETAIRES	
Fonds Cour. Eff.	
AcuitC Fonds	
xcFMM 3.48 3.54	
AGF Gestion	
x uMM US 5.60 5.76	
x MM 4.21 4.30	
AIC $CriÇ Ô revenu	
oMM 4.82 4.94	
AIM Family of Fund	
oFMM 4.48 4.58	
Altamira	
nB-TrCsor 5.36 5.50	
Argentum Management	
x Pl tit 5.01 5.14	
Atlas Fonds	
xoB-TrÇs 4.28 4.37	
xoMM 4.76 4.88	
ouMM Am 5.45 5.60	
Bangue Nationale F	
nB-TrÇs 4.87 4.99	
nGest TrÇ 5.59 5.75	
nLiquidit 5.29 5.43	
nMM 4.68 4.79	
nuMM US 5.53 5.68	
nPres Shr 4.21 4.30	
-Beutel Goodman	
MM 4.93 5.05	
Bissett	
nFMM 5.19 5.32	
BMO Mutual Funds	
nBons TrÇ 4.30 4.39	
nFMM 4.38 4.48	
nuFMM $ U 5.11 5.24	
nPrest FM 5.40 5.55	
CT Fonds Pl - SCr	
nMM 4.63 4.74	
nPr MMF 5.03 5.16	
Fonds Mutuels Cart	
nFMM 4.63 4.74	
C.I. Mutual Funds	
oFMM 4.96 5.08	
CI Mutual Funds US	
ouFMM US 5.71 5.87	
-CIBC Mellon	
nFMM 5.97 6.15	
CIBC (Placements I	
nB-TrCs c 4.59 4.70	
nFMM 4.88 4.79	
nuFMM $US 5.43 5.57	
nPriv BTr 5.09 5.22	
Clarica Mutual Fun	
nMM 4.33 4.42	
Clarington Group C	
oFMM 4.58 4.68	
Desjardins (Fonds)	
nFMM 4.50 4.60	
Dynamique	
oDyn FMM 4.68 4.79	
Dynamic Infinity F	
oBonsTrCs 4.56 4.66	
Elliott & Page	
qBons TrÇ 4.14 4.23	
MonCtair 5.02 5.15	
EVOLUTION AVIX	
oFMM 5.06 5.19	
Ficadre (Fonds)	
xnMM 4.32 4.41	
Fidelity CS	
oFMM Can 4.97 5.09	
Fidelity US	
ouUS FMM 5.61 5.77	
-GBC Fonds	
nMM 4.99 5.11	
Guardian (Groupe)	
oMM Can 5.00 5.12	
ouMM US R 5.87 6.04	
Guardian (Groupe)	
oMM Can 4.32 4.41	
ouMM US R 5.22 5.36	
HSBC Fonds	
nMM 4.78 4.89	
nuUS $ MM 5.56 5.71	
-Integra Mutual Fun	
nICM Sh TC 5.48 5.63	
Investors Inc.	
nCdnRE 1(G) 117.12	
oSig FPG Dv 10.65	
oSig Rv él 11.11	
-Canada-Vie	
ygAct Am&int 101.94	
ygAct can 257.04	
ygAct euro 26.20	
ygAsie pacif 12.75	
ygGest place 54.76	
ygHautRevDiv 10.96	
ygMM 71.16	
ygOblig int 13.24	
ygRev Fixe 102.71	
-Canada Vie Generat	
ygAct Am (S) 10.04	
ygActCn(AGF) 16.01	
ygActCn(AIC) 11.13	
ygAct Can(B) 12.46	
ygActCan (L) 15.29	
ygActCan (S) 12.29	
ygActCan (T) 12.05	
ygActCan(TE) 11.61	
ygActEuro(L) 12.71	
ygActMd(AIC) 13.56	
ygAct Md (L) 12.27	
ygAct Mnd(S) 12.17	
ygActMond(T) 12.19	
ygActMnd(TE) 11.93	
ygAcMdRER(T) 10.81	
ygCanHar(CI) 12.98	
ygConCons NE 10.40	
ygCnCrDyn NE 11.00	
ygCon CrMxNE 11.65	
ygCon Cro NE 11.16	
ygCon Mod NE 10.78	
ygCr Am (F) 12.31	
ygDiv (AGF) 11.76	
ygFrtNordEv 15.94	
ygGest Pl(L) 12.70	
ygGro (E) 11.13	
ygHarC&R(CI) 11.31	
ygHiRvDiv(L) 10.67	
ygInc (E) 10.34	
ygI AA(TDCQ) 11.71	
ygI AM(TDCQ) 11.83	
ygI AC(TDCQ) 16.63	
ygI OC(TDCQ) 10.21	
ygI ég(TDCQ)

VOUS POUVEZ PLACER VOTRE ANNONCE EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ SANS INTERMÉDIAIRE

NUMÉRO SANS FRAIS COMPOSEZ

562-2660

SANS FRAIS POUR LES APPELS LOCAUX
24 HEURES SUR 24

7 JOURS PAR SEMAINE

COMPOSEZ LE CODE RÉGIONAL 613 POUR LES APPELS INTERURBAINS

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com



Le Rendez-Vous

1. ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
2. ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT
3. ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT

VOICI COMMENT :

1. Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 96 $ la ligne par parution(avant taxe(s).
2. Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
3. Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 00 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 00 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

BLONDE, yeux bleus, 38 ans, divorcée, 2 enfants, 5'5", 160 lb, aime danse et sport. Recherche homme avec yeux et cheveux bruns ou latino, 35-40 ans. 47132.

JE recherche monsieur de belle apparence, passé résolu, prêt à faire une vie à deux, environ 5'8", 160 lb, de 58 ans. Moi, 5'4", 140 lb, de très belle apparence, gentille, j'aime sortir les fins de semaine. Si je t'intéresse... 46250

53 ANS, 5'6", 128 lb, fumeuse, auto nome, cherche homme, 5'9" ou +, autonome, doux, tendre, honnête, affectueux, qui serait mon complément. Si tu existes, appelle-moi, pour but sérieux. 46271

BONJOUR! 5'4", 120 lb, bonne santé, sincère, honnête. Aime marche, théâtre, voyages. Cherche homme mêmes affinités entre 63 et 70 ans, fumeur ou non. Amitié ou plus. 46346

JEUNE retraitée (C.E.Q.), (5'2"), souhaite prendre retraite de ces pages avec coéquipier à l'aise et cultivé capable de s'émerveiller, rire et dialoguer! Vélo, ateliers, voyages, Dieu et ... la sainte paix! 46412

JEUNE retraitée, 5'1", yeux bleus, aime la nature, voyages, tempérament joyeux et positif, recherche homme avec mêmes affinitées. 46514

JOVIALE, distinguée, pleine de vie, honnête, belle apparence, autonome, blonde, yeux verts. Aime restos, cinéma, sorties, soirées intimes. Désire homme fin trentaine début quarantaine, mêmes affinités. 46538.

PROFESSIONNELLE 37 ans, non-fumeuse, belle apparence, 5'5", 120 lb, sans enfant, aimant les sports et les activités culturelles, recherche beau professionnel 33-40 ans, non-fumeur. 46556.

JULIETTE, 55 ans, mignonne, affectueuse, romantique, aime dialogue, fidélité, danse, restos, campagne, recherche homme pour partager les petits bonheurs de la vie. Si tu es mon Roméo je suis ta Juliette. 46577.

BONJOUR! 50 ans, 5'3", mince, fumeuse, aime musique, danse, dialogue, terrasses. Cherche homme entre 5'4" et 5'8", et de 165 lb environ, jovial, romantique et sincère. Amitié ou plus. 46586

ATTENTION! recherche gentil monsieur comme ami, copain, de belle apparence, 5'8", 170 lb, 50+. Moi 5'4", 135 lb, de belle apparence, gentille, ne fume pas. Aime sorties, faire des balades en auto. Au plaisir. 46628

PETITE tornade, femme de 45 ans, 5', 105 lb, cheveux bruns, aime lire, chanter, danser, rire, mais sérieuse, rêve de la pêche, camper, jardiner, cuisiner avec un homme beau et fort. 46631

SOIXANTAINE, libre, sans enfants, grande, poids santé, non fumeuse. J'aime la danse à l'occasion, les voyages, les balades en auto. Cherche monsieur 5'8"+, 60 ans et plus. Pour amitié sincère ou plus. 46640

47 ANS, belle apparence, allure jeune, honnête et sincère, aimant la vie, sans problèmes, désire rencontrer homme entre 45 et 50 ans, pour but sérieux seulement. En espérant te parler. 46676.

CANCER, 45 ans, 5'4", 180 lb, les yeux bleus verts, cheveux foncés, simple et romantique, aimerait rencontrer un beau Capricorne, si possible 47 et +, capable de partager la tendresse, le respect et l'affection. 47057

MOI: 5'5", poids santé, belle apparence, honnête, simple, aime le dialogue, la marche, lecture, balades, Western. Toi: doux, franc, généreux, simple, fidèle, 58-65 ans, 5'9"+ , poids santé, autonome, fumeur. 47090.

ONTARIENNE, 69 ans, d'apparence soignée, en forme, non-fumeuse. Aime la marche, les quilles, voyages. Recherche compagnon distingué, environ même âge, 5'10 +, jovial et honnête. But sérieux. 47114.

BELLE grande, universitaire, fin trentaine, sans enfants, élancée, élégante, recherche amitié d'un charmant professionnel, 5'11" et +, 38-49 ans, raffiné, sobre, pour activités culturelles et sportives. Qui sait? 47144.

SCORPION recherche l'amour vrai, 52 ans, fumeuse, 5'2", ronde, passionnée, belle apparence, propre, franche, désire homme grand et costaud avec bon caractère et bon sens de l'humour. 47150.

53 ANS, 5'6", poids santé, séduisante, distinguée, autonome, j'aime le golf, le camping, la pêche, cherche un compagnon, non-fumeur, libre, avec les mêmes affinités. 47162

JOLIE, châtaine, 110 lb, non-fumeuse, en forme physique, aimerait partager théâtre d'été, danse, cinéma, souper romantique, avec bel homme, allure jeune, entre 45 et 55. On ne sait jamais... 47171

PORTÉ DISPARU! Beau, GRAND, homme professionnel, 30 à 40 ans, a du charisme, de la confiance et de l'humour, est sociable et sportif (golf), aime rire, danser, sortir, sait s'amuser et profiter de la vie. 47189

53 ANS, 5'6", 128 lb, fumeuse, auto nome, cherche homme, 5'9" ou +, autonome, doux, tendre, sincère, pour but sérieux seulement. 47192

JOLIE blonde, yeux bleus, 39 ans, dynamique, distinguée, belle personnalité, sportive, sens humour, aimerait rencontrer homme, quarantaine et +, non-fumeur, belle apparence, mêmes affinités, pour amitié ou +. 47207

ÉRUDIT, spirituel, mondain, fortuné, 66 ans maximum. Moi, 53 ans, poids santé, sophistiquée, racée, habituée à l'aisance, je veux tout, l'amour, le luxe, les milles et une nuits. 47210

JEUNE soixantaine, heureuse, distinguée, partagerait avec toi solitude, dialogue, tendresse, loisirs, pour échapper au quotidien et se faire des petits bonheurs, complice de 58 à 65 ans. 47228.

PETITE fleur, grassette, trop seule. Toi: sérieux, sobre, sauras-tu m'apprécier pour ce que j'ai au fond de mon coeur? Romantique, aime le théâtre, natation, soirées en tête-à-tête, balades en auto et les voyages. 47231.

48 ANS, 5'7", poids santé, très féminine, aime la nature, la marche, les restos, les plaisirs de la vie. Aimerait rencontrer homme 60 ans ou plus. Amitié et plus. Région d'Ottawa. 47246.

CANCER 31 ans, jolie, poids santé, étudiante, maman à temps complet, recherche gentil rebel non-fumeur, de 5'11" et +, pour combler mes moments de solitude et me faire rire. 47255.

5'5", JOLIE professionnelle de 34 ans, avec beau sourire et quelques rondeurs, aimant la nature, les animaux et les soirées en tête à tête, recherche son complément: un homme libre, fidèle, de 35 à 48 ans. 47267

QUELQUE part, quelqu'un m'attend. Soixantaine, 5'6", 140 lb, professionnelle, active, généreuse, cultivée, sens de l'humour, bonne santé. Homme grand, poids santé, mêmes affinités bienvenu. 47279

39 ANS, belle apparence, cheveux blonds, yeux verts, 2 enfants, divorcée, aime danse, sorties, recherche homme, cheveux/yeux bruns si possible, 37-44 ans, 5'8"+, poids santé, qui aime sorties, danse, restos. 47285

EXISTES-TU? 30 à 40 ans, grand, beau, professionnel, sans enfant, aimant rire, les activités sportives et profiter de la vie? Moi, 31 ans, 5'2", 135 lb, professionnelle et de belle apparence. 47291

BELLE personnalité, on dit de moi "ça c'est une belle femme". Sens de l'humour, 5'5", 136 lb, on me donne 40 ans. Au début de la cinquantaine. Cherche homme grand, 5'11" +, sens des valeurs et respectable. 47300

27 ANS, 5'8", sportive, professionnelle, aimant l'aventure, les voyages et la nature. Si tu as des affinités semblables. 47303

JOLIE dame, distinguée, 57 ans, non-fumeuse, 5'1", 117 lb, douce, affectueuse, qui aime les belles choses de la vie, aimerait homme entre 55-60, non-fumeur, 5'6" à 5'9", pas trop gros, qui aimerait la vie comme moi. 47312

LE proverbe dit que la vie commence à 40 ans. La mienne vient de débuter. Belle à l'intérieur et à l'extérieur, je recherche âme soeur, complice, ami. Si tu écoutes mon message, tu es sans doute celui que j'attendais. 47330

FEMME professionnelle, 37 ans, apparence soignée, autonome, recherche professionnel, grand, belle apparence, non-fumeur, pour but sérieux. 47333

TRENTAINE, professionnelle, sans enfants, très belle apparence, dynamique et sportive. Recherche complice pour partager rondes de golf, randonnées à vélo et plaisirs de la vie. 47366.

TRÈS jolie femme, élégante, belle apparence, 28 ans, 5'6", cherche homme respectueux, belle apparence, pour belle amitié ou plus. But sérieux. 47375.

PROFESSIONNELLE retraitée, active, non-fumeuse, 5'2", poids santé, allure jeune, cherche homme de qualité, 54 à 62 ans, cultivé, distingué, autonome, tendre, bon vivant, honnête, sincère. Être heureux à deux. 47387.

JE suis femme, grande, sel et poivre, très active, golf, camping, marche, danse et +, je désire homme grand, 5'11", non-fumeur, très vivant, aimant les mêmes choses que moi, entre 57 et 59 ans. 47390.

DONNEZ-VOUS la peine de me rencontrer. Quarantaine, cheveux noirs, 5'4", taille moyenne, plein de surprises, recherche homme 5'9"+ avec passé résolu, dynamique, aimant lâcher prise de la routine. 47408

DAME 47 ans, sclérose en plaques (sous contrôle), aime la vie et ce que la vie a à m'offrir, recherche de même. 47411

43 ANS, aimant la vie. J'ai beaucoup d'idéaux. Je recherche un compagnon de mon âge aimant la nature et les chevaux et qui désire une relation authentique. 47423

40 ANS, grassette, 2 enfants, sociable, active, aime la vie et les choses simples, aimerait rencontrer homme, 40-50 ans, avec mêmes affinités, pour amitié ou plus. 47435

PROFESSIONNELLE, quarantaine, 5'6", souriante, authentique, raffinée, non-fumeuse, cherche professionnel équilibré, non-fumeur, aimant le beau, la nature et les animaux. But sérieux. 47441

PETITE hulloise, 5'4", 110 lb, belle apparence, aimerait rencontrer homme de coeur, simple, non-fumeur, mince, 47 à 53 ans, aimant dialogue, golf, cinéma, voyages. But: amitié ou plus. 47450

31 ANS, célibataire, belle apparence, autonome, sportive, recherche homme, 35-45, mêmes affinités, pour sorties amusantes. 47453

23 ANS, 5'9", yeux bleus, cheveux noirs, sans enfant, non-fumeuse, recherche un homme entre 25-35 ans, aimant le camping, le tennis, le vélo, la natation, les sorties entre amis, le cinéma, qui aime la vie, quoi. 47459

BONJOUR! Je suis dans la quarantaine, rousse, les yeux verts, super sympathique, 150 lb, un peu rondelette. Je recherche un non-fumeur, romantique, doux, simple, pas compliqué, aimant la vie, très jovial. 47489

GRANDE, pas bête, sportive, indépendante, bien lotie. Aime nature, voyages, rire, intimité. Toi: 40 +, mêmes affinités, généreux, patient, respectueux, honnête, articulé, non-fumeur. 47504

SOIXANTAINE, où es-tu bel inconnu? Je t'attends. Moi, 5'3", 125 lb, cheveux et yeux bruns, j'aimerais tout partager: joie, peine et loisirs. Je t'attends. 47507

OÙ se cache l'homme que je cherche? J'ai 60 ans, 5'3", 155 lb, non-fumeuse, propre, honnête, auto nome, simple, affectueuse, prête à aimer et à être aimée avec respect et tendresse. Je t'attends. 47516

FEMME dans la trentaine avec un enfant de 9 ans, cherche homme dans la trentaine avec un enfant de 9 ans et plus, qui aimerait partager des activités de famille ou du temps seul lorsque ce sera possible. 47519

59 ANS, retraitée, active, aimant la vie, le plein air, les voyages, le dialogue, cherche compagnon 55 ans +, non-fumeur, avec mêmes affinités, pour vivre un bel été, amitié, partage et plus si affinités. 47525

DÉBUT trentaine, belle apparence, aimant le plein air, le sports et les sorties, toi: bel homme, entre 30-36 ans, sans enfants, 5'7" et +. But sérieux. 47543

36 ANS, 5'6", 128 lb, tranquille, douce, aime dialogue, resto, marche, vélo, nature, désire grand costaud, 36-41 ans, non-fumeur, affectueux, gentil, emploi stable, mêmes affinités. 47555.

53 ANS, 5'4", fumeuse, je suis de belle apparence, authentique, recherche complicité, intégrité, humour, romantisme, à partager avec un homme dynamique, au coeur équilibré, qui aime la nature. 47558

LA vie m'a gâtée. Bonne santé, bonne forme physique, 125 lb, 5'5", un gars extraordinaire, études supérieures, emploi qui me comble, vue positive sur la vie. Il ne manque... que toi! 49-52 ans, non-fumeur. 47561

FEMME 37 ans, 2 enfants, autonome, aimant les soupers entre amis, la musique, le camping. Je désire partager les plaisirs de la vie avec un homme de belle apparence, non-fumeur, emploi stable. 47564

J'AI 33 ANS, je suis maman de 2 enfants. J'ai un grand sens de l'humour, j'aime faire des sorties et avoir du plaisir, recherche relation sérieuse avec un homme dans la trentaine, de belle apparence. 47570

PETIT trésor, féminine, 37 ans, 5'6", 135 lb, mordant dans la vie. Toi, capitaine, 38-45 ans, 5'8" +, qui comme moi, es attrayant, romantique et professionnel. Alors à toi de venir me découvrir... 47573

5'11", SPORTIVE, drôle, jolie, professionnelle et originale. Si tu mesures plus de 6 pi et que tu peux me faire rire, j'attends ton appel. 47576

BONJOUR, jeune dame de 37 ans, très active, sportive, aimant la vie, recherche jeune homme de 37 à 47 ans, qui a les mêmes goûts, pour but sérieux. 47588

ATTENTION, à la recherche du cadeau le plus précieux de la vie: l'amour. La joie d'être deux dans l'harmonie, en toute simplicité, sans fumée, avec homme charmant, dans la cinquantaine. 47615

BELLE apparence, 59 ans, 5'4", 122 lb, cheveux blonds, yeux pers, simple, sincère, honnête, aime un peu de tout. Je cherche homme 5'7" +, poids santé, pas compliqué, doux, passé résolu. But: briser la routine...?? 47621

FEMME, 24 ans, sans enfant, responsable, autonome, aimant restos, cinéma, désire rencontrer homme, 26-34 ans, non-fumeur, emploi stable, avec affinités. 47630

37 ANS, mère de 2, autonome, recherche grand homme de belle apparence, étant romantique, honnête et fidèle, ayant intérêts multiples, mais surtout qui aime avoir du plaisir. 47633

J'AI 52 ans, 120 lb, cheveux bruns pâles, aimerait rencontrer un monsieur entre 50 et 60 ans. 47636

46 ANS, blonde, yeux bruns, très bon sens de l'humour, belle apparence, aime camping, resto, joviale, un peu grassette, fumeuse, cherche homme 43 à 53 ans, avec mêmes affinités. But amical et qui sait... 47639

BONJOUR, mon nom est Monique, je suis à la recherche d'un homme 40 ans et plus comme moi, qui aime l'aventure, qui a un côté artiste, qui aime beaucoup l'ésotérisme. J'attends ton appel. 47645

CÉLIBATAIRE sportive (patin à roues alignées, vélo, bateau, moto marine), aimant la campagne, de belle apparence, 37 ans, 5'9", poids santé, sans enfant, recherche complice pour partager les plaisir de la vie. 47648

VIE à deux, non conformistes, éclectiques, créatifs, vie frugale, cuisine santé/végétarienne, médecine alternative, ornithologie, canot camping, campagne, joie de vivre, sans fumée. Moi 43 ans, toi 38/48 ans. 86516.

JE te cherche, beau brun, 26-32 ans, non-fumeur, sans enfant, professionnel, aimant voyager et être occupé. Moi, jolie blonde, 27 ans, autonome, ayant une vie remplie où il ne manque que toi. 86546

AVIS de recherche, ami complice compagnon 50-60, doux, sobre, non-fumeur, sincère, 5'9" +, pour femme 58, 5'5", belle apparence et personnalité, aimant théâtre, marche, repas en tête-à-tête, la vie...Amitié + 86732

39 AMÉRICAIN, fumeuse, belle apparence, petite, poids santé, sincère. Toi: sens de l'humour, à l'aise financièrement, retraité, pas de bagages, qui se demande si jamais il ne sera heureux. But: un jour à la fois. 86738

JEUNE 49 ans, 5'8", 145 lb, authentique, intelligente, jolie, passionnée, affectueuse, autonome, non-fumeuse, active, vraies valeurs, simple, aime rire. Toi: 5'10"+, 48-55, belle apparence, mêmes affinités. 86750

44 ANS avec un enfant, professionnelle, 5'6", mince, sage et un peu bohème, recherche homme sage, professionnel, 5'10" + , mince, éduqué, drôle, articulé et libre. Respect et transparence sont de mise. 86759

OTTAWA, 39 ans, pas d'enfant, emploi stable, 5'5", 162 lb, cheveux bruns, yeux bruns. Si tu aimes les restos, la marche, le cinéma, la danse et les sorties, appelle-moi. 86768

Homme cherche femme

52 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

49 ANS, 5'10", allure, coeur et apparence jeunes, autonome, recherche compagne grande et affectueuse, aimant la marche, la nature et les plaisirs de la vie, but: amitié ou plus. 41702.

BONJOUR mon coeur! J'ai 44 ans, je pèse 165 lb, je mesure 5'4", cheveux poivre et sel et je cherche une femme de 39 à 50 ans, qui aime comme moi, la nature et la tranquillité. Si tu veux en savoir plus, appelle-moi. 42179.

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, honnête et romantique, qui aime les enfants, désire rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 33 et 43 ans, pour but amitié et plus. 43250

BEL homme libre, jovial et accompli, 44 ans, 5'9", 160 lb, sportif, généreux, éduqué, fumeur, aime golf, danse, tennis, etc. Recherche jolie dame douce, attachante et disponible, de 30 à 45 ans, pour amitié et plus. 44951

HOMME de 39 ans, 5'9", poids santé, belle apparence, à l'aise financièrement, enfant de 5 ans. Recherche personne de belle apparence entre 30 et 39 ans, non-fumeuse, avec un ou sans enfant. 46082

QUARANTAINE, belle apparence, allure jeune, propre, 5'10", mince, non-fumeur, sans enfant, financièrement indépendant, aime voyages, marche, musique, restos. Toi, semblable, pour amitié +. J'attend ton appel. 46103

34 ANS, professionnel, honnête, affectueux, sens de l'humour, de belle apparence, recherche femme entre 28 et 36 ans, pour relation basée sur complicité et respect; réponse assurée. 46166.

TU as entre 50-55 ans, non-fumeuse, en bonne santé, poids proportionnel à ta grandeur. Ton passé est réglé, libre et prête à recommencer. Appelle-moi, je ne suis pas riche mais mon coeur est libre aussi et prêt à aimer. 46187

39 ANS, 5'10", 175 lb, non-fumeur, sans enfant, distingué, cheveux foncés, yeux pers. Toi, 5'+, poids santé, aime rire, bien manger, soirées intimes à la campagne, avec ou sans enfants. But sérieux. 46277.

49 ANS, 5'9", 185 lb, formation universitaire, simple, ouvert, sens de l'humour, aime cinéma, vélo, roues alignées, nature, lecture, photos, sorties culturelles, voyages, musique, cherche 38-49, sereine, amitié +. 46307.

50 ANS, bon emploi, 5'7", très dynamique, aimant la nature, positif, sensible aux gens qui l'entourent, aimerait rencontrer une femme de 40 à 45 ans, sportive pour partager la vie qui bat. 46445.

GENTIL, belle apparence, cherche femme pour activités sociales et possiblement pour relation sérieuse. 46496

PROFESSIONNEL, trentaine, 5'8", belle apparence, aime beaucoup les enfants, personnalité douce et romantique, aime restos, sorties, danse et cinéma. Recherche jolie femme, 25-35 ans, but sérieux. 46679

GUY, quarantaine, retraité, yeux bleus, cheveux blonds, fumeur, bonne santé, cherche femme 40 à 50 ans, 5'4" et +, aimant marche, musique et bonne bouffe. But sérieux. 46757.

CLAUDE 54 ans, non-fumeur, 5'7", 150 lb, cherche femme de 47 à 53 ans, petite taille, qui aime le camping et +. But sérieux. 46820.

PROFESSIONNEL 33 ans, 5'8", 155 lb, musclé, de belle apparence, aimant le cinéma, les restos et la danse, homme simple, fidèle, respectueux, généreux, aimant le romantisme à deux. Pour relation sérieuse. 46862.

BENOIT, 34 ans, cheveux bruns, yeux bruns, 5'10", 170 lb. J'aime les sports, les sorties, le cinéma, cherche une femme entre 30 et 35 ans qui a à peu près les mêmes goûts. 46964.

HOMME de 31 ans, recherche femme passionnée, romantique et chaleureuse pour une relation à long terme remplie de moments de tendresse. 47036

70 ANS, non fumeur. Apprécierait rencontrer compagne pour partager amitié, sports et voyages. 47051.

6'2", 200 lb, athlétique, non-fumeur, sans enfant, professionnel bien établi, très belle apparence, aime voyages, bateau, terrasses, restos, danse, recherche grande, mince, 25-35, raffinée, séduisante...47063

COMPLICITÉ, intégrité, humour, romantisme à partager avec une femme active et dynamique qui aime la nature, les sports, les voyages et les activités culturelles. Moi: professionnel, 47 ans, en bonne forme. 47093.

MONOPARENTALE ou seule; tu aimerais bâtir un avenir en couple harmonieux, amoureux, complice? Viens partager avec moi arts, sport, petits soupers. Professionnel, 47 ans, en forme, facile à vivre. 47096.

36 ANS, 5'9", 160 lb, cheveux noirs, yeux bruns, belle apparence, recherche femme aimant activités de plein air, marche, sorties, restos et soirées tranquilles. But amitié et plus. 47138.

HOMME pratiquant la méditation, la lecture, le plein air, le massage, aimerait rencontrer femme communicative, ouverte d'esprit, complice, avec vie intérieure, pour échange spirituel et intellectuel. 47147.

DIVORCÉ, 48 ans, 5'7", costaud, recherche femme 35 ans et plus, libre, pour relation sérieuse et à long terme. C'est l'été, prenons un café ensemble. 47156

36 ANS, professionnel, honnête, affectueux, cheveux châtains, yeux bleus, recherche femme 25 à 36 ans, pour relation basée sur complicité et respect. Réponse assurée. 47159

HOMME de 29 ans recherche femme entre 22 et 33 ans, avec ou sans enfant, aime sorties, la nature. Je suis ton prince charmant, Jocelyn. 47165

34 ANS, 5'9", en forme, attrayant, universitaire, artistique, calme. Cherche jeune femme complice, 22 à 32 ans, 5'7+, en forme, mature, attrayante pour voguer ensemble au gré des flots de la vie. 47168

EN Haute-Gatineau, il y a un gars de 38 ans qui cherche une fille qui aime la pêche, le camping, la chasse et les sorties variées, non-fumeuse, simple et poids santé. 47174

40 ANS, 5'6", 165 lb, non fumeur, passionné, tendre, sociable, bon caractère, grand coeur, cherche femme positive pour développer ensemble amitié, intimité et bonheur. 47195

L'ÉTÉ est enfin là, jeune retraité en forme, 5'8", 165 lb, aimerait compagne 45 ans +, mince, non fumeuse, aimant la vie, festivals, soupers à deux, randonnées en forêt, restos, but sérieux. 47198

RECHERCHE belle femme au coeur d'or, mince, 35-40 ans. Moi, 40 ans, 5'10", mince, aime la vie de famille en campagne, avec passion, intimité, engagement, honnêteté, confiance, respect. 47216

HOMME de 37 ans, belle apparence, sobre, autonome, père de 2 adolescents, recherche femme de 30 à 40, petite, belle apparence et simple. 47234.

JE suis un homme de 45 ans, 5'4", 150 lb, sens de l'humour, fidèle, sensible, enfant de 13 ans, recherche une dame de 37 à 45 ans, mêmes affinités. Pour un but sérieux. Amitié avant tout. 47249.

38 ANS, sportif, 5'5", 145 lb, yeux bleus, de belle apparence, aimant marche, billard, cinéma, restos, recherche jolie petite femme entre 30 et 42 ans, avec ou sans enfants. 47252.

PROFESSIONNEL cadre, 46 ans, 5'9", non-fumeur, aime danse, vélo, patin, ski, voyage. J'aimerais danser la vie avec toi jolie dame. On se parle, on se voit et on verra la suite. 47258

30 ANS, 5'5", poids santé, belle apparence, honnête, aime les activités extérieures, resto, cinéma, désire rencontrer femme de belle apparence, de 28 à 33 ans, pour amitié ou plus, à bientôt! 47264

ALLÔ! Dans la quarantaine, en santé, sans enfants. Je m'intéresse à toutes formes d'activités de plein air et culturelles. Authentiques, simple, adore les voyages. Si tu en as le goût laisse-moi un message. 47270.

37 ANS, recherche femme de 30 à 40, pour aller: bingo, danse, camping et plus, pour amitié et plus. 47306

44 ANS, Haute-Gatineau, non fumeur, sans enfants, très simple, désire rencontrer femme 43-48 ans, non fumeuse, sans enfants, bien soignée et grassette. Femmes minces s'abstenir. 47321

37 ANS, belle apparence, bon sens de l'humour, romantique, aime danser, sorties, balades en bicyclette, restos, cinéma, etc., recherche femme entre 30 et 40 ans. A bientôt. 47324

DE Buckingham, non-fumeur, gentil, affectueux, honnête, sympathique, cherche bonheur avec toi, 50 ans et -, belle stature, style campagne et country. 47342.

BEL homme de campagne, bilingue, 52 ans, propre, financièrement stable, recherche femme non-fumeuse, en bonne santé, pour une relation stable. Réponse assurée. À bientôt! 47348.

DANIEL, 40 ans, 5'8", de belle apparence. Je recherche une femme de 30-40 ans, avec ou sans enfant, belle et mince, qui aime le camping et la marche. But: amitié ou sérieux. 47351.

TENDRESSE, compassion, intellectuel et coeur équilibré, non-fumeur, professionnel, père, adore la campagne, humain et pas parfait. Cherche femme entre 40 et 50 ans. 47354.

GATINEAU, 29 ans, 5'3", 130 lb, non-fumeur, sobre, calme et doux, recherche demoiselle pour relation stable. J'aime marcher dans les bois, cinéma, soirées entre amis et musique. 47357.

BONJOUR! J'ai 27 ans, yeux et cheveux bruns, 6'1, 165 lb, j'aime la vie, sorties, loisirs et voyages. Si vous êtes intéressées, rejoignez-moi. 47363.

MANIWAKI, 45 ans, 5'11", 195 lb, enfant 5 ans, bon emploi, cherche femme, même situation pour but sérieux. Intérêts: vie de famille, spiritualité, ésotérisme, évolution, massage et RESPECT. 47378

39 ANS, 5'5", fonctionnaire, homme doux, attentif, responsable, empathique, communicateur, aime patins à roues alignées, ski, cinéma, théâtre, désire rencontrer femme douce et non-fumeuse. 47393.

41 ANS, 5'9", 170 lb, beau, professionnel, affectueux, créatif, romantique, amateur d'activités en plein air, culturelles, bonnes bouffes et bons vins cherche femme proportionnée, 30-45 ans, goûts similaires. 47399

AFRICAIN, 35 ans, yeux bruns, compréhensif, poli, beau, instruit, aimerait rencontrer une jeune femme de 20 à 28 ans, charmante, mince, honnête, plein d'humour, aimant les plaisirs de la vie et surtout anglophone. 47414

DÉBUT cinquantaine, 5'8", 170 lb, affectueux, communicatif, surtout sincère, belle personnalité, bon sens de l'humour, bon emploi, bonnes valeurs, simple, pas compliqué, aimerait partager rêves, petits voyages et sorties avec jolie mi-quarantaine, bien proportionnée, au passé résolu et souffrant de solitude comme moi. But sérieux. 47420

JE recherche une femme entre 30 et 42 ans, dans Prescott-Russell, Ontario. Je mesure 5'2", je cherche une femme entre 5'2"-5'7". Gentil, doux, aimable, j'aime le cinéma, restos, billard, quilles. A bientôt. 47426

SALUT! Je m'appelle François, j'ai 37 ans, je mesure 6'2". Je suis professionnel, simple, fidèle, attentif, avec une assez belle apparence. Je recherche une femme de 35 ans et plus, pour un but d'amitié. A tantôt. 47429

CINQUANTAINE, 5'10", 185 lb, enseignant, cultivé, allure jeune, paraît 43-45 ans, cherche femme entre 38 et 50 ans, romantique, affectueuse, non-fumeuse, pour but sérieux, avec tendresse assurée. 47432

J'AI 36 ans, je suis fidèle, honnête, sincère. J'aime le camping, la chasse, la pêche, le vélo, les sports. Je recherche une femme ayant mêmes affinités si possible. Je suis simple et j'aime le monde simple. 47444

HULLOIS, non-fumeur, de 36 ans, 5'8", 172 lb, très simple et réservé, aime cinéma, danse, théâtre et vélo, pour fille de 28-38 ans, au sourire contagieux, pour amitié ou plus. Au plaisir. 47447

J'AI 31 ans, sérieux, honnête, gentil, poète, aime voyages, aller au restaurant, sportif. J'ai besoin d'une fille entre 30-40 ans, sérieuse, non-fumeuse. Si cette fille existe, appelle-moi, je suis libre. 47468

37 ANS, professionnel, honnête, romantique, affectueux, respectueux, très bon sens de l'humour, athlétique, recherche femme 28-40 ans, non-fumeuse. Enfant bienvenue. Amitié en premier. Réponse assurée. 47471

DÉSIRE rencontrer jolie, grande, poids santé, dans la quarantaine pour partager tout ce que la vie peut donner. Moi, 49 ans, 5'10", 160 lb, doux, affectueux, romantique, actif. Sorties, camping et plus. Amitié et plus. 47474

BILINGUE, non fumeur, poids santé, 5'9", cheveux sel et poivre, 59+ ans, patient, affectueux, en santé, humour, énergique. Aime resto dansant, CNA, petit théâtre, films. Toi: 49 +, 120-135 lb, 5'1"+ et mêmes affinités. 47480

FRANCOPHONE, professionnel, 5'11", mince, brun, divorcé, passé résolu, un enfant garde partagée, sensible, sens du partage, recherche femme, caractéristique comparable. Amitié, partage et + si affinités. 47483

TU as entre 24 et 30 ans, tu es honnête, affectueuse et de belle apparence. Moi, 30 ans, honnête, emploi stable. Pour amitié ou plus. 47492

JEUNE homme, solitaire, 34 ans, 5'7", 135 lb, honnête, sincère, fidèle et romantique, recherche femme, de 18-36 ans, avec ou sans enfant, qui veut construire une vie de couple. Laisse-moi un message. 47501

CÉLIBATAIRE, cultivé, universitaire, 43 ans, aime bouquiner, le CNA, bon vin, bonne bouffe, sports et dialogue. Toi, célibataire, 34 à 40 ans, sans enfant, sans fumée, svelte, cherchant l'homme idéal. 47510

HOMME, la cinquantaine, voudrait faire la connaissance d'une femme de 30 à 65 ans et de $120 à 250 lb. 47513

PROFESSIONNEL, 36 ans, non-fumeur, belle apparence, aimant le bon vin, plein air, sportif, recherche femme 28-36 ans, sociable, enjouée, déterminée. À très bientôt. 47522

SI tu as entre 40 et 50 ans, mesure moins de 5'5" et que tu es non-fumeuse, aime l'activité physique, la danse, la nature et les repas bien arrosés, appelle-moi, on pourrait bien s'entendre. À bientôt. 47528

RECHERCHE femme 40 ans et +, fumeuse, grassette, aimant chasse, pêche, nature, campagne. Moi: 53 ans, 5'8", 165 lb, vit à la campagne, retraité, tout mon temps. J'attend ton appel. Réponse assurée. 47540

TU AS entre 18-27 ans, non-fumeuse, douce, affectueuse, c'est toi que je cherche. J'ai 25 ans, cheveux et yeux bruns, 5'11", mince, doux, sensible, honnête, aimant sports, films, restos, pour but sérieux. 47546

DIVORCÉ, retraité, fumeur, sincère, fidèle, romantique et affectueux, 47 ans, 5'9", yeux bleus, cheveux blonds, cherche copine de belle apparence, pour relation stable et durable. But sérieux. 47549.

J'AI 32 ans, belle apparence, 5'11", 170 lb, cheveux châtains, yeux ciel. J'aime le travail et m'amuser et rire quelquefois. Laisse-moi un message. 47552.

AMITIÉ d'abord, 47 ans, 5'7", mince, fumeur, sociable, romantique, aimant les choses simples de la vie. Tu as 39 ans et +, mince, pas compliquée, de belle apparence, un peu bohème, appelle-moi. 47591

PROFESSIONNEL, 44 ans, yeux bleus, non-fumeur et sportif. De caractère doux et au sourire facile; recherche jolie femme, svelte et enjouée. Pour profiter de la vie. 47606

HOMME 37 ans, retraité, danse, resto, bingo, camping, bateau, cinéma et plus, femme 30 à 40 ans, amitié et plus. 47609

34 ANS, 5'11", costaud, athlétique, non-fumeur, sans enfant, désire partager les moments les plus intenses de la vie avec toi. Laisse-moi un message. But: un jour à la fois. 47627

HOMME de belle apparence, 59 ans, autonome, fumeur, sens de l'humour, sportif, golf, pêche, camping, danse. Toi, 5'6" et +, poids santé, 48 à 59 ans, sportive. Si tu veux en savoir davantage, laisse un message. 47642

ANGLOPHONE (ne parle francais) retraité, prospère, 55 ans, 5'9", apprécie la marche, les soupers, la danse, la musique, les conversations, etc, recherche femme 48-58 ans, qui aime les défis de la vie. 86141.

52 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 86237

45 ANS, non-fumeur, 6'2", yeux bleus, cheveux châtains avec un peu de gris, cherche dame entre 40 et 50, qui aime cinéma, CNA, restos, voyages, etc... pour amitié ou plus. 86693

BEAU BRUN, yeux bleus, 26 ans, non-fumeur, aimant les sorties et les soirées tranquilles, cherche belle femme fidèle, un peu timide, bon sens de l'humour, but sérieux. 86741.

HOMME quarantaine, mince, bonne santé, affectueux, honnête, recherche femme de 30 à 48 ans, non-fumeuse, libre et prête pour une vie de couple. 86762.

63 ANS, non-fumeur, 155 lb, 5'7", aimant la campagne, en bonne forme physique, très positif, avec humour et grand coeur, sous le signe du Verseau, demeurant dans la Petite-Nation. 86765

HOMME retraité, sans enfant, sans fumée, sensible, tendre, sens de l'hunour et de la communication, cherche complice de 57 à 64 ans ±. 86774

Alternatif

FEMME de 24 ans, yeux pers, simple, romantique, j'aimerais pouvoir partager les moments les plus intenses de la vie avec une belle étoile brillante, âgée de 24 à 36 ans. 45314.

SINCÈRE, douce, fidèle, très amoureuse, cinquantaine, 5'4", poids santé, beaucoup d'entregent, très active, plutôt féminine, non fumeuse. Si tu me ressembles, que le soleil d'été t'amène vers moi. Je t'attends. 46358

GAÉTAN, je n'ai pas pu te rejoindre. S.V.P. laisse un autre message. Je suis intéressé. 46739

JEUNE homme de 18 ans, 5'8", 140 lb, cheveux blonds, yeux bleus, recherche le grand amour. Si tu veux en savoir plus, laisse-moi un message et avec plaisir je retournerai ton appel. 46841

BEL homme, apparence attirante, beau sourire, recherche un homme simple et honnête, afin de partager une belle amitié. 47012

BEAU bonhomme, 5'7", 160 lb, châtain, yeux pers, activités physiques et culturelles variées, recherche homme entre 28 et 40 ans, masculin, dans le but de construire une relation stable. Aventurier s'abstenir. 47030

SALUT, homme de 47 ans, 5'9", 185 lb, de belle apparence, honnête, sincère, gentil, recherche jeune homme semblable pour relation stable. Aventurier s'abstenir. 47075

SALUT! Je suis une petite oiselle seule dans son nid qui aimerait le partager avec toute autre petite oiselle. Si tu es âgée entre 20 et 38 ans, désirant du sérieux et plus, siffle-moi. 47129.

38 ANS, belle apparence, 5'7", 130 lb, non-fumeur, vrai, aimant la vie, recherche semblable pour activités telles: camping, vélo, cinéma. But sérieux. J'attends ton appel. Salut. 47180

HOMME, cinquantaine, fumeur, désire rencontrer homme simple, honnête, pas compliqué, masculin, afin de partager une belle amitié et peut-être plus...l'avenir nous le dira. Réponse assurée. 47183

TÊTE sur les épaules cherche un gars qui a du coeur au ventre, bien enveloppé et cheveux éparses, cherche, dans la quarantaine, quelqu'un qui veut investir dans une relation amoureuse. 47204

JE recherche un bel homme, actif et en santé, un grand musclé au coeur tendre. Moi, je suis jeune, beau, drôle et doux. Appelle-moi vite S.V.P. Qui sait? 47222

SALUT, je m'appelle Ray, 47 ans, entouré de femmes mais veut un homme masculin comme moi, bien proportionné. But sérieux. 47243.

FEMME 28 ans, 5'3", 190 lb, yeux et cheveux bruns, aime cinéma, musique, marche, restos. Cherche femme entre 25-35 ans avec mêmes affinités. But sérieux. 32303.

FEMME recherche femme entre 25-35 ans qui aime les enfants, rire et s'amuser. Moi, j'ai 25 ans, belle, ronde et mère d'un enfant, naturelle, artistique et active. Appelez-moi. 47327

HOMME 47 ans, grand et svelte, recherche homme très corpulent, 50 ans et plus. 47339

JEUNE professionnel début cinquantaine, campagnard, recherche un "doux" semblable ayant sens de l'humour et non-fumeur. Si tu réponds à ces douceurs, attends-toi à du bonheur. 47345.

HULL, homme trentaine, belle apparence, simple, aime tout ce que la vie nous donne. Pourquoi ne pas la partager à deux? J'espère que c'est toi, qui que tu sois. Réponse assurée. 47369.

FEMME début soixantaine aimerait rencontrer une femme féminine, honnête, 45 ans et plus pour amitié et plus. 47396

JEUNE homme 19 ans, 6'2", 175 lb, cheveux blonds, yeux verts, aimant les sorties recherche jeune homme, moins de 20 ans, de belle apparence, région de Gatineau ou Hull pour plus que de l'amitié. 47402

SALUT! Homme de 40 ans, mesure 5'10", pèse 180 lb, les cheveux bruns, les yeux bleus, recherche jeune homme semblable pour relation stable. Aventurier s'abstenir. 47417

JEUNE homme, 21 ans, 5'11", cheveux et yeux bruns, massothérapeute, recherche jeune homme de 18 à 28, pour relation sérieuse, avec honnêteté et fidélité. Amitié bienvenue. 47438

BELLE grande Verseau de 45 ans à la recherche de belle grande femme entre 30 ans et 55 ans, pour amitié et peut-être plus. 47498

HOMME 36 ans, 6', 165 lb, poilu, habite à 1 heure de Hull, vit seul dans une grande maison, veut une relation stable avec un homme de 40 ans et -et qui aime la campagne. 47537

HOMME 47 ans, 6 pi, 240 lb, propre, honnête, sans maladie et fumeur, recherche homme de 35 à 50 ans, propre, honnête et sans maladie. But sérieux. 47567

RECHERCHE femme gaie de 37 à 50 ans, déterminée, passionnée, sportive, aimant la vie et ses défis, pour rencontrer femme romantique et honnête, pour amitié et plus si compatible. 47612

JEUNE professionnelle, maman de 30 ans, enjouée et active, cherche grande romantique au sourire captivant et sens de l'humour. Si comme moi tu aimes la vie, laisse-moi un message? 47618

FEMME de 38 ans, bien dans sa peau, honnête, aime la pêche, le ski, le patin à roues alignées, aimerait rencontrer femme de 30 à 45 ans, sans problème. 47651

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis.
Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : ..... **Code postal :** .....
Tél. : (jour) ..... **(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous

Réservé aux 18 ans

LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,96 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Les petites annonces

www.ledroit.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

AVIS

***Activités diverses 103**
***Perdu 104**
Trouvé (gratuit) 106
***Présentations à domicile 107**

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
***Alimentation et aliments naturels 222**
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
***Animaux 174**
***Animaux, pension, nourriture et soins 176**
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
***Argent demandé 218**
***Argent disponible 220**
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
***Chauffage, climatisation 202**
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
***Cours de musique 135**
***Décoration intérieure 194**
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
***Divers demandés 156**
Encans 151
***Enseignement, cours 196**
***Équipement de bureau 212**
***Équipement commercial 214**
***Équipement médical 213**
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
***Musique 134**
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
***Services professionnels 118**
***Soins de beauté, esthétique 198**
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
***Traiteurs 210**
***Transport demandé 170**
***Transport offert 171**
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
***Vidéocassettes et magnétoscopes 130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage 241
*Alarmes 242
*Aménagement paysager 243
*Appareils ménagers 244
*Arbres 245
*Architecture et dessins 246
*Assurances 247
*Automobiles 248
*Bijouterie 249
*Chauffage, climatisation 250
*Cheminées 251
*Clôtures 252
*Comptabilité 253
*Confiserie 254
*Construction 255
*Cordonnerie 256
*Couture 257
*Décapage de meubles 258
*Décoration intérieure 259
*Déménagement, transport 260
*Démolition 261
*Déneigement 262
*Divers 264
*Ébénisterie 266
*Échafaudages 267
*Électricité 268
*Esthétique, coiffure 269
*Extermination 271
*Ferblanterie 272
*Fer ornemental 273
*Foyers, poêles à combustion 274
*Gouttières 276
*Impôts 277
*Imprimerie 278
*Informatique 280
*Isolation 279
*Jardinage 281
*Machines à coudre 282
*Maçonnerie 283
*Maisons, réparations et rénovations 284
*Menuiserie 285
*Montres et horloges 286
*Nettoyage, ménage 287
*Pavage 288
*Piscines 289
*Plâtre, peinture 290
*Plomberie 291
*Photographie 292
*Rembourrage 294
*Rénovations 295
*Réparations 297
*Réparations petits appareils 298
*Restaurants 299
*Serrurerie 300
*Services 24 heures 301
*Soudure 302
*Tapis, carreaux, céramiques 303
*Taxis 304
*Téléviseurs 305
*Toitures 296
*Traduction 309
*Traitement de textes 310
*Ventilation 306
*Vidéocassettes et magnétoscopes 307
*Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
***Emplois demandés 314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315**
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
***Garderais enfants 322**
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer 400**
***Logements à louer - Gatineau 401**
***Logements à louer - Hull 402**
***Logements à louer - Buckingham 403**
***Logements à louer - Masson-Angers 404**
***Logements à louer - Cantley 405**
***Logements à louer - Ontario 406**
***Logements à louer - Autres 407**
***Garçonnières 408**
***Logements meublés 409**
***Logements à partager 410**
***Logements à sous-louer 411**
***Maisons à louer 432**
***Maisons à partager 433**
***Logements demandés 435**

CHAMBRES

***Chambres à louer 440**
***Chambres avec pension 466**
***Chambres demandées 467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager 471**
***Condominiums à louer 470**
Condominiums à vendre 475
***Condominiums demandés 476**
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
***Maisons demandées 495**
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
***Maisons à revenu demandées 532**
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
***Franchises à louer 591**
***Franchises à vendre 592**
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

***Agences de rencontre 599**
***Amitié, rencontres 600**
***Ésotérisme 601**
***Messages personnels 602**
***Services d'escorte 603**

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
***Autos à louer 615**
Autos de prestige 611
***Autos demandées 620**
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
***Camions à louer 630**
***Camions demandés 635**
***Dépannage 636**
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
***Pièces et accessoires 672**
Remorques 673
***Réparations et entretien 674**
Roulottes 677
***Véhicules à moins de 4 000$ 604**
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 13 $, retour par la poste 20 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

Véhicules à vendre à moins de 4000 $

SEULEMENT **20,29 $**

2 LIGNES DE TEXTE/ 7 JOURS CONSECUTIFS*

1-800-267-9555
petites annonces@ledroit.com www.ledroit.com
** Payable à l'avance, taxes comprises*

LeDroit www.ledroit.com
562-0222

104 PERDU

GATINEAU, RUE SCHINGH, Templeton, chat gris foncé (cou et pattes blanches), dégriffé, 4 ans, (Ti-Gars) portait collier bleu pâle + médaille/ville no 1324. **Récompense. Céline: 669-7165**

106 TROUVÉ

TROUVÉ chaton, gris, mâle, environ 2 mois, cartier Wright. 777-7955

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. **Massothérapie l'essentiel.** Certifiée, reçus. Hull. **328-4321.**

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 743-0802.

MASSAGE professionnel au salon de bronzage Summer Dreams par Ysabelle Ruest. 747-7002, 290-9937.

120 AMEUBLEMENT

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

2 CAUSEUSES, très propres et **aspirateur** Électrolux avec accessoires, prix à discuter. 669-1617.

2 LITS capitaine, $200 ch. ou $350 les deux. 682-1742.

2 LITS capitaines (simple). Doit vendre. Bon prix. $125 ch. nég. **243-1488.**

2 LITS QUEEN, 2 lits doubles, 1 lit simple, très bons prix. 772-8216.

2 UNITÉS MURALES, chaises Erel, table de salon, poêle 24', mobilier de cuisinette, etc. 663-0647.

3 BANCS de comptoir noirs, modernes, 24 po, $125. 669-6079.

4 LITS Twin avec reçus, 1 an d'usage, à vendre: $75 ch. 329-5732.

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 281-4094.**

DIVAN, fauteuil, velours noir et 3 unités grises, $250 le tout. 246-3185

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE érable, table ovale, 4 chaises, très propre, $215. **744-7387**

FOUR micro-ondes, $90; meuble de télé en mélamine blanche, $15; mobilier de cuisine en bois naturel, $275; mobilier de chambre en mélamine blanche, $400; matelas, $180; sofa-lit, $300; store pour porte patio, $20. Le tout ou séparement. Cause déménagement. Jour: 776-1521, poste 6507, soir: 770-8919.

FUTON Queen 8 po, très bon état, base/rangement, $225 nég. **744-7387**

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et support sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé $1,700, demande $735. Livraison possible. **762-7504** (anglais s.v.p.)

LIT simple électrique, en bon état, valeur $2,000 pour $700. **819-643-2702.**

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
achat et vente
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER de chambre d'enfant, blanc, 561-2218.

MOBILIER de cuisine chêne acajou avec vaisselier et mobilier de salon + tables de salon en chêne; 1 an d'usage. 819-561-6756.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de cuisine en érable naturel, table ovale, buffet, 5 chaises, marque Kroehler, $1,000; causeuse: $150. 561-3129.

MOBILIER de salon de marque Decor Rest, 2 tons de gris avec fleurs rose pâle, très bonne condition, $500 ou meilleure offre. 776-3226, 771-8704.

MOBILIER s/manger en chêne, 9 morc. incl. buffet, valeur $4,000 demande $1,900; unité murale en chêne, 4 morc., valeur $3,900 demande $1,800; table de cuisine avec 6 chaises, valeur $900 demande $350, etc. 772-1015, 664-7525.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

POÊLE, réfrig., ensemble salon, etc. Cause déménagement. 663-4968.

SOFA, 2 lits simples d'enfant, petit bureau d'ordinateur, siège de bébé pour auto. 243-5995.

SOFA 3 places et chaise (turquoise), $600. 243-3626.

SOFA en "L" 3 sections en velours, en bon état, $300. 770-3843.

TABLE de cuisine, $150. 2 **tables de salon,** $100 ensemble. 771-9519.

120 AMEUBLEMENT

TABLE de s/manger, 5 chaises, avec extension, $100. **749-6637**

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
109 Georges, Masson-Angers
Visitez notre site web : ledroit.com/antiquatou/

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009, cell. 664-9979.

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. 243-0825. Pag.: 772-7877.

AUBAINE, poêle, réfrig., lav./séc. et mini. 772-0177.

AUBAINE: réfrig. blanc ou amande, $200, très propre. **595-8596, 771-1445.**

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

CUISINIÈRE 30 po Inglis Superb, couleur amande, $350. **819-454-6147.**

CUISINIÈRE Jenn-Air, $500, valeur à neuf, $2,200; cuisinière électrique 30 po, acier, grille interchangeable, four à convection autonettoyant, hotte intégrée, 3 ans d'usage, parfait état. **671-3826**

CUISINIÈRES, $49, couleur or, 24 po., bon état. 568-5151.

DÉMÉNAGEMENT: laveuse, sécheuse, micro-ondes, unité murale, La-Z-boy, sofa et causeuse **et autres. 669-2874.**

Les petites annonces classées

LeDroit www.ledroit.com
C'est pas cher pour faire de bonnes affaires !

562-0222
1-800-267-9555
petitesannonces@ledroit.com

Marchandises & Articles divers
(dans la section «service et vente»)

ARTICLE JUSQU'À 250$ — Seulement **11,99$*** — 7 jours consécutifs

ARTICLE DE 251$ JUSQU'À 1 000 $ — Seulement **15,99$*** — 7 jours consécutifs

Cette offre s'adresse aux particuliers seulement (non commercial)
**Certaines restrictions s'appliquent. Coût pour une annonce de deux lignes taxes comprises, un item par annonce, le prix doit être publié dans votre annonce. Payable à l'avance et non remboursable. Chaque ligne additionnelle vous coûtera 6,00 $ de plus pour 7 jours.*

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV. 21 po et séc. 24 po, bonne condition, $250. Après 18h, 561-7360

LAV./SÉC. G.E., blanches, 10 ans, $350. Cell. 712-3838 message.

MICRO-ONDES Panasonic Genius 1, ventilateur de poêle. Nég. 669-0266

POÊLE blanc à convection, valeur $1,200 pour $500, **771-1445.**

POÊLE et réfrig. amande, bon état, $350, prix nég. 776-6778.

POÊLE/réfrig. G.E.; commode et coiffeuse de chambre (bois). **568-3596**

POÊLE, réfrig. General Electric, amande, très propres, $650. **561-0619.**

POÊLES, $50 +; réfrig., $160; séc. amande, $100. 663-9397.

RÉFRIG. 32 po Kenmore amande, très bon état, $190. Soir: 595-0923.

RÉFRIG./congélateur 19' cu, sans givre, eau et glace, poêle Kenmore, couleur or, $425 pour les 2. 669-2101.

RÉFRIG. et sécheuse, blancs, bonne condition, $150. 568-5820.

RÉFRIG. Kenmore 17 pi cu., amande, $195. 277-0624 ou 246-3034.

S.O.S. ÉLECTROMÉNAGERS
Achat et vente d'appareils
Pièces et service.
190, boul. St-Joseph, Hull. 776-0505

126 MACHINES À COUDRE

SURJETEUSE 5 fils, comme neuve, $1,200 nég. **Soir: 771-3443**

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

CAISSON "Subwoofer" Nuance pour cinéma maison, $550 nég. **923-1299**

132 ORDINATEURS

133 MHz-550MHz, $300 et +. Garantie. Internet gratuit. **779-9681**

2 POWER Mac, 8,600 et 9,600, 200 MHZ, Zip. Nicolas 328-5538

466 MHZ ou 500 mHz et plus, à partir de $999 avec écran. 669-6469.
www.cti-informatique.com

500 MHz. 64 Mo, modem 56K, CD ROM 48X, écran incl., $999. **663-8578.**

MONITEURS couleurs, 14, 15 et 17 po directement de la manufacture $39.95, $129.95, $199.95 663-7914, cell: 743-8739

Moniteurs couleurs à $29.95 et + Lalonde Electronique **770-6077**

ORDINATEURS neufs ou reconditionnés, échange accepté. **Lalonde Électronique 770-6077.**

PENTIUM 166, 1 Go, 32 mo RAM, 17" SVGA moniteur, $450, **841-7934.**

PENTIUM II 233, complet, modem, CD-ROM, vidéo, son, disque dur 6.4 avec écran, $525.
663-7914, cell: 743-8739.

PENTIUM II 350, COMPLET, $1,650. 281-0892

PENTIUM & PENTIUM II
133-166-200-233 MMX, $299 et +. 663-7914, cell: 743-8739

RÉPARATIONS d'ordinateurs à domicile, configuration, etc. 281-9839.

SUPPORT ordinateur + formation privée
Daniel Lalande (819) 328-8221

VOTRE ordinateur personnel (PC) vous a laissé quand vous en aviez le plus besoin? Il est 18h passé, qui doit-on appeler??? **SERVICES INFORMATIQUES JEM GAGNON,** entretien & réparation sur place, vente d'ordinateurs personnels (PC) et systèmes neufs, configuré selon votre demande. Accrédité programme familles sur Internet. **682-1307 ou 877-536-9888**

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Gibson, etc. (819)669-9232.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

PIANO acoustique en parfaite condition, $1,300. 568-8206 ou 993-2271.

136 BICYCLETTES

VÉLO de montagne GT Arrowhead 18 po. avec Rockshox Jett XC, valeur $1,100 demande $550. 561-1585

142 MATÉRIAUX

BOIS en pin pour ébénisterie.
669-0700

CÈDRE pour construction. Beau, bon, pas cher. Réal au 819-671-1930.

144 OUTILLAGE

ACHÈTERAIS acheter machine pour filer tuyau. 243-6364.

ENSEMBLE de chalimeaux, compresseur à gaz, 5 forces Honda. **775-7871**

OUTILS à air pour mécanique et débosselage. 595-9284.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée 16 ans + acc., valeur $1,200, seulement $350. 243-9101.

ROBE de mariée, grandeur 14 ans, demande $300. 663-9303.

ROBE mariée, blanc cassé, 20 ans, voile, $700 (vaut $1,200). 669-8965.

150 COIN DU BÉBÉ

DIVERTISSEMENT Super Saucer Evenflo, très bon état, 5 mois d'usage, 60$ nég. Après 17h: **819-663-8845.**

MOT MYSTÈRE

NO 3451 © Édimédia Inc.

8 LETTRES — DES ARTHROPODES

agrion	cafard	gammare	mygale	vélie
aleurode	carapace	gendarme		
amphipode	chermès	géophile	palpe	zoé
anatife	cigale	gerris	piéride	
annelé	cricri	guêpe	pince	
antenne			pou	
apidé	décapode	imago	puce	
apion		iule		
araignée	épeire		scampi	
aselle	eumène	magnan	segment	
asile		maïa		
	feu	mante	tégénaire	
beau		marin	thrips	
	gamba	morio	tique	

Solution du problème précédent: téléroman

E	R	A	M	M	A	G	E	N	D	A	R	M	E	P
C	E	A	I	G	P	I	N	C	E	E	I	L	E	V
E	R	P	R	A	P	C	A	R	A	P	A	C	E	M
M	L	I	E	U	M	F	M	S	I	G	B	E	A	U
A	O	U	C	U	A	Y	O	E	I	M	A	G	O	E
N	S	E	I	R	G	P	R	C	E	R	N	I	R	L
T	O	I	D	A	I	I	I	D	E	A	R	I	G	T
E	U	I	L	L	D	S	O	D	N	E	A	E	N	S
E	E	E	P	E	C	P	O	N	F	N	O	E	G	E
N	D	U	F	A	I	R	E	I	E	P	M	S	M	M
G	E	I	M	H	U	L	T	G	H	G	O	P	A	R
I	A	P	P	E	E	A	E	I	E	P	E	I	R	E
A	I	M	L	A	N	T	L	S	Q	O	N	R	I	H
R	A	A	B	A	S	E	L	L	E	U	Z	H	N	C
A	D	E	C	A	P	O	D	E	N	N	E	T	N	A

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

152 DIVERS À VENDRE

110 GRÉBER: Boutique Érotic Jupiter, achetons et vendons DVD, DC, films adultes, neufs et usagés.

$15/PIÈCE, **lavage tapis professionnel,** sofa (3+1 places), $49. 281-2069

1998 SCOOTER 4 roues, nég., doit vendre. Cause maladie. 834-0971.

#1 MODCHIP PLAYSTATION
Pour jouer jeux copiés, game shark, mod chip interne et externe, **Playstation à vendre. 775-6093.**

6 CHAISES s/manger, qualité supérieure; photocopieuse Hitachi. **684-2585**

700 TUILES hexagonales Terra Cota pour bouteilles de vin, $1 ch. **827-6999**

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! Plancher laminé, garanti 15 ans, 11500 tours-8mm, 4 couleurs disponibles: $1.59 pi; plancher chêne "Héritage" garanti 25 ans: $3.19 pi; peinture latex, fini mat: $9.29; tuiles pré-encollées: $0.33; moulures MDF: cadre $1.69, plinthe: $2.89; porte Lauan: $23.99, Newport: $27.99. Valide du 15 au 22 juillet 2000. Matériaux À Bas Prix 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

AUVENT de toile pour terrasse, 12'X 18', sur poteaux de métal, valeur de $3,200, demande $1,500. 246-3868.

BOIS TRAITÉ 2"x10"x16', 2"x8"x16', feuilles 4'x8' et autres. 671-9944

BUREAU de secrétaire avec retour gris, $100; 2 lits simples, 3 tiroirs, sans matelas, $100 ch. Sylvie: 776-3204

ÉCHELLE en aluminium, 28', comme neuve, $150. 770-4599

ENSEMBLE de patio, valeur de $1,200 pour $300. 777-8503

ENSEMBLE de salon, meuble audio, lampe, lit, 4 pneus 13". 777-7777

ÉTAGÈRE sur roue, en acier inoxydable, 24'x60'x60', excellent pour boulangerie ou pour plantes, très bonne qualité, prix à discuter. 456-4716.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et portes moutiquaires. **Léo Goulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

GÉNÉRATRICE Makita 3500 watts, $2,000 (câblage 60 pi), seulement 80h d'opération. 281-4165

LIT D'EAU, style Colorado, en cuir noir, anti-vague, $350. 246-7858.

LIT de bronzage, 24 tubes, $2,500. 246-2292.

MACHINE à laver les planchers autorécureuse Tennant Trend 26 po, prix nég. 778-9509.

POÊLE 26 po blanc et réfrig. blanc, bicyclette stationnaire. 777-3707.

152 DIVERS À VENDRE

MOULES À GÂTEAUX pour fêtes de tous genres, boîtes et tout pour gâteaux de mariage (assiettes, poteaux, etc.). 819-643-1927.

PETIT mobilier de cuisine rond, pour 2, comme neuf, $125 et plinthe électrique portative, 40", $50. 778-2303

PISCINE 15 pi avec filtreur, $450; équipement d'exercices CJXT3 Master Trainer, $150. Denis, 643-5835.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

QUAIS aluminium, 6x20 pi, $3,000. Gatineau. 643-5721.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard 4x8 (pas en ardoise), $275 nég. Marc, 328-2422.

TABLE de billard 6X12, snooker, $1,000 non nég. 246-1100 après 16h.

TRACTEUR à gazon Cub Cadet, 16 forces, $2,200. 777-4416

TRÈS BEL appareil de bronzage Phillips, $850 nég. 777-5579, 328-5015.

VENTE d'outils antiques de tous genres et plus. **819-428-2233.**

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS, etc.: telles que raquettes à neige, poteaux de barbier électrique, **chaudières à sirop d'érable (75¢ ch.), machines à coudre Singer portatives dans boîtier noir (jusqu'à $500),** mobiliers de cuisine en bois rond, annonces en métal. Frédéric, 669-7574.

$$ ACHÈTE vente garage, antiquités: vaisselle, bibelots, meubles, **bijoux (Sherman),** jouets. Yvon, **243-0536**

MACHINE à boules "Pin ball" comptant, fonctionne ou pas. **835-4284**

PETIT piano droit, en bon état. **281-8406.**

156 DIVERS DEMANDÉS

RECHERCHE vieux train électrique et vieux pots à fleurs. **Yvon 243-0536.**

162 PISCINES

BAIN Jaccuzi, 6'x6', 6 places, comme neuf. $1,500 nég. 819-682-5115.

ENSEMBLE de piscine complet, 16x25, ovale, $800. 684-2147

164 CAMPING

CAMPING LAMOUREUX: saisonnier, sauvage, bateau, pêche. **986-7947.**

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS maniement d'armes à feu conforme à la loi fédérale. **246-4943.**

170 TRANSPORT DEMANDÉ

RECHERCHE occasion pour voyager de la G.R.C. (1200 prom. Vanier) au coin Labrosse/Lavérendrye. Bur.: 993-1954; rés.: 669-6518.

174 ANIMAUX

2 CHATONS (Himalayen), 9 sem., couleur écaille de tortue, $225 ch., 243-7619 après 16h.

3 CHEVAUX Percherons à vendre. 827-3486.

ADORABLES chiots poméraniens; mâle, $285; femelles, $300, **568-0546.**

ADORABLES petits chatons persans, femelles, blanches et argentées, 8 sem., vaccinées, prêtes jeudi 6 juil. 568-0546.

BEAGLE 8 mois, enregistré, vacciné, incluant niche, $550. 643-1054.

BERGER ALLEMAND, pure race, noir, 3 ans, $250 nég. 663-6474.

CANARIS à vendre, mâle et femelle, $60. 246-7030.

171 TRANSPORT OFFERT

ÉCOLE DES ROUTIERS DE L'ONTARIO ET TRANSPORT HIGHLAND

L'École des routiers de l'Ontario et notre entreprise partenaire Transport Highland vous offrent la formation la plus complète de camionnage en Ontario.

Venez et joignez-vous à nos 6000 diplômés!

Demandez-nous des renseignements sur notre programme Co-op unique «Over the Road» et les opportunités de carrières.

www.truckschool.net 1-800-722-4451

171 TRANSPORT OFFERT

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET "Design", mur de soutien, patio, trottoir, pavé uni, nettoyage printanier et taille, travail garanti.
PAYSAGE ÔH! NATUREL, 827-4283.

APPELEZ DES EXPERTS EN TAILLE DE HAIES DE CÈDRES ET PLUS. PIERRE ET GILBERT: 328-9131.

CÈDRES à vendre pour haies, 2' à 15' de hauteur, spécial sur 24" à 30", installation et garantie 1 an. 663-6504

CÈDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), tonte de pelouse, résidentiel et commercial, création et coupe de haies cèdres, etc. **772-1333**

COUPE de pelouse, prix abordable, résidentiel, 561-3597, 328-8393.

245 ARBRES

ABATTAGE, émondage, assurances, coupe de haies de cèdres, 20 ans d'exp. **243-6610, 776-3984.**

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, clôtures, remises, etc. Guy: 778-8034.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD.
Déménagements. 663-1947.

ALTRAN
Déménagement local et longue distance, service professionnel.
328-9381

ATTENTION - DÉFI - TRANSPORT
568-4722, cell. 743-5037

DÉMÉNAGEMENT ANTONY et service d'entreposage, prix raisonnable, fiable. 291-7323, 443-6697.

DÉMÉNAGEMENT à peu de frais. Camion, remorque, chauffeur, assurances **819-663-1545.**

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois.
819-827-2724.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait. À bon prix.
Vente et location de boîtes. **561-8744**

POUR petits déménagements locaux, propre et professionnel. 243-5995.

SERVICE Express Enr. Déménagement local. **772-4567,** cell. **923-2206**

264 DIVERS

EXCELLENT poseur de plancher bois franc, brut et pré-verni, réparations, plancher stratifié. Marcel, 613-769-7807, 819-669-6346.

283 MAÇONNERIE

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Laurent 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES piscine, deck, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-766-2576, pag. 760-3183.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **243-1264**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

SABLAGE et finition planchers de bois franc, 27 ans d'exp. 772-2684.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 246-1740.

FERAIS ménage dans maison privée. Expérience, références. 243-3698.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

SERVICES ménagers M.R.A., service professionnel d'entretien ménager ou grand ménage. Références, cote sécuritaire, **Marie, 243-8255, 329-4324**

288 PAVAGE

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Masson. (819)281-0026.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$15/H OU à contrat, **FERAIS PEINTURE** intérieur. Votre appel est important, laissez un mess. Cell.: 712-0342.

22 ANS EXP., plâtrier qualifié, rénovation complète int./ext. **770-0376.**

À faire peinture, int., ext., très bon prix estimation. 561-3597, 328-8393.

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... **664-2096, 664-5232.**

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **669-0190, 328-1717.**

JOINTS, peinture, gypse, **TRAVAIL GARANTI.** 561-6221, pag.: 779-6992.

PEINTRE avec expérience. Estimation gratuite. Pag.: 778-9551.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. **Cell.: 743-1918.**

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

231-1543 AVEC SERVICES SYLVAIN
Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

295 RÉNOVATIONS

RÉNOVATIONS de tous genres, 30 ans d'exp. **243-1607,** cell.: **743-0407**

296 TOITURES

10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. **663-6233**

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

POSE de céramique, expérimenté, abordable, travail propre et garanti, bonne disponibilité. 243-5995.

174 ANIMAUX

CANICHE "toy", mâle, 4 lb, 9 mois, propre. (819)767-2303, 281-5334

CHATONS persans et himalayens **plusieurs ADULTES,** bon prix, 750 principale, Gatineau 561-0446.

CHATONS siamois à vendre, $75 chacun. 777-5909.

CHATTE persan 1 an, dégriffée, parfaite santé, $200. 643-3916

CHEVAUX à vendre. 281-5345, 663-1331.

CHIOT caniche miniature, noir: $250. Esquimau miniature: $50. **281-1007.**

CHIOTS berger allemand, pure race, $100 ch. Parents sur place. **281-5032.**

CHIOTS sibérien husky, enregistrés, verfimugés et vaccinés, $400. Devine Resort, 835-4095.

ÉPAGNEUL AMÉRICAIN femelle, doré, $380. Jour: (613)938-5998, soir: (613)987-5467.

JUMENT de 9 ans à vendre avec selle Western, $2,500. 772-2111

LABRADORS de race, 8 sem., noirs, vaccinés, $250 non nég. **684-0840**

MAGNIFIQUE tortue marine de 3 ans, mesurant 7 po, à donner. 776-3971.

PETITS chatons de 8 sem. à donner, 1 femelle et 2 mâles. (819)682-5659

POMÉRANIEN 2 mois, mâle. $400. 671-6538 ou 671-7268.

RECHERCHE mâle shih-tzu pour accouplement. Fernand, 595-9533.

SCHNAUZER 9 mois, opéré, vacciné propre, $350. 992-1756, 561-8044.

SCHNAUZER gris, mâle, 6 mois, en santé, avec tous les acc. et papiers, $400. 329-5732.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN. Environ 75 acres de foin à couper, Cantley. **827-3829.** pag: **778-4130.**

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir. + examen niveaux B, C. **777-6564.**

COURS d'espagnol privés ou en groupe. Horaire flexible. 776-2801.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

MACHINE à exercice complète, valeur $1,000 pour $300. Faut voir! 561-4332.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, 16", érable, chêne, (819)457-4955.

BOIS de chauffage, $60 la corde, livré. 664-0494

CLIM. 8,000 BTU (18 po de large), $150. 777-9271.

CLIMATISEUR 12,000 BTU refait à neuf, $200. 246-1277.

CLIM. Kenmore 10,000 BTU, 3 sem. d'usage, cause déménagement, $400. 772-0222.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

3 RÉFRIG. commercial, 2 portes, $750 ch. nég. 282-1840 ou 772-9630

COMPTOIR de dépanneur, réfrig. (2 cooler + 1 freezer), caisse. 595-3437

COMPTOIRS, grilles, porte-vêtements (display rack), cintres, présentoirs de cartes souhaits, **561-5185.**

ÉQUIPEMENT de réfrigération pour boucherie ou poissonnerie. 771-9100 ou pag.: 778-4578.

LAVEUSE à verres "Dolphine", compresseur et contrôle de débit de bière en fût. Machine à fumée. **819-986-9533.**

MACHINE à crème glacée Goldelite sur comptoir, 3 têtes, $5,500 nég. 819-986-5016.

MACHINE crème glacée, 3 têtes, bon état, $3,900. **561-1340, 782-4791.**

MALAXEUR 20 pintes, four électrique à pizza, équipement de boucherie, comptoir réfrigéré. 819-827-3764.

TABLE de travail réfrigérée 4', comptoir de pâtisserie fermé 6', commercial. 664-5151 après 15h.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

ARGENT à prêter, 2e hypothèque, service rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, **787-7438.**

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
• Faillites personnelles & corporatives
• Consultation initiale sans frais
Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau
(Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999
(Bureau principal)

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.**

PROBLÈME DE DETTES?
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

PRÊTS AUTOMATIQUES (24H/24) Que ce soit pour être en affaires ou l'achat d'une maison, d'une automobile, d'un **camion lourd** ou de partir en voyage, nous reprenons les financements de voitures sans affecter votre crédit. Service garanti. **783-4999.**

SUR approbation de crédit, prêt de $1,000, $2,000, $3,000 (maximum). **Versement hebdomadaire. 819-671-7162** du lun. au ven., avant 16h.

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, L.L.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

311 AIDE DEMANDÉE

RECHERCHE personne pour travail à domicile, ayant suivi formation d'aide aux bénéficiaire. 777-1507.

RECHERCHONS enfants, de tous âges, bilingue, film en production, **234-8701.**

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

RECHERCHE personne responsable pour tâches domestiques, culinaires et la garde de 2 enfants avant et après l'école. Région d'Orléans, Ontario. 613-837-8987.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

CHAUFFEUR classe 3 avec 5 d'expérience cherche travail. 775-9893.

FERAIS ménage à domicile, $10h/h. 329-1566.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec expérience. 663-2100.

COIFFEUR(SE) demandé(e) salaire de base + commission. Réceptionniste demandé(e). 775-9644.

COIFFEUR(SE) professionnel(le) bilingue. **684-5810, 643-4676.**

COIFFURE ET ESTHÉTIQUE PIERRE CARTER
recherche styliste, minimum 3 ans d'expérience, centre-ville d'Ottawa. Pour inf. Sandra au 230-6034.

ESTHÉTICIENNE "électrologue", temps partiel 23h/sem., salaire de base + commission. 819-684-4456.

RECHERCHE barbier, temps plein ou partiel, salaire à discuter. Tél. entre 9h et 18h au: 613-764-1569, après 19h au: 613-674-2634.

URGENT! Besoin de barbier avec clientèle. 663-4443.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

BONJOUR! Je m'appelle Karine et je suis âgée de 5 mois. Je cherche une gentille dame, fiable et mature qui pourrait me garder chez moi, du lundi au vend. Si tu es intéressée, appelle ma maman au **684-2104. À BIENTÔT!!!**

CHEZ-MOI, **non-fumeuse,** 3 enfants, 30h/sem. 771-8817.

GARDIENNE demandée les après-midi, 1 enfant et tâches ménagères. Près de Place d'Orléans. 841-9487

RECHERCHE gardienne d'enfant à mon domicile de Cumberland. Brigitte, 833-3339.

URGENT! Gardienne demandée chez moi pour 2 enfants. 777-8185

VANIER, chez moi, temps plein (jour). Non fumeurs. Références. 748-9044

VANIER, temps partiel, 2 garçons: 6 et 8 ans, exp. et références exigées. 749-9273.

322 GARDERAIS ENFANTS

0 À 12 ANS, milieu familial, 10 ans d'expérience. 778-7638.

0 À 4 ANS, temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 5 ANS, lun. au ven., chez moi, expérience, références. 663-3811.

0 ET +, AVANT et après l'école, 2 éducatrices, secteur Mutchmore, Hull. 775-3963, 772-9283.

1 AN et +, secteur La Sablonnière, Templeton, reçus. Sylvie, 669-4718.

2 ANS et +, 2 éducatrices, cours RCR, reçus, cour clôturée. 643-3480.

322 GARDERAIS ENFANTS

AYLMER, gardienne d'expérience garderait vos petits dans un milieu stimulant et aimant. 684-7772.

CHEZ moi du lun. au ven., bon repas + activités, secteur Mont-Bleu. **770-6383**

CHEZ moi, jeune grand-maman, ch. de la Savane, 30 ans d'exp. **243-6414**

ÉDUCATRICE diplômée, 2 places disponibles à $5. 246-7939.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE éducative reconnue, 2 places à $5, 3 à 5 ans. 246-0706.

GARDERIE en milieu familial, jeux éducatifs, 0 à 5 ans, Aylmer. **682-4422**

GATINEAU, petite garderie, maman bilingue prendrait soin de vos petits bouts de choux. Pierrette, (819)663-5017, cell: 261-2730.

MAIN/Vérendrye, activités structurées, alimentation équilibrée. 663-0771.

MILIEU familial, éducatrice 7 ans d'expérience. Reçus. 561-3635.

PETITE garderie, milieu familial, tout neuf, 2 monitrices, Aylmer. **682-0235.**

SERVICE de garde, milieu familial, trilingue. Temps plein, enfants 6 mois à 5 ans, repas équilibrés, jeux, activités. **Sortie boul. Labrosse. 669-2332.**

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
avec expérience, mature. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. 246-3902.

BESOIN de déménageurs (h/f) avec expérience à temps partiel. **827-2724**

Santé mentale
Tu ne comprends rien au mandat et aux régimes de protection? On peut te renseigner. **Droits-Accès au 1-800-667-4746 ou 777-4746.**

1 COUPLE CONCIERGE
Opportunité pour couple mature. Une nouvelle carrière en conciergerie aux immeubles Tassé. Pas de réparation.
568-5151

AGENCE requiert des **préposé(e)s aux soins à domicile,** avec expérience, bilingues. (819)671-2518.

NASCO
Entretien ménager d'immeubles inc.
Building Cleaning Inc.
Nous recherchons des candidats dynamiques, comptant quelques années d'expérience, pour combler des postes de **préposé à l'entretien ménager.**
1 – Région d'Orléans 1 poste temps complet à 9,00 $ de l'heure.
2 – Région d'Ottawa 1 poste à temps partiel de soir à 9,00 $ de l'heure.
3 – Région d'Ottawa 8 postes à temps complet de nuit à 8,40 $ de l'heure.
Les candidats intéressés peuvent nous télécopier leur C.V. au 771-1780 ou se présenter au 40, rue Adrien-Robert, unité 12, à Hull, entre 8 h 30 et 11 h et entre 13 h 30 et 16 h 30, pour compléter une demande d'emploi.

2 POSTES d'éducateur(trice) pour un service de halte-garderie, plus de 30h/sem. Qualifications demandées: BAC en psycho-éducation ou techniques en éducation spécialisée. Apporter C.V. au plus tard le 21 juillet, au 34 rue Binet, Hull, J8Y 2T4. Inf. Céline, 776-0114.

AGENT(E) DE PRÊT
Recherchons directeur(trice)s régionaux pour l'Outaouais. Le/la candidat(e) demandé(e) bilingue (français/anglais), expérience avec le public (assurance, banque, services financiers), autonome, possède véhicule. Rémunération % volume d'affaires. Faites parvenir votre C.V. au 207 rue Bank, bureau 102, Ottawa, Ontario, K2P 2N2. Tél. 613-860-1476, par télécopieur: 1(514)842-7782.

AIDE poseur de bois franc et céramique recherché(e) avec 5 ans min. d'exp. Contacter Martin 986-2478.

AS-TU LE GOÛT de travailler 4h par soir pour une moyenne de $40 à $75 par soir (en comptant)? Si oui, appelle Julie entre 9h et 15h au 770-9193.

325 OFFRES D'EMPLOI

AIMER FAIRE DU MÉNAGE! Excellente endurance physique, temps plein, nettoyage domestique, travail en groupe, Gatineau seulement, voiture. Inf.: 663-0343 jour de 8h à 16h.

À TEMPS plein ou temps partiel, commis de pharmacie, bilingue, auto nome et dynamique. Disponibilité immédiate. Télécopier C.V. au **241-6274**

BON ouvrier menuisier demandé. Pour inf. 281-8692.

ticketmaster
Est à la recherche d'individus bilingues pour **Service à la clientèle pour l'Exposition Centrale du Canada 2000** occasionnel, heures variées incluant le samedi et dimanche. Plus de 20 postes disponibles. Connaissance du système Ticketmaster, un atout.
Envoyez C.V. à l'attention de Nynon Beaudry
Fax : (613) 569-9985
Courriel : nynon.beaudry@ticketmaster.ca

À LA RECHERCHE DE CHAUFFEURS D'EXP. EN DÉMÉNAGEMENT, RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL ET D'INSTALLATEURS DE SYSTÈMES MODULAIRES TEKNION, STEELCASE. 613-244-0587.

AVENTURE DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières. Voyages, aventures, $$$. **841-3879.**

CONSEILLER(ÈRE) TECHNIQUE EN SERVICE
Bilingue avec expérience. Voici une occasion de carrière pour les candidat(e)s dynamiques et ambitieux(ses).
Se présenter avec c.v.
LACHAPELLE PONTIAC-BUICK
900, boul. St-Joseph
Hull – 778-3111

AMATEURS DE THÉÂTRE

Le Centre National des Arts est à la recherche de personnes dynamiques avec de bonnes aptitudes en communication pour promouvoir sa spectaculaire saison de **théâtre français 2000-2001.** Billets gratuits! Permanent, temps partiel en soirée. Téléphoner du lundi au vendredi de 13h30 à 17h, demander Roger au 947-7000, poste 342.

CHARPENTIER constr. résidentielle, 2 ans d'exp., **669-2693** après 16h30.

AQUA PROULX
recherche: **soudeur(se)** avec ou sans carte CWB; **plongeur(se)** commercial(e) pour travaux sous-marins; **journalier(ère),** côté Québec ou Ont.; **mécanicien(ne)** de chantier. Télécopiez C.V. au 819-671-3742.

ATTENTION, revenu supplémentaire, personnes fiables, bilingues, pour entretien ménager, temps plein ou partiel, de jour, $8 à $12/h. (613)737-6448.

AUCUNE EXPÉRIENCE REQUISE
OPÉRATEUR(TRICE)S de presse à ballots, TRIEUR(EUSE)S de matières recyclables. Doivent être admissibles au fonds de lutte, capables d'avoir un rythme de travail soutenu. Appeler ou envoyer C.V. a/s Jacky Poirier, CFER Outaouais, 220 rue Edmonton, Hull, (819)770-0103, télécopieur: (819)770-5315.

CHERCHE femme de ménage à temps partiel, avec auto, pour faire ménage le jour. **TÉLÉPHONER au 663-7755 ou TÉLÉCOPIER C.V. au 663-7707.**

325 OFFRES D'EMPLOI

AVON
Partez en affaires
Aucun frais de départ
Gratuit: nouvelle trousse, échantillons, brochures
Aucun inventaire requis.
Offre jusqu'au 20 juillet
Composez le 613-232-8585

CLOWNS jongleur(euse)s, magicien(ne)s recherché(e)s, formation fournie. **La Clownatec** 669-9866.

BESOIN
On a besoin de 9 personnes pour combler les postes suivants:
• Service à la clientèle;
• Administration;
• Gérant(e);
$400 à $600 par sem., bilingue. Tous les postes doivent être combler avant le 29 juillet. Appelez Paulette au: 613-247-2189.

CAISSIER(ère)s à temps partiel demandé(e)s. Une formation vous sera donnée. Disponible en tout temps. Vous présenter au Provigo, 22, rue Des Flandres, Gatineau et demander pour Marie.

DÉMÉNAGEURS demandés (h./f.) avec exp. professionnelle. 246-2866.

325 OFFRES D'EMPLOI

CLUB LA RELANCE OUTAOUAIS
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COIFFEUR(SE) recherché(e), dynamique, avec exp., pour salon bien situé, avec bon achalandage, 778-3591.

COMMIS à la charcuterie, temps partiel, 1 an d'exp., disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au Provigo Pierre Côté, 381, boul. Maloney Est, demander Monique Tremblay ou Sylvain Dutrisac.

COMMIS au comptoir demandé(e), expérience dans la vente et connaissance des fromages seraient un atout. Temps plein. Salaire à discuter. Déposer votre C.V. avant le 31 juillet 2000, à la Trappe à Fromage, 200 rue Bellehumeur, Gatineau.

COMMIS-caissier(ère) avec exp., temps plein et partiel, soir et fin de sem., à partir de $8/h. S.V.P. déposer C.V. au: **29 Dalhousie, Aylmer.**

COMMIS-LIBRAIRE (h/f) Université d'Ottawa, bilingue, avec expérience, temps plein. Envoyer C.V. a/s de Shirley: (613)569-1657.

COMPAGNIE de déménagement à Orléans, Ontario, est à la recherche de **chauffeur(euse)s** pour déménagement résidentiel, classe 3, pour ameublement, nous offrons la formation, $10/h. Se présenter à la réception, au 785 boul. Taylor Creek, Orléans, Ontario, apportez votre dossier de conduite du **Ministère des transports.**

COMPAGNIE en entretien d'espace vert recherche personnel pour la fertilisation de pelouse, 25 ans +. Se présenter au 39 Valcourt, local 3, Gatineau.

CONSTRUCTION dans le redressissage (backing), exp. ou non avec scie à chaîne à essence et un véhicule. Alain, 776-0302.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril
Vous devez vous hâter plus que jamais. Une décision demande réflexion. Vous entendez des paroles significatives. Un événement est inoubliable. Les yeux sont le miroir de l'âme. Vous engagez des pourparlers.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai
Ne mettez pas le doigt entre l'arbre et l'écorce. On ne sait jamais où tombe une bombe. Votre prestige s'accroît. Votre habileté surprend tout le monde. Vous avez un rôle bien déterminé. Des forces extérieures vous aident.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin
Les critiques ont beau jeu. Vous faites preuve de sagesse. La réussite d'un projet ne dépend que de vous. Vous rencontrez un vieil ami. On vous met soudain sur des charbons ardents. A vous de tirer le vin à temps.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet
Une rumeur vous chicote. La vérité ne tarde pas à apparaître. Ne cédez à aucune impulsion. La distance à franchir est bien courte. Il ne faut pas désespérer. Une personne vous réclame. Les jours ne se ressemblent pas.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août
Les cartes se mêlent. Un appel est entendu de loin. Vous n'avez pas dit le dernier mot. Un mensonge est découvert. Vous entrevoyez de grandes possibilités. Un message vous surprend.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.
Certains de vos caprices font jaser. L'autre sexe vous tend les bras. Un rival devient impuissant. Votre ardeur ne se relâche pas. Une arrivée vous remplit de joie. Suivez gaiment votre bonne étoile. Une affaire a ses compensations.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.
Diverses choses vous étonnent. On vous indique la bonne voie. L'autre sexe a de l'endurance. On admire votre savoir-faire. Vous entrez dans une combinaison avec gaieté de coeur.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.
On tente de s'immiscer dans vos affaires. Une proposition reste en suspens. Des regards se fixent sur vous. Ne marchez pas au bord du précipice. Vous avez un pressentiment. Une réalité vous frappe.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.
Votre finesse n'a rien de comparable. Votre flair vous suggère certains développements. Vous surmontez un obstacle. On vous pose des questions indiscrètes. Il y a trop de superflu. Des gestes sont fort significatifs.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.
Vous prenez un détour avantageux. Vous avez droit à la préséance. Une personne a un mot à vous dire. Vous avez réponse à tout. Toutes les plaisanteries ne sont pas de mise.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.
Vous donnez suite à une idée originale. Vous êtes dans une ambiance charmante. Les potins vont leur train. Votre expérience vous permet d'avancer. Ne refusez pas le concours qu'on vous offre. Une personne fait votre jeu.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars
Vous faites une nouvelle connaissance. Vous êtes sous d'heureux auspices. Une personne vous certifie un fait. Votre penchant plaît à tous. Animation inaccoutumée autour de vous. Ne défaites pas ce que vous avez accompli.

325 OFFRES D'EMPLOI

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Entraîneur(e) moniteur(trice) avec bac en activité physique, ou l'équivalent, temps plein/partiel.
Tél.: 682-8558, fax: 682-0909.

CONTRACTEUR en excavation recherche une personne bilingue pour la comptabilité. Dominique: 746-0514 ou télécopieur: 746-5124.

DANSEUSES demandées avec exp. Possibilité $1,000+ sem. Jour: 743-7019; après 19h, 568-0410.

PETRO CANADA®

Nous recherchons des employés pour le Pétro Canada situé au 492 ch. de la Montagne à Hull.

Postes offerts
COMMIS/CAISSIER(ÈRE)

Temps plein 40 heures/semaine de soir. Expérience serait un atout.

Envoyez vos c.v.
avant le 22 juillet 2000, au
Pétro Canada
492 ch. de la Montagne, Hull
(Québec)
J9A 3H6
Att. : Lyne Séguin

325 OFFRES D'EMPLOI

CONTRACTEUR recherche opérateur(trice) avec expérience pour bélier mécanique (bulldozer), temps plein. 613-443-3515.

ÉBÉNISTES à temps plein recherchés avec un minimum de 1 ans d'exp. 822-2328, fax: 822-0932.

C.L.A. PERSONNEL
Vous cherchez du travail?
Envoyez votre CV par fax au : 567-0049 ou
www.clapersonnel.ca

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Possibilité en 5h de faire $300, établissement bien tenu et sécuritaire, vous pouvez faire votre propre horaire, enseignement gratuit si besoin. Cabaret Taboo, 561-1150 après 14h.

ÉDUCATEUR(TRICE), formation pédagogique ou artistique, passionné(e) des arts et/ou de la musique, pour travail auprès des 2-3 ans. À partir d'août 2000. 772-0616

ESCORTES demandées (18 à 25 ans). $$Claude, 328-8574, après 11h$$

GATINEAU PIZZA. Cuisinier(ère) et livreur(se) temps plein. Salaire selon expérience. Après 19h, 663-8585.

325 OFFRES D'EMPLOI

FATIGUÉ D'ÊTRE FATIGUÉ?
Besoin de perdre du poids? Besoin d'énergie ou d'une meilleure qualité de vie? Tammy, 819-663-6900.

GATINEAU, VENDEUR DE CRÈME glacée à bicyclette, emploi d'été. Jean-Marc au 328-4587

EN PLEINE EXPANSION
Nous sommes présentement à la recherche de 100 individus pour combler le poste d'agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétences seront fournis aux candidat(e)s choisi(e)s. Le(la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de DOS, Windows 3.X, Windows 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. visiter notre site internet et compléter le formulaire si présent à l'adresse suivante: http://jobs.taima.net

INSTALLATEUR de clôture, avec expérience. La personne recherchée doit être en mesure de diriger une équipe. Normand au (819)682-8428.

INSTALLATEUR de mobilier de bureau, bilingue, outils nécessaires. Pour entrevue voir Lise, 281-4000.

INSTALLATEUR de recouvrement extérieur demandé. S.V.P. appelez 613-521-9999 ou 731-6355.

325 OFFRES D'EMPLOI

MESUREURS DE BOIS ROND
2 postes disponibles, licenciés du Québec, **expérience requise.** Veuillez **télécopier** votre **C.V.** au 669-0229 ou demandez Michel après 20h, au (819)669-1266.

OPÉRATEUR-mécanicien(shipper)
Contactez Daniel St-Jean au 1-819-775-2227 ou 1-819-427-5584
Sylviculture et Exploitation Forestière, JMJ INC 1-819-427-6247

PERSONNE avec expérience seulement pour travailler sur ferme laitière à Embrun. (613)443-2228.

PERSONNES demandées pour entretien ménager, de soir, 30h/sem., à Ottawa. Pag.: **(613)598-5265.**

EMPLOIE TON TEMPS !
Si tu as :
- **Un casier judiciaire**
- **18 ans et plus**

et :
- **tu cherches un emploi**

Appelle au :
776-2777
Centre de placement spécialisé du Portage
Gratuit et confidentiel Québec Emploi-Québec

PAYSAGISTE CONTREMAÎTRE
minimum 5 ans d'exp. pour diriger une équipe de 7 employés et exécuter des travaux d'aménagement paysager. Conditions de travail avantageuses et salaire selon les compétences.
Entrepreneur paysagiste
NATURELLEMENT VÔTRE, 682-2626.

325 OFFRES D'EMPLOI

★ ★ ★ ★ ★ ★

PORTES OUVERTES SAMEDI
100 agents d'informations

QUAND: le samedi 22 juillet

OÙ: 47, rue Clarence, Ottawa

HEURE: 10h à 15h

Si vous êtes parfaitement bilingue, à l'aise à l'ordinateur et possédez des aptitudes pour le service à la clientèle, apportez votre C.V. et venez nous rencontrer ce samedi 22 juillet.

Les Services de gestion Quantum

★ ★ ★ ★ ★ ★

PROFESSEUR(E) de danse demandé(e). Télécopier C.V. 827-8944.

Nous recherchons des
Technicien(ne)s
(voix/bureautique)
Expérience un atout
Envoyez votre curriculum vitae par télécopieur ou par courrier électronique
749-1568
geraldbrunet@belnet.ca

POSTES OFFERTS: préposé(e) à la maintenance, commissaire, directeur(trice) de pistes, mécanicien(ne), temps plein ou partiel. Top Karting, télécopieur: 779-0001.

PRÉPOSÉE(É) à l'entretien ménager, 5 ans d'exp. en entretien ménager. Écrire à Case 10 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

RECHERCHE chauffeurs de camion "roll off", classes 1 et 3. 663-3399.

RECHERCHE couple concierge, 16 logis à Hull, disponible, honnête, expérience, références, loyer réduit. Télécopier C.V.: 613-443-2540.

RECHERCHE couturier(ère) pour travailler avec machine industrielle et "overlock" avec expérience, bilingue. Contactez Laura ou Alvin au **595-3000.**

RECHERCHE livreur(se)s, pour pizzeria, temps partiel/temps plein. Se présenter après 11h, au 922 boul. Maloney Est ou tél. au: 663-6475.

325 OFFRES D'EMPLOI

TOITURES M&M
recherche manoeuvre et couvreurs (h/f), avec voiture et outils, 5 ans d'expérience nécessaire. Contacter Mario au 561-4941.

TRADUCTEUR(TRICE)S vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, connaissance des ordinateurs, $43,000+/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252, poste 305.

372 PERSONNEL DE BUREAU

$14 - $15.50
On a toujours besoin d'agent(e)s d'information bilingues! Notre client du gouvernement recherche des personnes possédant des aptitudes supérieures pour les communications en anglais et en français, de l'expérience dans un milieu axé sur le service, un solide bagage informatique et la flexibilité de travailler par quarts. Faites votre demande aujourd'hui pour un poste stimulant dans un centre d'information!
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
hpotvin@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

ACTION PERSONNEL
Besoin urgent d'une secrétaire parfaitement bilingue pour postes à combler dans la Fonction publique du Canada. Doit être prêt(e) à commencer dès que possible, posséder le niveau de sécurité lui permettant d'avoir accès à des dossiers secrets. Appeler Cindy ou Paulette chez Action Personnel au 238-8511, ou envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au 238-8380 ou par courriel: ckay@actionpersonnel.ca.

ACTION PERSONNEL
Nous avons besoin d'un commis de bureau général pour poste permanent dans l'Ouest de la ville. Doit être prêt à commencer dès que possible, avoir d'excellentes dispositions pour travail au téléphone et à la réception. Appeler Cindy chez Action Personnel au 238-8511, ou envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au 238-8380, ou par courriel: ckay@actionpersonnel.ca.

ACTION PERSONNEL
Nous sommes à la recherche d'un CR4 avec formation en secrétariat pour un poste à la Fonction publique du Canada. Doit posséder un haut niveau de sécurité et être parfaitement bilingue. Appeler Cindy ou Paulette chez Action Personnel au 238-8511, ou envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au 238-8380, ou par courriel: ckay@actionpersonnel.ca.

ACTION PERSONNEL
recherche analyste en télécommunication spécialisé en gestion des configurations pour postes d'une durée de 3 à 6 mois à la Fonction publique du Canada. Doit être prêt à commencer dès que possible. Haut niveau de sécurité serait un atout. Appeler Cindy chez Action Personnel au 238-8511, ou envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au 238-8380, ou par courriel: ckay@actionpersonnel.ca

ACTION PERSONNEL
Urgent besoin d'un(e) préposé(e) à la réception pour un poste permanent. Doit être parfaitement bilingue, débuter dès que possible, avoir le sens de l'organisation, pouvoir travailler sur un ordinateur et posséder d'excellentes aptitudes en communications téléphoniques. Salaire: $30,000. Appeler Cindy chez Action Personnel au 238-8511, ou envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au 238-8380, ou par courriel: ckay@actionpersonnel.ca.

BESOIN commis (salaire débutant à $15/h) et secrétaires (salaire débutant à $17/h) bilingues, cote sécuritaire secrète, exp. gouvernement fédéral. Envoyer C.V. par courriel à jgagnon@artemp.ca OU lcollins@artemp.ca ou télescopiez au 232-7050.

BUREAU d'avocats de renom recherche un(e) assistant(e) juridique pour son bureau situé au centre-ville. Le/la candidat(e) idéal(e) doit faire preuve de professionnalisme dans sa tenue. Il doit posséder 2 ans d'exp. en qualité d'assistant juridique et connaître les logiciels Wordperfect. Salaire allant jusqu'à $30,000. Contactez Megan au 230-5393 ou par courriel au **megan@excelhr.com**

CALIAN
Appelez aujourd'hui
Travaillez demain
Agent(e) de facturation bilingue

Avez-vous d'excellentes aptitudes au téléphone et de solides connaissances en informatique et au clavier? Nous avons un besoin continu pour des individus parfaitement bilingue avec de l'expérience considérable dans le service à la clientèle. Envoyer votre C.V. aujourd'hui au va@calian.com ou par fax au 238-5321. Mentionnez le numéro de dossier BNJ17.

MANPOWER
besoin urgent de personnel bilingue avec cote sécuritaire valide possédant expérience aux gouvernements, pour postes à combler immédiatement. Connaissances des différents logiciels populaires est essentiel. Faire parvenir C.V. par courriel à: richard.vallee@na.manpower.com ou par télécopieur **613-563-9735.**

PERSONNEL OUTAOUAIS
Conseiller(ère) financier pour institution financière, remplacement congé de maladie, bilingue. Bernard 778-7020.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 869

PAS UNE QUESTION DE TECHNIQUE

La donne d'aujourd'hui ne demande pas la connaissance d'une technique compliquée. Il suffit simplement de prendre trente secondes pour regarder le mort.

Nord-Sud vulnérables
Sud donneur

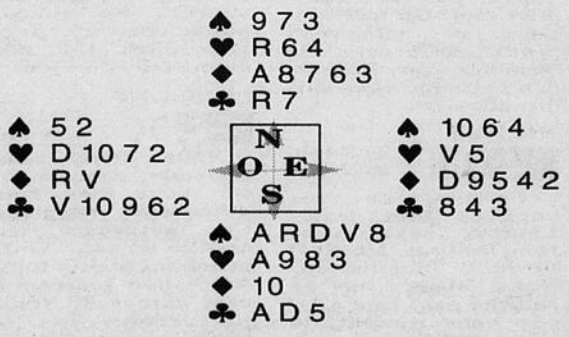
NORD
♠ 9 7 3
♥ R 6 4
♦ A 8 7 6 3
♣ R 7

SUD
♠ A R D V 8
♥ A 9 8 3
♦ 10
♣ A D 5

NORD	EST	SUD	OUEST
—	—	1 ♠	Passe
3 ♠	Passe	6 ♠	Ts passent

Ouest entame du Valet de trèfle. Quel est votre plan de jeu?

Les techniciens verront rapidement deux plans de jeu possibles. Le mort inversé, c'est à dire couper trois carreaux du mort avec la main longue. Pour que cela réussisse, il faut trouver les atouts 3-2, le Dix dans le doubleton et les carreaux 4-3. Même encore là, le manque d'entrées au mort rend impossible cette façon de jouer. L'autre plan de jeu qui saute aux yeux d'un technicien, c'est la manœuvre de Guillemart et essayer de couper un cœur au mort. On gagne l'entame et tout de suite cœur en blanc. Après avoir gagné le retour, on joue deux fois pique et deux fois cœur. Si les cœurs se révèlent 3-3, la main de Sud est maître. Si les cœurs divisent 4-2, mais que celui qui est court à cœur est aussi court à l'atout, vous pourrez couper le dernier cœur au mort. Le pragmatique, celui qui a pour principe que « Si ça fonctionne, c'est donc que c'est la bonne manière de faire » va simplement regarder le mort et s'apercevoir qu'il ne manque que le Dix d'atout. Les défenseurs pourront surcouper une fois, mais pas deux. Donc, Roi de trèfle, Roi de cœur, cœur à l'As. Sur As et Dame de trèfle, vous défaussez le dernier cœur du mort et coupez un cœur. Même si un défenseur peut surcouper le sept, aucun des deux ne pourra surcouper le neuf au prochain tour.



Encore et toujours, le déclarant doit garder à l'esprit la possibilité de couper avec les atouts de la main courte.

The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa

L'Hôpital d'Ottawa, Institut de recherche (L'Hôpital d'Ottawa, Campus général), propose actuellement de stimulantes perspectives dans le cadre des postes suivants :

SECRÉTAIRE (II/III) (Ref. No. OH-OD-13)

Le/la candidat(e) choisi(e) apportera son soutien administratif aux employés des services scientifiques. Il(Elle) devra avoir suivi un cours de secrétariat ou pouvoir compter sur une expérience équivalente. Les aptitudes évoluées requises pour ce poste incluent une bonne connaissance du traitement de texte (Word et WordPerfect), des applications de feuilles de calcul (Excel), des recherches sur Internet et du courrier électronique. Le(La) titulaire du poste devra pouvoir dactylographier 55 mots minute à partir d'une machine à dicter ou de texte sur papier. Un bon esprit de jugement, de solides aptitudes en matière d'organisation, un esprit d'initiative et une faculté éprouvée de travailler dans le cadre de délais serrés sont essentiels. De l'expérience en matière de préparation de manuscrits à des fins de publication et de préparation de demandes de subvention à des fins de soumission seront deux atouts additionnels.

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(IVE) (Ref. No. OH-OD-14)

À titre de membre important de notre équipe, vous serez responsable de la prestation d'un soutien administratif et de secrétariat. Vos tâches incluront, sans s'y limiter, la révision du courrier et le rassemblement de rapports. Le(La) candidat(e) choisi(e) aura d'excellentes habiletés informatiques sur ordinateur en ce qui a trait aux applications de feuilles de calcul (Lotus 1-2-3 ou Excel), de bases de données (Access) et de présentation (PowerPoint), sans compter le traitement de texte, Internet et le courrier électronique. Nous exigeons également une expérience connexe, des connaissances rudimentaires de la comptabilité et un indice de dactylographie de 60 mots minute à partir d'une machine à dicter ou de texte sur papier. D'excellentes aptitudes de communication sont nécessaires, au parlé comme à l'écrit, en anglais comme en français. Un solide sens de l'organisation et du caractère confidentiel des documents ainsi qu'un bon jugement sont également des atouts essentiels.

Les personnes souhaitant poser leur candidature à ces postes sont priées de soumettre leur curriculum vitae d'ici **le 21 juillet 2000** à l'adresse suivante, en inscrivant le numéro de référence approprié: **Rose Moore, Adjointe executive, L'Hôpital d'Ottawa, Institut de recherche, 501, rue Smyth, Ottawa (ON) K1H 8L6.** Seuls les candidat(e)s retenu(e)s pour l'entrevue seront rejoints.

Heritage College
Continuing Education/Formation continue

Programme administratif en informatique qui vous mènera là où vous voulez aller!

Les employeurs recherchent des :
- **adjoint(e)s administratif(ve)s**
- **agent(e)s de soutien technique (logiciels)**
- **agent(e)s de soutien en comptabilité**
- **agent(e)s de bureau**
- **designers débutants**
- **agent(e)s de service à la clientèle**

Notre prochain programme commence en août. Pour obtenir plus d'information ou fixer une entrevue personnelle, appelez Sharron Holt au 595-5840; courriel :
shot@cegep-heritage.qc.ca

INSTALLATEURS de tapis et ouvriers, expérience un atout, doit posséder voiture. Richard, 712-0757.

JOURNALIERS pour travail dans le domaine de l'excavation, ainsi qu'un opérateur de rétrocaveuse (backhoe) avec expérience. (613)822-0103.

LAVEURS de vitres pour édifices, avec expérience seulement, à partir de $12/h. 749-9854.

LE CHIFFON DORÉ, GATINEAU
Entretien ménager résidentiel, avec expérience, doit posséder voiture, salaire de $7.50 à $10/h. Inf. **561-0851**

LE RESTAURANT MCDONALD situé au 695 rue Davidson Ouest, recherche des préposé(e)s pour quarts de travail de jour et de nuit pour sept. Veuillez remettre votre demande d'emploi au restaurant même.

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924.**

MÉCANICIEN(NE) tracteurs et remorques, avec exp. et outils. Contacter Jacques au 739-0090 entre 9h et 17h.

MÉGA AUTO recherche un(e) chef d'atelier pour le département du service. Contacter M. Legault 770-2277.

NOUS sommes à la recherche d'ouvriers pour travailler dans le domaine de la construction à l'extérieur. Cartes non requises. Luc, 819-449-2925.

OUVERTURE
d'une nouvelle centrale de télécommunications à Hull.
Plusieurs postes à combler:

18 AGENT(E)S D'INSCRIPTION
6 FORMATEUR(TRICE)S
2 ASSISTANT(E)S-GÉRANT(E)

REVENU MINIMUM GARANTI
POSSIBILITÉ $400 À $800/SEM.
Pour entrevue, télécopier C.V. au 770-7466.

PERSONNE fiable pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel, les fins de semaine. Une formation vous sera donnée. Si intéressé(e), 663-3931 après 18h.

PERSONNEL d'entretien demandé(e), exp. de peintre obligatoire, minimum 5 ans d'expérience. Écrire à case 10, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

PERSONNE sérieuse et disponible, bonne cuisinière, repassage européen, gardiennage enfants après l'école, voiture requise, lun.-mar.-jeuven. de 13h ou 14h à 18h ou 19h, $10/h. 772-0597.

PHARMACIE Paul Tousignant (Hull). Commis caissier(e), temps plein, 30h/sem., $7.50/h. Expérience avec le public et bilinguisme essentiels. Tél. au 772-0197, ou télécopier C.V. au 772-1796.

RECHERCHE mécanicien(ne) pour mécanique générale, avec outils. Minimum 5 ans d'expérience. Faxer votre C.V. au 777-3300 à l'attention de M. Provost.

RECHERCHE personne pour aider enfant avec handicap physique, lors de déplacement à l'ext., lundi au vendredi de 9h30 à 11h. Hull. 827-1295

REPRÉSENTANT(E)S, **$25,000 à $35,000. Compagnie internationale.** Formation. Clientèle établie. Secondaire 5. Hull/Pontiac. C.V. par fax: **771-7379.**

SERVEUR(SE), caissier(ière). Présentez-vous au restaurant Du Barry, 33 Selkirk, Vanier, Ontario, **749-2088.**

SERVICE COMPTOIR BOUCHERIE (Gatineau), 2 temps plein, 35-40 h/sem.; 6 temps partiel, 20-30 h/sem., Disponible en tout temps (jour-soir-fin de sem.). Requiert: entregent, responsable, travail d'équipe, expérience un atout. Veuillez téléphonez au 247-0242, poste 22, pour entrevue.

TECHNICIEN(NE) en pose d'ongles, salaire nég. Stéphane, 669-3075.

TECHNICIEN(NE) minimum 5 ans d'expérience en alignement, mécanique générale et injection électronique. Alain, 777-1627.

TÉLÉPHONISTE demandé(e), temps plein ou partiel, travail de jour/de soir et le samedi, aucune vente directe par téléphone, prise de rendez-vous seulement, salaire $7 heure + boni, travail intéressant. Inf.: 243-3580.

TÉLÉPHONISTE et chauffeur(euse) bilingues, connaissance de la ville et propre véhicule. **745-2538**

372 PERSONNEL DE BUREAU

CALIAN

Chef de file en matière de solutions financières recherche représentant(e)s bilingues pour son service à la clientèle, offre de contrats de longue durée. Vous maîtrisez le français et l'anglais, avez des aptitudes en mathématique et désirez vous diriger vers une carrière prometteuse? Nous vous offrons une formation complète et des contrats de longue durée. Salaire et bénéfices avantageux. Pour plus de renseignements, contactez aujourd'hui même Mafalda de Lima au: m.delima@calian.com ou par télécopieur au 238-5321. Veuillez indiquer le numéro de dossier CA14.

CML ATC Technologies est à la recherche d'un(e) **assistant(e) administratif(ve)** dont les responsabilités sont diversifiées. Vous aurez entre autres à assister les membres de la direction, effectuer les préparatifs pour les voyages d'affaires, administrer les fournitures, préparer différents documents en français et en anglais, assister le département d'administration et effectuer les autres tâches connexes à la réception.
Nous recherchons une personne bilingue (oral et écrit), organisée et ayant le sens de la priorité, connaissance de la Suite Microsoft et expérience dans les pratiques et procédures administratives. N'hésitez pas à nous envoyer par courriel votre curriculum vitae à l'adresse suivante :
Vbastien@cmlatc.com
CML ATC Technologies
a/s Virginie Bastien
490, boul. St-Joseph, bureau 200
Hull, Québec, J8Y 3Y7

NOTRE client dont la firme est située au centre-ville est à la recherche d'une personne créative et parfaitement bilingue (français/anglais) pour travailler à la conception de logos, de menus et de cartes d'affaires. Expérience en service à la clientèle serait un atout. Bonnes connaissances requises des logiciels Corel Draw, Photo shop, Quarkxpress et Wordperfect. Contactez Jemellee (ExcelHR) au 230-5393 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: **Jemelle@excelhr.com**

NOUS sommes à la recherche d'une secrétaire juridique bilingue. Expérience en litige et excellentes grammaires française et anglaise exigées. Veuillez faire parvenir votre C.V. immédiatement à Brian C. Elkin, Lavery, DeBilly, 360, rue Albert, bureau 1810, Ottawa, Ontario, K1R 7X7, fax: (613)594-8783.

PERSONNEL OUTAOUAIS

Nous avons plusieurs postes disponibles pour des commis-secrétaires, bilingues avec cote sécuritaire. **778-7020**

POSTES CADRES

AUX RESSOURCES HUMAINES

2 postes cadres à combler immédiatement au gouvernement fédéral en dotation. Expérience gouvernementale nécessaire. Appeller Anne au 236-4600 ou courriel: muldoona@harringtonhr.com
Les services de gestion Harrigton

POUR septembre, poste de **secrétaire administrative** à Hull, maîtrise de l'informatique (WordPerfect, Excel, Word, etc.), expérience pourra être considérée mais avant tout, doit pouvoir travailler sous pression (entreprise privée dans le domaine immobilier au Québec). Nous recherchons d'abord une personne avec jugement, esprit décisionnel, caractère, qui peut travailler seule. Si le poste vous intéresse, veuillez soumettre votre C.V. pour entrevue à R. Martin au # de télécopieur, (819)771-9057.

POWRMATIC DU CANADA LTÉE

Poste à combler immédiatement

COMMIS À LA FACTURATION

40 h/sem.

Exigences: D.E.S. et collégial ou équivalent, expérience de travail de bureau et bilinguisme essentiel, base de comptabilité, très grande maîtrise des ordinateurs, connaissances du classement, facturation, entrée de données et tâches connexes, doit être débrouillard(e) et professionnel(le).
Faire parvenir votre C.V. (confidentiel) avec lettre de présentation au 613-230-5496, ou par la poste au 162, rue Elme, Ottawa, Ontario, K1R 6N5.

★★★★★★★★★★★★★

PROJET ÉNORME!
SERVICE À LA CLIENTÈLE
150 POSTES

Centre d'information nécessite des agent(e)s bilingues et dynamiques avec excellentes aptitudes en communication interpersonnelle et relation avec la clientèle. Flexibilité pour quarts de travail. Connaissances informatiques. **$13 à $15/h.**
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
ndupuis@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

RÉCEPTIONNISTE requis(e) à temps plein, près de l'aéroport d'Ottawa. Salaire jusqu'à $12/h, certaines fonctions en comptabilité requises. Envoyer votre C.V. à MIW Inc. par télécopieur au 822-1363.

RÉCEPTIONNISTE/standardiste bilingue demandée pour travail à temps partiel dans une firme du centre-ville. Les heures de travail sont de 13h à 18h, possibilité d'un poste permanent et d'un salaire hautement alléchant pour le/la candidat(e) qui possède d'excellentes dispositions pour les communications téléphoniques. Appelez Megan dès aujourd'hui au 230-5393 ou faites parvenir un courriel à: **megan@excelhr.com**

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE bilingue. Se présenter avec C.V. au 39 Valcourt, local 3, Gatineau, entre 9h et midi.

SECRÉTAIRE COMPTABLE bilingue, 20h/sem., travaux de soutien administratif: comptabilité, système de paye, secrétariat. Diplôme ou attestation collégiale. Expérience et connaissance en logiciels de bureau un atout. Envoyer C.V. pour le 28 juillet au C.P.E du Portage, 150 Promenade du Portage, Hull, QC, J8X 2K3. Courriel: cpeduportage@netscape.net.

SECRÉTAIRE

Contrats temporaires débutant aux mois de juillet et août pour des secrétaires qui détiennent une cote sécuritaire de niveau approfondi ou secret, des compétences avec Word et/ou WordPerfect et de l'expérience au Gouvernement. Heures de travail flexibles et salaire compétitif. Communiquer avec Julie à Excel 230-5393 ou par courriel julie@excelhr.com.

SECRÉTAIRE DENTAIRE

Clinique dentaire Marleau et Généreux à Hull. Poste à combler immédiatement, personne avec ou sans expérience, bilingue, dynamique. Télécopier C.V. au 777-7239; téléphone: 777-7092, Hélène Savard.

SECRÉTAIRE juridique demandée pour cabinet achalandé d'avocats, bilingue (écrit et parlé), avec exp. en droit civil et habiletés avec logiciel Wordperfect. Envoyer CV à case 45, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

UN grossiste dans le domaine des fruits et légumes est à la recherche d'un(e) secrétaire. Horaire: de 5h a.m. à 10h a.m., 5 jours/sem. Ponctualité et sens de l'initiative exigés. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au numéro: 819-775-3244 à l'attention de Manon Bertrand.

URGENT besoin de 2 adjoint(e)s bilingues pour une firme de consultants située au centre-ville. Belles perpectives de carrière pour postulant(e)s connaissant à fond les logiciels Ms Office (Word, Excel et PowerPoint). Doivent exceller au sein d'une entreprise en pleine croissance. Le salaire est de $30,000 à $35,000. Contactez Shelagh dès aujourd'hui au 230-5393 ou par courriel: **shelagh@excelhr.com**

373 PERSONNEL MÉDICAL

ACTION PERSONNEL
INFIRMIER(ÈRE) DIPLÔMÉ(E)

Nous sommes à la recherche d'un(e) infirmier(ère) diplômé(e) bilingue. Contrat de 20 mois pour le gouvernement. Doit débuter le plus tôt possible. S.V.P. appeler Paulette au 238-8511 ou envoyez C.V. par fax au 230-8380.

CLINIQUE dentaire à Hull, recherche hygiéniste, temps partiel, 20/h sem. environ (3 soirs), 595-1727.

À LA RECHERCHE
D'INFIRMIÈRES LICENCIÉES

La maison Mathieu-Froment-Savoie, Centre de soins palliatifs de l'Outaouais, 55, rue Notre-Dame, Aylmer, est à la recherche d'infirmières licenciées pour combler des postes.

Pour information :
Charlotte Newman
(819) 682-2740

CLINIQUE médicale à Gatineau recherche réceptionniste médicale ou infirmier(ère) à temps partiel, bilingue. Apporter C.V. au 430 boul. de l'Hôpital en face de la Brasserie La Boom de 9h à 16h.

PERSONNE dynamique, enthousiaste, responsable pour soins d'un quadraplégique. Après 19h: **595-9065.**

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAIDS, serveuses, disc jockey, portiers demandé(e)s. Jour: 743-7019; après 19h, 568-0410.

L'AUBERGE DU VOYAGEUR

est à la recherche d'un(e) préposé(e) à la réception, de nuit, temps plein. Se présenter avec C.V. du lundi au vendredi, entre 9h et 15h, au 585, boul. La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

AYLMER COLLISION ET REMORQUAGE recherche chauffeur(euse) de remorque avec expérience, temps plein, demeurant à Aylmer. Appelez au 819-428-9291.

AYLMER COLLISION recherche sableur et débosseleur (h./f.) d'automobiles avec exp. pour centre de carrosserie achalandé. Temps plein, bonne ambiance de travail, salaire à discuter. Pour entrevue: (819)684-4251 ou C.V. par fax: (819)684-7453.

AYLMER COLLISION

recherche laveur(euse) d'automobiles avec expérience et permis de conduire valide, temps plein. Appelez au 684-4251, Stéphane ou Jean-Marc.

JOURNALIER pour travail dans le domaine des égouts et aqueduc, avec expérience. 613-822-1211.

OPERATEUR(TRICE) de "pépine" (backoe) avec expérience. 822-1211

REQUIS(E) immédiatement: mécanique licencié(e) ou apprenti(e) mécanique. Appeler Claude au: 613-744-0746.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

Le Centre d'accueil Roger-Séguin est présentement à la recherche

D'INFIRMIER(ÈRE)S AUXILIAIRES AUTORISÉ(E)S

Poste temps partiel – 1 fin de semaine sur trois, de jour

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ le plus tôt possible à l'adresse suivante :

Mme Lynne Joly-Crichton
Centre d'accueil Roger-Séguin
435, rue Lemay
Clarence Creek
(Ontario) K0A 1N0
Téléphone :
(613) 488-2053 poste 229
Télécopieur : (613) 488-2274

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE cuisinier avec exp. pour restaurant au centre-ville d'Ottawa. **230-8123 entre 14h et 17h.**

AIDE demandé(e), avec exp., casse-croûte Bobino, se présenter au 1706 ch. Pink, Aylmer.

CAFÉ BACI recherche cuisinier(e)s et serveur(se)s, temps plein, bilingues. Se présenter avec C.V. au 77 promenade du Portage, Hull.

CHERCHE cuisinier(ère) à temps partiel avec expérience. Se présenter avec C.V. au 39-A, Laval, Hull.

CUISINIER(E), 2 ans d'expérience, diplôme en cuisine, bilingue pour restaurant. 613-562-5893 demander Eric Patenaude, ou envoyer C.V. par télécopieur au 613-562-5158.

CUISINIER(ère) demandé(e). Se présenter au 1,797 boul. du Carrefour, Val-des-Monts, le jeudi ou vendredi soir entre 18h et 21h.

CUISINIER(ÈRE)S avec minimum 3 ans d'exp., serveur(se)s avec minimum 2 ans d'exp., demandé(e)s. Libre pour entrevue tous les mercredis et jeudis à compter de 14h, demander pour Annick, 78 Gréber, Gatineau.

CUISINIER(ÈRE)S, serveur(se)s, livreur(euse)s, temps plein. Restaurant Mikes, Aylmer, 682-0778.

LA MAISON MAXIME recherche cuisinier(ère) diplômé(e) avec minimum 3 ans d'expérience, pour fine cuisine du marché. 669-0909.

LE TRAPPEUR DÉLI • BAR

Recherche cuisinier(ère)s, expérience un atout, bon salaire pour débuter. Se présenter avec C.V. au 1,000, boul. Maloney Ouest, Gatineau.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) à bon salaire pour pizzeria. 595-1814.

MARCHÉ MARCELLO à la Place du Centre a besoin de personnel (h./f.) à la caisse, au service au comptoir sandwiches et au comptoir café. Français essentiel, un peu d'anglais. Téléphonez à Zénon: (613)769-2847

PATIO VIDAL comptant 7 emplacements dans l'Outaouais recherche cuisinier(ère)s et serveur(euse)s avec exp. pour l'ouverture bientôt de nouveaux sites dans la région. Remplir une demande d'emploi dans l'un de nos restaurants ou faites parvenir votre C.V. via l'un de nos restaurants, par télécopieur au 819-669-3699 ou par courriel patiovidal@hotmail.com

PLONGEUR(SE) demandé(e), 40h/sem., $7/h. Se présenter au 343, boul. Gréber.

RESTAURANT végétarien à Chelsea recherche cuisinier(ère) et serveur(euse), temps partiel. 827-1071.

SERVEUR(euse)s demandé(e)s, postes à temps plein. Se présenter au 343 boul. Gréber.

SERVEUR(EUSE)S, PLACEUR(EUSE)S bilingues et **CUISINIER(ÈRE)S**, temps complet/partiel. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert du 181 Principale à Aylmer pour compléter une demande d'emploi.

SERVEUR(SE), barman(aid) avec expérience, pour Resto-Bar le Gosier. Vous présenter au 25 rue Notre-Dame, Masson, avec C.V., ou téléphoner au 986-5091 entre 8h et 10h, demander pour Suzanne.

SERVEUR(SE)S avec expérience, temps plein et temps partiel. Se présenter avec C.V. au 106 boul. Gréber, Gatineau.

SERVEUR(se)s et cuisinier(ère)s demandé(e)s, temps plein, professionnel(le)s, aimables, bilingues. Se présenter avec C.V., 77 Promenade du Portage, Hull.

SERVEUSE demandée pour le matin, avec expérience. 770-1929.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ASSISTANTE(E) DENTAIRE

L'équipe du dentiste Lafrance à Aylmer est à la recherche d'un(e) assistant(e) dentaire diplômé(e), à temps plein, pour combler un poste important dans une équipe dynamique. **France: 819-684-3316 ou télécopiez C.V. au 819-684-3411.**

PEINTRE avec exp., minimum 2 ans, avoir ses propres outils. Appellez le 744-0336 entre 9h et 16h.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

MARC SPORTS
COMMIS-CONSEILLER-VENDEUR

Nous recherchons personne mature pour combler poste à temps plein. Disponible en tout temps. Faire parvenir C.V. au 355 Notre-Dame, Gatineau, J8P 1L4 ou par fax 663-7974.

OCCASIONS IMMÉDIATES

D'excellentes aptitudes pour les communications orales et écrites dans les deux langues officielles et un diplôme collégial/universitaire ou l'équivalent sont requis pour tous les postes. Postulez AUJOURD'HUI pour les emplois suivants:
- Réviseur(e)s
- Agent(e) à la gestion de l'information
- Animateur(trice)s de la formation

Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
hpotvin@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

URGENT!
Directeur(trice) des arts
Designer graphique senior

Doit avoir un minimum de 7 ans d'expérience dans une industrie de pointe ou une agence de publicité. Télécopieur: 232-7050 au soin de Annette Lang. Courriel: alang@artemp.ca.

378 PERSONNEL DE VENTE

CONSTRUCTION JUNIC

est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes, pour la vente de maisons neuves dans le meilleur projet de l'Outaouais, Le Plateau à Hull. Expérience dans la vente de maisons serait un atout. Ambitieux(euse), capable de travailler en équipe, système de rémunération très intéressant. Faites parvenir votre C.V. au 819-669-9632 à l'attention de Roch St-Jacques, directeur des ventes.

NOUS recherchons une personne mature avec expérience pour la vente de produits de bureau, à Ottawa, **Bureau Express, 565-8555.**

RECHERCHE personnes bilingues et responsables disponibles le jour et le soir. Salaire de base + commission. Anglais serait un atout. 819-743-3343, 819-712-4477.

RECHERCHEZ vous une carrière dans l'immobilier. Formation. Aucun frais de bureau. Plan de retraite. Pour inf., appelez Maggie **1-800-794-4718**

VENDEUR(EUSE) pour Auto Vision GM, pour voitures d'occasion. Luc, 669-3339.

VENDEUR(EUSE)S, aucune sollicitation, entre $500 et $800/sem., expérience de la vente obligatoire. Pour entrevue: **243-3580**

379 ÉDUCATION

POSTES éducatrice/teur et aide-éducatrice/teur, programme de 4 ans, temps plein, à l'école Lamoureux, $18/h approx. Faire parvenir C.V. à C.P. la Clémentine, 1000 ch. Brookfield, Ottawa, Ontario, K1V 6J1, a/s de Lucie Berthelotte.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ÉCOLE primaire recherche, pour septembre, enseignant(e) de français pour la 5ième-6ième année et enseignant(e) d'éducation physique - sports. Qualifications et expérience essentielles. 737-9543.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., face Marina, 1er août, $490. **455-2360**

1 CHAMBRE, place Lavigne, béton, ascenseur, chauffé, accès fauteuil roulant, très tranquille. 684-1159.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., 2 appareils, stat., pas chauffé ni éclairé, $450. (819)684-7681

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., pas de fumeur(se), pas de chien ni chat, $540. **778-3020.**

2 CHAMBRES, propre, 2 appareils, rue Thomas, 595-8550.

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS AU SUJET DE NOS PROMOTIONS

PROJET
L'Escale
AYLMER

2 et 3 chambres à partir de 450$



Inclus :
- **2 appareils ménagers**
- **20 minutes du centre-ville d'Ottawa**
- **Appartements disponibles avec vue sur la rivière**

Pour information :
684-9836

LE DELVOYE

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $390, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

PROJET L'ESCALE

Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $450, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

NOUVEAU TRIPLEX, spacieux, 2 chambres, prises lav./séc., stat., remise, pas chauffé ni éclairé, à partir de $650. 712-2687.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er août-sept., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES

CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES

Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 246-9144.

1-2 CHAMBRES, refaits à neuf, grandes pièces. **243-6141, 664-8124.**

1 BELLE chambre, 17 Damphousse, **tranquille**, $420/mois. **663-7557**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 BELLE chambre, dans 6 logis, buanderie, $375, libre, rue North. **669-6226.**

1 CHAMBRE, 1er août, garage, $430 pas chauffé ni éclairé. Pag. 786-8294.

1 CHAMBRE, 1er août/sept., chauffé, poêle/réfrig., $465. **663-9463.**

1 CHAMBRE, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $310. 561-2296.

Prix imbattables 390$ et plus

Les immeubles
LE STRASBOURG
Près autoroute McConnell - Laramée

Vue sur rivière

2 édifices sur 4 réservés au bel âge

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles



STATIONNEMENT DISPONIBLE

INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR

Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

** Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er sept., s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, clim., câble, stat., non-fumeurs, $455. **568-9891**

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores, stat., 459 La Vérendrye Est. 427-5521 ou 669-0282.

1 CHAMBRE, **318 Main,** libre, rénové, chauffé, éclairé, $450. 663-0128.

1 CHAMBRE, 333 Albert, chauffé, éclairé, 2 appareils, $425, libre 1er août. (819)985-2326, (613)282-0091

1 CHAMBRE, $340 pas chauffé, ni éclairé, idéal pour 1 personne tranquille, semi s/sol, poêle, réfrig., stat, à Templeton, libre. **Après 17h: 663-1547.**

1 CHAMBRE, $400, rue Laviolette, rénové, grande cuisine. **777-2959.**

1 CHAMBRE, $460 chauffé, éclairé, 1er août. 643-9512 après 17h.

★★★★★★★★★★★★★★★★★

1 CHAMBRE, août, **poêle, réfrig.,** balcons, $399. **685-1743, 663-5568.**

1 CHAMBRE, avec 4 appareils ou sans, près de Main, $350. 663-0716.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, terrasse, chauffé, éclairé, $550. 643-3916.

1 CHAMBRE, chauffé, $435, **1er 2 mois: $195.** 594-2600, soir 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $435, 1er août. **827-3163.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, stat., libre. **561-7371.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., tranquille, $410. 561-2293.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 4 1/2, prises lav./séc., stat., grand patio privé, $420. 663-3654

1 CHAMBRE, cuisine équipée + salon, $395 + hydro, près St-Louis et boul. Gréber. Pag.: 719-1092.

1 CHAMBRE, foyer, refait à neuf, 2 appareils, système d'alarme, bois franc, $500, libre 1er août, **243-5041.**

1 CHAMBRE, meublés, chauffés, éclairés, à partir de $450, 643-3704.

1 CHAMBRE

moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, clim., prises lav./séc., $445, 1er sept., 246-5718.

1 CHAMBRE, petit semi-s/sol, personne seule, non-fumeuse ou couple avec motorisé, 669-2285.

1 CHAMBRE, POÊLE, RÉFRIG., BUANDERIE, STAT., $325. 561-1122

1 CHAMBRE, près Promenades, arrêt d'autobus, poêle, réfrig., prises lav./séc., libre 1er août. **770-1971**

1 CHAMBRE, r.-de-ch., pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., bon secteur, $425. 669-0626.

1 CHAMBRE, rénové, rue Notre-Dame, appareils ou non, s/lavage, tranquille, stat., 1er août/sept. **776-0593**

1 CHAMBRE, s/sol, Collège St-Alexandre, $400, chauffé pas éclairé, stat., beau secteur. **568-8055 (rép.).**

1 CHAMBRE, s/sol, entrée privée, stat., chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, prises lav./séc., août, $485. **246-0725**

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisibles, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, à partir de $435. **561-3324**

1 ET 2 CHAMBRES, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **568-4162.**

1 ET 2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., $375 et $550. 568-3835.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., remise, **$395. 663-5297.**

2-2 CHAMBRES, 1er sept., style condo, entrée privée, grand, $550. **663-9717.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 ET 2 chambres, août-juil., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.

2-2 CHAMBRES, 1er août/1er sept., **jonction La Vérenderye et 50**, 39 rue de Cléricy, 2 appareils, chauffés, éclairés. Cell.: 819-923-0690, Marc.

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, libres, rénovés, bien situés $540. 561-2496 ou 738-7579.

2-2 CHAMBRES dans 4 logis, **grands, tranquilles, préférence adultes,** 2 appareils, balcon, 150 de la Savane, $535. Eric, 827-3584.

2+2 CHAMBRES, duplex, août, loyer réduit pour bricoleurs. 669-0872.

GATINEAU
RUE MATAPÉDIA
- Appartement 1 chambre, libre immédiatement.
- Appartement 2 chambres, libre pour le 1er septembre.

Depuis 1979
WWW.appartnet.com/out/jdminc
info. : (819) 770-9911
Marc Brunet

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2-2 CHAMBRES, sept., chauffés, éclairés, balcons, bien situés, tranquilles, stat., pas d'animaux, $565. **246-5730**

2 ATTRAYANTES chambres, 15 Cléricy. **643-1658,** 669-7790, 561-9588.

2 belles chambres, 1er août/sept., près école primaire, complètement rénové, **lave-vaisselle,** poêle, réfrig., **568-3491.**

2 BELLES chambres, 1er août/sept., **grands, entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-0562.**

2 BELLES chambres, 1er août/sept., **près école primaire, (complètement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES chambres, 1er juil./août/sept., 24 Desrosiers, prises lav./séc. Denise Tassé, **712-3039.**

2 BELLES chambres, 1er sept., cour, pas d'animaux. 243-5755.

2 BELLES chambres, $515, remise int., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. **246-8395, 743-2231.**

2 BELLES CHAMBRES, août/sept., semi s/sol, prises lav./séc., secteur recherché, rue Essiambre. **759-9796**

2 BELLES chambres, entièrement rénové, 47 Michaud, pas chauffé ni éclairé, $500. 561-4887.

2 CHAMBRES, 104B Curé Préseault, non chauffé ni éclairé, $510, août-sept., entrée privée, prises lav./séc. Ouvert aux visiteurs au 35a Acadie, lun. et merc.: 19h à 21h, sam. et dim.: 14h à 16h, **771-8707.**

2 CHAMBRES, 1er août/sept., $465, prises lav./séc., remise. 743-2231

MOTS CROISÉS

NO 993 © Édimédia Inc.

HORIZONTALEMENT

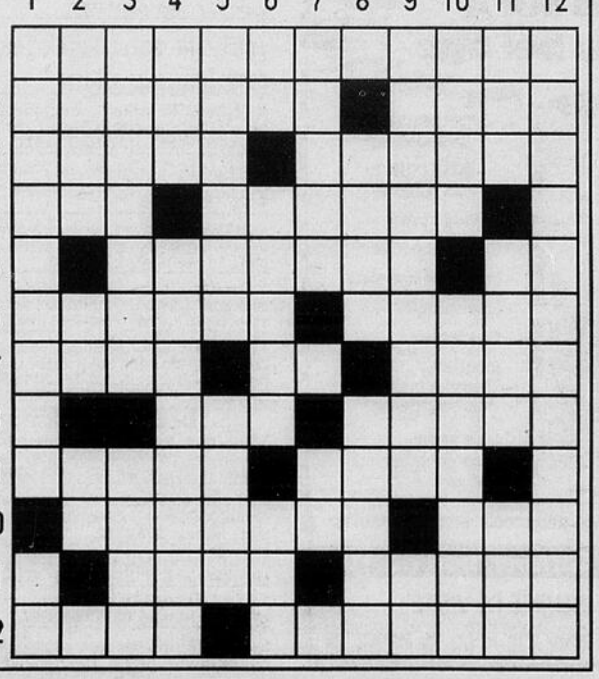
1 - Faciliterait.
2 - Prépare par un long travail intellectuel - Greffe.
3 - Narration - Classer selon un ordre déterminé.
4 - Mois - Pierre d'aigle.
5 - Suivra le bord de - Adj. poss.
6 - Voiture hippomobile utilisée en Russie - Mouvements folâtres.
7 - Utiliser - Lithium - Partie inférieure du système jurassique.
8 - Sainte - Milieu des voleurs.
9 - Interloqué - Sorti de.
10 - Tremblement de la voix indiquant une émotion forte - Un équidé.
11 - Un fromage - Poète lyrique grec, jeté à la mer, il fut sauvé par des dauphins.
12 - Ogives - L'enclume en est un.

VERTICALEMENT

1 - Occlusion - Sodium.
2 - Hasard - Sièges - Platine.
3 - Titube - Palmier.
4 - Ceinture - Unité c.g.s. de champ magnétique (pl.).
5 - Un palmier - V. du Ghana.
6 - Iridium - Rivalise avec - Riv. du sud de l'Éthiopie.
7 - Enchâssement - Pron. pers.
8 - Terrain où l'on bat le grain - Se dit d'un muscle qui peut fléchir la cuisse sur le tronc.
9 - Payants - Note.
10 - Un poisson - Rosée.
11 - Mot latin - Vedette - Père de Japhet.
12 - Vainquirent complètement.

SOLUTION DU PROBLÈME 992

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	O	L	V	A	B	L	E	■	A	G	E
2	E	C	O	U	L	E	■	B	R	A	I	T
3	R	E	G	■	I	C	A	R	E	■	R	A
4	V	A	I	N	E	■	G	E	N	T	I	L
5	I	N	S	I	N	U	A	■	O	R	E	E
6	L	I	■	G	E	N	C	I	V	E	■	R
7	I	E	N	A	■	C	A	R	E	S	S	A
8	T	■	A	U	B	I	N	■	R	O	I	■
9	E	V	I	D	E	N	T	S	■	R	A	S
10	■	E	T	■	T	E	■	A	N	■	L	U
11	M	A	R	E	E	■	G	U	E	R	I	S
12	N	U	E	S	■	M	I	T	E	U	S	E



401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 150 boul. Gréber, libre, $540, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., buanderie, ascenseur, piscine, pas d'animaux. Jour: **994-0331,** soir et fin de sem.: **561-3033.**

2 CHAMBRES, 18 Desrosiers, 1er août-sept., grands logements entièrement rénovés, prises lav./séc., 2 stat. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, 2 appareils, près de tout, immense balcon, stores verticaux inclus, frais peint, $560/mois. 561-6862

2 CHAMBRES, 1er août, condo, 3e étage, rue paisible, 1,200 pi car., $657. 246-3642.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., Templeton, attrayant, prises mini lav./séc., $545 chauffé, éclairé. 663-1648 soir.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, de Cléricy, libre, poêle, réfrig., $540 chauffé, éclairé. **561-2666, 743-2013.**

2 CHAMBRES, duplex récent, semi s/sol, bien éclairé, 306 rue St-André, $495, pas chauffé, pas éclairé, prises lav/séc., 955-7774.

2 CHAMBRES, grand, propre, tranquille, 2 appareils, rue Chénier, $535 pas chauffé, pas éclairé, **595-8550.**

2 CHAMBRES, Gréber, prises lav./séc., stat., sept. 743-4819.

2 CHAMBRES, haut maison, grand, s/lavage, pas chauffé, ni éclairé, $550, stat., libre. 568-6788.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, $450. **773-0903**

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau
APPARTEMENTS
LOUEZ DANS L'IMMEUBLE
LE PLUS
NEUF
DE LA RÉGION
SYSTÈME DE CAMÉRA
PLANCHER DE CÉRAMIQUE ET BOIS FRANC
PISCINE EXTÉRIEURE
GARCONNIÈRE ET
1 CHAMBRE À COUCHER
OCCUPATION IMMÉDIATEMENT
APPARTEMENT ADAPTÉ POUR HANDICAPÉ
Les Immeubles
E.TASSE
www.etasse.com
7 jours sur 7 (613)276-5988

2 CHAMBRES, 1er août/sept., dans s/sol maison, cour, remise. 568-9039

2 CHAMBRES, 1er août-sept., près école primaire, grands, **entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, 1er août, Templeton, triplex 4 ans, prises lav./séc., 1,150 pi car., 2 stat., $550. 671-9948.

2 CHAMBRES, 1er sept., condo, 3e étage, 1-2 stat., $660. 561-4838.

2 CHAMBRES, 1er sept., Pte-Gatineau, haut de duplex, chauffé, stat., $500. 561-4001.

2 CHAMBRES, 1er sept., semi s/sol, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $475, Templeton. 773-0637, 663-9919.

2 CHAMBRES, 20 La Savane, chauffé, éclairé, près services. **246-0015.**

2 CHAMBRES, 21 Monette, libre, pas chauffé, pas éclairé, $525; **3 CHAMBRES,** 281 Riviera, $600 pas éclairé, pas chauffé, libre. Cell.: **(613)282-8227.**

2 CHAMBRES

22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $575. **568-2595.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, août. **243-2901**

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., prises lav./séc. **643-3704.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, eau chaude stat., $450. 776-6247, pag. 778-5773.

2 CHAMBRES, 301 à 313 Le Baudy, ferme Limbour, près de Polyvalente l'Érablière, **très spacieux, (1,200 pi car., 26X46),** moderne, **terrain boisé,** très paisible, **s/manger indépendante,** insonorisé, super rangement, stat. abondant, $615. **778-3227, 561-5491.**

★★★ **2 CHAMBRES, 30 CLAIRE** ★★★ très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, $495 et +. **775-1622.**

2 CHAMBRES, 3e étage, prises lav./séc., propre, $535. **246-9964, 561-4838.**

2 CHAMBRES, $425, chauffé, prises lav./séc., stat. **246-7981.**

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé, ni éclairé, **très propre, 2 stat.** 663-8663.

2 CHAMBRES, $475, **1er 2 mois: $195.** 594-2600, soir 561-5657.

2 CHAMBRES, $525, s/sol, prises lav./séc., partiellement chauffé, éclairé, stat. Pas d'animaux. **743-8188.**

2 CHAMBRES, août, 2 appareils, chauffé, éclairé, $479/$489. **568-4099**

2 CHAMBRES, août, chauffé, éclairé, $490. 243-6232.

2 CHAMBRES, beau, grand, haut de triplex, prises lav./séc., grand stat., remise ext., $510 pas chauffé ni éclairé, 1er août. 664-7883, soir: 643-9465

2 CHAMBRES, boul. Maloney Est, $450, 1er août, chauffé, poêle et réfrig. disponibles. (819)778-1709.

★ ★ ★

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 BELLES CHAMBRES - CONDO $575
Condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. **595-9044.**

2 CHAMBRES, 116 Delorimier, $415, pas chauffé, ni éclairé, près UQAH, 1er août. 595-4721, 955-6075.

2 CHAMBRES, 161 Dollard, 1er août, 1er étage d'un triplex, prises lav./séc., 233-9758, soir: 738-0381.

2 CHAMBRES, 1er août, 1er étage, 2 appareils, $400. **743-3662, 281-7490**

2 CHAMBRES, 1er août, 65 Marengère, $650, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat. 778-3138.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $575. **771-4408**

Cité des Jeunes
Face au Cegep



- 1, 2 et 3 chambres
- Logements rénovés
- Appareils ménagers
- Buanderie
- Concierges résidents

595-5107
Ouvert 7 jours sur 7.
www.immogest.ca
GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST
Le plus grand choix dans l'Outaouais
courriel : info@immogest.ca

2 CHAMBRES, 1er août, **faut voir!** Très grand, propre, tranquille, chauffé/éclairé, $600. 771-1968

2 CHAMBRES, 1er août, très propre, $450, pas chauffé ni éclairé. **769-6807.**

2 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 712-1024.

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de $460, prises lav./séc., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er sept., 30 Georges Bilodeau, $480 et $525, chauffé, prises lav./séc., stat. 682-8198, 684-7808.

2 CHAMBRES, 1er sept., centre-ville, 5 appareils, stat., $680. 568-2202.

2 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, $580, chauffé, éclairé. **743-2231.**

2 CHAMBRES, 1er sept., près centre-ville, parc Jacques-Cartier, vaste, moderne, prises lav./séc., $460. **772-5842**

2 CHAMBRES, 1er sept., semi-s/sol, planchers bois franc, chauffé, stat., $495. 770-3003.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT
bd Mont-Bleu, 1er sept., semi-s/sol, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat., $475 + Hydro. Joanne 669-0111, poste 206.

2 CHAMBRES, 24 Normand, $465, libre, 595-4721, Pag.: 955-6075.

2 CHAMBRES, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, coup d'oeil plaisant, **très spacieux,** ensoleillé, **petit immeuble,** grande cuisine, arbres et fleurs, **bois franc,** parc en face, appareils, rangement, excellent service, stat. avec prise. **778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES - 2 DE LA FONDRIÈRE
Secteur **des Hautes-Plaines,** 1er août-sept.-oct., grand, propre, secteur paisible, pas chauffé ni éclairé. **772-4604, 568-4498, 778-4481.**

2 CHAMBRES, $400 pas chauffé, ni éclairé, semi-s/sol, près Place Cartier, poêle, réfrig. **787-8504, 281-0645.**

2 CHAMBRES, $495, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-6826.**

2 CHAMBRES, 4 appareils ou non, propre, 1er étage, 2 stat., remise, $475 chauffé ou $575 tout incl., 1er sept.-oct., 43, bd Fournier. 775-8964.

2 CHAMBRES, $500; **3 chambres,** $625 chauffé. 770-4715, 795-8060

2 CHAMBRES, $500-$540 tout incl., service exceptionnel, sept./oct. Faut voir! **243-3740 et 955-8610**
NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES, $525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-0962.**

2 CHAMBRES, $530, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. **776-5573.**

2 CHAMBRES - $620
Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext., édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu. Offre d'une durée limitée, certaines conditions s'appliquent. **Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.**

2 CHAMBRES, 62 L. Brault, prises lav./séc., balcon, sept. **777-6252.**

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, chauffé, $495, pas de prises lav./séc., libre. 684-0794.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 6 logis, très grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, $620. **277-4857.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, CITÉ DES JEUNES très grand, tranquille, sécuritaire, bois franc, chauffé, buanderie, août-sept.-oct., $620. 777-4128.

2 CHAMBRES, face cegep, appareils, sept.; **1 CHAMBRE,** s/sol, juil. **777-6252.**

2 CHAMBRES, grandes, St-Raymond, près de tout, libre 1er sept., **682-2290.**

2 CHAMBRES, grand, repeint, $530, chauffé, balcon. Pag.: 566-9620

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., prises lav./séc. 770-2222.

2 CHAMBRES, Impasse des Lilas, style condo, immédiatement, 5 appareils, rangement, foyer, entrée privée, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4481, 775-0350.

2 CHAMBRES, juil.-août, spacieux, près Maxi, $560, poêle, réfrig., câble, stat. 595-9106.

2 CHAMBRES, libre, 39 1/2 St-Henri, remise, $400. Après 18h, **682-9890.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, $520. 594-2600, soir: 561-5657.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 685-1551

2 CHAMBRES, petit duplex, non-fumeur(se), adultes, $460. **772-9822**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig. Jour: **233-3719,** soir: **523-8802, 228-8763.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat., près hôpital, libre. 778-1904 ou 827-1568.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, stat., $450, 771-2462.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, non-fumeur, $520, **772-9822**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, pas éclairé. Jour: 771-2103, soir: 771-9464.

3-2 CHAMBRES, Val-Tétreau, neuf, près pour 1er oct., foyer au gaz, 2 stat., $700 et $800, **778-3516.**

3 CHAMBRES, 1er août, chauffé, rue Delorimier, $550. 776-2694.

3 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., stat., très propre, $645 chauffé, pas éclairé. 246-6844.

3 CHAMBRES, $550 chauffé, éclairé, cour, boul. Maisonneuve. 744-1183.

3 CHAMBRES, neuf, grande cuisine, 3 appareils, prises lav./séc., stat. déneigé, cour, 1er sept., $765. **595-3798**

3 CHAMBRES, près Casino, chauffé, stat. avec prises, libre, 777-1722.

4 CHAMBRES, côté de duplex, 3 étages, non chauffé ni éclairé, rue Iberville, près Terrasse de la Chaudière, libre 1er août. $450. **595-5110**

55 ANS ET +
1 chambre, $390 pas chauffé ni éclairé, central, rénové.
770-0135, 770-0458

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

COOP. DU COTEAU
2 CHAMBRES, août/sept. Téléphoner le jour entre 9h et 17h, au 771-0545, et le soir entre 17h et 21h au 595-4511.

MONT-BLEU, petit logis, 1 chambre, poêle, refrig., stat., $375, 595-0489.

TRIPLEX, constr. récente, moderne et tranquille, 2 chambres: $635, 3 chambres: $675, prises lav./séc., excellente location, 1er sept. 776-2164.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, très grand, très bien éclairé, s/lavage, eau chaude fournie, frais rénové, $385. 281-2293.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., $425, très propre, centre-ville. 281-7550.

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, stat., remise, (boisé), bienvenue aux retraités, $425. 246-7174, 281-4881.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $525. 243-4924 ou 643-2892.

2 CHAMBRES, Coopérative d'habitation, 1er juil., 2 étages, cour clôturée, remise, $390. Sonia, **(819)281-0795.**

2 CHAMBRES, duplex neuf, remise, 1er sept., $510. 986-1308.

3 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, éclairé, secteur tranquille, libre 1er sept. 281-1172.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2 CHAMBRES, paisibles, $385, $440 pas chauffés/éclairés. **246-9787**

Les Services d'Habitation Poitras Inc.
GESTIONNAIRE
Rue Rousillon
MASSON-ANGERS
Près de l'autoroute
3 chambres. spacieux, propre, prise pour lavause et sécheuse, remise extérieur
Occupation immédiate
550$/mois
Jour : 776-0670
Soir et fin de semaine : 561-2496
15, rue Cholette, Hull
(Bureau A)

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, $300 pas chauffé ni éclairé. Sept. 986-6098.

1 CHAMBRE, $350, boisé, près de la 50 et de l'encan, nouveau quartier résidentiel. 281-6997, Cell.: 743-5391.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., semi-s/sol, remise **775-3646, 712-2301.**

1 ET 2 CHAMBRES, libres immédiatement. Pag. 782-3530.

MAISON mobile rénovée, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, garage. 568-4498, 778-4481, 775-0350.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

3 CHAMBRES, r.-de-ch., cour, 2 foyers, appareils, chauffage et éclairage inclus, non fumeurs, pas d'animaux. $700. **827-0690.**

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

BORD de l'eau à Orléans, 1 chambre, chauffé, éclairé, lav./séc., clim., patio, stat., 1er août, $650. 837-0455.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de $505. Après 17h, **764-5429.**

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, $675/mois, chauffé, éclairé, Wakefield. 819-459-2499

2 CHAMBRES, boisé, chauffé, éclairé, 4 appareils, 1er août, $475. 459-1398

LUSKVILLE, 1 chambre, 2 chambres et garçonnière. Jour: 455-2444, soir: 455-2722.

MASHAM 1 chambre: $325 ou 2: $350, pas chauffés/éclairés, 456-2785.

PERKINS, s/sol, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, pour 1 ou 2 personnes, $475. 669-7760.

THURSO, 231 Arthur, grand 1 chambre, rénové, grand deck, $300. **775-1210, 775-9666** demander Michel

VAL-DES-MONTS, grand 2 chambres, moderne, $425 câble incl., 457-1705, pag.: 760-1265.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, 4 Graham, rénové à neuf, libre, $350. 328-2501.

1ER ÉTAGE, $360 non chauffée, **ensoleillée,** près **Université/Place Centre.** 827-3829

1ER SEPT., 14 rue Jogues, chauffée, éclairée, meublée, près de l'UQAH, stat., $375. 457-4772

2 1/2 PIÈCES, Hull, $310 non chauffé, près musée et parc Fontaine. **682-3936**

AYLMER près Marina, entrée privée, s/sol, non-fumeur, $350. **684-4737.**

CITÉ DES JEUNES
Studio, chauffé, éclairé, meublé, tranquille, $395, **libre-août-sept.** 777-4128

CÔTE d'Azur, meublée, chauffée, éclairée, câble, libre, $340. 561-5055

GARÇONNIÈRE chauffée, éclairée meublée, **libre,** $280. **246-5621.**

GATINEAU, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., près arrêt d'autobus, $450. 246-1480

GATINEAU, boul. Gréber, $435 tout incl., spacieuse et propre. 568-3858.

GATINEAU, centre-ville, paisible, poêle, réfrig., stat., **luxueuse,** possibilité lav./séc., août, $400+. **986-9696**

GATINEAU, chauffées, éclairées, câble, réfrig., micro-ondes, stat., $300, $350 et $400. 246-2265.

GATINEAU, neuve, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stores, $425. **643-9258.**

HULL, 201, Freeman, poêle, réfrig., prises lav./séc., $445. 770-2222.

HULL, 2 pièces, 2 appareils, chauffée, éclairée, $375, libre sept., 772-2547,

HULL, 73 Laval, 2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., personne seule, pas de stat., $385. 749-3333.

HULL, central, rue Dumas, 1 pièce, tout incl., meublé, tranquille, propre, ensoleillé, $300, août. 957-2542.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., meublée ou non, $360. 281-7333.

HULL, complètement rénovée, libre 1er août, $300, pas chauffée ni éclairée, poêle, réfrig. 712-4807.

HULL, disponible, à partir de $420, chauffées, éclairées, buanderie, stat. **230 Mutchmore. 770-6907.**

HULL, propre, près de l'UQAH, boul. Taché, meublée, tout incl., **770-6217** ou **669-4965** pour le 1er août.

PRÈS UQAH, $375 chauffée, éclairée, 1er août. 836-3928.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

100% CALME, 1 chambre, propre, tout incl., céramique, $350-$435. **243-9364**

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **923-2222.**

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., $375. 771-6826.

2 CHAMBRES, appareils, literie, vaisselle, chauffé, éclairé, tout compris. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, complètement meublé, télé, lav./séc, literie, poêle, réfrig., tél., câble, clim., vaisselle, etc., idéal pour gens de l'ext. **778-3554, 266-1423.**

ALTERNATIF À LA CHAMBRE D'HÔTEL
Gatineau, près du pont Alonzo. Superbe logement meublé, r. de ch., donnant sur la rivière, tout compris $650/mois. Personne seule, FUMEURS S'ABSTENIR.
246-5110, 664-9781

APP., suites et chambres, genre hôtel, durée flexible, tout inclus, boul. St-Joseph, Hull. 777-7755.

GATINEAU, 1 chambre, tranquille, chauffé, éclairé, stat., $425. Pag: 775-1622 ou 663-3615.

GATINEAU, $330, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., très propre, haut d'un commerce, stat., 1er sept. 561-2162.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, pied-à-terre haut de gamme, 3 1/2, tout compris. **(819)771-0944**

HULL, sept., 2-3 chambres, meublés + 6 appareils, chauffés, eau chaude, stat., ect. $660-$795. **770-2031**

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes
819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, grand 2 chambres, $300. Le soir: 663-9336.

GATINEAU, idéal femme tranquille non-fumeuse, $275, **août. 243-8657**

HULL (Hautes-Plaines), cherche colocataire pour partager 2 chambres, non-fumeur(se), $365. 664-8692

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, Gatineau, chauffé/éclairé, 2 appareils, $515. 568-5661

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT: 2 chambres, Gatineau, **pourquoi louer?** $555.84/mois, très beau terrain, $59,500. **772-2994.**

$0 COMPTANT, 3 chambres + logis, beau terrain, Gatineau, libre, aussi secteur Wrightville, Hull. **772-2994**

1ER AOÛT
VANIER, près Beechwood, Coopérative Jeanneville, maisons de ville, 3 chambres. Aucune subvention disponible. 741-9519.

1ER sept., Lac des Loups, 3 chambres, face au lac. (819) 456-2228.

3 CHAMBRES, semi-dét., Gatineau, cour clôturée, libre, $675. 562-2433.

PLACE DE LA VÉRENDRYE HULL
Propre, spacieux, sécuritaire
1 chambre à partir de ..... **439$**
2 chambres à partir de ..... **519$**
3 chambres à partir de ..... **595$**
PROMOTION
200$ déménagement
Inclus : chauffé, eau chaude, poêle, frigo, stationnement buanderie, dépanneur.
20 La Vérendrye
777-5444

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

ABORDABLES!
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877.**

A LOUER avec option d'achat. Financ. facile. 3 chambres, s/sol fini, $700. 819-783-7951.

AYLMER, 3 chambres, 3 s/bains, 7 appareils, près du Pont Champlain, 1er sept., $975. 819-682-0634.

AYLMER, 54 Brook, grand 3 chambres près de la marina, plage, parcs, autobus, $675, 1er août. 778-3684

AYLMER, en rangée, unité de coin, 3 chambres, 1 ½ s/bains, 1 stat., deck, 1er août, $750. 775-5465.

AYLMER, rue Lacasse, luxueuse maison de 2,300 pi car., 4 chambres, $1,400. **Luc Bédard, Re/max, 778-9295**

AYLMER, superbe 4 chambres, 3 1/2 s/bains, 3 foyers, garage double, grand terrain, idéal pour diplômates, août/sept., $2,500. 744-8719.

GATINEAU, 7, rue Moreau, près de la rivière, libre, $750, 4 chambres, lave-vaisselle, 2 stat. 669-6201.

GATINEAU, **à vendre ou à louer** pour le 1er août, grand semi-dét., très propre, près des services. Pas d'animaux. $765. 773-0880.

GATINEAU, bungalow 6 chambres, 2 s/bains, 2 cuisines, cour privée, quartier tranquille, 1er sept. ou oct. **561-9590**

GATINEAU, Côté d'Azur, luxueuse, 3 chambres, plancher de bois franc, $900/mois. Stéphane Bisson, Olivex Courtier immobilier agrée, 776-6000.

GATINEAU, rue Graveline, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, s/lavage, 1er sept., $595. 643-5652

HULL, grande maison, 5 chambres, 3 balcons, $750, références. 771-4170.

432 MAISONS À LOUER

LUCKSVILLE, 3 chambres, sur le bord de l'eau, 2 appareils, pas chauffée, pas éclairée, $500, **643-3884.**

LUSKVILLE, 3 chambres, lav./séc., $650/mois, pas chauffée ni éclairée, terrain 1 acre, 1er août. **Soir, 455-2675.**

MAISON spacieuse meublée, à louer pour 2 ans, Limbour, 20 min. d'Ottawa, 2 chambres, 1 bureau, paysager. Pour couple non-fumeur, pas d'animaux, grande s/séjour, thermo-pompe, foyer, alarme, très propre. Libre 15 sept., $1,200/mois + services. 243-1820.

MAYO, maison, $450 pas chauffée ni éclairée, bord rivière, libre 1er sept. Appeler avant 15h, 281-4487.

PETITE maison, $500/mois, 317 ch. des Érables, Limbour. Libre.
771-0905, 827-3118

POURQUOI louer? Achetez un quadrex pour SEULEMENT $500 COMPTANT
Gatineau, 31 Felenon, quadrex, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, tout rénové, paiment total incl. taxes $640. 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. **738-7717**

TOURAINE, en rangé, 3 chambres, cour, remise, $640, 827-5025.

VAL-DES-BOIS, 3 chambres, clim. central neuf, luxueux, accès lac Orignal, 1er août, $375. **454-2572, 663-9268.**

433 MAISONS À PARTAGER

$325, TRAVAILLEUR(SE) ext., non-fumeur(se), tranquille. **778-9020**

AYLMER, pont Champlain, grande maison moderne, meublée, s/bains et bureau privés, garage, grand terrain, non-fumeur(se), $500, 230-1210

AYLMER, sept., personne sérieuse non-fumeuse, près autobus et piste cyclable, tout inclus, $385. 231-0984, 684-0016.

CANTLEY, non-fumeur(se), calme, s/bain privée, $350. Richard 827-4934.

GATINEAU, accès à tout, stat., idéal pour personne seule ou avec 1 enfant ou 2, après 17h sur semaine **669-2693.**

GATINEAU, libre, $350/mois tout incl., idéal pour travailleur. 663-4887.

HULL, grande maison, accès à tout, face au parc, professionnel(le) de préférence, tranquille. 795-5950

HULL, Hautes-Plaines, grand semi, tout inclus, stat., cour privée, $350 ou $400. 777-4006.

MONT-BLEU, 3 chambres, tranquille, 4 appareils, patio, cour, près autobus, **$330 + commodités,** 1er août. **230-8746**

ROCKLAND, maison luxueuse, de préférence personne qui travaille en soirée. 220-8705.

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, GATINEAU, $230+ au mois, meublée, câble, très propre et tranquille, clim., stat. 561-7142.

124 CARILLON, chambre meublée, spécial 1er mois $199, 328-2501.

1 CHAMBRE, $250, chauffé, éclairé. 127 Champlain, **Gatineau. 682-8337.**

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $250, Gatineau. **568-0360**

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65 +/sem. 797-6484**

$255, 93 GAMELIN, Hull, meublée, buanderie. 743-7699.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

AU MOIS, BORD DE L'EAU, GATINEAU idéal femme, privée, propre, tranquille, meublée, câble, $300. **246-0850**

À VOIR absolument! Gatineau, libre, personne mature, $310. 663-5929.

AYLMER, accès à tout, s/bains privée, stat., $320/mois. 684-8537.

AYLMER, maison luxueuse, non-fumeuse, $300 tout incl. 220-8705.

CÔTE D'AZUR, Gatineau, homme responsable et propre de préférence, meublée, accès à la cuisine, s/lavage et stat., $300. 561-3524.

GATINEAU, bord de l'eau, homme, fumeur, accès cuisine, $290. **568-4004**

GATINEAU, idéal travailleur, non-fumeur, homme, stat. **568-4276**

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de $200. **643-4274, pag.: 783-7086**

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, poêle, réfrig., pour homme de préférence, $60/sem. 777-8722.

HULL, près Galeries, meublées, hommes tranquilles de préférence, permis cuisson, $225. **777-6150.**

HULL, propre, tranquille, meublée, s/lavage, non-fumeur, $285. 778-0964

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, pour personnes retraitées. 281-0574, 743-6046.

CHAMBRE dans foyer pour personne autonome, libre, $650. 643-9554.

EN DATE DU 1ER JUIL. 2000, le Pavillon du Portage, résidence pour personnes âgées, type familial, situé au 310 Notre-Dame à Hull, **deviendra privé,** à cette date des chambres privées et semi-privées seront disponibles. Pour plus d'information, contacter: **M. Hubert Cyr, au 595-3660 ou 776-5757.**

GRAND s/sol et s/bain privée dans foyer pour personnes ou couples autonomes. Accès à tout, libre. **643-5721.**

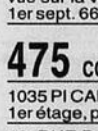
470 CONDOMINIUMS À LOUER

$600, 81 DE Sauterne app. 1, entrée privée, foyer. **246-3117, 827-8806.**

GATINEAU, 3 CHAMBRES, $650/mois. 44 du Coteau. 328-4082

HULL, 2 chambres, Secteur Freeman, libres, $525. (819)772-8713.

CONDO LUXUEUX
Très luxueux 3 chambres, planchers de bois franc, 2 salles de bains complètes, cuisine très moderne, chauffé, éclairé, stationnement intérieur, sécurité et beaucoup plus...
1 100$/mois



WWW.appartnet.com out, gim oc
info. : (819) 770-9911
Marc Brunet

HULL, grand 3 chambres, 5 appareils, clim., stat., $750/mois. 225-6672.

HULL, Neufchatel, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, stat. int., piscine. Tout incl. $1,250. **457-4420.**

JOLI condo à louer, 5 appareils, foyer, 2 chambres, rez-de-ch., 2 portes patio, grande terrasse, Mont-Bleu, vue panoramique, disponible le 24 septembre, $750/mois. 613-769-0751.

SUPERBE condo 2 chambres, moderne vue sur la ville, stat. incl. Doit être vu! 1er sept. 663-8676 ou 952-3734.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1035 PI CAR., 2 chambres, Gatineau, 1er étage, patio, $59,900. **777-7360.**

13, RUE Deauville #1, Hull, 2 chambres, foyer, $59,900. 770-3119.

AVEC garage, Gatineau et Hull, qualité, à partir de $56,000, bon choix. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier immobilier agréé, 568-5141.

DOIT vendre: Hull, 2 chambres, foyer, 5 appareils, moderne, stat., chauffé, sécuritaire, vue rivière des Outaouais, près d'un parc, 5 min. centre-ville d'Ottawa, incl. certains meubles: $112,000. Après 18h: (819)771-6109

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, 4 appareils, $69,800. 246-5061.

HULL, condos 2 chambres, garage int., piscine, tennis. 777-3137

HULL, près Golf du Dome, 1,000 pi car., 2 chambres, béton, stat., $47,000. 733-6336.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, 1,605 pi car., 2 stat., 7 appareils, $189,000. (819)568-1827.

SUPER aubaine, Hull, secteur Freeman, $48,500. 772-8713.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

AYLMER, secteur tranquille, près de la marina, du parc d'amusement et de la piste cyclabe, 3 chambres, très grand et propre, piscine hors-terre et clim., arrêt autobus en face, $750 par mois. 819-684-7305, 819-465-1211, 819-778-6508 poste 24.

AYLMER, semi-dét., foyer, s/sol fini, 3 chambres, secteur tranquille, terrain clôturé, libre. 684-3173.

BOWMAN, Val-des-Bois, **option d'achat,** beaucoup d'extra, chemin accès rivière La Lièvre. 454-2930.

GRACEFIELD, 3 chambres, grande véranda avec moustiquaire, beau terrain 1 acre, $450/mois non chauffée ni éclairée ou $42,000. 819-463-0770

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

CLARENCE Creek, 27 acres, maison, 2 s/bains, bâtisses, $120,000. **488-3593**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT $0 COMPTANT
à acheter à bas prix
Le Plateau à Hull, notre banque vous finance, devenez propriétaire d'un superbe semi ou unifam. pour aussi peu que votre loyer. **Lise (819)329-4789 ou Line (819)329-5289.**

$0 ARGENT. Devenez proprio, transfert. Financ. disponible. 778-0802.

$0 COMPTANT: 2 chambres, Gatineau, **pourquoi louer?** $555.84/mois, libre, très beau terrain, $59,500. **772-2994.**

$0 COMPTANT, 3 chambres + logis, beau terrain, Gatineau, libre, aussi secteur Wrightville, Hull. **772-2994**

$0 COMPTANT BON CRÉDIT
Quadrex à Gatineau. Faites vite.
248-2448

$0 COMPTANT
investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles.
787-9877

$0 COMPTANT. Soyez proprio au même prix qu'un loyer. **776-7251**

2 BELLES maisons neuves de prestige, à étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg. Faut voir! 671-1900.

$500 COMPTANT SEULEMENT
Gatineau, 31 Felenon, quadrex, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, tout rénové, paiment total incl. taxes **$640.** 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. **738-7717**

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

83 DU Dôme, Hull, semi-dét., bois franc, s/sol fini. Luc, 775-3326.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

À AYLMER, rénovée, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage double, toiture neuve, **1 acre,** vue superbe du Parc de la Gatineau. **682-5103, 682-5118**

À CHELSEA, 37 des Artisans, à paliers, 2,000 pi car., 2 garages. 827-3220.

AYLMER, 20 Xavier, maison 900 pi car., 2 chambres, éval. $62,400, meilleure offre. 996-7672, 685-3118.

AYLMER, bungalow près ch. Perry, 3 chambres, garage simple, foyer, piscine hors-terre 24 pi terrain 1 acre paysager, $138,000 nég. **819-684-6065**

AYLMER, semi-dét., 3 chambres. Pour plus de détails, appelez 682-8249.

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i., 328-7644

BUNGALOW, 4 chambres, Gatineau, s/sol fini, propre, clim., alarme, foyer, $83,500. 663-7597.

CANTLEY, "AB" ferme, 22 pièces, $499,000. 598-5794, 293-0650.

TRÈS BELLE PROPRIÉTÉ
sur le bord du Lac Quinn (Lac La Truite) à 20 min. de Maniwaki. Ch. Asphalté ouvert à l'année. 3 ch. à coucher, s. à manger vitrée sur le lac. 24 p. d'armoire. S.-sol entièrement fini. Terrain paysager. Chasse et pêche.
Info. : Madeleine 819-449-5381

CÔTE d'Azur, concept unique, foyer, garage, boisé. **$149,900. 568-4318.**

DUPLEX, garage, revenu $700/mois, prix $69,500. Gatineau, 663-4600.

FERME Limbour, cottage luxueux, 4 chambres, 3 s/bains, 2,363 pi car., garage double, boisé, $229,000. 561-6366 après 18h.

GATINEAU, $366/mois d'hyp., faites vite. Condo. 328-4082.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, terrain 60X130, $92,500. 663-8222.

GATINEAU (golf Touraine), bungalow brique blanche, 1994, 2+1 chambres, énorme cuisine, salon creusé, garage, patio, sur 3/4 acre. Bijou! $139,900 nég. **http://move.to/tache.** 664-6663, 827-1113

GATINEAU, hôpital, en rangée, 3 chambres, près école, **743-0486.**

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, économique en chauffage, $53,900. **819-663-1155.**

GATINEAU, **maison-jardin,** 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, remise, **2 min.** du parc et école primaire, pas de voisin en face, $79,000 nég. **329-5732.**

GATINEAU, secteur Limbour, 10 min de Hull, vente par le proprio, 2 étages, 4 chambres à l'étage, 2,000 pi car., prix réduit $109,995. Jour: 743-2805, 827-0570 après 18h.

GATINEAU, secteur résidentiel/comm., 6 chambres, 2 s/bains, garage. 246-6175 laisser message.

GATINEAU, secteur Touraine, unifamiliale, 3 + 1 chambres, 2 s/bain, abri d'auto, piscine, s/sol fini, cour très privée, près de tout. **243-2952**

GATINEAU, semi-dét. entièrement refais à neuf, grande cour clôturée, très bien situé. 643-3560.

GATINEAU, vente rapide, semi-dét., 1,500 pi car., 3 chambres, tapis neuf, 613-248-9060.

HULL, 77 Perras, semi-dét., 1,200 pi car., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, $94,700 nég. 776-5660.

HULL, attrayante maison au 55 Moussette, rénovée avec cour pour jardin/fleurs, 1 chambre au r.-de-ch., foyer, garage, secteur paisible, 2e étage converti en app. loué, en face de l'église, près de l'hôpital, idéal pour retraité(e). Revenu d'app. minimise coût d'habitation. Règlement de succession. $85,000. Minimum de comptant. Accepterais 2e hyp. Possession 1er août. 595-4637

HULL, Hautes-Plaines, près du parc de la Gatineau, joli bungalow, 2+2 chambres, 2 s/bains, bois franc, foyer, $105,900. **Faut voir!** 771-5977.

HULL, près Lac des Fées, très jolie maison, int./ext. rénovés, 1000 pi car., 142 Brodeur, $95,000 ferme. **770-5309**

HULL, secteur Hautes-Plaines, semi-dét. luxueux, 1,400 pi car., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, plancher bois franc, foyer, s/sol fini, garage, $112,900. 778-0308.

HULL, semi-dét., 3 chambres, clim., sécurité, garage, près école, parc, golf. Hyp. 6.35%/4 ans. 778-7374.

HULL, semi-rénovée, près de tout, clim. central, alarme, cour privée, 3 chambres, $94,500. **778-7381**

IMPECCABLE, 2 étages, avec garage, 1,550 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bain, aspirateur, clim., échangeur d'air central, lave-vaisselle, bain romain, bois franc, entrée et trottoir en pavé Interlock, paysager, clôturée, remise, chauffage gaz naturel, **$120,000,** 64 de la Mine. **Vaut une visite! 663-3911**

LUSKVILLE, 2 chambres, grand terrain, garage dét. 24'x26', niveau principal; bois franc et céramique, poêle à bois, $70,000. **Stéphane, 613-265-1335.**

MANOIR des Trembles, jumelé, 1,440 pi car., 3 chambres, grand bureau, bois franc et +, $114,000. **772-2928**

NOUVEAU! Gatineau (Carrefour), bungalow high ranch, garage, 3+1 chambres, 2 s/bains (1999), décorée professionnellement, piscine (1997), clôturée, entrée double, rue tranquille, $97,900. **(819)243-6995.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

NOUVEAU! Manoir des Trembles, superbe semi-dét., 1,300 pi car., 3 chambres, bois franc salon, s/sol aménagé, clim. central, remise, cour clôturée, rue tranquille, près de tout, **vaut une visite!** 819-772-4525

PAPINEAUVILLE, 2 chambres, bord de l'eau, idéal pour bateau. 427-5987.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

SEMI-dét. $57,000. 281-0020 ou internet: www.travel-net.com/~letech

STYLE chalet, 21,000 pi car., 2 1/2 s/bains, 2 foyers, plancher bois franc, 3.5 acres, accès ski et golf, Cantley, Québec, 20 min du centre-ville, prix vente rapide $159,000. Don. **769-8090**

TEMPLETON, 5 chambres, 2 s/bains complètes, bois franc et céramique, s/sol fini, garage, entrée pavée pour 8 voitures, piscine creusée, clôturé, possession immédiate, $120,000. **773-0903**

TOURAINE, bungalow tout rénové, planchers bois franc et céramique, grand terrain. À voir. 568-2777.

VENTE PRIVÉE. Maison de ville, unité de bout, 3 étages, 3 chambres, s/sol aménagé, garage, excellent état, projet Carrefour, Gatineau, rue des Bretons, près école L'Oiseau bleu, centre-ville. **Prix révisé, doit vendre. Sur rendez-vous seulement.** 243-2166.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

GATINEAU, nature, luxe et confort et plus, $260,000 nég. 663-5033.

495 MAISONS DEMANDÉES

URGENT! Semi-détaché avec garage, Hull-Aylmer. 778-6287.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

168-170 DOLLARD, 4 logis, revenus: $22,440, $143,000. 3 Logis, revenus: $16,140, $103,000. 772-2547.

2-6 LOGIS jumelés, style condo, boul. de l'Hôpital, 24 stat., 13 remises ext. Impeccable, revenus $84,600. **Très rentable (rendement 20%) 568-6111.**

2 LOGIS, 278 rue Champlain, Hull, prix: $68,000, revenu: $815/mois. 777-6574.

BÂTISSEZ votre retraite avec des revenus qui paient votre hypothèque. Devenez propriétaire d'un triplex dans les Hautes-Plaines à Hull. Mise de fonds minime. Logez-vous pour environ $450/mois, si votre revenu ou celui de votre famille totalise plus ou moins $50,000.
Entre 13h et 20h, (819)778-3843.

GATINEAU, bungalow + 1 logis, grande cour, revenu $500, prix $110,000. (819) 246-1791

HULL, boul. Sacré-Coeur, triplex (1990), 4 appareils récents par logis, remises ext. Revenu: $25,000, prix: $205,000. 819-568-1827.

HULL, duplex, 15 Moussette, $114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, $375,000. 777-2602.

HULL:
Duplex, $72,900, revenu: $10,440
Duplex, $76,900, revenu: $11,820
Triplex, $71,000, revenu: $12,180
8 logis, $320,000, revenu: $48,680
G.I.A., Gaston Lemieux, 778-4134.

HULL, immeuble à revenu à vendre. 281-5216

MAISON quadrex à vendre, beau, propre, bien louée, Gatineau. 243-0096 et pag.: 779-1664.

532 MAISONS À REVENUS DEMANDÉES

MAISON, campagne, bord de l'eau, à échanger pour mise de fonds pour unifam. ou 2 à 6 logis. 819-663-8768.

560 CHALETS À VENDRE

10 MIN. de Buckingham, sur petite rivière, $35,000, 281-1538.

AUBAINE extraordinaire, maison 4 saisons, 4 chambres, porte patio, vue superbe sur le lac St-Pierre, $74,900. Rendez-vous: **819-457-9410, 643-9063.**

À vendre, pour être transportée sur votre lot. 2 chambres, planchers bois franc, grandes fenêtres, $7,500. 682-1433.

BOWMAN (Val-des-Bois), rivière La Lièvre, près des services, $75,000. 643-5007, 454-2985.

CHALET, 16X24, St-Pierre de Wakefield, (bricoleur), $22,000. **568-2660.**

CHALET 4 saisons, 30 min de Hull, sur la rivière la Blanche à Mayo, ch. rivière (54 Dupuis), $40,000 nég. 281-9627.

CHALET luxueux, 4 saisons, bain tourbillon, 3 chambres avec mezzanine, toit cathédrale, lac paisible, municipalité du Lac des Plages, 35 min. de Mont Tremblant, $129,900. 819-243-2121 ou 819-243-2642.

FORT Coulonge, 3 saisons, bord de la rivière Outaouais, $25,000. 771-3813

FORT-COULONGE, lac Weary, accessible en bateau (5 min.), chalet de 20'x36', idéal pour chasse, pêche et villégiature. Après 18h, 669-8336.

LAC Campion, grand chalet, 360' de plage sablonneuse, lac de 50 milles, idéal pour baignade et pêche. N.-D. du Laus, à 1 heure au nord de Buckingham, Qué. À voir! (613)824-6649.

LAC Cayamant, 3 chambres, plafond cathédrale, hivernisé, 260' de plage sablonneuse, quai, grand deck, foyer, ancien poêle à bois, garage double, meublé. $115,000. **613-277-9733**

LAC Cayamant, bord de l'eau, 4 saisons, 3 chambres. **827-6600, 243-0101**

560 CHALETS À VENDRE

LAC DAM, 40 km d'Ottawa, 5.1 acres, 600 pi. sur le lac, plage de sable, à l'année, 4 chambres, foyer central, meublé, libre. $190,000. **568-0335**

LAC Halverson, 45 min. d'Ottawa, 2 chambres, chauffage électrique, meublé, eau potable, pavé. 742-8265

LAC Lacroix, (accès Mer bleue), 2 chambres, s/bains complète, meublé, électricité, $63,000 nég. 771-8244

LAC LONG, municipalité de La Pêche, 35 min. de Hull, 2 chambres, 4 saisons, chauffage électrique, poêle à bois, meublé, place tranquille, bord de l'eau, $55,000. (819)771-7642.

LAC SIMON, baie Yelle, terrain avec petit chalet, $75,000. **819-777-2777.**

LAC Sinclair, 4 saisons, 24x44', 2 chambres, presqu'île, meublé, $81,000. 819-456-4401.

N.-D.-du-Laus, 40 Mtée St-Louis, lac Serpent, chalet-maison, bord de l'eau, 4 saisons, 3 chambres, partiellement meublé, grand garage, terrain paysager, 52,000 pi car., $49,000 nég. 819-777-0405, 819-454-6404.

N.-D.-DU-LAUS, Lac Bigelow, chalet-maison, 4 saisons. **Inf.: 819-568-0368.**

POLTIMORE, ruisseau du Prêtre, 2 chambres, meublé, $39,500 (ou offre acceptable). Soir: (819)663-8110.

PRIX RÉDUIT, DÉCÈS, Lac Orange (St-Pierre), grand chalet meublé + terrain bord de l'eau, $54,900. Cell: **277-8588.**

VAL-DES-BOIS (la baie Bastien), à 2 côtés, tout meublés, **663-5791.**

561 CHALETS À LOUER

20 MIN. de Hull, rivière des Outaouais, 6 places, chaloupe, télévision + câble, $400/sem. 281-6273.

20 MIN. de Montebello, Lac des Plages, camps au bord de l'eau, sem. ou fin de sem. **613-443-2970, 819-426-2561.**

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2 ET 3 CHAMBRES, fin de sem. et sem., lac Bitobi. (819)463-2540.

45 MINUTES du casino, East Aldfield, grand 3 chambres tout équipé, véranda, bord de l'eau, chaloupe, voisin du terrain de golf Pontiac, $475/sem., $250/fin de sem. 776-5657.

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus: 243-6917**

4 SAISONS, tout équipé, **pédalo,** à compter 15 août, $300/sem. **281-7620**

À NOTRE-DAME DU LAUS, chalet à louer pour chasse à l'arc aux chevreuils, grand territoire exclusif.
Inf.: Louis Roy, 819-767-2740.

AUBAINE! Lac Ste-Marie, 2 chambres, équipé, accès à l'eau. 772-8926

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BOWMAN, 2 chambres + chaloupe, paisible, $250/sem., 454-6033.

CHALETS disponibles août, très propres. 819-454-2808.

DOMAINE du Lac des Plages. Chalets 1 à 4 chambres, magnifique plage privée. 514-365-2205, 819-426-3600.

DOMAINE HAZELWOOD, lac St-Laurent, $300/sem. +, près lac 31 Milles, 60 milles de Hull. **(819)463-2091.**

EN BOIS rond, 14x20, mezzanine, 12 min. de Hull, $500/sem. 827-3017.

LAC BLUE SEA, 2 ou 3 chambres, bord de l'eau, **service de gardiennage,** sem./mois/saison. 819-463-3261.

LAC Desormeaux, 2 chambres, équipé, $375/sem. **778-1327, 568-0836.**

LAC Isidore, 2 km lac 31 Milles, endroit paisible, pleine nature, sem. $125, fin sem. $75. **449-4541,** soir: **441-0221.**

LAC La Verdure, privé, 2 et 3 chambres, $250 et +/sem. avec chaloupe, bonne pêche, foyer ext. **819-449-3439**

LAC magnifique, paisible pour personnes aimant la nature à son meilleur. Non-fumeurs. 777-1680

LAC Métayer, près Gracefield, 2 chambres, belle plage, chaloupe, $350/sem., du 12 août au 2 sept. 819-463-2155 ou 819-463-2777.

LAC Schryer, 3 chambres, électricité, $200/sem. 613-746-1912 (mess.).

LAC St-Pierre, bord de l'eau, équipé, 2 chambres, $350/sem. **(819)457-2252.**

LAC Vert des Pères Blancs, Montpellier, lac magnifique à nature sauvage, tout équipé, chaloupe fournie. août disponible 450-665-7554, 819-428-2129.

MONTPELLIER, moderne, lac, pédalo, canot, $350/sem. **(819)428-3070**

MONT TREMBLANT, sur golf, bord de l'eau, près de la montagne, couche 8 et 4. Sem., mois ou saison. 777-0068.

VAL-DES-BOIS, sur lac Vert, équipé, pédalo, bateau, $500/sem. **568-0050.**

VUE exceptionnelle sur Rivière des Outaouais, terrain et ch. privés, 20 min. de Hull, libre du 15 juil. au 29 juil., du 12 août à la fin de sept. 777-1956

562 FERMES

DOMAINE, Cantley, 333 acres, lac, 14 bâtiments, etc. Échange. **827-0377.**

MINI-ferme de 4 acres, à 12 min. du Parlement, avec services. **C.D.M. Construction:** 778-9148 ou 243-6364

PLANTATION de 20 ans, pins/épinettes, 103 acres, Ripon, Qué., prix demandé: $225,000. (819)242-5327, (819)983-2786.

564 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

RIPON - 1er sept., cherchons couple qui "adoptera" notre belle maison centenaire, entièrement rénovée. Plein d'extra: piscine, gazebo, foyer, champs et boisés. $750/mois. (819)643-5347

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

À VENDRE
Maison mobile située dans le Parc Riviera à Gatineau. Pour renseignements ou rendez-vous, **568-0424.**

GATINEAU, 4 chambres, refaite à neuf, accès à l'eau, prix demandé $35,000. **669-6161, 282-7387.**

GATINEAU, "Riviera", 12X54, entièrement rénovée, financement disponible, possibilité de location/option d'achat, léger dépôt, $24,900, **643-9031.**

566 MAISONS MOBILES À LOUER

55 MTÉE Chauret, petit 2 chambres, repeint, $470 pas chauffé, août **663-1215**

570 TERRES

ACHETERAIS lots boisés ou coupe de bois. (819)683-2829 ou 819-683-2125.

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: $22,000 et 65x100 sur coin: $23,000. 663-5113.

1: 60x100 GATINEAU, avec services, panoramique, $20,000 nég. **243-4913**

1 ACRE avec fantastique vue sur vallée boisée, $12,000. (819)457-2203.

1H30 DE HULL, près Maniwaki, boisés, bord de l'eau, chevreuil. **819-568-9047.**

2.3 ACRES, 15 min. lac Ste-Marie, boisé, montagne, $9,000. **561-3854**

410 ACRES, sur rivière du Lièvre, développement touristique, camping, villégiature, etc. 777-2777.

60'X100' AVEC services, rue Charpentier, Gatineau, bon prix. **663-0360.**

À VENDRE terrain + 2 roulottes à Bouchette, $20,000. 643-2558.

AYLMER, Manoir Queen's Park, 10 lots boisés, 1 acre et +, prêts à bâtir, site exclusif. 684-3275, 684-7908.

BLUE Sea, lac à Webb, havre paix, 3.8 acres, **moteurs s'abstenir. 819-465-2077**

BORD rivière Coulonge, 148'X481', situé dans un projet paisible, à Fort-Coulonge. Après 17h, **(819)683-1495**

CANTLEY, ch. Pink, 3/4 d'acre, champ septique, chemin ouvert, prêt à bâtir. Faut voir. 777-8801.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

CHEMIN Pink, Cantley, 2.75 acres, boisé, $20,000. Claude 669-3786

GATINEAU AUBAINE, beau terrain plat, 73X135, prêt à bâtir, $8,500. **669-8972.**

GATINEAU, rue Cartier, 140x106, vue rivière, aqueduc installé, divisible en 3 terrains, $75,000. 771-5643

HULL, secteur Hautes-Plaines, terrains résidentiel et duplex desservis, à partir de $24,900. **455-1020, 771-5803**

LAC BLUE SEA, 1 acre cadastré, à 300' du lac, avec vue et accès, $8,500. 819-463-4303, 463-3372.

LAC des Sables, boisé, 3 1/4 acres, 567' de frontage sur le lac. **777-5023**

LAC Lacroix, bord de l'eau, avec ou sans tente-roulotte. 819-561-6358.

MONT CASCADES, joli terrain plat boisé, 52,000 pi car. (819)246-6174.

N.-D.-DE-PONTMAIN, bord de l'eau, 1 acre boisé. 819-597-2617.

N.-D.-du-Laus, Lac des Sables, 4 acres, $24,000. 819-777-8417.

N.-D.-DU-LAUS, près Lac des Sables, presque 2 acres arpentés, fosse septique approuvée, puits artésien, plantation de pins, idéal pour roulotte ou construction. 819-663-7489, fin de sem. 819-767-2021.

PAS DE COMPTANT! Lows 1 acre sur lacs ou avec accès, de $7,000 à $106/mois, Laurentides
1-800-563-4364

PERKINS (dans le village), terrains disponibles pour constr. immédiate. Pierre, 671-5935, pag. 566-1472.

PERKINS terrains peu boisés, ch. Gunville, 3 min. de l'école. 671-2545.

POUR VOTRE CHALET ou résidence, terrains à plusieurs endroits. Financement disponible. 568-2777.

RÉGION Blue Sea, 3 1/2 acres sur lac Roberge. (819)463-3172 après 18h

REMISE à vendre avec 1 acre de terrain. 825-0543.

TERRAIN, lac Donalson, Ange Gardien. Bord de l'eau. **281-7808**

TERRAINS, plusieurs avec services dont le gaz naturel. 663-6257

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 20 acres, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, **affaires, professions.** Central! 1,600 pi². Aubaine! **243-9364**

331 bd St-Joseph, Hull, env. 1,000 pi car. (ou à partager), stat. 771-2836.

360 MALONEY EST, 600 et 1,040 pi car., libre, $8 + tout inclus, stat.
Maurice: 669-0746, 712-7293.

400 MALONEY E., 444 St-René Est, 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

580 BUREAUX À LOUER

569 ST-JOSEPH, près de St-Raymond, 500 pi car. et plus, clim. central, stat., prix avantageux. **771-6266.**

HULL, 257 St-Joseph, 1,000 pi car., 2e étage, $950. 770-4301

LOCAL, bureau à louer, à Gatineau. 663-2035, 663-5008.

585 COMMERCES À VENDRE

AUTOBUS casse-croûte ouvert à l'année, bien situé, bon bail. 775-9780.

AYLMER salon de coiffure, un des plus beaux, très bonne clientèle, $14,000. 682-7545.

BAR, restaurant, 320 sièges, incl. terrasse, tout équipé, licencié, bail de 5 ou 10 ans disponible, situé à Hull. 770-3332.

CAMPING du lac des Sables, N.-D.-du-Laus, comprend env. 125 acres et +, 100 sites et +, très conforme. Cause retraite. (819)767-2632.

CASSE-Croûte Le Spot, grosse clientèle, situé à Luskville, Québec. 819-712-2838.

CONFISERIE Pinoche, bien centrée à Buckingham, bien établi, bon chiffres d'affaires. Franchise peut être déménagée. 819-779-1354.

DÉPANNEUR à vendre, bon potentiel. 819-771-1480, pag. 368-7271.

DÉPANNEUR à vendre, Hull. (819)771-3723 ou 291-3896.

FONDS de commerce pour dépanneur à vendre à Aylmer. Du lun. au ven., entre 8h et 15h, 682-6708.

HULL, centre-ville, atelier de débosselage tout équipé et maison à côté complètement rénovée, très bonne occasion d'affaires. **Cause de la vente: retraite.** Faut voir! 819-771-1233.

HULL, dépanneur, bon chiffre d'affaires avec clientèle. 568-1606 après 20h.

589 ENTREPÔTS À LOUER

ARTISTES à la **RECHERCHE d'un ENTREPÔT**, minimum 3,000 pi car. Si possible à l'épreuve du feu. 819-997-6870 ou 819-776-3066.

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12', $850/mois. **(819)643-5299.**

GATINEAU, Mtée Paiement, int./ext., véhicule récréatif, remorque, bateau, avion, machinerie lourde, etc. Marcel au 568-1734, 719-3048 (pag.).

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, entrepôt avec quai de chargement, près du casino. 770-7110.

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

2 LOCAUX À LOUER
• restaurant, 960' car., $720/mois
• 730' car., $550/mois
Rue Graveline, Gatineau
663-7741, 743-1892

42 ST-LOUIS, Gatineau, 650 pi car., immédiatement, $450. 738-7717.

4,799 PI CAR., divisable, 70 Adrien Robert (parc industriel Richelieu), Hull. 776-5548.

Placements
REVENUS GARANTIS
36% par année
Investissement min. 2 000$
819-773-1052 819-281-0235

595 LOCAUX

GATINEAU, 175 boul. de l'Aéroport, joli bâtiment, 1,700 pi car. + 1,700 pi car. entreposage, clim., $650 + $500 ou $1,000 les deux. 613-260-7773.

GATINEAU, 415 Maloney O., 600 pi car., libre, $600/mois. 643-5262.

GATINEAU, centre-ville, 1,200 pi car., voisin du cégep et Maison de la Culture, location avec option d'achat. Jacques Alary, 243-3063.

GATINEAU, local commercial et bureau à louer, 460 Gréber, 46 De La Savane, excellent site face aux Promenades. Progrès Courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

GATINEAU, local de 1,880 pi car., avec 2 portes de garage + bureau de 240' avec un très grand stat., $900/mois. Marcel, 663-0320, cell.: 743-7721, maison, 568-3834.

GATINEAU, Mtée Paiement, locaux industriels, 1 ou 2 portes de garage de 14', avec grand terrain disponible. Marcel, 568-1734, 719-3048 (pag.).

HULL, 13 boul. ST-JOSEPH, rénové, 1000 pi car., commercial, 595-3437.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 31x80, avec porte de garage de 14' et porte d'entrée, 150 Freeman. 770-8911.

HULL, 650 pi car., près Place Cartier, bureau/commerce, **$485.** 772-9822

HULL, commercial, 3,000 pi. car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

CASSE-CROÛTE 8'x16', équipé + extra. Jacques, 299-0625, 443-5793.

CASSE-CROÛTE à vendre, Gatineau. 663-2538

DÉPANNEUR avec 2 logis, complètement rénové. **(819)669-5710, 669-3009.**

DISTRIBUTEUR dans commerce de l'alimentation région de l'Outaouais, clientèle fournie, mise de fonds $3000 ou lettre de garantie. Envoyer C.V. par fax au 819-246-8269.

ÉQUIPEMENT de lettrage, décoration sur styromousse, acrylique et inventaire. **819-428-2233. Cause maladie.**

MACHINE pour souffler laine isolante, très payant, $1,200. 827-4357.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, zoné, médical, haute technologie, professionnel. **770-2222, 775-1245.**

JOIGNEZ-VOUS à la chaîne d'agences de voyages d'agrément qui connaît la croissance la plus rapide au Canada: Voyages Algonquin/Voyages Funtastique. Toutes les agences sont bien établies, dotées en personnel et offertes avec des garanties de recettes pour la première année d'exploitation. Nous offrons aussi une formation poussée. L'investissement est de l'ordre de $100,000 à $300,000 avec financement allant jusqu'à 70% pour les candidat(e)s qualifié(e)s. **Les mandants sont priés de composer le 233-7713, poste 222.**

599 AGENCES DE RENCONTRE

GRATUIT POUR DAMES!
"SINGLE SEARCH" - Méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire compatible, **8 présentations: $30. 663-0060, www.singlesearch.com**

LA solitude vous pèse? Appelez Intro Options l'agence avec le plus de succès de la région. Établie 1980. 233-9697. www.intro-options.on.ca

600 AMITIÉ, RENCONTRES

JEUNE femme retraitée cherche femme douce (40-60). Amitié ou plus. Écris: C.P. 79190, Hull, J8Y 6V2.



601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement compris. **777-0474.**

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ASTROLOGUE-voyante réputée, tarot, 17 ans d'exp. Mme De Gaspé, pour information **1-877-239-4779.**

CONSULTATION par tarot, boule de cristal et aide psychique. 663-8915.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

PENSÉES PAR LES CARTES. Dame seulement. Denise, 770-2932.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% BELLE brunette, 40DD, privé, pas pressée. 329-3531

100% BELLE femme expérimentée, douce et sensuelle pour vous. Joane, 663-2091.

100% GARANTI, discret, privé, ouvert tôt, Michelle, 663-6574.

100% MASSAGE de qualité. Caro, 246-5957

100% MASSAGE relaxant avec France. 246-2199.

100% RELAXANT, super massage de relaxation. Marie, 246-5957.

100% SATISFAIT, discret, 2 pour 1. 669-1481.

20 ANS, gai, corps bronzé, Nicolas, excitant et sensuel. 561-5733.

ADORABLE belle blonde vous reçoit, massage sensuel. Cindy, 663-8123.

ADORABLE, belle noire, Clodie, 20 ans. 663-2091.

ANY, spécial $20/30 min., massage sensuel garanti. 329-1629.

À TOI, pour un doux massage par belle blonde. Krystie, 663-2091.

602 MESSAGES PERSONNELS

AVEC OU sans rendez-vous, massage extraordinaire, 378 Notre-Dame, 663-2091 251 St-Louis, 246-5957.

BARBARA 770-3617: massage de relaxation, 100% satisfaisant, privé et discret.

BEAUTÉ ♥ CLASSE ♥ DISCRÉTION
sécurité ♥ confort ♥ respect
massage ♥ film **XXX** ♥ clim ♥ **771-7401**

BELLE et sensuelle, 42DD, massage ♥ domination XXX. 778-6414.

BOUTIQUE TOI ET MOI. 50% de rabais sur films 3XXX et lingerie. CD-Rom 3XXX disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

DANGER: ATTENTION...
(819)920-1313 GRATUIT

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOLLY (44D) belle et sexy
Massage, $20. **682-0932**

FEMME d'expérience, mature
24h. ♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

JE m'engage personnellement à vous offrir le meilleur massage, satisfaction à 100%. ♥♥ Michelle, 663-0688.

JEUNE homme 43 ans cherche fille ou couple, race noire, 18 ans+. Ecrire à C.P. 84012, Gatineau, QC, J8P 7R8.

JEUNE homme, propre, discret. Pour hommes et femmes. 923-0795.

LA LOUVE vous reçoit dans sa chaude tanière. 24/h. 568-4534

L'UNIVERS DE LA DÉTENTE
vous invite à rencontrer Joan ou Clodie. 663-0688.

MASSAGE érotique, $15.
243-6750.

MASSAGE excitant et sensuel, $30 pour 45 min. De jour, 643-5606.

MASSAGE par jolie blonde, $49.99, de 10h à 18h. Chanel, 643-2576.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour et soir: **568-2878**

MASSAGE pour homme par homme. Samuel, 771-1921.

MASSAGE pour homme par homme. Steve, 568-2392.

MASSAGE professionnel par homme. 328-7148.

MOMENTS libertins inoubliables. Charme et détente. Par une jolie femme raffinée et attentionnée. Discrétion absolue. 329-1577.

PRIX spécial, chez toi, 24h, belle blonde. Chantal 612-0324.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SI tu veux un excellent massage, appelle-moi... Loulou, 277-4299.

603 SERVICES D'ESCORTE

♥100% BELLE ROUSSE ♥
Jade, 328-8565

100% BELLES et sensuelles, 36 DD, du lundi au ven. de 9h à 19h **♥643-9862♥**

♥♥ 7e CIEL ♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Déplacement en 30 minutes
♥CLAUDE, 24h, 328-8574, 568-8794♥

AMANDA, 27 ans, cheveux roux, yeux pers, 5'7", 125 lb. 712-7386

ARISTOCRATES et MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offrent le meilleur accompagnement dans l'Outaouais. **743-4668.**

"CHRIS"- BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ
Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Cell. 612-5188, 24h**

★★★DIXIE★★★
Châtain, jolie et sexy. **561-6233**

♥♥EROTIKA♥♥
770-5972

FEMME noire exotique, 25 ans, 44 DD, lèvres de tes rêves, domination et massage complet disponible, films XXX, 24h, chez toi ou chez-moi, très relaxant. 663-1569

JEUNE travesti`
40 ans et plus, **spécial $30**. 777-9385.

JOLIES demoiselles, 24H, discrétion assurée, **nous engageons. 329-4581.**

LA LOUVE vous reçoit dans sa chaude tanière. Solo/duo. 568-4534

MATHIEU - massage pour homme chez toi, motel, bureau. **Cell.: 712-0822**
Nouveau chez moi, secteur Côte d'Azur

MERCEDES très jolie et gentille, de 18h à 3h a.m. 923-2054

POUR FEMME **célibataire,** beau grand jeune artiste, 24H. 664-8156.

STEPHANIE, belle, grande, mince et sexy, du lun. au ven. de 8h à 17h. 778-6136.

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1981 VOLVO, 240 DL, mécanique A-1, meilleure offre. 685-9412.

1985 CELEBRITY, V-6, bon état, automat., $1,500 nég. 281-8171.

1985 LINCOLN Town Car, $1,500 ou meilleure offre. 455-9235.

1985 PONTIAC 6000, 200,000 km, très bon état, $900. 819-568-9570.

1986 JETTA diesel, 292,000 km, $1,400 nég. 671-9944.

1987 FORD Tempo, bonne condition, 114,000 km, $1,000. 669-0971.

1987 NISSAN King Cab Pick-up, 200,000 km, 5 vit., $2,500. 276-0274

1987 TOYOTA SR5, cabine allongée, bon état, $3,800 nég. 643-2946.

1988 CAVALIER, équipée, $500; 1989 Honda Accord, $1,200. **Gyromac Inc. 773-0584**

1988 OLDSMOBILE 98 Regency, tout équipée, 235,000 km, très bonne condition mécanique, vente privée, demande $1,500. Inf. Normand, 643-5344.

1988 PONTIAC 6000, 154,000 km, état excellent, $2,650. 671-9944.

1988 SUZUKI Samuraï, $1,400 nég. Pag.: 364-9741, après 18h.

1989 CAVALIER, très bon moteur, pour pièces, $550. 671-2920.

1989 COROLLA, 387,000 km, $1,350. 246-3489, 743-7739.

1989 COROLLA, 5 vit., certifiée, 175,000 km, $2,900. 663-4027.

1989 EAGLE Vista, manuelle, bon état, $1,200. Après 17h, 671-2345.

1990 CIVIC, 5 vit., 131,000 km. **Faut voir!** Jour 777-1013, soir 328-6038.

1990 NISSAN Stanza, 237,000 km, tout équipée, bon état, $2,500. 777-1242.

1990 PONTIAC Tempest, 3.1 L., V6, bleu et gris, automat., 4 portes, très propre, $1,550 nég. 456-1122.

1990 SIDEKICK, 5 vit., 4x4, bon état, 170,000 km, $3,800. 568-6696.

1990 VOLKSWAGEN Fox, 131,000 km, manuelle, $2,500 nég. 771-5151.

1991 EAGLE 2000 GTX, très bonne condition, automat., 4 portes, 210 000 km, $3,500. (819)770-2494.

1991 SPRINT, 5 vit., 3 portes, bonne condition, $1,700. 671-4079.

1991 TERCEL, 5 vit., certifiée, $2,950 nég. 243-5691.

1992 CAVALIER, automat., rouge, 2 portes, $2,000 tel quel. 772-2781.

1994 COLT GL, 2 portes, 4 cyl., automat., bon état, $4,450. 246-1371

605 AUTOS À VENDRE

1980 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. **770-5544 (Autobec).**

1980 CADILLAC de ville; 1985 FIREBIRD, prix à discuter. 663-9133.

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-7080, 568-9086.

1987 TOYOTA Supra turbo, automat., tout équipée, 124,000 km, $7,800 nég., certifiée. 743-4956.

1988 **CELEBRITY,** automat., 4 cyl., $595. **Principale auto, 568-AUTO.**

1988 CORSICA, très propre, bonne condition, $2000. 671-0388.

1988 TOYOTA Camry, V4, automat., très propre, $2,700. 776-1826.

1989 MERCURY Topaz, automat., $850. 770-6063.

1989 SUZUKI Swift GTI, manuelle, bon état. 776-3649.

1990 HONDA Accord EXR, 4 portes, manuelle, tout équipée. 773-7531, 643-3270.

1990 JETTA, turbo diesel, $4,000. South Hull Motors **772-9599, 799-4166**

1990 **TERCEL,** 2 portes, sedan, $2,695. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 **CAPRICE** Classic, V8, équipée, $3,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 **CAVALIER,** V6, automat., $1,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 **CIVIC,** 4 portes, propre, manuelle, $2,795. **Principale, 568-AUTO.**

1991 **FORD TAURUS**, $2,995. South Hull Motors, 772-9599, 799-4166.

1991 **GOLF,** diesel, très propre, $3,795. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 **PASSAT** familiale, $3,495. Principale auto, **568-AUTO.**

1991 Volkswagen Jetta, diesel, $5,500. 772-9599; 799-4166

1992 ACURA Integra GS, blanche, tout équipée, A-1, 170,000 km, $6,500 nég. François, 986-2630.

1992 **ELANTRA,** manuelle, propre, $1,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1992 JETTA, turbo diesel, $5,995. South Hull Motors **772-9599, 799-4166**

1992 MAZDA 323, automat., 176,000 km, excellent état, $2,900, **281-8791.**

1992 OLDSMOBILE Royal 88, V6, tout équipée, A-1, aucune rouille. **671-9985**

1992 PRÉLUDE, manuelle, excellent état, 174,000 km, demande $8,750. 775-3599.

1992 SUNBIRD, $4,200. South Hull Motors 772-9599, 799-4166

1992 SUNBIRD LE, 149,000 km, A-1, impeccable, aucune rouille, **671-9985.**

1993 ACURA, $7,200 ou échangerais pour camion. Jour: 778-3725.

1993 FORD Taurus familiale, $4,995. South Hull Motors **772-9599, 799-4166**

1993 HONDA Civic DX Coupe, automat., très propre, 126,000 km, plusieurs options, certifiée et garantie 1 an, $6,500. 663-1257, cell. 769-6610.

1993 HYUNDAI Sonata, 5 vit., $4,200. South Hull Motors **772-9599, 799-4166**

1993 TOYOTA Corolla, 5 vit., excellent état, $5,900. 243-8568.

1994 **ESCORT** LX, équipée, automat., $4,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1994 **GEO METRO,** $4,995. South Hull Motors, 772-9599, 799-4166.

1994 GRAND Prix SE, automat., 4 portes, tout équipée, $7,999. 561-3443.

1994 MAZDA Precidia, argent, très propre, 105,000 km, manuelle, **roues MAGS,** $7,700 nég. **Pag. 719-5960.**

605 AUTOS À VENDRE

1994 **SATURN SL2,** automat., propre, $6,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1994 TOYOTA Corolla DX, clim., régulateur de vitesses, 8 pneus, 146,000 km, $7,000. 772-9184.

1995 HYUNDAI Accent, automat., $5,000. South Hull Motors 772-9599

1995 INTREPID, V6, 3.2 L., vert forêt, 115,000 km, $6,500. 778-3812, Hull.

1995 MAZDA Protégé S, 121,000 km, automat., très bonne condition, $6,500. 568-4752.

VAUT MIEUX PRÉVENIR QUE GUÉRIR!

Avant d'acheter une Saturn usagée, faites faire une inspection complète pour seulement 49,95$

SATURN AYLMER

500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

1995 MONTE Carlo, V6, toute équipée, très bonne condition, 80,000 km, demande $12,800. **Après 18h: 669-4432**

1995 PONTIAC Firebird, automat., très bel auto sport rouge, clim., lecteur DC, 176,000 km, super propre, très bon état, $11,800. 643-4056.

1995 PONTIAC SUNFIRE, automat., tout équipé, $6,850. 243-5691

1996 ACCORD EX, automat., 65,000 km, $14,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1996 CONTOUR 6 cyl., 2.5 L., automat., équipée, très propre, bon état, $7,500 nég. 669-1171

1996 **COROLLA,** automat., 4 portes, $9,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1996 COROLLA, automat. ou 5 vit., à partir de $8,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1996 **GEO** Metro, manuelle, propre, $5,695. **Principale auto, 568-AUTO.**

1996 GOLF noire, 5 vit., 68,000 km, équipée, $12,800. **663-7099, 669-1932.**

1996 HONDA Accord EX, 122,000 km, condition A1, $14,500. 523-1856

1996 LINCOLN MARK 8, V8, 32 valves, 24,000 km, couleur or métallique, tout équipée, changeur de DC, téléphone, jamais conduite l'hiver. 613-987-5605

605 AUTOS À VENDRE

1996 PLYMOUTH Breeze, 85,000 km, tout équipée, démarreur, garantie terminant en nov., un proprio, $10,900. Daniel 595-8706.

1996 SABLE GS, tout équipée, anti rouille, très propre, $10,300. **595-5893**

1996 TAURUS familiale, équipée, très propre, $7,995. **PMCGA 663-1884.**

1996 **TERCEL,** 2 portes, manuelle, $7,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1996 TERCEL, 5 vit., clim., bas km, **Méga Auto, 770-AUTO.**

1996 TOYOTA CAMRY LE, propre, 73,000 km, $17,500. 568-7810

1996 Z-28, 8 cyl., 6 vit., blanche, 70,000 km, toit en T, $16,000. **276-0274**

1997-1999 SATURN, 2 ou 4 portes, 30 au choix de $7,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997 ACURA 1.6EL sport, 50,000 km, équipée, clim. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 **CIVIC**, automat., 2 portes, $10,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1997 ESCORT, 4 portes, manuelle, 78,000 km, $7,350. **PMCGA, 663-1884.**

1997 FORD Escort, automat., clim., très bonne condition, 130,000 km, 8 pneus, $7,995 nég. 281-8702.

1997 FORD Escort LX familiale, 5 vit., 109,000 km, clim., miroirs électriques, anti-rouille, radio AM-FM, freins neufs, $9,000. 561-0648.

1997 HONDA CIVIC, 3 PORTES, 42,000 km, violet. $10,800. 595-4898

1997 MUSTANG GT, rouge, 4.6L, 36,000 km, AM/FM CD, $15,999 nég. 243-4643.

1997 PROTÉGÉ LX, 59,000 km, manuelle, $10,950. **PMCGA, 663-1884**

1997 SATURN SC1, 67,000 km, toit soleil, $9,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1997 **SATURN** SC2, clim., manuelle, $9,895. **Principale auto, 568-AUTO.**

1997 SATURN SL1, 59,000 km, automat., $7,895. **PMCGA, 663-1884.**

1997 SUNFIRE, 2 portes, 45,000 km, financ., $8,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 SUNFIRE, automat., 36,000 km, roues "MAGS", $8,999. **J.C. 669-4004.**

1997 TIBURON, manuelle, noire, 100,000 km, $10,500. 669-4742.

1998 CAVALIER, automat., 55,000 km, $10,500 nég. 663-0435.

1998 ESCORT familiale, automat., clim., $10,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 FORD Escort, automat., 20,000 km, $10,900 nég. 643-1553.

1998 GOLF, 4 portes, 39,000 km, financ., $13,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 GRAND Prix, équipée, 41,000 km, garantie, $17,495. **Méga 770-AUTO**

605 AUTOS À VENDRE

1998 HONDA Civic LX, fin de location (2 ans), 68,000 km, $275/mois. **986-7346**

1998 HONDA Prelude SH, rouge, 26,500 km. Avant 16h, 776-9962.

1998 NÉON, 4 portes, automat., clim., $8,450. **PMCGA, 663-1884.**

1998 **NEON,** automat., clim., $10,695. Principale auto, **568-AUTO.**

1998 SAAB 900, équipée, cuir, bijou, $17,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 SUNFIRE GT, manuelle, clim., lecteur disques compacts, 44,000 km, pour vente ou fin de location. De 8h à 17h30: **771-9541,** soir: **684-0471.**

1998 SUZUKI Swift, automat., clim., 2 portes, $8,395. **PMCGA, 663-1884.**

1999 ACCENT, automat., bas km, garantie, $9,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1999 ACURA 1.6 EL, 25,000 km, $17,300 nég. 329-2911, 778-7852.

1999 BUICK Regal, V6, équipée, 59,000 km, $16,495. **Méga, 770-AUTO.**

1999 CAVALIER, noire, automat., 2 portes, location 16 mois. 561-5284.

1999 CIVIC, automat., bas km, à partir de $13,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1999 HONDA CIVIC CX, équipée, argent, **$305/mois** ou $13,700. **568-3043.**

1999 **STRATUS,** équipée, $13,995. Principale auto, **568-AUTO.**

2000 COROLLA, automat., clim., à partir de $15,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

FINANCEMENT FACILE
Voitures importées
1994 Maxima, tout équipée, $11,500.
1995 Civic, équipée, $11,000.
1996 Accord EX, équipée, $12,000.
1997 Toyota Corolla, $12,000.
1998 Golf, équipée, $14,000.
Accepte échange. **Gyromac, 773-0584**

JACQUES Auto Enr. 34 av. Gatineau, 568-5434. Toujours plus de 20 voitures japonaises en inventaire.

LÉONARD AUTOMOBILE
775-3222
1995 GMC Safari SLX, $7,895
1997 GMC S15 Sonoma, $7,495
1993 JIMMY SLT 4X4, $7,895
1993 Cherokee Country 4X4, $8,475
1995 FORD Windstar, $7,800
1996 NÉON, automat., $6,200
1996 PLYMOUTH Breeze, $7,995

LIQUIDATION
1989 PONTIAC 6000, $1,195
1990 HYUNDAI Excel, $1,595
1987 JETTA, très propre, $2,295
1991 FIREFLY, 93,000 km, $2,995
1992 PONTIAC Grand Prix, $4,595
1991 ACURA Integra, $4,895
Financ. disponibles sur place
Autobec, 770-5544

605 AUTOS À VENDRE

PLUSIEURS NEON 1995 À 1998
à partir de $6,495
-OU-
$131/mois
Certifiées. GYROMAC, 773-0584.
Financ. facile par téléphone

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
1998 Chrysler Intrepid, tout équipée, excellente condition, $17,995. Argus Mazda 776-6700.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1987 PORSCHE 924S, jaune, 113,000 km, $8,300 nég. **669-5921**

LIMOUSINE Grand Marquis, modèle unique, $4,500 ou échange contre tout terrain, bateau ou autre. Après 17h, 423-6074.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET -, 770-5544 (Autobec). Achetons auto, camion accidenté ou non.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

ACHETONS voitures accidentées ou non, meilleur prix. 743-4956.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

BESOIN d'inventaire, achat de tout modèle, payons juste valeur. **Desjardins Auto,** Michel 669-6161.

VÉHICULES DE TOUS GENRES
Payons comptant. **923-0456.**

621 FOURGONNETTES

1987 CARAVAN, pièces neuves (1 an), telle quelle, $1,500. 955-6032.

1989 **CHEVY VAN,** 3/4 t, 146,000 km, **$2,500.**, 236, de l'Aéroport. 663-5297.

1991 CARAVAN, 146,000 km, 7 passagers, $3,200. **684-8080.**

1992 FORD Aerostar, 160,000 km, clim., $3,100. 682-9597.

1992 **VOYAGER,** 7 passagers, propre, $4,795. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 **VOYAGER,** propre, $4,995. Principale auto, **568-AUTO.**

1995 **ASTRO,** équipée, propre, $9,695. Principale **auto, 568-AUTO.**

SOLDE DE VÉHICULES LÉGÈREMENT UTILISÉS

Spécial de la semaine

1997 GRAND CHEROKEE LTD
toit ouvrant, sièges de cuir
31 777$*



Tout équipé



1998 WINDSTAR
7 passagers, climatiseur (P-604)
17 778$*



1998 TOWN & COUNTRY LX1
7 passsagers, sièges de cuir
(0-241-1)
26 998$*

Tout équipé



2000 WINDSTAR LX
7 passagers (P-698-1)
25 388$*



1998 Dodge Ram 1 500 SLT
«Club Cab» 4X4, boîte longue, tout équipé
(1-013-1)
27 997$*





1998 F-150 XL
cabine régulière 4x4, automatique, moteur V-8, climatiseur (0-427-1)
22 377$*

1997 F-150 XL
Cabine régulière, boîte Fibrobec
(#0-255-2)
13 888$*

DUPORTAGE FORD
LINCOLN

www.duportage.com
778-2751
1-888-603-2376
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc

*taxes en sus

621 FOURGONNETTES

1994 ECONOLINE 150 commerciale, très propre, 4 pneus neufs, certifiée et garantie 1 an, 139,000 km, $6,900. 663-1257, cell. 769-6610.

1995 WINDSTAR GL, équipée, financ., $9,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1996 VOYAGER SE, blanche, 98,000 km, 2 portes coulissantes, vitres teintées, anti-démarreur, clim., démarreur à distance, excellent état, $10,500. Laisser mess.: 685-0586.

1997-1998 VILLAGER, 2 clim., sièges baquets, de $14,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997-1998 VOYAGER, 12 disponibles à partir de $11,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997 **ASTRO**, 4x4, équipée, $14,995. Principale auto, **568-AUTO.**

1997 **CARAVAN**, 7 passagers, clim., $13,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1997 DODGE Caravan LE, 21,000 km. (819)766-2576

1997 TRANS Sport Montana, 5 portes, 55,000 km, $17,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997 TRANS Sport SE, clim., sièges baquets, $13,699. **J.C Galipeau 669-4004.**

1997 VENTURA, V6, équipée, bas km, certifiée. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 MAZDA MPV, 19,000 km, 2 clim., toute équipée, $19,700 ou meilleur offre, **777-9422.**

1998 VOYAGER, 7 places, équipée, impeccable, $16,900 nég. 778-7118.

1999 TRANS SPORT, 22,000 km, reste de location 24 mois. 684-2365.

625 CAMIONS À VENDRE

1979 FORD F-150, $1,000 nég. 274-5198, après 16h, 568-7568.

1986 FORD Ranger, V6, moteur de rechange, $1,200 nég. 772-9541

1987 CHEVROLET 3+3, 1 t, 350 propane, boîte service aluminium, monte-charge hydraulique, $3,700. 281-4666.

1987 FORD F-150, en bon état, à vendre ou à échanger pour 4 roues en bon état. Pag. 787-8195.

1989 CHEVROLET Cheyenne, automat., 226,000 km, $4,595 nég., 776-0744.

1989 **DODGE** Ram, allongé, $1,495. Principale auto, **568-AUTO.**

1990 **DAKOTA**, V6, manuelle, propre, $3,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 **GMC SONOMA**, 5 vit., propre, $4,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 **RANGER**, 4 cyl., manuelle, propre, $7,895. **Principale, 568-AUTO.**

1996 RANGER, extra cab, 71,000 km, financ., $10,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997 S10, extra cab, V6, automat., 51,000 km, $14,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 **RANGER**, ailes bombées, $12,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1998 RANGER Rebel, V6, 35,000 km, garantie, $13,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 SIERRA extra cab, clim., à partir de $16,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1999 CHEYENNE, automat., 22,000 km, clim., $19,995. **Méga, 770-AUTO.**

1999 SONOMA, extra cab, équipé, clim., 7,000 km. **Méga, 770-AUTO.**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1981 GMC 4X4, automat., refait à neuf, $5,000. 819-456-2443.

1986 CHEROKEE moteur A1 + Jeep 1984, pour pièces, $2,000. **456-4676**

1987 FORD F-150, extra-cab, 233,000 km, $3,595 nég., privée, 776-0744.

1988 CHEVROLET Club Cab, automat., boîte longue, tout équipé, excellent état, $8,300. 819-685-1942.

1988 F-150, très propre, $3,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1990 TOYOTA 4Runner SR5, V6, 4x4, tout équipé, alarme, démarreur, 242,000 km, $7,400 nég. **613-277-0028**

1991 **SIERRA SLE**, équipé, extra cab, $9,985. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 TOYOTA 4 Runner, 2 portes, 4 cyl., 4X4. Soir: 819-827-3367.

1992 CHEVROLET 4X4, cabine allongée, $10,900 nég. 663-5482.

1992 SIDEKICK JLX, 5 vit., clim., 98,000 km, $6,850. **PMCGA, 663-1884**

1993 DODGE DAKOTA Sport, cabine allongée, $7,500 nég., 281-4444.

1993 **PATHFINDER**, équipé, noir, $9,875. Principale auto, **568-AUTO.**

1995 GMC Silverado, boîte longue, Club Cab, excellente condition, garantie. $19,500. 243-5995.

1995 SILVERADO Z71, cabine allongée, boîte courte, vert, vitres teintées, tout équipé, $18,500. 613-987-5467

1996 4 RUNNER, 2 disponibles, à partir de $17,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 GRAND CHEROKEE, bas km, équipé, $16,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997 PATHFINDER, automat., 41,000 km, équipé, $20,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 JEEP CHEROKEE, 66,000 km, clim., $14,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 JEEP Infiniti QX4, demande $31,000; MOTOCYCLETTE **Honda 1984** VF700, $1,500. 777-1817

1998 **JIMMY SLS**, équipé, impeccable, $18,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 RAM SLT, équipé, extra cab, bas km, $24,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 TOYOTA 4Runner SR5, V6, automat., am-fm cassette, clim., rég.-de-vit., système anti-démarreur, parfaite condition, seulement 40,000 km. Composer le 819-669-8792.

628 CAMIONS 4X4

2000 DAKOTA Club Cab, équipé, V6, automat., $26,500
1997 DAKOTA Club Cab, équipé, V8, automat., $17,000
Accepte échange, Gyromac, 773-0584.

GMC, 3/4 tonne, 4x4, diésel, 58,000 km 1992, avec campeur "Shadow Cruiser", 9 1/2 pi. 1997, utilisé 4 mois. $32,875. **663-5113**

663 MACHINERIE

1994 INTER à bascule avec permis, en bon état, $50,000. **819-281-4241.**

"BULLDOZER" Caterpillar 1956-D4, excellent état, $8,500. 819-465-5038.

665 MOTOCYCLETTES

1977 HONDA CJ 360, 14,341 km, bonne condition, $400. 281-3969.

1980 HARLEY Davidson, 1000 cc, $5,800 nég. Jour: 921-1461, soir: 671-3592.

1982 KAWASAKI, 1000 cc, très propre, $2,000. 568-8320.

1983 YAMAHA Maxim 750, certifiée, pneus neufs, $1,650. Pag.: 779-9529

1985 SUZUKI Madura 1200, condition A-1, $2,000 nég. 682-5636.

1986 HONDA Interceptor, 1000 cc, très bonne condition, $1,600. 568-8320.

1997 SUZUKI Intruder VS, 1,400 cc, 22,000 km, comme neuve, $7,400. Après 15h: 568-5321.

1998 KAWASAKI Ninja ZX6R 600 cc, blanche/verte/mauve, achetée au printemps 1999. Excellent état. 5,830 km, $7,500. Normand au **819-772-1301** ou pag. **1-613-566-1449.**

1998 KAWASAKI Vulcan 800, peu de millage, bonne condition, modifiée et unique, idéal pour une dame, prix à discuter. Marcel: 986-5555.

1999 HONDA 750 Ace, 4,200 km, 50/50, dossier, $8,600. 663-6855

HONDA CR 125, 1999, chaîne, pignon (sprocket) neufs, tuyau d'échappement (pipe) FMF, poignées Pro Taper, $5,800 nég. **Soir**, 986-6402; **jour:** 986-6286, **fin de sem.:** 743-9072

LOCATION DE MOTO. Forfait offert à la journée, sem. ou fin de sem. 986-1797, pag. 598-5429.

MOTOCROSS IT250, $1,000 ou échangerais pour motocross 80. 643-5065.

SCOOTER Honda Dio 1996, mécanique A1, 4,400 km, très propre, $1,375. Après 16h: 819-684-8309.

SUPER Bike GSXR 750, $2,800. Christian, 328-8869.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 HONDA Civic LX, manuelle, fonctionne. $600. 457-2382

5 PNEUS neufs, 245 X 75 X 16, demande $525. 682-3438

CABINES en fibre de verre pour camions Chevrolet 1988 à 1998 (boîte longue), plusieurs autre disponibles. 669-0568

COUVERTURE vinyle pour boîte camion 8 pi. 643-3636.

677 ROULOTTES

1975 PROWLER 27 pi, grand deck, bord de l'eau, Camping Paris, Val-des-Bois, $5,500. 819-643-3935.

1978 PROWLER, 21', 7 personnes, clim., auvent neuf, bonne condition, $4,500. 568-3171

1986 BONAIR, 6 places, complètement équipée, clim., excellent état, $4,900. **749-1045**, soir: **819-281-3194.**

1989 TERRY Fleetwood 33 pi, avec extension au salon. 643-5759.

1992 BONAIR 700, tente-roulotte, bon état, couche 6 personnes, poêle, réfrig., et canapé, $4,000. 746-2337

1995 FLAGGSTAFF, auvent, couche 6, poêle int./extérieur, réfrig. $4,750. Jour 819-772-7021; soir 613-835-2926; cell. 613-796-7417.

1998 TENTE-ROULOTTE Starcraft modèle 1706, très propre, micro-ondes et auvent, $4,900 nég. **328-7595.**

À LOUER, couche 4, bord lac St-Pierre, grand terrain privé, $250/sem., $150/fin sem. **682-2858.**

À LOUER, tente-roulotte, camping Cantley, à la sem. 827-1056.

CAMPEUR 11 pi, tout équipé, $1,800. Jour 598-7638, pag. soir 671-0285.

ROULOTTE 22 pi, terrain payé pour la saison, gazebo + options, $2,500 nég. **684-2999**

ROULOTTE à louer, disponible juillet et août, située sur camping, $375/sem. 819-454-2808.

ROULOTTE Gitan 16', à vendre ou à louer, équipée. **328-3193.**

ROULOTTE Prowler 26', couche 9 personnes, grand deck de 32', avec ouverture rigide, 2 remises, 819-669-9585.

TENTE-roulotte 1996, modèle Skamper 21B, batterie, électricité, gaz, réfrig., excellente condition. Demande $5,500. 685-0007

TENTE-ROULOTTE Lionel 1200, excellente condition, équipée, $2,995 ou meilleure offre. (819)663-9268.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1985 TROIS roues 250 SX, très bon état, $1,100. 983-6765.

1999 HONDA Four Traxx 400EX, état neuf, presque pas servi, avec ou sans remorque. Prix à discuter. 281-2566.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1999 KODIAK 4X4 400 c.c., avec accessoires, prix à discuter. 328-2869.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1978 ELZO, moteur 85 forces, détecteur de poissons, batterie neuve, $4,500 nég. 743-5669, 770-7507.

1986 THUNDERCRAFT 16 pi avec moteur 90 forces et remorque, comme neuf, $6,900. 281-1533, 593-5859

1989 17 pi, V.I.P., 2.3 L, 130 forces, très propre, $9,500 nég., 613-799-4545.

1989 PONTON 24', moteur 1992 Johnson 40 forces, refait à neuf, $6,900. 281-1511, 955-2120-, soir: 986-1735.

1989 SUNBIRD 16'6", Evinrude 90 forces, + acc., $9,500 nég. Après 17h: 243-5012, pag. 613-594-9841.

1997 BOMBARDIER Jetboat 5 places, tout équipé. 983-6790, 663-2949.

BATEAU de pêche 15'6", 35 forces, équipé, $3,500 nég. 819-441-1281.

BATEAU de pêche, Springbok, 16 pi, Mercury 40, A-1, **$5,200. 643-4517**

CAUSE divorce, bateau Peterborough 14 pi, moteur 1981 Johnson 70 forces, remorque, $2,690. 986-7037, 561-8830.

FIBRE de verre, léger, 12 pi, Mercury 2.5, $1,200. **J.C. Galipeau 669-4004.**

MOTEUR 25 cv, Mercury, démarrage électrique, comme neuf, 663-9577.

PONTON Princecraft Sportfisher 24 pi, moteur 90 c.v., 100 h d'usage, plein campeur, tout équipé, avec remorque, $20,000. (819)595-0980.

PRINCECRAFT 16' moteur 35 forces, 4 sièges consoles, radio vivier, + extra, remorque, $4,500. 454-6264.

RECHERCHE moteur Mercury 50 c.v. dans les années '70, pour pièces, 771-7434 après 16h.

REMORQUE pour bateau jusqu'à 20 pi, valeur $1,500 pour $575. **669-8972**

SIDEWINDER 16 pi avec remorque, $1,000 ferme. 561-1783.

SIDEWINDER 16 pi, Mercury 135 c.v. 1998 et remorque, $7,200. 776-0124.

TOITS et toiles de bateau sur mesure. 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. **775-6835**

VOILIER Bombardier 18 pi, moteur 2 c.v. Honda avec remorque. **241-5449**



In Memoriam

Une rose ne dure que quelques jours.

Le cœur doit durer toute la vie.

Le don In Memoriam est un hommage à la vie.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Tél. : (819) 771-8595



MME ELOZIA LAROCQUE
(née Bussière)

de Gatineau, est décédée le samedi 15 juillet 2000, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Mathias Larocque; fille de feu Amédé Bussière et de feu Alice Robertson. Elle laisse ses 3 enfants: Germaine (Jean-Louis Vaillant), Germain (Suzanne Duquette) et Carmen; prédécédée par 1 fils, Arthur, ainsi que par 2 filles: Lorraine (Jean-Claude Meunier) et Alice (feu Marcel Laflamme). Elle laisse également 20 petits-enfants et 25 arrière-petits-enfants; 1 frère, Adilas et 1 soeur, Dora (feu Georges Robertson). Prédécédée par plusieurs frères et soeurs, elle laisse 1 belle-soeur, Aurore Chartrand (feu Cléophas Bussière), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis. Un merci spécial au personnel du CHVO pavillon de Gatineau pour les excellents soins prodigués à Mme Bussière. À la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le jeudi 20 juillet 2000 à 15h, en l'église Ste-Sophie, East Aldfield, pour une messe en présence des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, Ste-Cécile-de-Masham au 456-2100.



OUELLETTE - Mme Antoinette, née Castagne, est décédée le dimanche 16 juillet 2000, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Herby Ouellette; chère maman de Carol (Jacqueline) et Micheline; grand-maman de Chantal Cyr et Jean (Lucy), ainsi que l'arrière-grand-maman de Stéphane et Josée. Elle laisse également ses soeurs: Suzanne (Jean-Paul Fournier) et Henriette (feu Marcel Leduc). Elle est prédécédée d'un fils, Jean-Pierre; d'une fille, Françoise; de 2 frères: Fernand et Marcel, ainsi que de 3 soeurs: Carmelle, Berthe et Isabelle. Un service en mémoire d'Antoinette aura lieu le jeudi 20 juillet en l'église St-Joseph d'Orléans à 11h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.
MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712

ST-JEAN - Mme Alice, née Perreault, est décédée le samedi 15 juillet 2000, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Raoul St-Jean. Elle laisse ses enfants: Gérard (feu Georgette), Rolland (Lise), François (Ninon), Hélène (Pierre) et Danielle (Pierre); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; son frère Lucien Perreault, ainsi que sa tendre amie Noëlla Normand. Elle fut précédée dans la mort par plusieurs frères et soeurs. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le jeudi 20 juillet 2000 à 11h, en l'église St-Mathieu de Hammond.

ST-LOUIS - Soeur Irène, des Soeurs de Ste-Croix de Montréal, est décédée le vendredi 14 juillet 2000, à l'âge de 92 ans. Elle était la fille de feu Charles-Alcide St-Louis et de feu Rose-Alma Dignard. Elle était la soeur de feu Oscar et Charles, Marcelle (feu Edward Hoffman), Roger et Rita (soeur Réparatrice du Divin Coeur). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Des dons à un organisme de charité de votre choix seraient appréciés par la famille.

LA FAMILLE GAUTHIER
a le regret de vous faire part du décès de



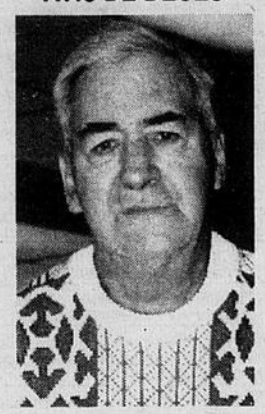
M. Rhéal Gauthier

décédé le 6 juillet 2000, à l'âge de 60 ans. Il était le fils de feu Arthur Gauthier et de feu Berthe Rochon. Il laisse dans le deuil 2 filles: Chantal (Louis Pilon) de Kazabazua, Céline (Guy Johnson) de Calgary; 3 petits-enfants: Cristalle et Natasha Pilon, Cynthia Gauthier; 1 frère, Paul-Emile (Carmen Lauzon) de Oroquoisfall et 3 soeurs: Cécile (Guy Barbe) de Hull, Alice (Laurier Emond) de Hull et Laurette (Fernand Lefebvre) de Bouchette, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, Qué., J9E 1R3.** Selon les dernières volontés du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu le 21 juillet 2000 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Pour plus de renseignements, veuillez composer le 819-449-2626, fax: 819-449-7437.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
A.B.

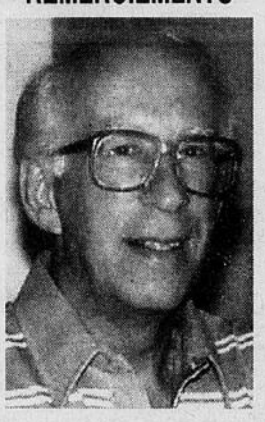
AVIS DE DÉCÈS



JEAN DESLOGES

de Hull, est décédé le vendredi 14 juillet 2000, à l'âge de 67 ans. Il était le fils de feu Arthur Desloges et de feu Lucienne Beauchamp. Il laisse dans le deuil sa soeur Gisèle (Emile Villeneuve); sa nièce Hélène (Mike Tessier); ses 2 neveux: Mario et Gilles (Line Renaud), ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines.
Des prières auront lieu le jeudi 20 juillet à 11h, au Funérarium Beauchamp, 271, boul. St-Joseph, Hull, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation canadienne du Parkinson seraient appréciés.
Pour de plus amples renseignements,
770-1300

REMERCIEMENTS



M. FRANÇOIS BÉRIAULT

Les membres de sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de François Bériault, survenu le 12 juin 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance au service religieux. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Santé mentale

Tu veux des soins, mais pas n'importe quoi, ni n'importe comment. Tu as le droit de consentir de façon libre et éclairée. Appelle-nous. **Droits-Accès au 1-800-667-4746 ou 777-4746.**

AVIS DE DÉCÈS



MADAME LISE DESCHÊNES (NÉE MASSIE)
est décédée le 14 juillet 2000 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 57 ans. Elle était l'épouse de Guy Deschênes et fille de feu Albert Massie et de feu Jacqueline Dupéré. Outre son époux, elle laisse dans le deuil une fille, Josée (Denis Gauthier); un fils, Luc; un frère, Michel (Ginette Larente); une belle-soeur, Céline Lamarre, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée, deux frères: Yvon et Claude. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau, le jeudi 20 juillet 2000 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: **819-568-2425.**

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADEMOISELLE THÉRÈSE ROCHON

décédée à la Résidence St-Louis, Orléans, Ontario, le 14 juillet de l'an 2000, à l'âge de 90 ans. Elle fut secrétaire administrative pendant plus de 28 ans pour la paroisse Notre-Dame-de-Grâce de Hull, ainsi que pour le cimetière Notre-Dame de Hull. Elle fut également organiste à la paroisse St-Rédempteur de Hull. Prédécédée par ses parents: Adélard Rochon et Marguerite Bédard; ses 4 frères: Georges, Paul, Jean et Jacques Rochon, elle laisse dans le deuil 1 belle-soeur, Marguerite Charette Rochon, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines, dont Madeleine Rochon Leclaire et sa famille, Pierre Rochon (Claudette Légaré) et sa famille.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

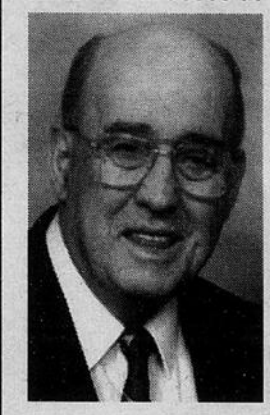
SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 21 juillet à 11h, en l'église St-Joseph de Hull. Parents et amis sont invités à y assister. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

DONS: à la Résidence St-Louis, 879, ch. Hiawatha Park, Orléans, Ontario, K1C 2Z6 ou à la Société canadienne du cancer, 50-C, boul. St-Raymond, bureau 207, Hull, Québec, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

LA FAMILLE MINEAULT

a le regret de vous annoncer le décès de

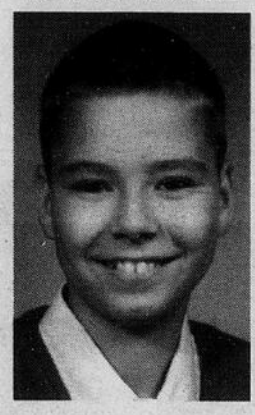


HERVÉ MINEAULT
de Buckingham, décédé le samedi 15 juillet 2000, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux bien-aimé de Françoise Lamarche; fils de feu Walter Mineault et de feu Aldéa Réthier. Outre son épouse, il laisse ses 7 enfants: Lise, Richard (Suzanne Clément), Réjean, Francine (Rémi Larocque), Nicole (René Mathieu), Sylvie (Jean-François Morin) et Johanne (Michel Lafleur); ses petits-enfants: Martine (Eric Charron), Martin, Jonathan, Caroline et Simon; 1 arrière-petite-fille, Myrina. Il laisse également 1 frère, Jean (Irène Mayer); 4 soeur: Annette, Gilberte (Gaston Laviolette) Hélène (Roland Sabourin) et Claire (Roger Mineault); prédécédé par 1 frère, Alphonse (Yvette Champagne), ainsi que par 1 soeur, Annonciade. Il laisse plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis. À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le jeudi 20 juillet 2000 à 11h, en l'église Ange Gardien de Masson-Angers pour une messe en sa mémoire. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe pour recevoir les condoléances. Des dons pour l'Association canadienne de la dystrophie musculaire, 1425, boul. René Lévesque Ouest, bureau 506, Montréal, Québec, H3G 1T7 seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 Maclaren Est, Buckingham, au 986-3426.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

5e ANNIVERSAIRE



BRENNAN - À la douce mémoire d'un fils et petit-fils bien-aimé, Patrick, qui nous a quittés le 19 juillet 1995. Nos souvenirs de toi sont des trésors que personne ne peut prendre. Ta mort nous a brisé le coeur et personne ne peut nous guérir. Tu resteras toujours notre petit ange dans nos coeurs, nous ne t'oublierons jamais, Pat.
Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 22 juillet à 19h, à l'église St-Stephen's à Old Chelsea.

Nous t'aimerons toujours.
Mom, Dad et la famille

IN MEMORIAM

En faisant un don en mémoire... vous cultivez l'espoir

Un don à la Société canadienne du cancer: quelle façon éloquente de rendre hommage à la mémoire d'un être cher.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER | CANADIAN CANCER SOCIETY

RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Tél.: (819) 777-4428
Fax: (819) 777-7164

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Etoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé.
Publication sur demande.
D.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

Funérailles

JEUDI

BISSON - M. Charles
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église Ste-Maria-Goretti de Gatineau.

DESCHÊNES - Mme Lise
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau.

DESLOGES - M. Jean
Les prières seront célébrées à 11h, au Funérarium Beauchamp, 271, boul. St-Joseph, Hull.

LAROCQUE - Mme Elozia
La messe en présence des cendres sera célébrée à 15h, en l'église Ste-Sophie à East Aldfield.

McNICOLL - Mme Berthe
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

MINEAULT - M. Hervé
La messe en sa mémoire sera célébrée à 11h, en l'église L'Ange Gardien de Masson Angers.

OUELLETTE - Mme Antoinette
Le service en mémoire d'Antoinette sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

ROCKBRUNE - Mme Berthe
Départ du Funérarium Beauchamp, 47 Denise Friend, angle Parker et Eardley, Aylmer, pour funérailles à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

ST-JEAN - Mme Alice
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Mathieu de Hammond.

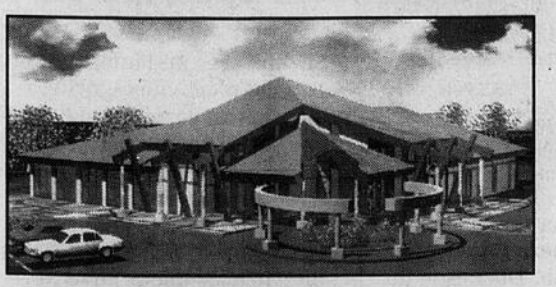
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joséph pour faveur obtenue.
R.O.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
L.L.

NOUVEL EMPLACEMENT



95, boul. Cité-des-Jeunes

Une maison funéraire bien de chez nous.

- Salons d'expositions spacieux avec pièces privées pour la famille
- Grande salle cérémoniale
- Grande salle de réception
- Columbarium intérieur accessible en tout temps
- Vaste stationnement

GAMME COMPLÈTE DE SERVICES FUNÉRAIRES
Siège social : 95, boul. Cité-des-Jeunes
Hull – Gatineau – Thurso – Ripon – Montpellier
Installations conformes aux nouvelles exigences de la Loi sur le tabac.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

568-2425



Gaëtan Bisson
Collaboration spéciale

Trou d'un coup de Dave Neville

Dave Neville d'Orléans a réalisé le rêve de tout golfeur dernièrement lorsque son coup de départ a disparu dans la coupe au 15e trou, d'une distance de 250 verges, au club de golf Gray Rocks, à Mont-Tremblant.

Il a réussi son exploit avec un bois quatre, sous les yeux de ses compagnons de jeu Michel Côté de Gatineau et John Rathier d'Orléans.

Finale régionale en athlétisme

Une trentaine d'athlètes, principalement des membres du club de la Petite-Nation, ont pris part à la 58e finale régionale des Jeux du Québec en athlétisme qui s'est déroulée le dimanche 9 juillet dernier.

Plusieurs jeunes athlètes de la catégorie cadet se sont illustrés lors de cette journée dont Élisabeth Leduc, lancer du poids (9,16 m) et saut en hauteur (1,30 m); José Lalonde, lancer du poids (11,74 m) et lancer du javelot (38,54 m); et Marc-André Perriard, saut en hauteur (1,45 m).

Chez les benjamins, Mathieu Mayer-Beauchamps a réussi un temps de 4 min 21 s au 1200 m.

La Caravane Wilson à Hull

Le Club de tennis de Hull aura le plaisir d'accueillir la Caravane Wilson le mardi 25 juillet au parc Moussette, à Hull, à compter de 19 h.

Ainsi, tous les amateurs de tennis de Hull pourront bénéficier d'un bloc de trois heures de tennis supervisé. Cette activité, tout à fait gratuite, est organisée depuis 1994 par la Fédération québécoise de tennis, grâce à la participation de la compagnie Wilson.

Les participants et participantes auront l'occasion de parfaire leur technique. Plusieurs activités tels que jeux d'adresse, de précision et d'endurance sont prévues au programme sous la supervision d'un animateur professionnel expérimenté. Vous aurez aussi l'occasion de mesurer la vitesse de votre service, puisqu'un radar Wilson sera mis à votre disposition. Vous pourrez également essayer toute la gamme de raquettes de tennis Wilson. Enfin, des cadeaux Wilson seront attribués tout au cours de la soirée. La caravane Wilson est des plus populaires d'un bout à l'autre du Québec, ayant attiré plus de 15 000 personnes au cours des six dernières années.



Les Draveurs champions

Les champions du huitième Tournoi de baseball bantam BB d'Aylmer, les représentants de l'Association de baseball amateur des Draveurs de Gatineau.



Nouveau conseil d'administration chez le Hull-Volant

Le conseil d'administration 2000-2001 de l'Association athlétique et sociale Hull-Volant. À l'avant, de gauche à droite, Ronald Bertrand, le président Giuseppe R. SantaMaria, le président sortant Georges Bilodeau, Jacqueline Cormier et Richard Miron. À l'arrière, Jacques La Madeleine, Georges Carrier, Serge Dupuis et Yvon Gauthier. Yann Jetté était absent.

Tournoi de golf Fonds sportif Outaouais

L'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais prépare son premier tournoi de golf bénéfice «Fonds sportif Outaouais» sous la présidence d'honneur de Denis Bernier, directeur général de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais.

Le tournoi à formule quatre balles meilleure balle se déroulera le 23 août au club de golf Mont-Cascades. Il y aura un départ simultané à 13 h et le souper sera servi à 19 h 30.

Un prix de 300 $ sera remis au meilleur quatuor. Tous les profits de cet événement seront remis en bourses à des athlètes de l'Outaouais qui sont classés relève, élite ou excellence par leur fédération sportive respective.

Le coût est de 75 $, ce qui comprend le golf, la voiturette, le souper, la soirée et la remise de prix. Pour le golf et la voiturette seulement, le coût est de 50 $, alors que pour ceux et celles qui veulent uniquement souper et assister à la soirée, le coût est de 30 $.

Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations ou recevoir un formulaire d'inscription, n'hésitez pas à communiquer avec Guy Arcand ou François Grenier au 770-3575 ou par télécopieur au 770-9868.

Vente d'équipement de hockey

Hockey Gatineau organise une vente d'équipement de hockey usagé le 2 août, de 19 h à 21 h, au stade Pierre-Lafontaine, situé au 255, rue Saint-Antoine.

Les gens sont invités à apporter les articles qu'ils aimeraient vendre au complexe Lafortune (anciennement le poste de police) situé au 5, boul. Du Progrès, les 31 juillet et 1er août, entre 19 h et 21 h.

Pour information, veuillez communiquer avec Luc Brassard au 243-2583.

Girouard, champion canadien

Maurice Girouard d'Aylmer a remporté la médaille d'or lors des Championnats canadiens présentés au début de juillet par l'Association canadienne des maîtres quilleurs et quilleuses à London, Ontario.

Le champion a disposé de l'Ontarien Darcy Brazeau deux parties à une (258-305, 356-328 et 343-240) en finale.

Lors de la demi-finale, le représentant du Québec a battu Joe Wilson de la Colombie-Britannique en deux matches consécutifs (214-211 et 280-236).

Lors de la qualification, Darcy Brazeau a dominé avec une fiche de 13-0-8. Suivaient, Wilson (12-1-8) et Girouard (11-1-9).

Chez les dames, la Québécoise Hélène Godmaire a mérité la médaille de bronze, s'inclinant en demi-finale deux parties à une (297-216, 200-330 et 222-266) face à Jennifer Marshall de l'Alberta. D'autre part, les équipes du Québec hommes, enseignants et femmes ont terminé respectivement 4e, 5e et 7e.

Les hauts simples des Québécois ont été l'oeuvre de Marc Madore (386), Daniel Gingras (380), Maurice Girouard (356) et Éric Potvin (349).

Tournoi de pêche de l'AMAG

Plus de 200 personnes ont participé au tournoi de pêche annuel du club de chasse et pêche de l'AMAG qui a eu lieu au lac Sainte-Marie, du 7 au 9 juillet derniers.

Voici les gagnants des différentes catégories: François Léonard, doré de 2,1 kg, Sylvain Roy, brochet de 4,5 kg, Jacques Donovan, achigan de 2,1 kg, Roger Rondeau et France Bernatchez, à égalité avec une perchaude de 0,3 kg, ainsi que Michel Renaud, barbue de 4,5 kg.

«Plus de 98 % des prises ont été remises à l'eau et 165 cadeaux ont été partagés parmi les gagnants et les prix de participation», a mentionné l'organisateur Michel Desjardins.

Ligue de balle Molson

Stéphane Corriveau, Sylvain Legros et François Sylvestre ont tous produit cinq points lorsque la plomberie Renaud-Maison A. Gauvreau (PRMG) a massacré le JD Bar, 25-1, la semaine dernière, dans la Ligue de balle lente Molson de Hull.

Par la suite, la PRMG a annulé 9-9 avec le Remorquage Henrie. Rémi Gauvreau de la PRMG, trois en quatre, et Alain Duchesne du Remorquage Henrie, deux en trois, ont poussé respectivement deux et trois coureurs au marbre. En fin de soirée, un simple de deux points de Serge Girouard en fin de septième manche a permis au Remorquage Henrie de disposer du Groupe Investors, 15-14. Richard Matte s'est également distingué pour les gagnants avec un grand chelem, tandis que Luc Dubois et Éric Villemaire produisaient quatre et trois points pour les perdants.

Lors de son autre partie, le Groupe Investors a savouré la victoire en triomphant de la brasserie Raftsmen, 8-7. Sylvain Sincennes et Mario Richard ont été les meilleurs des vainqueurs avec deux points produits chacun. Du côté des vaincus, Luc Lortie a atteint les buts à quatre reprises.

Finale régionale en ski nautique.

La 58e finale régionale des Jeux du Québec en ski nautique a eu lieu dernièrement au lac Saint-Pierre, à Saint-Pierre de Wakefield.

James Laird a mérité la médaille d'or au combiné (figure, saut et slalom) dans la division garçons inter, devançant Joël Lacroix-Leduc et Jean-Daniel Rochon. Les champions au combiné dans les autres divisions ont été Bradley Angelo (juvénile), Kristal Arvisais (junior) et Jennifer Arvisais (femmes I).

Le combiné n'était pas présenté dans quatre divisions. Toutefois, il y a eu des champions d'épreuve que voici: Daniel Egan (junior slalom), Allison Eagan (inter figure et slalom), Carl Labelle (hommes saut), David Laird (hommes slalom) et Shellie Laird (femmes slalom).

Ligue de balle 50 ans et plus

La Station-service Leblanc a disposé du Marc Sports, 13-12, la semaine dernière, dans la Ligue de balle lente 50 ans et plus Labatt 50.

Jean Lafontaine et Henri Léger se sont illustrés en frappant tous deux en lieu sûr à quatre reprises pour les gagnants, tandis que Réjean Lafrance réussissait trois coups sûrs pour les perdants.

Michel Rhéault a mérité la victoire alors que Claude Houle subissait la défaite.

Lors de l'autre partie au programme, Roger Demers, quatre en quatre, a produit trois points pour permettre au Café Blanka de battre la Trappe à fromage de l'Outaouais, 13-8. Florian Laurier a été le meilleur des vaincus avec trois coups sûrs.

Le gain est allé à la fiche de Jean-Paul Rainville. Réjean Mongeon a encaissé le revers.

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: **gbisson@ccai.com**. Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.



Martin Comtois
Le Droit

Baseball

Le lanceur gatinois quitte le camp d'entraînement de l'équipe nationale

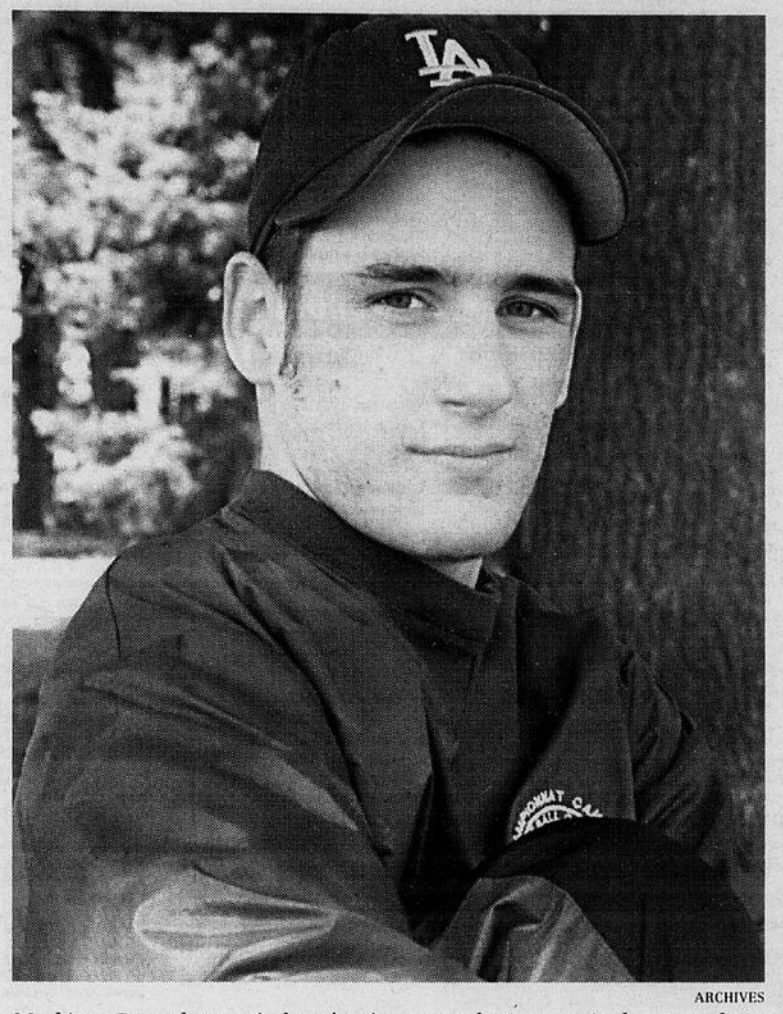
Une blessure revient hanter Beauchamp

Le lanceur Mathieu Beauchamp n'a pas obtenu de poste au sein de la rotation partante de l'équipe nationale canadienne.

À vrai dire, l'athlète de 18 ans natif de Gatineau n'a jamais eu la chance de se faire justice au camp d'entraînement qui avait lieu la semaine dernière à Guelph.

Il n'a lancé qu'une manche au monticule avant de déclarer forfait en raison de raideurs à l'épaule droite.

«Les entraîneurs ont remarqué immédiatement que je n'étais pas moi-même sur la butte. Habituellement, ma balle rapide arrive au marbre à 88 mph. Là-bas, ça prenait tout pour qu'elle rentre à 75 mph», a raconté Beauchamp, évidemment déçu de la tournure des événements.



ARCHIVES

Mathieau Beauchamp n'a lancé qu'une manche au monticule avant de déclarer forfait lors du camp d'entraînement de l'équipe nationale canadienne, la semaine dernière, à Guelph.

Émotions

«J'ai eu besoin de quelques jours pour me remettre de mes émotions. Au début, je voulais retourner lancer mais les gens de l'équipe canadienne ont fini par me faire comprendre que la santé de mon bras, c'est ma carrière. Je ne pouvais pas risquer d'aggraver cette blessure.»

De retour en fin de semaine à Trois-Rivières où il évolue pour les Aigles dans la Ligue de baseball élite du Québec, Beauchamp s'est empressé de consulter son médecin de famille et celui de l'Académie de baseball du Canada (ABC). On lui a diagnostiqué de sévères raideurs à l'épaule. Il a été référé au même physiothérapeute qui s'occupe déjà des lanceurs Éric Gagné, Michel Laplante et John Smoltz.

«Si tout va bien, je vais pouvoir revenir à temps pour les séries, dans quatre semaines. Mais s'il y a encore de la douleur, on ne prendra pas de chances.»

Avant de quitter pour Guelph, Mathieu Beauchamp connaissait une bonne saison. En huit départs dans l'uniforme des Aigles, il montre une fiche de 5-2 avec une moyenne de points mérités tout juste inférieure à trois.

«Le *timing* de cette blessure est très mauvais. J'étais sur une lancée», a dit Beauchamp, qui avait réussi à améliorer son changement de vitesse et sa courbe.

«Si j'avais été en grande forme, j'aurais pu me tailler un poste sur l'équipe canadienne, surtout après avoir vu ce que les autres gars avaient dans le bras.»

Carle surprend St-Amand au défi Triple-Jeu

Pour un jeune homme à sa première année de baseball compétitif, Danny Carle fait les choses en grand.

L'adolescent de 13 ans de Val-des-Monts a créé la surprise de l'année dans le petit monde du baseball local en remportant le défi Triple-Jeu, samedi après-midi, au stade de Perkins.

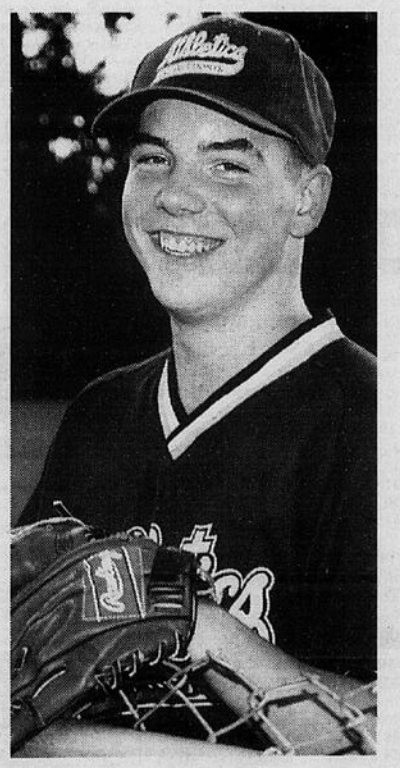
Il a eu le meilleur sur le favori et double champion canadien et québécois, Patrick St-Amand.

Carle a a lancé et frappé le plus loin tout en courant les coussins le plus vite dans la catégorie pee wee.

«Il a été un des deux seuls participants à sortir la balle du parc. L'autre, c'était un bantam», a souligné avec fierté le président de l'Association de baseball amateur de Val-des-Monts, Fernand Régimbald.

Son lanceur et frappeur étoile ira maintenant représenter l'Outaouais à la finale provinciale qui aura lieu le 12 août au Stade olympique de Montréal.

«Dire que ce jeune-là ne jouait pas à la balle l'an dernier, a fait remarquer Régimbald. On le voyait se promener en bicyclette. On a fini par le convaincre de venir jouer. Je peux te dire que tout le monde a eu une maudite belle surprise.»



Danny Carle

Le plus surpris de ses performances, c'est Danny Carle lui-même.

«Je ne m'attendais pas à gagner ce concours, surtout que j'avais mal à la hanche en courant», a raconté celui qui porte les couleurs des Athlétiques de Val-des-Monts, une équipe pee wee «BB» dans la Ligue de baseball de l'Outaouais.

Un petit velours

Carle a avoué que le fait de vaincre Patrick St-Amand, un ami et surtout un des plus beaux espoirs de la région, lui a fait un velours.

«Il mérite ce qui lui arrive. Trop de monde ont sous-estimé Danny. Pourtant, il a tout pour devenir un très bon joueur. On vient d'en avoir une preuve», a ajouté pour sa part le gérant des Athlétiques, Jean-Claude Charbonneau.

«Premièrement, il est fort comme un ours. Il lui manque encore un peu de *timing* au marbre, mais dès que ce problème va être réglé, ça ne sera pas beau pour les lanceurs. Je crois qu'il ne réalise pas comment bon il peut devenir.»

En bref

Jetté brille à Laval

Le lanceur et deuxième-but du Hull-Volant de La Pêche, Nicholas Jetté, a fait sentir sa présence au Match des étoiles du junior «AA» qui se déroulait samedi dernier à Laval.

Jetté a frappé un simple et un double en quatre présences à la plaque, produisant deux points. Il a également lancé une manche, n'allouant rien à l'adversaire, retirant même deux frappeurs sur des prises.

Ses efforts ont été en vains. Les étoiles de la ligue du Lac Saint-Louis ont perdu 7-6 devant celles de la ligue Montréal-Concordia.

Deux autres porte-couleurs du Hull-Volant avaient également été choisis pour cette rencontre, soit le receveur et troisième-but Daniel Martial de même que le voltigeur Casey Inglis.

Défi Triple-Jeu, prise deux

Outre Carle, cinq autres joueurs de la région se sont qualifiés en fin de semaine pour la finale provinciale du défi Triple-Jeu. L'Aylmerois Louis Karl Pedneault a gagné dans la catégorie novice tandis que Maxime Charrette, de Gatineau, en faisait de même chez les atomes. Les autres chanceux sont Geneviève Maillot de Val-des-Monts (moustique fille), Karel Mutchmore de Gatineau (pee wee fille) et Pascal Cloutier de Cantley (bantam). Au moment de mettre sous presse, le nom de l'heureux élu chez les moustiques garçons n'était toujours pas connu.

LNH en bref

Claude Lemieux fera son choix bientôt

PC — East Rutherford

Claude Lemieux devrait révéler aujourd'hui l'identité de l'équipe à laquelle il se joindra la saison prochaine.

Lemieux, joueur autonome sans compensation, étudie les offres des Devils du New Jersey, des Rangers de New York, des Stars de Dallas et des Blues de Saint Louis. Lemieux, qui a eu 35 ans dimanche, a confirmé qu'il a reçu l'offre d'une durée de quatre ans qu'il désire d'une des formations finalistes – probablement les Blues – mais la durée ne semble plus autant une priorité pour lui.

«Je serais prêt à accepter un contrat de trois ans si le montant d'argent était différent», a confié Lemieux.

Le droitier a ajouté que les Rangers lui avaient fait une offre de trois ans, mais que le montant – estimé à 3,5 millions $ par saison – était insuffisant.

«Les Rangers ont déposé une offre, mais je ne crois pas que c'était leur meilleure», a-t-il conclu.

Les Blue Jackets embauchent Gerard Gallant comme adjoint

PC — Columbus, Ohio

Les Blue Jackets de Columbus ont embauché Gerard Gallant comme entraîneur adjoint.

Gallant, âgé de 36 ans, se joint à l'entraîneur-chef Dave King et à l'entraîneur associé Newell Brown au sein du personnel des Blue Jackets. Gallant occupait le poste d'entraîneur adjoint avec les Panthers de Louisville dans la Ligue américaine la saison dernière.

«Je connais Gerard Gallant depuis l'époque où il jouait au hockey pee wee et je l'ai dirigé à Détroit. Je pense qu'il complètera parfaitement notre personnel d'instructeurs», a indiqué le directeur général Doug MacLean.

Le poste d'entraîneur est toujours en suspens à Calgary

PC — Calgary

Bryan Trottier, Brian Sutter, Brent Peterson et Don Hay ont tous été interviewés par le directeur général Craig Button pour le poste d'entraîneur-chef des Flames de Calgary lors du dernier week-end.

Une décision sera prise la semaine prochaine au plus tôt.

«Ce sont tous de bons candidats», a noté Button.

Hay, qui a rencontré Button dimanche à Calgary, a dit qu'il aimerait revenir dans la ville où il a fait ses débuts dans la LNH comme adjoint à l'entraîneur-chef Pierre Pagé.

«Je suis excité d'être un candidat, a raconté Hay, l'ex-entraîneur-chef des Coyotes de Phoenix et l'actuel entraîneur de Tri-Cities dans la Ligue de l'Ouest. Je ne sais pas qui est le favori pour le poste, mais je sais que chacun aimerait venir dans une ville canadienne dans un contexte comme celui-là.»

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	57	37	,606	—	G 1	28-15	29-22
New York	51	41	,554	5	G 2	29-17	22-24
Floride	47	46	,505	9 ½	G 1	27-21	20-25
Montréal	**43**	**47**	**,478**	**12**	**P 3**	**27-21**	**16-26**
Philadelphie	42	50	,456	14	P 1	21-24	21-26

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	54	39	,581	—	P 1	29-19	25-20
Cincinnati	47	46	,505	7	G 1	24-22	23-24
Chicago	39	53	,424	14 ½	P 1	22-24	17-29
Pittsburgh	39	53	,424	14 ½	G 1	23-23	16-30
Milwaukee	39	55	,414	15 ½	P 4	21-26	18-29
Houston	32	61	,344	22	P 2	15-28	17-33

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona	53	40	,569	—	G 1	33-18	20-22
San Francisco	50	40	,555	1 ½	G 2	31-16	19-24
Colorado	47	44	,516	5	G 2	30-13	17-31
Los Angeles	47	45	,511	5 ½	P 1	22-22	25-23
San Diego	41	52	,441	12	P 2	24-23	17-29

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 16 juillet
Pittsburgh 3 Los Angeles 7
Lundi 17 juillet
Pittsburgh 6 Los Angeles 9
Mardi 18 juillet
Pittsburgh 8 Los Angeles 6
Mercredi 19 juillet
New York à **Montréal**, 19h05
*(Rusch 6-7 vs **Armas 4-7**)*
Atlanta en Floride, 19h05
(Ashby 5-7 vs Penny 5-7)
Philadelphie à Chicago, 19h05
(Wolf 8-5 vs Lieber 9-5)
Pittsburgh à Milwaukee, 20h05
(Benson 8-7 vs D'Amico 5-4)
Cincinnati à Houston, 20h05
(Harnish 2-5 vs Holt 4-10)
St. Louis en Arizona, 22h05
(Stephenson 10-5 vs Reynoso 6-6)
Colorado à Los Angeles, 22h05
(Arrojo 5-7 vs Brown 8-3)
San Diego à San Francisco, 22h15
(Meadows 7-7 vs Gardner 6-4)
Jeudi 20 juillet
New York à **Montréal**, 13h35
Pittsburgh à Milwaukee, 14h05
Philadelphie à Chicago, 14h20
St. Louis en Arizona, 16h35
Atlanta en Floride, 19h05
San Diego à San Francisco, 19h05
Cincinnati à Houston, 20h05
Colorado à Los Angeles, 22h10

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	48	40	,545	—	G 1	23-19	25-21
Boston	48	42	,533	1	G 4	25-20	23-22
Toronto	**50**	**45**	**,526**	**1 ½**	**P 2**	**24-22**	**26-23**
Baltimore	40	52	,435	10	P 1	25-17	15-35
Tampa Bay	37	54	,407	12 ½	P 1	21-28	16-26

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	59	34	,634	—	G 4	29-17	30-17
Cleveland	49	43	,533	9 ½	G 2	25-22	24-21
Detroit	42	48	,467	15 ½	P 1	22-21	20-27
Kansas City	41	50	,450	17	G 1	25-23	16-27
Minnesota	41	55	,427	19 ½	G 1	20-28	21-27

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Seattle	53	38	,582	—	P 1	30-13	23-25
Oakland	50	42	,543	3 ½	P 1	23-21	27-21
Anaheim	51	43	,543	3 ½	G 2	30-21	21-22
Texas	44	46	,488	8 ½	P 2	28-21	16-25

Calendrier et lanceurs prévus

Mercredi 19 juillet
Kansas City à Cleveland, 19h05
(Suzuki 4-4 vs Finley 8-6)
Tampa Bay à **Toronto**, 19h05
*(Lopez 6-6 vs **Escobar 6-9**)*
Detroit à New York, 19h05
(Nomo 3-8 vs O. Hernandez 8-7)
Boston à Baltimore, 19h35
(Schourek 2-8 vs Ponson 5-5)
Chicago au Minnesota, 20h05
(Buehrle 0-0 vs Milton 8-5)
Seattle à Oakland, 22h05
(Moyer 9-3 vs Appier 8-6)
Texas à Anaheim, 22h05
(Rogers 9-7 vs Bottenfield 6-7)
Jeudi 20 juillet
Detroit à New York, 12h05
Chicago au Minnesota, 13h05
Seattle à Oakland, 15h35
Texas à Anaheim, 22h05
Kansas City à Cleveland, 19h05
Tampa Bay à **Toronto**, 19h05
Boston à Baltimore, 19h35
Vendredi 21 juillet
Kansas City à Detroit, 19h05
Baltimore à **Toronto**, 19h05
Tampa Bay à New York, 19h05
Chicago à Boston, 19h05
Cleveland au Minnesota, 20h05
Texas à Seattle, 22h05
Anaheim à Oakland, 22h05

Matches inter-ligues

Dimanche 16 juillet
Montréal 5 Boston 2
Mets NY 3 **Toronto 7**
Philadelphie 8 Yankees NY 9 (10 m.)
Cincinnati 2 Detroit 6
Houston 5 Cleveland 1
Atlanta 6 Tampa Bay 4
Floride 5 Baltimore 9
St. Louis 2 Minnesota 5
Milwaukee 5 Chicago WS 11
Texas 4 San Francisco 6
Seattle 6 Arizona 3
Anaheim 5 San Diego 6 (10 m.)
Chicago Cubs 10 Kansas City 7
Oakland au Colorado (remise, pluie)
Lundi 17 juillet
Montréal 3 Boston 7
Mets NY 7 **Toronto 5**
Cincinnati 1 Detroit 3
Houston 6 Cleveland 8
Philadelphie 10 Yankees NY 8
Atlanta 6 Tampa Bay 8
Floride 3 Baltimore 5
Chicago Cubs 3 Kansas City 1
St. Louis 8 Minnesota 3
Milwaukee 2 Chicago WS 11
Oakland 11 Colorado 10 (1re match)
Oakland 9 Colorado 10 (2e match)
Seattle 0 Arizona 7
Anaheim 3 San Diego 2
Texas 8 San Francisco 10
Mardi 18 juillet
Montréal 1 Boston 3
Oakland 3 Colorado 18
Anaheim 3 San Diego 2 (11 m.)
Atlanta 8 Tampa Bay 2
Philadelphie 1 Yankees NY 3
Cincinnati 5 Detroit 4
Houston 2 Cleveland 8
Mets NY 11 **Toronto 7**
Floride 7 Baltimore 0
St. Louis 2 Minnesota 3
Chicago Cubs 4 Kansas City 12
Milwaukee 5 Chicago WS 7
Seattle en Arizona, 22h05
Texas à San Francisco, 22h15

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Helton Col	88	318	88	121	,381
LCastillo Flo	71	279	63	103	,369
Vidro Mon	**85**	**343**	**64**	**124**	**,362**
VGurrero Mon.	**89**	**331**	**60**	**119**	**,360**
Piazza NY	79	285	59	100	,351
Kent SF	89	339	71	118	,348
Cirillo Col	86	323	71	109	,337
Edmonds StL	89	310	88	104	,335
Sheffield LA	89	319	70	107	,335
Abreu Phi	88	328	61	107	,326
Larkin Cin	71	279	46	91	,326

Points — Helton, Col., 88; Edmonds, StL., 88; Bagwell, Hou., 80; AJones, Atl., 74; Bonds, SF, 73; Cirillo, Col., 71; Kent, SF, 71.

Points produites — Kent, SF, 85; **VGuerrero, Mon., 82**; SSosa, Chi., 81; Sheffield, LA, 79; Piazza, NY, 77; Griffey Jr, Cin., 77; Helton, Col., 76; Giles, Pit., 76.

Coups sûrs — Vidro, Mon., 124; Helton, Col., 121; **VGuerrero, Mon., 119**; Kent, SF, 118; AJones, Atl., 113; SSosa, Chi., 112; LGonzalez, Ari., 111.

Doubles — Helton, Col., 31; **Vidro, Mon., 31**; Cirillo, Col., 29; Lieberthal, Phi., 28; EYoung, Chi., 28; Kent, SF, 28; Zeile, NY, 28.

Triples — NPerez, Col., 8; Womack, Ari., 8; Goodwin, Col., 8; **VGuerrero, Mon., 7**; Abreu, Phi., 6; Lansing, Col., 6; AMartin, SD, 6; Shumpert, Col., 6; LWalker, Col., 6.

Circuits — Sheffield, LA, 32; Griffey Jr, Cin., 30; Bonds, SF, 30; McGwire, StL., 30; Edmonds, StL., 27; Piazza, NY, 27; SSosa, Chi., 27.

Buts volés — LCastillo, Flo., 39; Goodwin, Col., 38; EYoung, Chi., 28; QVeras, Atl., 25; Glanville, Phi., 20; Owens, SD, 20; PWilson, Flo., 19; Reese, Cin., 19; Womack, Ari., 19.

Lanceurs (11 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
RDJohnson, Ari.	14-2	,875	2,01
GMaddux, Atl.	11-3	,786	3,35
ALeiter, NY	10-3	,769	3,29
ACBenes, Stl.	10-3	,769	4,36
Estes, SF	9-3	,750	4,00
Elarton, Hou.	9-3	,750	5,34
KBrown, LA	8-3	,727	2,52
BJAnderson, Ari.	8-3	,727	4,10

Retraits — RDJohnson, Ari., 210; Dempster, Flo., 125; Astacio, Col., 125; Kile, StL., 119; KBrown, LA, 119; ALeiter, NY, 118; ACBenes, Stl., 113.

Victoires protégées — Alfonseca, Flo., 29; Hoffman, SD, 23; Benitez, NY, 21; Nen, SF, 21; Aguilera, Chi., 19; Veres, StL., 18; JJimenez, Col., 15; Graves, Cin., 15.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Grciaprra Bos	73	270	54	108	,400
Erstad Ana	92	399	73	154	,386
CDelgado Tor.	**94**	**333**	**78**	**119**	**,357**
MJSweeney KC	90	357	56	127	,356
EMartinez Sea.	82	288	61	102	,354
IRdriguez Tex.	85	344	61	121	,352
Segui Tex	84	316	49	110	,348
ARdriguez Sea	84	316	84	109	,345
Thomas Chi	91	330	74	112	,339
JaGiambi Oak	90	309	66	104	,337

Points — ARodriguez, Sea., 84; **CDelgado, Tor., 78**; Durham, Chi., 77; **Mondesi, Tor., 76**; Thomas, Chi., 74; Erstad, Ana., 73; BeWilliams, NY, 70.

Points produits — Thomas, Chi., 87; EMartinez, Sea., 87; BeWilliams, NY, 85; JaGiambi, Oak., 84; **CDelgado, Tor., 84**; IRodriguez, Tex., 81; MOrdonez, Chi., 80; MJSweeney, KC, 80.

Coups sûrs — Erstad, Ana., 154; MJSweeney, KC, 127; IRodriguez, Tex., 121; **CDelgado, Tor., 119**; Lawton, Min., 117; BeWilliams, NY, 116; Thomas, Chi., 112.

Doubles — Olerud, Sea., 33; Garciaparra, Bos., 30; Lawton, Min., 28; **CDelgado, Tor., 28**; Segui, Tex., 28; Higginson, Det., 27; Erstad, Ana., 26; IRodriguez, Tex., 26.

Triples — CGuzman, Min., 13; Durham, Chi., 7; AKennedy, Ana., 6; Alicea, Tex., 6; Singleton, Chi., 5; TNixon, Bos., 5; JAValentin, Chi., 5.

Circuits — CDelgado, Tor., 30; Thomas, Chi., 29; Glaus, Ana., 28; TBatista, Tor., 27; GAnderson, Ana., 26; IRodriguez, Tex., 26; CEverett, Bos., 25; Thome, Cle., 25.

Buts volés — Damon, KC, 27; **Mondesi, Tor., 22**; DeShields, Bal., 22; Lawton, Min., 21; RAlomar, Cle., 21; McLemore, Sea., 19; Erstad, Ana., 18.

Lanceurs (11 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Hudson, Oak	10-2	,833	4,27
Eldred, Chi.	10-2	,833	4,64
DWells, Tor.	**15-3**	**,833**	**3,66**
Parque, Chi.	9-2	,818	3,88
Baldwin, Chi.	12-4	,750	4,30
PMartinez, Bos.	9-3	,750	1,51
Moyer, Sea	9-3	,750	4,12

Retraits — PMartinez, Bos., 150; Mussina, Bal., 118; CFinley, Cle., 118; Nomo, Det., 116; Colon, Cle., 111; Burba, Cle., 108; **DWells, Tor., 105**.

Victoires protégées — TBJones, Det., 25; Wetteland, Tex., 23; Percival, Ana., 22; Sasaki, Sea., 21; **Koch, Tor., 21**; MRivera, NY, 21; DLowe, Bos., 20; Isringhausen, Oak., 20.

Baseball AAA

Ligue internationale

Section nord

	G	P	Moy	Diff
Buffalo (Indians)	58	36	,617	—
Pawtucket (Red Sox)	56	40	,583	3
Scranton (Phillies)	55	42	,567	4 ½
Syracuse (Blue Jays)	43	48	,473	13 ½
Rochester (Orioles)	44	51	,463	14 ½
Ottawa (Expos)	**37**	**53**	**,411**	**19**

Section sud

	G	P	Moy	Diff
Durham (Devil Rays)	53	45	,541	—
Charlotte (White Sox)	47	46	,505	3 ½
Norfolk (Mets)	45	52	,464	7 ½
Richmond (Braves)	29	66	,305	22 ½

Section ouest

	G	P	Moy	Diff
Indianapolis (Brewers)	54	44	,551	—
Louisville (Reds)	54	44	,551	—
Columbus (Yankees)	50	46	,521	3
Toledo (Tigers)	40	52	,435	11

Lundi 17 juillet
Pawtucket 4 **Ottawa 2** (1re match)
Pawtucket 10 **Ottawa 6** (2e match)
Richmond 5 Buffalo 6
Scranton 3 Charlotte 6
Syracuse 1 Durham 5
Toledo 6 Louisville 4
Rochester 4 Indianapolis 3
Mardi 18 juillet
Pawtucket 3 **Ottawa 0** (1re match)
Pawtucket 2 **Ottawa 3** (2e match)
Toledo 4 Louisville 12
Norfolk 1 Columbus 3
Syracuse 8 Durham 4
Scranton 6 Charlotte 1
Richmond 5 Buffalo 13
Rochester 3 Indianapolis 2
Mercredi 19 juillet
Scranton à Charlotte, 12h
Norfolk à Columbus, 12h15
Richmond à Buffalo, 13h05
Rochester à Indianapolis, 15h
Syracuse à Durham, 19h
Louisville à Toledo, 19h
Pawtucket à **Ottawa**, 19h05

Baseball indépendant

Ligue Northern

Association de l'Est

Section Nord

	G	P	Moy	Diff
Albany-Colonie	3	1	,750	—
C-Adirondack	2	1	,667	½
Waterbury	2	1	,667	½
Québec	**1**	**3**	**,250**	**2**

Section Sud

	G	P	Moy	Diff
Allentown	2	1	,667	—
C-Elmira	2	2	,500	½
Catskill	1	2	,333	1
New Jersey	1	3	,250	1 ½

Association Centrale

Section Est

	G	P	Moy	Diff
C-St. Paul	3	1	,750	—
Madison	2	2	,500	1
Duluth-Superior	1	2	,333	1 ½
Schaumburg	0	3	,000	2 ½

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Winnipeg	3	1	,750	—
C-Fargo-Moorhead	2	1	,667	½
Sioux Falls	2	2	,500	1
Sioux City	1	2	,333	1 ½

C-Champions de la première moitié saison.

Lundi 17 juillet
Elmira 9 **Québec 6**
St. Paul 8 Sioux Falls 5
Winnipeg 3 Madison 5
New Jersey 2 Albany-Colonie 5
Mardi 18 juillet
Elmira à **Québec**
St. Paul à Sioux Falls
Sioux City au Duluth-Superior
Schaumburg à Fargo-Moorhead
Winnipeg à Madison
New Jersey à Albany-Colonie
Adirondack au Catskill
Waterbury à Allentown

Rendement des Lynx

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
21. Milton Bradley	302	52	90	25	6	10	,298
3. Kary Bridges	210	35	71	27	2	10	,338
25. Jamey Carroll	159	23	41	6	1	2	,258
19. Trace Coquillette	119	11	27	9	1	0	,227
2. Tomas De La Rosa	268	24	58	29	1	8	,216
28. Patrick Lennon	307	52	91	47	11	0	,296
4. Yuji Nerei	64	9	18	9	2	0	,281
8. Talmadge Nunnari	10	1	1	0	0	0	,100
7. David Post	228	33	55	21	1	6	,241
16. Brian Schneider	168	16	40	23	3	1	,238
23. Chris Snusz	97	16	20	13	3	0	,206
5. T.J. Staton	146	14	35	16	3	2	,240
35. Brad Wilkerson	99	15	25	15	3	2	,253

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
33. Shayne Bennett	2	2	0	53,0	37	35	39	6,28
31. Brent Billingsley	5	6	0	67,1	39	25	54	5,21
30. Tony Dougherty	2	1	0	10,1	6	3	2	5,23
45. Joey Eischen	0	0	0	7,0	1	0	4	1,29
40. Keith Evans	1	3	0	22,1	12	7	6	4,84
17. Pat Flury	2	0	0	29,1	5	12	23	1,53
20. Hideki Irabu	0	1	0	5,2	2	2	6	3,18
6. Robert Marquez	4	3	3	57,2	37	20	52	5,77
27. Scott Mitchell	4	4	0	69,2	46	24	41	5,94
34. Trey Moore	2	2	0	47,1	25	16	37	4,75
50. Guilermo Mota	3	4	5	39,1	11	19	24	2,52
38. Jeremy Powell	4	7	0	79,1	52	33	56	5,90
18. Brad Rigby	2	5	0	48,1	40	16	32	7,45
29. Matt Ruebel	0	0	0	11,2	6	5	3	4,63
11. Matt Skrmetta	0	2	10	25,0	14	14	26	5,04
37. Mark Small	0	2	1	21,0	14	10	21	6,00
10. Mike Thurman	0	3	0	16,1	14	9	8	7,71

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
5. Barrett Mike	175	18	38	14	1	0	,217
33. Bergeron Peter	307	52	76	16	3	8	,248
11. Blum Geoff	109	15	28	11	2	0	,257
18. Cabrera Orlando	267	31	65	34	8	2	,243
2. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	,000
27. Guerrero Vladimir	333	60	119	82	25	6	,357
4. Guerrero Wilton	132	12	34	10	1	4	,258
1. Jones Terry	75	19	18	8	0	4	,240
12. Mordecai Mike	103	15	31	13	4	2	,301
19. Seguignol Fernando	30	2	10	5	2	0	,333
9. Stevens Lee	312	44	81	57	18	0	,260
46. Tracy Andy	49	4	7	6	2	0	,140
3. Vidro Jose	347	64	124	64	15	5	,357
15. Webster Lenny	55	4	10	1	0	0	,182
22. White Rondell	290	52	89	54	11	5	,307
16. Widger Chris	217	25	48	27	11	1	,221

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
51. Armas Tony Jr.	4	7	0	65,2	33	36	36	4,52
51. Forster Scott	0	0	0	7,2	7	5	5	8,22
30. Hermanson Dustin	7	7	4	99,0	58	39	47	5,27
14. Irabu Hideki	2	4	0	48,2	41	13	40	7,58
47. Johnson Mike	4	4	0	54,2	32	26	42	5,27
44. Kline Steve	1	2	12	54,1	13	17	44	2,15
57. Lara Yovanny	0	0	0	5,2	4	8	3	6,35
43. Lira Felipe	2	1	0	48,0	26	15	28	4,88
45. Pavano Carl	8	4	0	97,0	33	34	64	3,06
54. Santana Julio	0	1	0	22,0	10	11	23	4,09
20. Strickland Scott	2	0	0	18,1	8	3	17	3,93
32. Telford Anthony	5	4	1	49,2	24	18	38	4,35
41. Urbina Ugueth	0	1	8	13,1	6	5	22	4,05
23. Vazquez Javier	7	5	0	121,0	56	35	93	4,17

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Expos 1 Red Sox 3

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Brgron cc	4	0	1	0	Offrmn 1b	4	0	1	1
WGrero cd	4	0	1	0	Frye 2b	4	0	0	0
Vidro 2b	4	0	0	0	Dubach fd	4	0	0	0
VGrero fd	2	0	0	0	Grcprr ac	3	1	1	0
DeLaR fd	0	0	0	0	O'Lry cg	4	0	3	1
LStvns 1b	4	0	0	0	Varitek r	4	0	0	0
Blum ac	4	1	1	0	Gilkey cd	3	1	2	0
Sgignol cg	4	0	1	1	Sprgue 3b	3	1	1	0
Barrett 3b	4	0	1	0	Alxndr 3b	0	0	0	0
Wbster r	2	0	1	0	DLewis cc	3	0	1	1
Tracy ls	1	0	0	0					
Totaux	**33**	**1**	**6**	**1**	**Totaux**	**32**	**3**	**9**	**3**

Montréal 000 000 100—1
Boston 001 000 11x—3

E—LStevens (9), Frye (2). **DJ**—Montréal 2, Boston 1. **LSB**—Montréal 8, Boston 6. **2B**—Bergeron (15), Seguignol (2), Garciaparra (31), O'Leary (15), Gilkey (2). **3B**—Blum (1).

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Montréal				
Vazquez (P, 7-5)	8	9	3	3 1 5
Boston				
PMrtnz (G, 10-3)	8	5	1	1 3 12
DLowe (VP, 21)	1	1	0	0 0 0

Arbitres—Marbre, Rieker; 1re but, Emmel; 2e but, Davis; 3e but, Guccione.
Durée—2 h 39. **Assistance**—32 629.

Mets 11 Blue Jays 7

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
LHarrs 3b	4	3	2	2	Stewart cg	5	2	4	1
DeBell cd	4	4	3	2	Grbeck ac	5	0	2	1
Alfonzo fd	3	1	2	2	Mndesi cd	5	1	1	2
Piazza r	5	1	1	4	CDlgdo 1b	4	1	1	0
Zeile 1b	4	1	1	0	Flmer fd	4	1	1	1
Payton cc	5	0	1	0	TBsta 3b	4	0	1	1
Agbyni cg	4	0	1	0	Fltcher r	5	1	1	0
Mora cg	0	0	0	0	JoCruz cc	4	1	2	0
McEwg 2b	4	0	0	1	Bush 2b	3	0	0	1
Lamb ac	3	1	1	0					
Totaux	**36**	**11**	**12**	**11**	**Totaux**	**39**	**7**	**13**	**7**

New York 101 141 030—11
Toronto 111 010 120—7

LSB—New York 5, Toronto 9. **2B**—LHarris (3), Alfonzo (27), Stewart 4 (25), Grebeck (8), CDelgado (29), Fletcher (11), JoCruz (19). **3B**—JoCruz (4). **C**—LHarris (2), DeBell (13), Piazza (28), Mondesi (24), Fullmer (16). **BV**—LHarris (9), TBatista (4). **RTV**—Payton (7), McEwing (1). **BS**—Bush.

	Ml	Cs	PPm	BbRb
New York				
RJJones (G, 4-4)	6	10	5	5 3 3
Cook	1	0	0	0 0 0
RRodriguez	0,2	3	2	2 0 0
JFranco	0,1	0	0	0 0 0
Benitez	1	0	0	0 0 0
Toronto				
Carpenter (P, 7-9)	4	5	7	7 6 3
Estrella	3	5	1	1 0 2
Dewitt	1	2	3	3 1 1
Painter	1	0	0	0 0 0

Arbitres—Marbre, Craft; 1re but, Cuzzi; 2e but, Schrieber; 3e but, McClelland.
Durée—3 h 27. **Assistance**—24 633.

Pirates 8 Dodgers 6

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
WMrrs 2b	3	3	1	0	Cora 2b	4	1	1	0
Kendall r	4	2	2	3	Grdzln 2b	1	0	0	0
WCrdro cg	4	1	2	3	Loduca r	5	0	2	0
MkWls l	0	0	0	0	Shffield cg	4	1	1	0
Giles cc	4	0	0	1	Green cd	5	1	1	2
KYong 1b	4	0	0	0	Karros 1b	5	1	2	2
Chrstns l	0	0	0	0	Beltre 3b	5	1	2	0
Srbeck l	0	0	0	0	Hlndsw cc	3	0	1	0
Rdman cg	0	0	0	0	Elster ac	4	0	1	2
Vn Wal cd	4	0	2	0	Judd l	1	1	1	0
ANRmz 3b	4	0	0	0	Osuna l	1	0	0	0
Bnjmin ac	3	1	0	0	Kreuter ls	0	0	0	0
Ritchie l	1	1	1	1	Herges l	0	0	0	0
Mnznllo l	2	0	0	0					
MWkns l	0	0	0	0					
Aven cd	1	0	0	0					
Totaux	**34**	**8**	**8**	**8**	**Totaux**	**38**	**6**	**12**	**6**

Pittsburgh 320 020 100—8
Los Angeles 006 000 000—6

E—Loduca (1), Beltre (14), Elster (9), Osuna (1). **DJ**—Los Angeles 1. **LSB**—Pittsburgh 5, Los Angeles 11. **2B**—WMorris (16), Vander Wal (18), Ritchie (1), Green (27). **C**—Kendall (9), WCordero (16). **BV**—Sheffield (2). **S**—Judd. **BS**—Giles.

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Pittsburgh				
Ritchie	2,1	9	6	6 1 3
Mnznllo (G, 1-0)	3,2	1	0	0 2 4
MWilkins	0,2	1	0	0 1 0
Christiansen	0,1	0	0	0 1 1
Sauerbeck	1	1	0	0 0 0
MkWilliams (VP, 13)	1	0	0	0 0 1
Los Angeles				
Judd (P, 0-1)	4	4	7	7 3 5
Osuna	3	2	1	0 1 5
Herges	2	2	0	0 0 1

Arbitres—Marbre, Rapuano; 1er but, Shulock; 2e but, Roe; 3e but, Runge, Brian.
Durée—3 h 27. **Assistance**—34 872.

Inter-ligues

Athletics 3 Rockies 18

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Long cc	5	0	1	0	BLHntr cc	6	1	3	0
Velarde 2b	4	1	0	0	Lnsing 2b	5	2	2	1
JaGmb 1b	4	1	2	1	Clmard l	1	1	1	0
Grieve cg	3	0	0	0	Cirillo 3b	5	3	2	1
Stairs cd	3	0	0	0	Helton 1b	3	2	2	2
Tejada ac	3	1	1	0	Hmnds cd	5	3	3	5
Service l	0	0	0	0	Huskey cg	5	2	3	3
JeGmb fs	1	0	1	1	NPerez ac	4	1	1	1
TJMths l	0	0	0	0	Mayne r	5	1	1	1
Piatt 3b	0	0	0	0	Astacio l	3	0	1	0
Chavez 3b	4	0	2	1	TWalkr 2b	2	2	2	3
RJHdz r	3	0	0

Sommaires

	AB	R	H	BI	
Millar fd	4	2	2	3	
Berg 3b	4	0	1	0	
AGnzlz ac	4	1	1	1	
Rdmnd r	4	0	1	0	
Totaux	**39**	**7**	**13**	**7**	

	AB	R	H	BI	
Surhoff cg	4	0	1	0	
CJhnsn r	4	0	0	0	
MLewis 2b	3	0	1	0	
Matos cc	3	0	1	0	
Totaux	**34**	**0**	**8**	**0**	

Floride.....030 000 040—7
Baltimore....000 000 000—0

DJ—Floride 1, Baltimore 1. **LSB**—Floride 6, Baltimore 7. **2B**—DLLee (11), Millar (7), Belle (23), Matos (3). **C**—PWilson (21), Millar (9). **BV**—Floyd (19).

Floride

	MI	Cs	PP	Pm	Bb	Rb
JSanchez (G, 6-7)	9	8	0	0	0	5

Baltimore

Mussina P,6-9	7	8	3	3	1	2
Holmes	1	4	4	4	0	2
GMolina	1	1	0	0	0	0

Arbitres—Marbre, Foster, Marty; 1er but, Kulpa; 2e but, Van Vleet; 3e but, Hernandez. **Durée**—2 h 37. **Assistance**—38 828.

Astros 2 Indians 8

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Spiers 3b	4	1	1	0	Lofton cc	4	2	2	0
Biggio 2b	5	0	3	0	Vizquel ac	4	1	2	0
Bgwell 1b	4	0	2	0	RAlmr 2b	4	2	2	2
Brkmn cd	4	0	0	1	MRmrz fd	4	2	2	5
Alou cg	2	0	1	0	Thome 1b	0	0	0	0
Hidalgo cc	4	0	1	0	Frymn 3b	4	0	0	0
DWard fd	4	0	1	0	Brnyan cd	3	0	0	0
Esebio r	4	1	2	1	JoCbra cd	0	0	0	0
Lugo ac	4	0	0	0	Sexson cg	3	0	0	0
					SAlomr r	4	1	0	0
Totaux	**35**	**2**	**11**	**2**	**Totaux**	**30**	**8**	**8**	**7**

Houston..100 000 001—2
Cleveland101 024 00x—8

E—Alou (5), Lugo (9), Fryman (4). **DJ**—Houston 1, Cleveland 4. **LSB**—Houston 9, Cleveland 8. **2B**—Spiers (12), Eusebio (7), RAlomar (20). **C**—Eusebio (4), MRamirez 2 (16). **BV**—RAlomar 2 (23). **BS**—RAlomar, MRamirez.

Houston

	MI	Cs	PP	Pm	Bb	Rb
Reynolds (P, 6-7)	5,2	7	8	8	6	5
MValdes	0,1	0	0	0	1	0
Slusarski	1	0	0	0	1	0
JosCabrera	1	1	0	0	0	0

Cleveland

Burba (G, 9-4)	7	9	1	1	3	6
SReed	2	2	1	1	0	1

Arbitres—Marbre, Lamplugh; 1er but, Morrison; 2e but, Barksdale; 3e but, Danley. **Durée**—3 h 00. **Assistance**—43 135.

Ligue internationale

Red Sox 3 Lynx 0

(1er match)

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Eckstein 2b	3	0	1	1	Bradley cc	3	0	0	0
Chmblee cd	4	0	0	0	Carroll 3b	3	0	0	0
Berry 3b	3	1	3	0	Wlksn cg	3	0	0	0
Stenson 1b	3	0	1	0	Lennon fd	3	0	0	0
Diaz fd	3	1	1	1	Schndr r	2	0	0	0
Garcia cg	2	0	0	0	Cquillete 2b	2	0	0	0
Ingram cg	3	0	0	0	Nerei cd	2	0	0	0
Sheets ac	2	1	0	0	Post ac	1	0	0	0
Sapp r	2	0	0	0	Nunnari 1b2	0	0	0	0
Totaux	**25**	**3**	**6**	**2**	**Totaux**	**21**	**0**	**0**	**0**

Pawtucket.....000 101 1-3
Ottawa.....000 000 0-0

E—Stenson (7), Schneider (5). **DJ**—Ottawa 1. **LSB**—Pawtucket 5, Ottawa 1. **C**—Diaz (7). **BV**—Sheets (1). **RTV**—Garcia (2), Post (3).

Pawtucket

	MI	Cs	PP	Pm	Bb	Rb
Crawford (G, 5-2)	7	0	0	0	1	7

Ottawa

Irabu (P, 0-1)	5,2	5	2	2	2	6
Flury	1,1	1	1	0	2	1

Arbitres—Marbre, Creek; 1er but, Head; 3e but, Thomas. **Durée**—1 h 48. **Assistance**—2101.

Aujourd'hui

Baseball

Ligue américaine
Tampa Bay à **Toronto**
19 h, TSN

à la télé

Tennis

Coupe Mercedes

Disputée à Stuttgart, Allemagne. Tournoi doté d'une bourse globale de 1 000 000 $ US.

Simple, premier tour
Daniel Elsner, Allemagne, bat Francisco Clavet, Espagne, 6-4, 4-6, 6-3.
Younes El Aynaoui **(4)**, Maroc, bat Christian Vinck, Allemagne, 6-1, 7-6 (8).
Karol Kucera, Slovaquie, bat Slava Dosedel, Rép. tchèque, 6-2, 6-1.
Andrew Ilie, Australie, bat Hicham Arazi, Maroc, 6-2, 7-6 (5).
Yevgeny Kafelnikov **(2)**, Russie, bat Julien Boutter, France, 7-6 (3), 6-7 (5), 7-6 (6).
Karim Alami **(7)**, Maroc, bat Fredrik Jonsson, Suède, 0-6, 7-6 (5), 6-2.
Magnus Norman (1), Suède, bat Bjoern Phau, Allemagne, 6-2, 6-2.
Tommy Haas **(6)**, Allemagne, bat David Miketa, Rép. tchèque, 3-6, 7-5, 6-2.
Jiri Novak, République tchèque, bat Dominik Hrbaty **(8)**, Slovaquie, 6-3, 7-5.
Andrei Medvedev, Ukraine, bat Bernd Karbacher, Allemagne, 6-3, 6-2.
Rainer Schuttler, Allemagne, bat Fernando Vicente, Espagne, 6-4, 4-6, 6-3.
Gaston Gaudio, Argentine, bat Jacobo Diaz, Espagne, 6-0, 7-5.
Marc-Kevin Goellner, Allemagne, bat Jan Hernych, Rép. tchèque, 6-1, 6-3.
Double, premier tour
David Adams, AFS, et Andrei Olhovskiy **(3)**, Russie, battent Julien Boutter, France, et Peter Nyborg, Suède, 3-6, 7-6 (10), 6-3.
Simon Aspelin et Johan Landsberg, Suède, battent Slava Dosedel et Petr Luxa, République tchèque, 6-1, 4-6, 7-5.
David Miketa et David Skoch, République tchèque, battent Karsten Braasch et Bernd Karbacher, Allemagne, 7-6 (4), 6-1.

Omnium Energis Hollandais

Disputé à Amsterdam, Pays-Bas. Tournoi doté d'une bourse globale de 400 000 $ US.

Simple, demi-finales
Christian Ruud, Norvège, bat Nicolas Lapentti **(1)**, Equateur, 6-2, 7-5.
Nicola Davydenko, Russie, bat Mariano Zabaleta **(2)**, Argentine, 3-6, 6-2, 7-6 (7).
Arnaud Di Pasquale **(3)**, France, bat Rodolphe Cadart, France, 6-3, 6-3.
Magnus Gustafsson **(4)**, Suède, bat Gaston Etlis, Argentine, 6-2, 6-2.
Edwin Kempes, Pays-Bas, bat Ronald Agenor, Haiti, 6-2, 6-4.
Adrian Garcia, Chili, bat Kim Tiilikainen, Finlande, 6-0, 6-2.
Tomas Behrend, Allemagne, bat Thierry Guardiola, France, 6-3, 6-4.
Dennis van Scheppingen, Pays-Bas, bat Wayne Arthurs, Australie, 6-2, 7-6 (4).
Raemon Sluiter, Pays-Bas, bat Jens Knippschild, Allemagne, 6-2, 4-6, 6-3.
Double, premier tour
Sergio Roitman et Andres Schneiter, Argentine, battent Federico Browne et Francisco Cabello, Argentine, 7-6 (7), 3-6, 7-6 (3).
Alex Calatrava, France, et Adam Peterson, E.-U., battent Tim Chrichton et Ashley Fisher, Australie, 7-6 (4), 6-4.

Internationaux de Croatie

Disputés à Umag, Croatie. Tournoi doté d'une bourse globale de 375 000 $ US.

Simple, premier tour
Alberto Martin **(6)**, Espagne, bat Guillermo Canas, Argentine, 1-6, 6-0, 6-4.
Galo Blanco **(8)**, Espagne, bat Michal Tabara, Rép. tchèque, 7-5, 6-4.
Roberto Carretero, Espagne, bat Tomas Zib, Rép. tchèque, 6-3, 6-2.
Sergi Bruguera, Espagne, bat Jiri Vanek, Rép. tchèque, 6-3, 1-6, 7-5.
Juan Antonio Marin, Costa-Rica, bat Hernan Gumy, Argentine, 5-7, 6-2, 6-4.
Wolfgang Schranz, Autriche, bat Alex Lopez Moron, Espagne, 3-6, 6-2, 7-6 (9-7).
Marzio Martelli, Italie, bat Jeff Tarango **(5)**, É.-U., 4-6, 6-2, 6-1.
Albert Portas **(3)**, Espagne, bat Petr Kralert, Rép. tchèque, 6-1, 6-3.
Marcelo Rios **(2)**, Chili, bat Jan Kroslak, Slovaquie, 6-3, 6-1.
Carlos Moya **(4)**, Espagne, bat Ivan Vajda, Croatie, 6-3, 6-1.
Martin Damm **(7)**, Rép. tchèque, bat Dennis Peschek, Allemagne, 6-2, 6-1.
Bohdan Ulihrach, Rép. tchèque, bat Markus Hipfl, Autriche, 6-4, 7-5.
German Puentes, Espagne, bat Felix Mantilla, Espagne, 6-3, 3-6, 6-3.
David Sanchez, Espagne, bat Sargis Sargsian, Arménie, 6-3, 6-4.
Ivan Ljubicic, Croatie, bat Lovro Zovko, Croatie, 7-6 (8-6), 6-2.
Double, premier tour
Massimo Bertolini et Cristian Brandi **(1)**, Italie, battent Peter Kovacka et Pavel Kudrnac, République tchèque, 3-6, 6-3, 6-4.
Gabor Koves, Hongrie, et Jeff Tarango, E.-U., battent Julian Alonso et Guillermo Canas, Argentine, 6-2, 7-5.
Alex Lopez Moron et Albert Portas, Espagne, battent Pablo Albano et Sébastien Prieto **(4)**, Argentine, 6-2, 4-6, 7-6 (2).

Trophée Sanex

Disputé à Knokke-Heist, Belgique. Tournoi doté d'une bourse globale de 110 000 $ US.

Simple, premier tour
Magui Serna **(3)**, Espagne, bat Emilie Loit, France, 6-0, 7-6 (5).
Sandra Kleinova, Rép. tchèque, bat Radka Bobkova, Rép. tchèque, 6-1, 6-0.
Patricia Wartusch, Autriche, bat Scarlett Werner, Allemagne, 6-4, 2-6, 7-6 (5).
Seda Noorlander, Pays-Bas, bat Miroslava Vavrinec, Suisse, 6-4, 6-3.
Kveta Hrdlickova, Rép. tchèque, bat Denisa Chladkova **(6)**, Rép.tchèque, 7-5, 6-3.
Asa Carlsson **(7)**, Suède, bat Lubmila Cervanova, Slovaquie, 6-2, 6-3.
Anastasia Myskina **(8)**, Russie, bat Sylvia Plischke, Autriche, 6-3, 5-7, 6-1.
Paola Suarez, Argentine, bat Henrieta Nagyova, Slovaquie, 4-6, 6-3, 6-2.
Silvia Farina, Italie, bat Adriana Gersi, République tchèque, 7-6 (6), 6-1.
Daja Bedanova, Rép. tchèque, bat Nadjezda Petrova, Russie, 7-5, 3-6, 6-1.
Magdalena Grzybowska, Pologne, bat Joannette Kruger, AFS, 2-6, 7-5, 6-3.
Virginia Ruano Pascual, Espagne, bat Libuse Prusova, Rép. tchèque, 6-4, 6-3.
Rita Grande, Italie, bat Elena Bovina, Russie, 6-3, 7-6 (3).

CYCLISME

Tour de France

16e étape, 196 kilomètres

(Étape de montagne disputée entre Courchevel et Morzine)

1. Richard Virenque, France, Polti .. cinq heures, 32 minutes, 20 secondes.
2. Jan Ullrich, Allemagne, Telekom ..... à 24 secondes.
3. Roberto Heras, Espagne, Kelme..... à 27 secondes.
4. Fernando Escartin, Espagne, Kelme ..... à 1:09.
5. Joseba Beloki, Espagne, Festina ..... à 1:11.
6. Pascal Hervé, France, Polti ..... même temps.
7. Guido Trentin, Italie, Vini-Caldirola..... à 2:01.
8. Lance Armstrong, É.-U., U.S. Postal ..... même temps.
9. Christophe Moreau, France, Festina ..... même temps.
10. Santiago Botero, Colombie, Kelme..... même temps.

Aussi

13. Francisco Mancebo, Espagne, Banestos ..... à 2:25
10. Manuel Beltran, Espagne, Mappa ..... à 2:25
20. Didier Rous, France, BJT ..... à 3:38
30. Tyler Hamilton, É.-U., US Postal ..... à 12:25
33. David Canada, Espagne, Once ..... à 12:51
35. Laurent Madouras, France, Festina ..... à 12:51
38. Marco Pantani, Italie ..... à 13:44
40. Jean-Cyril Robin, France, BJT ..... à 14:58
45. Erik Zabel, Allemagne, Telekom ..... à 23:50
70. Pascal Chanteur, France ..... à 30:55
73. Laurent Jalabert, France, Once ..... à 30:55
117. Alex Zulle, Suisse, Banestos ..... à 30:55
abandon. Nicolas Jalabert, France, Once ..... n'a pas terminé

Classement général

1. Lance Armstrong, É.-U., U.S. Postal ..... 72 h. 12 min. 30 sec.
2. Jan Ullrich, Allemagne, Telekom ..... à 5:37
3. Joseba Beloki, Espagne, Festina ..... à 6:38
4. Roberto Heras, Espagne, Kelme ..... à 6:43
5. Richard Virenque, France, Polti ..... à 7:36
6. Christophe Moreau, France, Festina ..... à 8:22
7. Santiago Botero, Colombie, Kelme ..... à 10:19
8. Fernando Escartin, Espagne, Kelme ..... à 11:35
9. Francisco Mancebo, Espagne, Banestos ..... à 13:07
10. Manuel Beltran, Espagne, Mappa ..... à 13:08

Tour de l'Abitibi

Disputé à Val-d'Or, Québec.

2e étape, 40, 4 kilomètres

(Contre-la-montre par équipes)

1. Hot Tubes, Californie ..... 46:29 minutes
2. Hollande ..... à 15 secondes
3. Etats-Unis ..... à 1:14
4. Canada..... à 1:24
5. Afrique du Sud..... à 1:53
6. Slovénie ..... à 1:56
7. Québec..... à 2:33

Challenge des équipes après la première étape

1. Hot Tubes Californie..... 2h44:47
2. Hollande ..... à 12 secondes
3. Etats-Unis ..... à 1:14
4. Canada..... à 1:18

Classique internationale de Whistler

Épreuves de vélo de montagne, disputées en fin de semaine dernière à Whistler, Colombie-Britannique.

Classement des quatre étapes du week-end - Dames

1. Alison Sydor, North Vancouver, B.C..... 3 hours 27 minutes 58 seconds
2. Amber Chorney, Vancouver, C.-B..... 3:31:51
3. Eron Chorney, Vancouver, C.-B..... 3:43:59
4. Christine Platt, North Vancouver, C.-B. 3:46:40
5. Linda Robichaud, Victoria, C.-B. 3:48:43
6. Sandra Walter, Coquitlam, C.-B. 3:52:24
7. Charlene Waldner, Victoria, C.-B. 3:58:15
8. Tara Laycock, North Vancouver, C.-B..... 4:00:07
9. Selena Lawrie, North Vancouver, C.-B. 4:05:17
10. Amy Tipler, Kamloops, C.-B. 4:05:29

Classement des quatre étapes du week-end - Messieurs

1. Roland Green, Victoria, C.-B. 3:36:18
2. Andreas Hestler, Victoria, C.-B..... 3:37:08
3. Chad Miles, Whistler, C.-B. 3:37:09
4. Chris Sheppard, Kamloops, C.-B..... 3:40:26
5. Lucas Curran, Whistler, C.-B. 3:46:34
6. Eric Tourville, Ste. Foy, Qué. 3:50:28
7. Marc Cousineau, Whistler, C.-B. 3:50:58
8. Ricky Federau, Abbotsford, C.-B..... 3:51:29
9. Geoff Large, Victoria, C.-B. 3:56:36
10. Carter Hovey, Victoria, C.-B. 3:57:48

Équipe nationale olympique

Voici la formation partielle de l'équipe nationale canadienne qui est déjà assurée de représenter le Canada aux Jeux Olympiques de Sydney.

Route

Dames

Lyne Bessette, Knowlton, Qué.

Clara Hughes, Winnipeg

Genevieve Jeanson, Lachine, Qué.

Messieurs

Gord Fraser, Nepean, Ont.

Czezlaw Lukaszewicz, Chateaguay

Brian Walton, Delta, C.-B.

Eric Wohlberg, Levack, Ont.

Piste

Dames

Tanya Dubnicoff, Winnipeg
Lori-Ann Muenzer, Toronto

Vélo de montagne

Dames

Alison Sydor, Victoria.

***Note**: Deux autres postes sont disponibles chez les dames et deux hommes seront sélectionnés suite aux Championnats canadiens qui auront lieux au Camp Fortune, Chelsea, du 21 au 23 juillet prochains.*

Soccer

Ligue A

Association de l'Est

Section Nord-Est

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Rochester	10	5	1	24	10	4	45
Toronto	8	3	3	21	10	2	37
Boston	7	9	2	20	22	1	31
Long Island	6	7	3	23	25	3	30
Montréal	**3**	**11**	**3**	**14**	**33**	**0**	**15**
Connecticut	1	12	5	9	31	0	9

Section Atlantique

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Richmond	14	4	0	29	16	2	58
Charleston	10	5	2	32	20	7	49
Hershey	9	8	2	28	20	4	42
Atlanta	8	7	2	31	20	5	39
Hampton Roads	9	8	2	23	22	0	38
Raleigh	7	8	4	28	34	3	35
Pittsburgh	6	11	1	19	28	2	27

Association de l'Ouest

Section Pacifique

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
San Diego	10	6	3	28	23	5	47
Seattle	9	5	3	30	19	5	45
El Paso	9	8	1	34	32	5	42
Orange County	9	10	1	32	33	4	41
Bay Area	8	8	2	25	33	2	36
Vancouver	6	6	3	26	23	3	30

Section Centrale

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Minnesota	14	1	4	53	19	11	71
Milwaukee	10	4	1	35	20	7	48
Tennessee	6	10	0	27	44	1	25
Indiana	5	9	3	19	31	2	25
U.S. Pro-40	5	12	1	20	35	1	22
Cincinnati	1	12	2	13	40	0	6

Note: 4 pts pour une victoire en temps régulier ou en prolongation. 2 pts pour une victoire en tirs de barrage. 1 pt pour une défaite en tirs de barrage. 1 pt-boni pour chaque match d'au moins 3 buts. Les résultats en tirs de barrage sont inclus dans la colonne victoires/ défaites.

Dimanche 16 juillet
Hershey 2 Charleston 1 (P)
Rochester 1 Pittsburgh 0
Indiana 5 Tennessee 2
Minnesota 5 Cincinnati 0
Vendredi 21 juillet
Montréal à Boston
Long Island au Connecticut
Minnesota à Cincinnati
Orange County à Bay Area
Seattle à Vancouver

Ligue W

Division Nord

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pb	Pts
Toronto	12	6	5	1	17	19	1	26
Laval	11	5	5	1	19	15	4	25
Ottawa	**12**	**5**	**5**	**2**	**13**	**14**	**1**	**23**
Rochester	11	1	10	0	13	33	2	6

Division Nord-Est

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pb	Pts
Long Island	12	10	1	1	36	6	7	48
Boston	12	9	2	1	36	9	6	43
Maryland	12	7	4	1	27	17	5	34
New Jersey	12	4	8	0	20	27	3	19

Division Ouest

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pb	Pts
Chicago	11	11	0	0	43	1	9	53
Denver	12	9	3	0	49	7	8	44
North Texas	12	6	6	0	31	22	4	28
Ft. Collins	9	5	4	0	25	18	4	24

Division Sud

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pb	Pts
Raleigh	11	10	0	1	41	7	7	48
Hampton R.	13	7	5	1	32	20	6	35
Tampa Bay	10	4	5	1	18	17	4	21
Jacksonville	11	3	8	0	11	37	1	13

Note: Les matches locaux du Fury d'Ottawa sont disputés au Stade de l'université Carleton. Une victoire donne 4 points. Un point supp. est accordé quand une équipe marque 3 buts ou plus.

Samedi 15 juillet
Ottawa 1 Laval 0
Hampton R. 0 Long Island 6
New Jersey 0 Maryland 3
Raleigh 3 Tampa Bay 1
Rochester 0 Boston 3
Vendredi 21 juillet
Raleigh à Delaware
Ft. Collins à Austin
Denver à Chicago
Samedi 22 juillet
Long Island à Boston
New Hampshire à Laval
New Jersey au Maryland
Raleigh à Hampton Roads
Tampa Bay à Atlanta
Dimanche 23 juillet
New Hampshire à **Ottawa**, 14h
Cleveland à Rochester
Toronto à Laval
Ft. Collins à Houston
Tampa Bay à Jacksonville

Ligue de soccer élite du Québec

(Au 17 juillet)

U14 masculin

	Pj	V	D	N	Bp	Bc	Diff	Pts
Dynamo de Québec	7	7	0	0	35	9	26	21
National de RDP	9	6	2	1	29	16	13	19
Conquérants de Laval	9	6	3	0	24	16	8	18
FC Outaouais 1	**8**	**5**	**2**	**1**	**20**	**10**	**10**	**16**
Dragons de Bourassa	7	4	1	2	23	8	15	14
Panthers de NDG	7	4	2	1	15	12	3	13
FC Sélect Rive-Sud du CF	6	3	1	2	20	8	12	11
Dragons de Lanaudière	9	2	4	3	20	20	0	9
Mistral-Estrie	8	3	5	0	21	26	-5	9
Lakers White du Lac St-Louis	6	2	2	2	12	16	-4	8
FC Laurentides	9	2	6	1	15	27	-12	7
Patriotes de Richelieu-Yamaska	6	2	4	0	11	18	-7	6
Lakers Blue du Lac St-Louis	8	2	6	0	18	32	-14	6
CS Francheville	5	1	3	1	11	18	-7	4
FC Outaouais 2	**8**	**0**	**8**	**0**	**6**	**44**	**-38**	**0**

U15 masculin

	Pj	V	D	N	Bp	Bc	Diff	Pts
FC Sélect Rive-Sud du CF	8	8	0	0	29	0	29	24
Conquérants de Laval	9	7	1	1	28	8	20	22
National de RDP	8	5	2	1	18	8	10	16
Lakers White du Lac St-Louis	7	3	0	4	22	7	15	13
Dragons de Bourassa	8	4	3	1	12	10	2	13
Dragons de Lanaudière	8	3	4	1	13	15	-2	10
Lakers Blue du Lac St-Louis	9	3	5	1	9	15	-6	10
FC Outaouais	**8**	**3**	**4**	**1**	**8**	**15**	**-7**	**10**
Dynamo de Québec	8	2	5	1	9	18	-9	7
Mistral-Estrie	8	1	5	2	9	21	-12	5
Panthers de NDG	6	1	4	1	4	20	-16	4
Optimum de Victoriaville	9	1	8	0	7	31	-24	3

U17 masculin

	Pj	V	D	N	Bp	Bc	Diff	Pts
National de RDP	7	7	0	0	25	9	16	21
Lakers du Lac St-Louis	7	6	1	0	27	9	18	18
Bourassa	9	4	3	2	30	15	15	14
Conquérants de Laval	7	4	3	0	19	20	-1	12
Jean-Talon Rosemont	6	3	2	1	16	11	5	10
FC Sélect Rive-Sud du CF	9	3	5	1	21	20	1	10
Mistral-Estrie	7	3	4	0	17	27	-10	9
FC Outaouais	**6**	**1**	**5**	**0**	**6**	**20**	**-14**	**3**
FC Laurentides	10	1	9	0	14	44	-30	3

U14 féminin

	Pj	V	D	N	Bp	Bc	Diff	Pts
FC Sélect Rive-Sud du CF	8	7	1	0	34	7	27	21
Conquérants de Laval	8	5	2	1	25	8	17	16
Mistral-Estrie	7	4	1	2	23	11	12	14
Lakers du Lac St-Louis	5	4	0	1	18	6	12	13
FC Laurentides	8	2	3	3	6	11	-5	9
FC Outaouais	**7**	**2**	**3**	**2**	**11**	**14**	**-3**	**8**
Dynamo de Québec	7	2	4	1	10	18	-8	7
Bourassa	7	2	5	0	9	29	-20	6
Dragons de Lanaudière	9	1	6	2	8	21	-13	5
C.S. Francheville	8	1	5	2	8	27	-19	5

U17 féminin

	Pj	V	D	N	Bp	Bc	Diff	Pts
Lakers 1 du Lac St-Louis	8	6	1	1	16	6	10	19
Lakers 2 du Lac St-Louis	7	5	2	0	13	4	9	15
Dynamo de Québec	6	4	1	1	14	4	10	13
Conquérants de Laval	6	4	2	0	11	6	5	12
FC Sélect Rive-Sud du CF	6	3	2	1	11	12	-1	10
Mistral-Estrie	7	2	4	1	15	16	-1	7
FC Outaouais	**5**	**0**	**3**	**2**	**6**	**13**	**-7**	**2**
Optimum de Victoriaville	5	0	4	1	6	17	-11	1
CS Francheville	6	0	5	1	5	19	-14	1

Senior féminin

	Pj	V	D	N	Bp	Bc	Diff	Pts
FC Sélect Rive-Sud du CF	8	8	0	0	23	7	16	24
Mistral-Estrie	7	4	1	2	23	7	16	14
Lakers du Lac St-Louis	7	4	1	2	13	6	7	14
FC Outaouais	**7**	**2**	**2**	**3**	**14**	**12**	**2**	**9**
Dynamo de Québec	8	1	6	1	3	14	-11	4
Conquérants de Laval	8	0	5	3	7	23	-16	3

Ligues régionales

Ligue de baseball Outaouais

(Au 16 juillet)

Développement

Atome BB

	Pj	G	P	N	Pts
Gatineau	14	13	1	0	26
Des Draveurs	13	9	4	0	18
Aylmer	15	8	7	0	16
Val-des-Monts	16	6	9	1	13
Deux-Rives	12	3	8	1	7
Duguay Sports	16	3	13	0	6

Moustique BB

	Pj	G	P	N	Pts
Voltigeurs	14	9	4	1	19
Des Draveurs	14	8	6	0	16
Hull	13	5	5	3	13
Voyageurs	13	5	7	1	11
Aylmer	12	3	8	1	7

Pee-wee BB

	Pj	G	P	N	Pts
Val-des-Monts	14	12	2	0	24
Gatineau	15	9	6	0	18
Braves du coin	16	8	8	0	16
Deux-Rives	14	7	7	0	14
Aylmer	17	5	10	2	12
Des Draveurs	14	2	10	2	6

Bantam BB

	Pj	G	P	N	Pts
Des Draveurs	14	11	3	0	22
Hull Volant	15	10	5	0	20
Gatineau	14	5	9	0	10
Aylmer	15	3	12	0	6

Midget BB

	Pj	G	P	N	Pts
Gatineau	15	13	1	1	27
Mariniers	16	5	7	4	14
Voiliers	16	5	9	2	12
Des Draveurs	15	4	10	1	9

Junior BB

	Pj	G	P	N	Pts
Des Draveurs	11	8	3	0	16
Aylmer	10	6	4	0	12
Gatineau	12	5	7	0	10
Hull	9	2	7	0	4

Participation

Moustique A

	Pj	G	P	N	Pts
Val-des-Monts	12	11	1	0	22
Des Draveurs	12	10	1	1	21
Deux-Rives	13	9	2	2	20
Aylmer	14	5	8	1	11
St-Hubert Hull	14	3	10	1	7
Sénateurs	12	2	9	1	5
Voyageurs	13	2	11	0	4

Pee-wee A

	Pj	G	P	N	Pts
Aylmer	11	10	1	0	20
Gatineau	10	7	3	0	14
Val-des-Monts	11	5	6	0	10
Des Draveurs	10	4	6	0	8
Rafales	10	0	10	0	0

Bantam A

	Pj	G	P	N	Pts
Des Draveurs	12

Eric Lindros affirme qu'il a encore de l'avenir au hockey

PC — London, Ontario

Eric Lindros affirme qu'il a encore «plusieurs années» devant lui dans le hockey. Il ne sait pas encore pour quelle équipe de la LNH il les jouera.

Lindros, de passage à London pour un tournoi de golf, se soumet toujours à des soins à la suite d'une sixième commotion cérébrale qu'il a subie quand il a été frappé par le défenseur Scott Stevens des Devils du New Jersey, le mois dernier.

Lindros, joueur autonome avec compensation, a jusqu'au 1er août pour accepter l'offre de qualification de 8,5 millions $US des Flyers de Philadelphie, un contrat qui prévoit une clause permettant à l'équipe de le céder à la Ligue américaine pour un salaire de 85 000 $US.

Les relations tendues entre Lindros et le directeur général des Flyers Bob Clarke ont donné lieu à des spéculations selon lesquelles le grand joueur de centre évoluerait ailleurs la saison prochaine. Selon des rumeurs persistantes, il aimerait poursuivre sa carrière avec les Maple Leafs de Toronto.

«Il y a plusieurs grandes équipes qui évoluent dans des villes intéressantes et les Maple Leafs constituent seulement l'une d'entre elles», a confié Lindros au *London Free Press*.

Lindros, âgé de 27 ans, a passé la majeure partie de l'été à sa maison de campagne de Muskoka où il tente de guérir. Sa thérapie comprend un traitement cranio-sacral et l'acupuncture.

Le seul tournoi majeur de la LPGA au Canada

Le club de golf Royal Ottawa
du 7 au 13 août 2000

Coupon échangeable pour un billet d'une journée 20$

Coupon échangeable pour un billet d'admission d'une semaine 80$

Coupon échangeable pour un billet d'admission d'une semaine au club house 150$

Toutes taxes incluses.



Karrie Webb
Championne 1999

ticketmaster.ca
(613) 755-1111

SEARS
Billets d'une journée de votre choix seulement

Bureau du tournoi : (819) 777-4203
Forfaits corporatifs disponibles

Commanditaire LeDroit

CLASSIQUE du Maurier
www.classiquedumaurier2000.com

PUBLI-REPORTAGE

CONSEILS DE GOLF

LES TERRAINS EN PENTE

La championne de la Classique du Maurier de 1984, Juli Inkster, et la championne en titre, Karrie Webb, exercent une domination historique du circuit de la LPGA depuis les 12 derniers mois. Inkster ou Webb ont mérité la victoire aux cinq derniers tournois majeurs de la LPGA !

Quand Inkster a gagné le Championnat McDonald's 2000 de la LPGA, elle est devenue seulement la troisième golfeuse du circuit à mériter deux championnats d'affilée. Sa maîtrise des coups en pente l'a aidée à signer 24 victoires (dont 6 majeurs) depuis qu'elle a joint le circuit en 1981.

« Quand je dois frapper la balle sur un terrain en pente », explique Inkster, « je me place à angle droit avec la pente et je laisse la balle suivre sa trajectoire. J'agrippe le bâton un peu plus vers le bas et j'essaie d'exécuter un élan trois-quart plutôt qu'un élan complet. Essayez de conserver votre équilibre et d'exécuter un élan égal. »

S'exercer demeure la meilleure façon d'améliorer ses coups en pente. Dana Radar, professionnelle enseignante de la LPGA, propose l'exercice suivant :

Pente descendante

Trouvez une pente descendante. Parfois, à la périphérie de champs d'exercice, on trouve des buttes qui offrent un terrain idéal. Utilisez un fer 7. Compensez pour la position en pente en rapprochant la belle de votre pied arrière, plaçant le haut du corps à angle droit avec la pente, et visant légèrement à gauche de la cible. Exécutez quelques élans de pratique et notez à quel endroit votre bâton touche le sol. Frappez trois balles, observant leur trajectoire. Comment cette trajectoire se compare-t-elle au coup de fer 7 sur un terrain plat? La trajectoire est-elle plus basse? La balle courbe-t-elle vers la droite?

CLASSIQUE du Maurier
www.classiquedumaurier2000.com

La distance est-elle plus longue ou plus courte que d'habitude? Répétez l'exercice en utilisant un fer 5, un bois 7 et un bois 3 dans une diversité de pentes descendantes.

Pente ascendante

Trouvez une pente montante. Compensez pour la position en pente en rapprochant la balle de votre pied avant, plaçant le haut du corps à angle droit avec la pente et visant légèrement à droite de la cible. Utilisez un fer 7, et exécutez quelques élans de pratique. Frappez trois balles avec votre fer 7. Comment cette trajectoire se compare-t-elle au coup de fer 7 sur terrain plat? La trajectoire est-elle plus haute? La balle courbe-t-elle vers la gauche? La distance est-elle plus courte que d'habitude? Répétez l'exercice en utilisant un fer 5, un bois 7 et un bois 3 en accentuant ou en diminuant l'angle de la pente et observez les trajectoires.

Venez voir Juli Inkster et ses collègues de la LPGA à la Classique du Maurier, du 7 au 13 août, au Club de golf Royal Ottawa.

Ce conseil de golf vous est offert gracieusement par Human Kinetics, éditeur du LPGA Guide to Every Shot. Pour obtenir plus de renseignements sur Human Kinetics, visitez le site Internet www.humankinetics.com . Débutants et experts pourront se procurer cet excellent livre de référence à la Classique du Maurier.

du 7 au 13 août 2000
au club de golf Royal Ottawa

Billets diponibles chez ticketmaster.ca 613-755-1111 SEARS

Bureau du tournoi : 819-777-4203

Surplus d'inventaire
Choisissez la couleur de votre Caravan 2000

Dodge Caravan La mini-fourgonnette la plus vendue au pays depuis 16 ans.



Dodge Caravan 2000

LOUEZ À 239$* par mois
Terme de 36 mois
Comptant initial de 3 645 $ ou échange équivalent, 940$ de frais de transport et 275$ de dépôt de sécurité.

En prime! Achat ou location choix d'un cadeau d'une valeur de 300$

ACHETEZ À 21 388$†

MENSUALITÉS*	COMPTANT INITIAL
289$/mois	1 870$
342$/mois	0$

OPTIONS DE LOCATION DE 36 MOIS OFFERTES

L'ensemble 26T comprend : • Moteur V6 de 3 litres • Transmission automatique à 4 rapports • Volant inclinable • Régulateur de vitesse • Deux portes coulissantes • Télédéverrouillage • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Glaces de custode pivotantes électriques • Climatiseur • Sièges pour 7 passagers • Sièges à roulettes Easy Out^MC • Radiocassette AM/FM stéréo • Sacs gonflables de nouvelle génération • Verrous arrière à l'épreuve des enfants • Glaces à écran solaire • Poutres de protection latérales • Garantie 3 ans ou 60 000 km • Plein d'essence

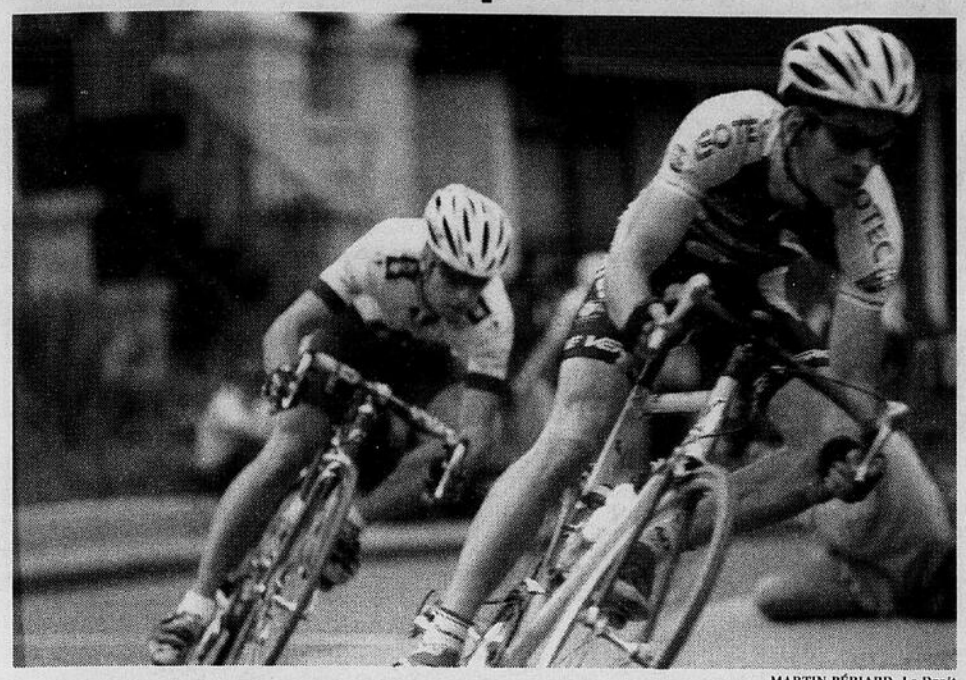
DIPLÔMÉS Rabais de 750$

†* Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et s'appliquent aux livraisons au détail des véhicules 2000 admissibles neufs en stock. La location est sous de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Voir le concessionnaire pour tous les détails et les conditions. *Basée sur une location de 36 mois : la Dodge Caravan 2000 ensemble 26T AAA+GKD. Taux de financement de 1,8% à la location. Engagement total de la location : 13 464$/13 564$/13 652$ pour la Dodge Caravan avec 239$/289$/342$ de location. Ceci n'est qu'un exemple de calcul. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 12¢ le km. La location exclut le transport, la préparation, les assurances, l'immatriculation et les taxes. Rachat non requis. Les prix excluent les frais de transport de 940$ et comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires pour certains modèles.

CHRYSLER Dodge Jeep

CRYSTAL CHRYSLER
(613) 446-2222
2000 Route 17, Rockland

PRIX D'EXCELLENCE PIECES



MARTIN PÉRIARD, Le Droit

Bill Hurley, devance Daniel Bélisle dans le virage, hier, lors du Critérium de la rue Elgin. Bélisle a remporté la course qui se déroulait dans les rues d'Ottawa.

Critérium de la rue Elgin

Bélisle devance Hurley au fil

MARTIN COMTOIS
Le Droit

De son propre aveu, Daniel Bélisle est un «casseux de party».

Pas besoin de souligner que le cycliste de Montréal a eu un plaisir fou, hier soir, au critérium annuel de la rue Elgin. Il a privé la foule, qui avait bravé le temps froid et venteux, d'applaudir un gagnant local.

Au terme d'un sprint dans les derniers mètres, Bélisle a tout juste devancé au fil d'arrivée Bill Hurley, de Chelsea, et Craig Burge, d'Ottawa. «J'aime cela venir à Ottawa et battre les gars du coin pour l'argent», a dit en farce Bélisle lors de la présentation des vainqueurs.

«Sérieusement, je voulais vraiment gagner, a-t-il poursuivi. Il s'agissait de ma première course depuis que je me suis fracturé mes côtes au Connecticut, il y a un mois. Je voulais me prouver à moi-même.»

Ce dernier a toutefois dû travailler fort pour remporter cette course de 50 km. Il s'est échappé dès le cinquième tour en compagnie de Hurley et Burge. Roulant à plus de 60 km/h, le trio n'a jamais regardé derrière, rejoignant même leurs plus proches poursuivant avec 10 kilomètres à parcourir.

«On voulait demeurer devant, surtout que le deuxième virage à gauche était très dangereux. Il y avait deux bosses avant de tourner et ce n'était pas commode. On l'a vu. Il y a eu quelques accidents dans ce coin-là. C'est le peloton qui a été pris avec cela», a fait remarquer Bélisle.

Pour Bill Hurley, la victoire s'est jouée dans le dernier virage.

«Daniel la voulait plus que moi. J'avais encore de l'énergie mais pas l'instinct du tueur. C'est ce qui fait la différence au moment du sprint. Je n'avais pas cette rage de vaincre», a expliqué Hurley, qui se spécialise plutôt dans les courses de vélo de montagne.

Préparatifs

Le cycliste de 32 ans a utilisé cette épreuve sur route pour se préparer en vue des Championnats canadiens de vélo de montagne qui débutent vendredi à Camp Fortune. «Je me sens maintenant plus prêt que jamais», a-t-il affirmé.

Près de 60 cyclistes ont participé au critérium de 50 km. Cette course avait été précédée d'un autre critérium, cette fois-ci réservé uniquement aux adeptes du vélo de montagne. Le Hullois Julian Hine a réussi à défendre avec succès son titre, devançant Osmand Bakker, de l'équipe Isotec, et Dave Tomsic, de KHS Byclicle, respectivement deuxième et troisième.

En bref

Les Blackhawks s'entendent avec Valeri Zelepukin

Presse Canadienne — Chicago

Les Blackhawks de Chicago ont conclu une entente, hier, avec le joueur autonome sans restriction Valeri Zelepukin.

La saison dernière, l'attaquant russe de 31 ans a récolté 11 buts et 21 mentions d'aide en 77 rencontres avec les Flyers de Philadelphie.

«Zelepukin est un joueur solide dans les deux sens de la patinoire qui est capable de récolter entre 50 et 60 points par saison», a indiqué le directeur des opérations hockey des Blackhawks, Mike Smith.

Les détails de l'entente n'ont pas été dévoilés.

Dan O'Brien déclare forfait pour Sydney

Associated Press — Sacramento

Le champion olympique en titre du décathlon, Dan O'Brien, a déclaré forfait en vue de la sélection olympique américaine.

Du même souffle, il a annoncé qu'il renonçait de participer aux Jeux de Sydney en septembre.

Âgé de 34 ans, O'Brien souffre d'une déchirure du fascia plantaire du pied gauche, une blessure qu'il a subie en s'exerçant au saut en hauteur.

«Je ne vois pas comment je pourrais prendre part à la compétition jeudi à 16 h, a dit O'Brien. Cela me déchire le coeur. Je suis ébranlé.»

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



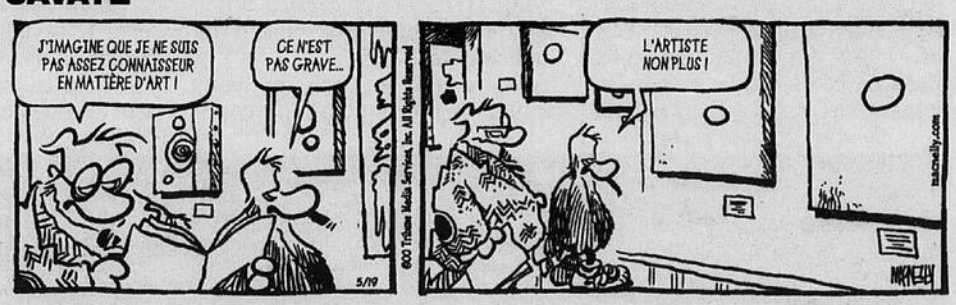
BLONDINETTE



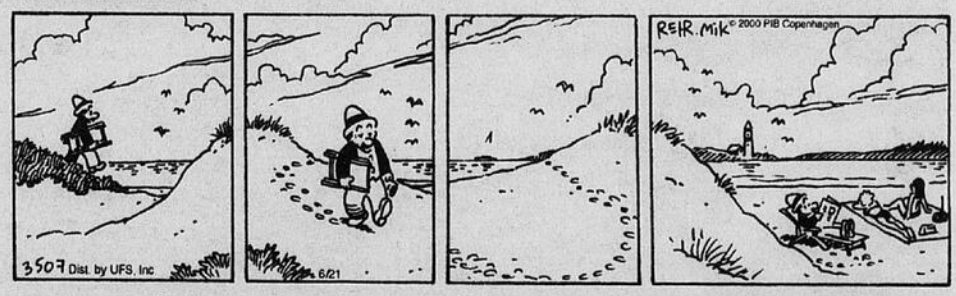
BEN



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME

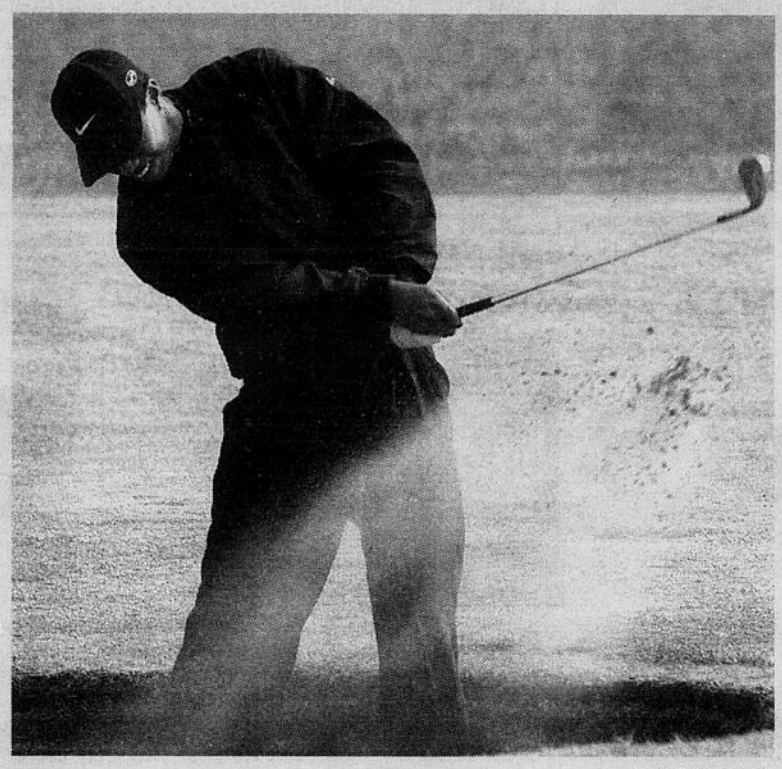


Séance d'entraînement impressionante à St. Andrews

Bonne chance aux adversaires de Woods

Il n'a fallu qu'un trou à Tiger Woods pour démontrer qu'on pourra difficilement l'empêcher d'écrire une nouvelle page d'histoire du golf à l'occasion de l'Omnium britannique.

AP — St. Andrews, Écosse



ASSOCIATED PRESS

Tiger Woods sort sa balle d'une trappe de sable au 16e trou, hier, lors de la ronde de pratique sur le parcours de St. Andrews.

Au cours de sa séance d'entraînement du matin, Woods s'est amené au 15e trou. Après avoir frappé son coup de départ, il a observé la balle disparaître dans le ciel nuageux de St. Andrews. Il a dû marcher 379 verges avant de la retrouver.

«Regardez où Tiger a envoyé sa balle», a dit son entraîneur Butch Harmon à Mark Calcavecchia et à Mark O'Meara.

Que Tiger catapulte sa balle aussi loin, ce n'est guère surprenant. Sa puissance est l'une des raisons pour lesquelles il est le grand favori pour remporter ce prestigieux tournoi.

Son coup suivant a été une autre preuve de son grand talent. En l'observant, on comprend mieux pourquoi il pourrait devenir, à 24 ans, le plus jeune joueur de l'histoire du golf à réaliser le Grand Chelem

«Joli coup»

Sa balle de départ avait terminé sa course dans une fosse de la grandeur d'une piscine d'enfant. Woods avait peu d'espace pour frapper son coup, l'arrière de ses genoux touchant presque la paroi. Malgré cela, il est parvenu à faire sortir sa balle de la fosse et à l'envoyer sur le vert à environ 15 pieds de la coupe. Le silence est demeuré maître des lieux jusqu'à ce que le cadet de Woods ne prononce deux mots: «Joli coup.»

Et maintenant, voici deux mots aux autres 155 concurrents qui feront la lutte à Woods: bonne chance.

Le meilleur joueur au monde ne gagne pas toujours, mais il a enlevé les honneurs de 14 des 26 derniers tournois auxquels il a participé.

«Je veux seulement m'améliorer et voir jusqu'à quel point je peux être bon», a dit Woods.

Son prochain objectif est clair: remporter l'Omnium britannique, le seul titre du Grand Chelem qui lui échappe.

«Il y a deux tournois que vous voulez gagner sur des parcours précis: l'Omnium des États-Unis à Pebble Beach et l'Omnium britannique à St. Andrews», a raconté Woods.

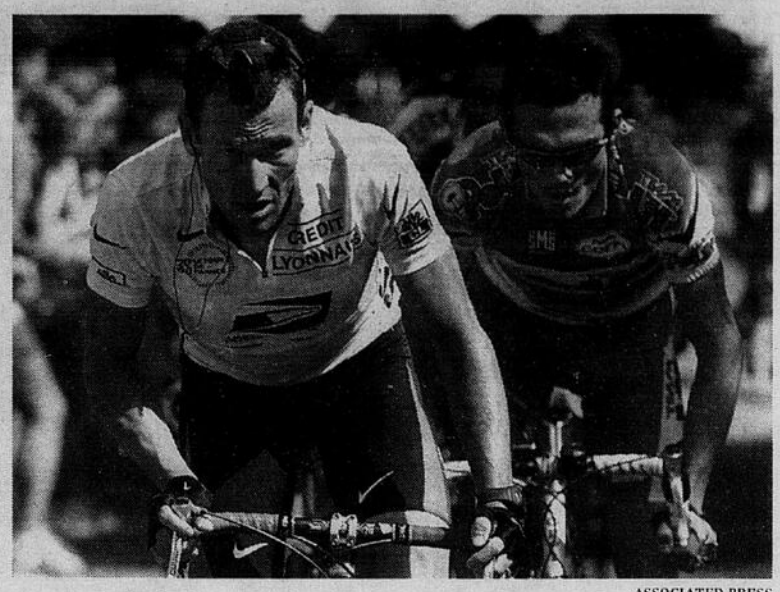
«Quel hasard de nous retrouver sur ces deux parcours cette année! Quel hasard de pouvoir compléter le Grand Chelem sur le plus prestigieux des parcours de golf! Quelle belle opportunité!»

Pourtant, il y a des concurrents qui refusent de concéder la victoire à Woods. «Il devra disputer 72 trous tout comme nous, a dit Nick Price, vainqueur du tournoi en 1994. S'il joue bien, tous les regards seront tournés vers lui. Toutefois, il se doit de bien jouer. S'il ne joue pas à son mieux, il peut être vaincu. Et il le sait.»



ASSOCIATED PRESS

L'Espagnol Seve Ballesteros se promène dans l'herbe longue du parcours de St. Andrews, un cauchemar pour les golfeurs qui participent à l'Omnium britannique.



ASSOCIATED PRESS

Le meneur du Tour de France, l'Américain Lance Armstrong, à gauche, est suivi de près par le Français Richard Virenque. Virenque a remporté l'étape d'hier entre Courchevel et Morzine dans les Alpes.

Une 16e étape difficile pour le meneur

Armstrong avait faim avant la fin

AP — Morzine, France

Lâché sur un «coup de fringale» dans le dernier grand col de l'édition 2000 du Tour de France, le maillot jaune Lance Armstrong (US Postal) a connu, hier, sa première véritable défaillance lors de la 16e étape de l'épreuve, disputée sur 196,5 kilomètres entre Courchevel et Morzine, et remportée en solitaire par Richard Virenque (Polti).

«Je dédie ma victoire au petit Varois de ma région décédé sur le Tour, j'espère que ça apportera du soutien à sa famille qui en a bien besoin», a déclaré Virenque, désormais cinquième du général, et qui peut rêver maintenantx de son troisième podium à Paris après ceux de 1996 et 1997.

Armstrong, qui comptait 7:26 minutes d'avance sur Jan Ullrich (Telekom) le matin de cette folle journée enflammée par Marco Pantani, a limité la casse en concédant seulement 1:49 à l'Allemand, deuxième de l'étape, mais a relancé le Tour, sa soudaine vulnérabilité pouvant redonner de l'espoir à ses opposants.

Armstrong, qui a fini huitième à Morzine à 2:01 minutes de Virenque, compte désormais 5:37 minutes d'avance au classement général sur Ullrich, et 6:38 sur l'Espagnol Joseba Beloki (Festina), alors que cinq étapes restent à disputer.

«Je manquais de sucre dans la dernière ascension. J'ai vécu l'une des journées les plus difficiles de ma vie de cycliste, a avoué Armstrong. Je savais que j'étais en difficulté. J'ai essayé de rouler régulièrement, de sauver le coup. Je suis content que les Alpes soient finies.»

Virenque, passé en tête au sommet de Joux-Plane après avoir lâché Armstrong sur une attaque combinée avec Ullrich, a remporté sa première victoire d'étape dans le Tour depuis 1997, sa quatrième après celle de Luz-Ardiden (1994), Cauterets (1995) et Courchevel (1997).

Le Varois de 30 ans a profité dans la descente sur Morzine d'une chute de Roberto Heras (Kelme) dans un virage à gauche à deux kilomètres de l'arrivée, pour l'emporter en solitaire avec 24 secondes d'avance sur Jan Ullrich, et 27 sur l'Espagnol contraint de changer de vélo.

Moins de véhicules sur le Tour de France

AP — Morzine, France

Le décès dimanche d'un jeune spectateur percuté par une voiture de la caravane du Tour de France cycliste le 14 juillet lors de l'étape de Draguignan a conduit la direction de l'épreuve à réduire le nombre de véhicules autorisés à emprunter le parcours de la course.

Hier matin, de nombreux véhicules appartenant à l'échelon technique de la course ont été orientés vers un «itinéraire bis» à l'occasion de la 16e étape longue de 196,5 km entre Courchevel et Morzine. Ces véhicules techniques, au nombre de un millier environ, vont passer à 500, selon Jean-Marie Leblanc, le directeur de l'épreuve.

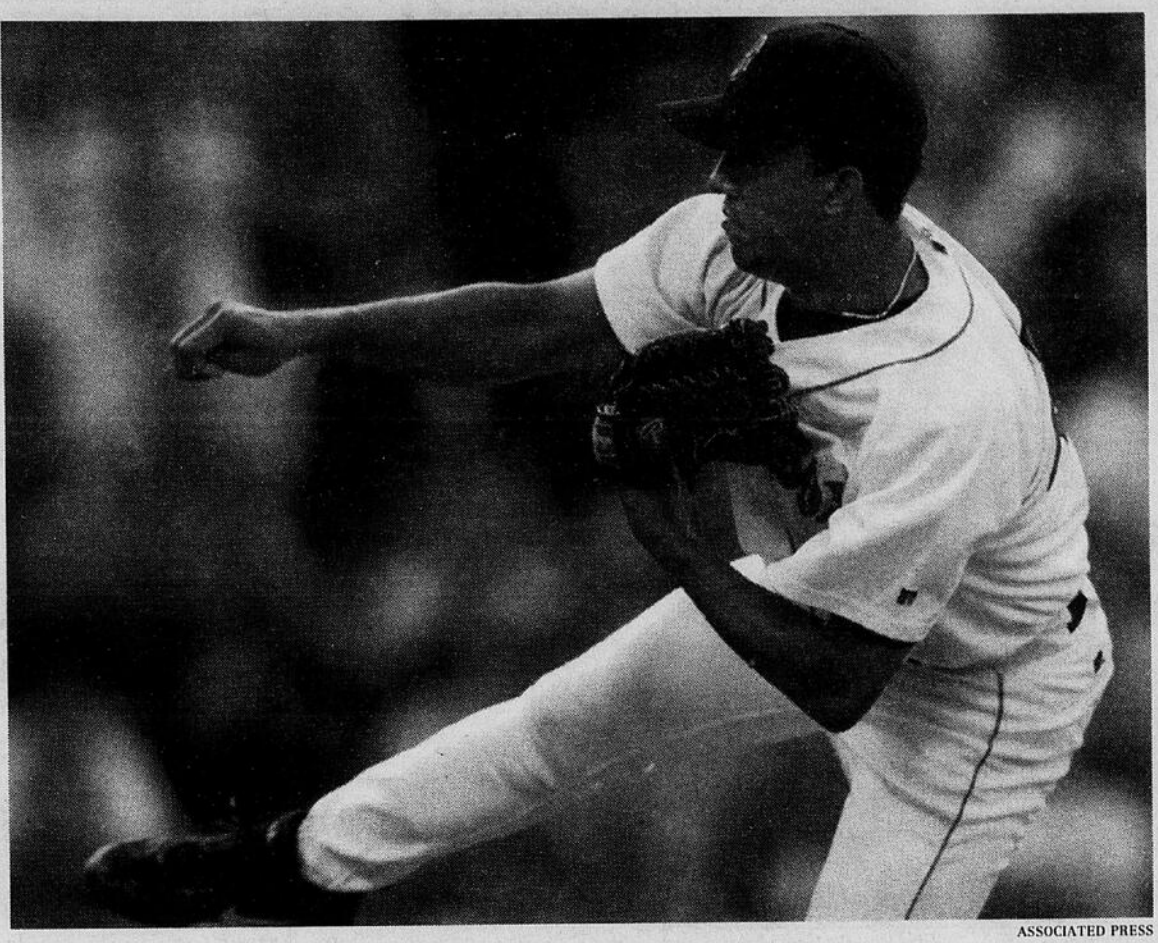
«Nous avions entamé une réflexion pour 2001 en nous disant qu'il fallait donner à ces véhicules une accréditation particulière», a-t-il déclaré sur France-Inter.

«Nous donnerons une accréditation particulière à ceux qui ont vraiment besoin d'emprunter l'itinéraire. Les autres seront aiguillés dans l'itinéraire 'hors course', c'est à dire intégrés à la circulation courante, c'est à dire soumis au code de la route», a ajouté Jean-Marie Leblanc.

Les Red Sox battent les Expos 3-1

Un beau duel de lanceurs

RICHARD MILO
Presse Canadienne – Boston



ASSOCIATED PRESS

Le lanceur des Red Sox Pedro Martinez s'élance en première manche. Les Red Sox l'ont emporté 3-1, hier soir, à Fenway Park à Boston.

Tout un match!

Javier Vazquez a livré un beau duel à Pedro Martinez et finalement, c'est un amorti-suicide qui a fait la différence.

Devant 32 629 personnes, les Expos ont subi la défaite 3-1 contre les Red Sox pour revenir à Montréal avec une fiche de 1-5 au cours de leur voyage.

À l'étranger, leur dossier s'établit maintenant à 16-26. Ils se retrouvent à quatre matches sous la barre de ,500 (43-47).

Vazquez (7-5) a réalisé un match complet de trois points et neuf coups sûrs.

Martinez (10-3), lui, a alloué un point et cinq coups sûrs. Il a enregistré 12 retraits au bâton. C'était la neuvième fois cette saison qu'il réalisait plus de 10 retraits au bâton, la 36e fois depuis qu'il s'est joint aux Red Sox, la 63e fois en carrière.

Le point décisif a été inscrit à la septième quand Darren Lewis a déposé un amorti-suicide pour rompre l'égalité de 1-1.

Accusant un compte d'une balle et une prise, il est parvenu à déposer la balle au sol même si le tir de Vazquez était haut et à l'extérieur. Bernard Gilkey avait atteint le troisième but grâce à un ballon au champ droit après avoir amorcé la manche avec un double, une balle frappée vers le monticule qui a ricoché contre Vazquez pour rouler vers le champ droit.

À la huitième, Troy O'Leary a produit le point d'assurance à l'aide d'un double à la clôture du champ centre. Nomar Garciaparra avait réussi un double pardessus la tête de Wilton Guerrero au champ droit, une balle qui aurait été captée par Vladimir, qui agissait comme frappeur désigné en raison d'une blessure à l'aine.

Derek Lowe a enregistré son 21e sauvetage.

Le seul point des Expos a été inscrit à la septième quand Geoff Blum a réussi un triple au champ centre droit et Fernando Seguignol, un double au champ droit. Une balle ricochet sur le lancer précédent avait permis à Seguignol d'éviter un retrait au bâton.

Pedro a travaillé avec une avance d'un point à compter de troisième quand Jose Offerman a réussi un simple d'un point contre Vazquez.

Pedro effectuait son deuxième départ depuis qu'il a effectué un séjour sur la liste des blessés en raison d'une blessure aux côtes et il n'avait pas remporté la victoire en quatre départs pour la première fois depuis septembre 1998.

Peter Bergeron a claqué un double sur le premier tir de Pedro pour amorcer la rencontre par un coup sûr pour la cinquième fois d'affilée au cours du voyage. Il n'était pas dans la formation partante lundi.

Pedro a fermé la porte en retirant Wilton Guerrero et Jose Vidro au bâton. Puis après avoir donné un but sur balles à Vladimir Guerrero, il a retiré Lee Stevens au bâton.

Vazquez: «Ce ne fut pas suffisant pour gagner»

RICHARD MILO
Presse Canadienne – Boston

Javier Vazquez a subi la défaite même s'il a réalisé un match complet.

«Je me sentais bien et j'ai bien lancé. Ce ne fut pas suffisant pour gagner», a dit Vazquez, qui n'a remporté qu'une victoire à ses huit derniers départs (1-4) depuis le 6 juin.

«C'était formidable de lancer contre Martinez. J'aime le défi. C'est un grand lanceur.»

Le point décisif a été inscrit à la septième à la suite d'un amorti-suicide de Darren Lewis. Il a amorti la balle pour permettre à Bernard Gilkey de marquer le deuxième point. Le lancer était haut et à l'extérieur mais Lewis est parvenu à déposer la balle au sol entre le premier but et le monticule.

«J'avais dit à Lenny (Webster) avant que le frappeur se présente au bâton qu'ils pourraient essayer l'amorti-suicide. J'ai effectué un lancer haut et à l'extérieur. Il a fait un travail formidable pour mettre le bâton sur la balle.

«Ça ne m'a pas surpris de voir qu'il a réussi, a-t-il expliqué. C'est un gars qui a un bon contrôle de son bâton. Il frappe derrière les frappeurs, il dépose des amortis.»

Gilkey a amorcé la manche en obtenant un double chanceux. Il a frappé un dur coup au monticule et la balle a ricoché contre Vazquez pour bifurquer vers le champ droit.

«C'était une glissante à l'extérieur. Un bon lancer. La balle m'a atteint à la jambe près de la cheville. Il y aura de l'enflure demain...»

Pour sa part, Pedro Martinez a rappelé qu'il n'aime jamais affronter les Expos, son ancienne équipe. Il a donné deux buts sur balles à Vladimir Guerrero et il l'a aussi retiré deux fois au bâton.

«J'ai lancé avec une prudence extrême contre Guerrero, a-t-il dit. Dans un match aussi serré, on ne peut pas se permettre d'être téméraire. Je n'aime pas affronter les Expos mais j'ai fait mon travail.»

Baseball en bref

Les Pirates offrent 60 millions $ à Kendall

AP — Pittsburgh

Les Pirates de Pittsburgh, qui déménageront dans un nouveau stade la saison prochaine, tiennent ardemment à Jason Kendall et ils en ont fait la preuve, hier, en lui offrant un contrat de six ans évalué à 60 millions $.

Le receveur étoile a toutefois rejeté l'offre de l'équipe et son agent, Dan Lozano, a affirmé que les deux parties devront faire preuve de plus de «créativité» afin d'espérer en arriver à une entente. Kendall, qui gagne actuellement un salaire annuel de 2,25 millions $, deviendra joueur autonome la saison prochaine si les Pirates ne parviennent pas à s'entendre avec lui.

En cas d'impasse, la direction des Pirates pourrait songer à l'échanger à une autre formation plutôt que de le perdre sur le marché des joueurs autonomes.

Kendall est originaire du sud de la Californie et il a déjà affirmé à maintes reprises qu'il ne détesterait pas du tout exercer son métier dans ce coin ensoleillé des États-Unis. Il semblerait d'ailleurs que les Padres de San Diego soient très intéressés aux services du receveur, qui évolue depuis cinq ans dans l'organisation des Pirates.

Irabu fait face à plus fort que lui

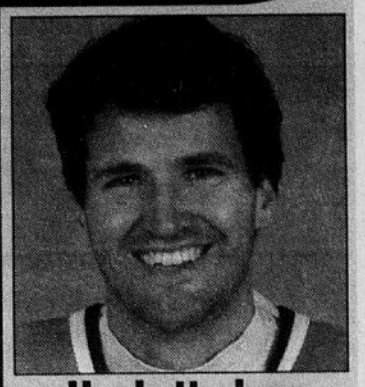
Presse Canadienne

À son premier départ dans le AAA, Hideki Irabu a fait face à plus fort que lui.

Paxton Crawford a réussi le quatrième match sans point ni coup sûr de la saison de la Ligue internationale, aidant Pawtucket à battre Hirabu et les Lynx d'Ottawa par 3-0 lors du premier match d'un programme double.

Irabu, qui poursuit son programme de réadaptation, a concédé deux points et cinq coups sûrs en cinq manches et deux tiers. Il a inscrit six retraits sur des prises.

AUJOURD'HUI



Hackett aime toujours autant Montréal

Le gardien Jeff Hackett aime toujours autant jouer pour le Canadien de Montréal.

«Si vous aimez ce que vous faites – jouer au hockey –, vous comprenez combien c'est important et l'honneur que cela représente d'évoluer pour l'une des six équipes originales, a-t-il confié au *London Free Press*.

«J'ai joué à San Jose, où le hockey faisait ses débuts, mais San Jose et Montréal ne se comparent pas du tout.

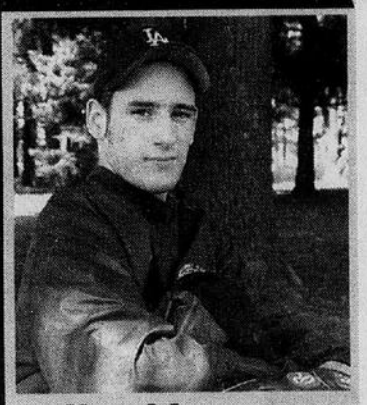
«Il y a tellement de grands joueurs qui ont porté le chandail tricolore au fil des ans.»

Hockey

Lindros dit avoir encore de l'avenir dans le hockey

PAGE 52

Baseball



Une blessure vient hanter Beauchamp

PAGE 49

Cyclisme

Bélisle devance Hurley au fil

PAGE 53

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

HONDA

Équipées pour l'aventure !

L'ÉVÉNEMENT PARTEZÀ L'AVENTURE
HONDA



BERLINE ACCORD ÉDITION SPÉCIALE

338 $* par mois, location 48 mois *TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS*

Option **0 $** *COMPTANT* *ÉGALEMENT DISPONIBLE*

Ou seulement **25 400 $****** à l'achat

INCLUANT :

AIR CLIMATISÉ SANS CFC, TRANSMISSION AUTOMATIQUE, FREINS ANTIBLOCAGE (ABS), MOTEUR VTEC DE 2,3 LITRES, GLACES ET SERRURES ÉLECTRIQUES, RÉTROVISEURS ÉLECTRIQUES CHAUFFANTS, RÉGULATEUR DE VITESSE, ANTIVOL IMMOBILISATEUR

ET PLUS DE 1 600 $ EN VALEUR AJOUTÉE :

ROUES EN ALLIAGE, LECTEUR CD, GARNITURES SIMILIBOIS, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, MOULURES HARMONISÉES

CR-V 4x4 LX

338 $* par mois, location 48 mois *TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS*

Option **0 $** *COMPTANT* *ÉGALEMENT DISPONIBLE*

Ou seulement **26 000 $****** à l'achat

INCLUANT :

SYSTÈME REALTIME À 4 ROUES MOTRICES, AIR CLIMATISÉ SANS CFC, FREINS ANTIBLOCAGE (ABS), GROUPE ÉLECTRIQUE, RADIO STÉRÉO CASSETTE, RÉGULATEUR DE VITESSE, MOTEUR DE 2 LITRES, 146 CHEVAUX, TABLE DE PIQUE-NIQUE, ET BIEN PLUS...

5,8 %* sur financement d'achat jusqu'à **60 mois** sur tous les CR-V 2000.

VOUS PARTEZ À L'AVENTURE DANS LA RÉGION DE MONTRÉAL ? VOICI QUELQUES SUGGESTIONS : LES MOSAÏCULTURES INTERNATIONALES MONTRÉAL 2000, LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL, LE CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE ET LE MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Accord Édition Spéciale 2000 (modèle CG567YE) ou le CR-V LX 2000 (modèle RD174YE) neufs. Échange ou comptant de 4 168 $ (Accord) ou 3 818 $ (CR-V), la première mensualité et un dépôt de sécurité de 400 $ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. **P.D.S.F. de la berline Accord Édition Spéciale 2000 (modèle CG567YE) et du CR-V LX 2000 (modèle RD174YE) neufs. Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda. *** Programme de financement de H.C.FI. à 5,8% offert à l'achat de tout modèle CR-V 2000 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé.

www.honda.ca